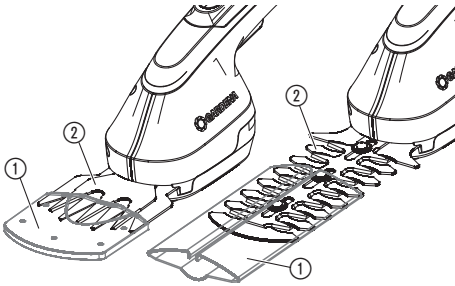


Set AccuCut Li
Art. 9852-33

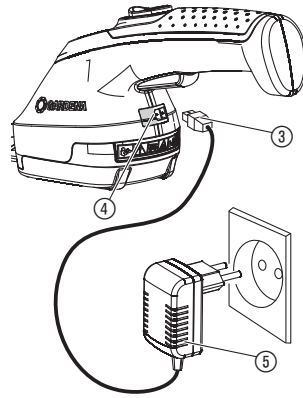
DE Betriebsanleitung Grasschere / Strauchschere	SK Návod na obsluhu Nožnice na trávu / Nožnice na kroviny
EN Operators Manual Grass Shear / Shrub Shear	EL Οδηγίες χρήσης Ψαλίδι χλόης / Ψαλίδι θάμνων
FR Mode d'emploi Cisaille à gazon / Taille-buisson	RU Инструкция по эксплуатации Ножницы для газонов / Ножницы для кустарников
NL Gebruiksaanwijzing Grasschaar / Buxusschaar	SL Navodilo za uporabo Škarje za travo / Škarje za grmovje
SV Bruksanvisning Grässax / Busksax	HR Upute za uporabu Škare za travu / Škare za grmlje
DA Brugsanvisning Græssaks / Busksaks	SR/ BS Uputstvo za rad Makaze za travu / Makaze za žbunje
FI Käyttöohje Ruohosakset / Pensasleikkuri	UK Інструкція з експлуатації Ножиці газонні акумуляторні / Акумуляторний кущоріз
NO Bruksanvisning Gressaks / Busktrimmer	RO Instrucțiuni de utilizare Foarfecă pentru gazon / Foarfecă pentru arbuști
IT Istruzioni per l'uso Cesoie per erba / Cesoie per arbusti	TR Kullanma Kılavuzu Çim makası / Çalı makası
ES Instrucciones de empleo Tijeras cortacésped / Tijeras recortasetos	BG Инструкция за експлоатация Ножица за трева / Ножица за храсти
PT Manual de instruções Tesoura para relva / Tesoura para arbustos	SQ Manual përdorimi Prerëse bari / Prerëse ligustrash
PL Instrukcja obsługi Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów	ET Kasutusjuhend Murukäärid / Põõsakäärid
HU Használati utasítás Fűnyíró olló / Bokornyíró olló	LT Eksploatavimo instrukcija Žolės žirkklės / Krūmų žirkklės
CS Návod k obsluze Nůžky na trávu / Nůžky na keře	LV Lietošanas instrukcija Zāles šķēres / Dzīvžogu šķēres



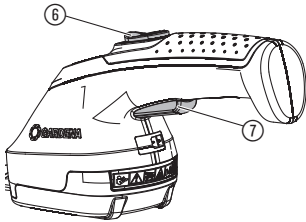
I1/O2/M1/S1/T1



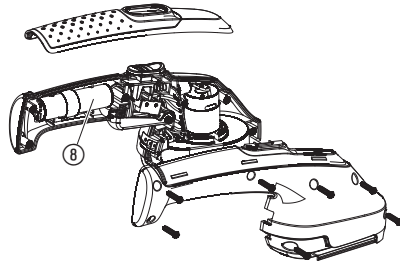
I2



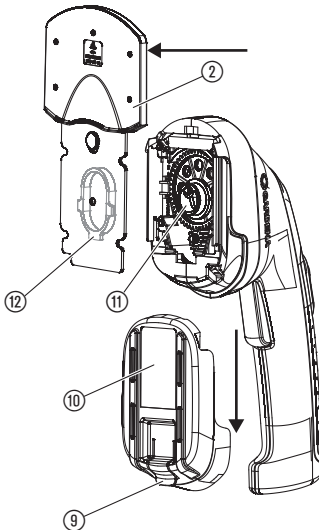
O1



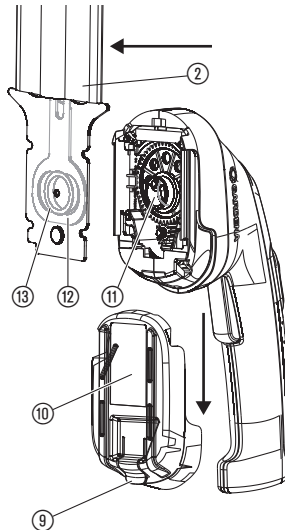
S2



T2



T3



GARDENA Set AccuCut Li Grasschere / Strauchschere

1. SICHERHEIT	4
2. INSTALLATION	8
3. BEDIENUNG	8
4. WARTUNG	9
5. LAGERUNG	9
6. FEHLERBEHEBUNG	9
7. TECHNISCHE DATEN	10
8. SERVICE/GARANTIE	11

Bestimmungsgemäße Verwendung für die Grasschere:

Die GARDENA Grasschere ist zum Schneiden von Rasenkanten, kleineren Grasflächen und exakten Formschnitten von Sträuchern, insbesondere Buchs, im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

ACHTUNG! Körperverletzung! Das Produkt darf nicht zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwendet werden.

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung.



Dieses Produkt ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Produkt zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Bestimmungsgemäße Verwendung für die Strauchschere:

Die GARDENA Strauchschere ist zum Schneiden von einzelnen Büschen, Sträuchern und Rankgewächsen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

ACHTUNG! Körperverletzung! Das Produkt darf nicht zum Schneiden von Rasen/Rasenkanten oder zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwendet werden.

1. SICHERHEIT

WICHTIG!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.

Ihre Maschine kann bei einem unsachgemäßen Gebrauch eine Gefahr darstellen und zu ernsthaften Verletzungen des Bedieners und anderen Personen führen! Es müssen sämtliche Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften beachtet werden, um einen sicheren Gebrauch und eine angemessene Leistung Ihrer Maschine sicherstellen zu können. Der Bediener ist für die Einhaltung aller in diesem Handbuch und auf der Maschine angegebenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften verantwortlich.

Symbole auf dem Produkt:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



GEFAHR!
Schneidwerk läuft nach bei abgeschaltetem Motor.



Gefahr – Halten Sie die Hände vom Messer fern.



GEFAHR!
Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.



Nicht dem Regen aussetzen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für die Grasschere:



WARNUNG! Alle Sicherheitshinweise und andere Anweisungen lesen.

Werden die folgenden Warnungen und Anweisungen nicht befolgt, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder von schweren Verletzungen.

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.

Sicherer Betrieb

1) Schulung

- Lesen Sie die Anweisungen aufmerksam. Machen Sie sich mit den Stellteilen und der sachgemäßen Verwendung der Maschine vertraut.
- Erlauben Sie niemals Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, oder Kindern die Verwendung der Maschine. Örtlich geltende Vorschriften können das Alter des Benutzers beschränken.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.

2) Vorbereitung

- Vor der Benutzung ist die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung zu überprüfen. Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, ist sie unverzüglich vom Netz zu trennen. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST. Die Maschine nicht verwenden, wenn die Leitung beschädigt oder verschlissen ist.

- b) Vor der Benutzung ist die Maschine optisch auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzeinrichtungen oder -abdeckungen zu überprüfen.
- c) Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn sich Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe befinden.

3) Betrieb

- a) Anschluss- und Verlängerungsleitung von dem Schneidwerk fernhalten.
- b) Augenschutz und festes Schuhwerk über den gesamten Zeitraum der Benutzung der Maschine tragen.
- c) Die Verwendung der Maschine unter Schlechtwetterbedingungen, insbesondere bei Blitzrisiko, ist zu vermeiden.
- d) Die Maschine nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung verwenden.
- e) Niemals die Maschine mit beschädigter Abdeckung oder Schutzeinrichtung bzw. ohne Abdeckung oder Schutzeinrichtungen verwenden.
- f) Den Motor nur einschalten, wenn sich Hände und Füße außer Reichweite des Schneidwerks befinden.
- g) Stets die Maschine von der Stromversorgung trennen (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen, die Sperr-einrichtung oder die herausnehmbare Batterie entfernen),
 - immer, wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - vor dem Entfernen einer Blockierung;
 - vor der Überprüfung, Reinigung oder Bearbeitung der Maschine;
 - nach dem Kontakt mit einem Fremdkörper;
 - immer, wenn die Maschine beginnt ungewöhnlich zu vibrieren.
- h) Vorsicht vor Verletzungen durch das Schneidwerk an Füßen und Händen.
- i) Stets sicherstellen, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern gehalten werden.

4) Instandhaltung und Aufbewahrung

- a) Die Maschine ist von der Stromversorgung zu trennen (d. h. den Stecker vom Stromnetz trennen, die Sperr-einrichtung oder die herausnehmbare Batterie entfernen), bevor die Wartung oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.
- b) Nur die vom Hersteller empfohlenen Ersatz- und Zubehörteile sind zu verwenden.
- c) Die Maschine ist regelmäßig zu überprüfen und zu warten. Die Maschine nur in einer Vertragswerkstatt instand setzen lassen.
- d) Ist die Maschine nicht in Gebrauch, ist sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.

Allgemeine Sicherheitshinweise für die Strauchscher:



WARNUNG! Alle Sicherheitshinweise und andere Anweisungen lesen.

Werden die folgenden Warnungen und Anweisungen nicht befolgt, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder von schweren Verletzungen.

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

1) Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) **Achten Sie auf ein sauberes und gut beleuchtetes Arbeitsumfeld.**
In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.
- b) **Betreiben Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauchgase entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen.**
Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.

2) Sicherheit von elektrischen Geräten

- a) **Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge.**
Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.**
- c) **Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.**
- d) **Mit dem Netzkabel sorgfältig umgehen. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.**
- e) **Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.**
- f) **Ist die Benutzung eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss das Gerät durch einen FI-Schalter geschützt sein. Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.**

3) Persönliche Sicherheit

- a) **Blieben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim**

Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

- b) Persönliche Schutzausrüstung tragen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.** Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.
- c) Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder an der Batterie anschließen, anheben oder transportieren.** Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.
- e) Übernehmen Sie sich nicht. Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.**
Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen.**
Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g) Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.**
Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.

4) Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

- a) Beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.** Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.
- b) Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt.** Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Aus-schalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
- c) Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern.** Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.
- d) Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen.**
In den Händen ungeübter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.
- e) Halten Sie die Elektrowerkzeuge instand. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile kor-**

rekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren.

Zahlreiche Unfälle sind auf nicht ausreichend gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.
- g) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug, dessen Zubehör, Messer usw. nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten.** Die bestimmungsfremde Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu einer Gefahrensituation führen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.**
Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.**
Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- Achten Sie stets darauf, dass keine Körperteile in den Bereich der Schneidmesser geraten. Entfernen Sie das geschnittene Material oder halten Sie das zu schneidende Material nicht, wenn sich die Messer bewegen. Entfernen Sie blockiertes Material nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit der Heckenschere kann schwere Verletzungen verursachen.
- Tragen Sie die Heckenschere stets am Griff und nur dann, wenn sich die Schneidmesser nicht mehr bewegen. Während des Transports oder

der Lagerung der Heckenschere muss die Abdeckung am Schwert angebracht sein.

Der richtige Umgang mit der Heckenschere vermindert das Verletzungsrisiko durch die Schneidmesser.

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen kommen kann.**

Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise

GEFAHR! Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Das Produkt nur in der dafür vorgesehenen Art und Weise verwenden.

Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle anderer Personen, und für die Gefahr, der sie oder deren Eigentum ausgesetzt werden, verantwortlich.

Produkt nicht bei Gewittergefahr verwenden.

Elektrische Sicherheit:

Vor der Verwendung muss das Kabel auf Beschädigungen überprüft werden. Bei Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung muss es ausgewechselt werden.

Das Produkt nicht verwenden, wenn die elektrischen Kabel beschädigt oder abgenutzt sind.

Die Verbindung zur Stromversorgung sofort unterbrechen, wenn das Kabel Schnitte aufweist oder die Isolierung beschädigt ist. Das Kabel nicht berühren, bis die Stromversorgung unterbrochen ist.

Immer zuerst die Stromversorgung unterbrechen, bevor ein Stecker, Kabelverbinder oder ein Verlängerungskabel entfernt wird.

Das Kabel immer vorsichtig aufwickeln und ein Abknicken vermeiden.

Nur an die auf dem Typenschild angegebene Wechselspannung anschließen.

Schließen Sie an keinem Teil des Produkts Masse an.

GEFAHR! Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Kabel

Verwenden Sie nur nach HD 516 zulässige Verlängerungsleitungen.

→ Fragen Sie Ihren Elektrofachmann.

Persönliche Sicherheit

Tragen Sie immer geeignete Kleidung, Schutz-Handschuhe und feste Schuhe.

Überprüfen Sie die Bereiche, wo das Produkt eingesetzt werden soll, und entfernen Sie jegliche Drähte und andere Fremdobjekte.

Vor der Verwendung und nach Erhalt eines kräftigen Stoßes muss das Produkt auf Anzeichen eines Verschleißes oder einer Beschädigung überprüft werden. Bei Bedarf die entsprechenden Reparaturarbeiten ausführen lassen.

Wenn sich bei einem Defekt das Produkt nicht mehr ausschalten lässt, Produkt auf festen Untergrund legen und unter Beobachtung warten bis Akku leer ist. Defektes Produkt an den GARDENA Service senden.

Versuchen Sie niemals mit einem unvollständigen Produkt oder einem, an dem nicht autorisierte Modifikationen vorgenommen wurden, zu arbeiten.

Produktverwendung und -pflege

Sie sollten wissen, wie Sie das Produkt in einem Notfall abschalten können.

Halten Sie das Produkt nicht an einer Schutzeinrichtung.

Das Produkt nicht verwenden, wenn die Schutzeinrichtungen (Schutzabdeckung, Messerschnellstopp) beschädigt sind.

Während der Verwendung des Produkts darf keine Leiter verwendet werden.

Akku abziehen:

- bevor das Produkt unbeaufsichtigt bleibt;
 - bevor eine Blockierung entfernt wird;
 - bevor das Produkt überprüft oder gereinigt wird oder Arbeiten daran ausgeführt werden;
 - wenn Sie einen Gegenstand treffen. Das Produkt darf erst dann wieder verwendet werden, wenn absolut sichergestellt wurde, dass sich das gesamte Produkt in einem sicheren Betriebszustand befindet;
 - wenn das Produkt anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. In diesem Falle muss es sofort überprüft werden. Ein übermäßiges Vibrieren kann Verletzungen verursachen.
 - bevor Sie das Produkt an eine andere Person übergeben.
- Produkt nur zwischen 0 °C bis 40 °C benutzen.

Akku Sicherheit



BRANDGEFAHR!

Der zu ladende Akku muss sich während des Ladevorgangs auf einer nicht brennbaren, hitzebeständigen und nicht leitenden Unterlage befinden.

Ätzende, brennbare und leichtentzündliche Gegenstände vom Ladegerät und Akku fernhalten.

Ladegerät und den Akku während des Ladevorgangs nicht abdecken.

Bei Rauchentwicklung oder Feuer das Ladegerät sofort ausstecken.

Als Ladegerät darf nur das Original GARDENA Ladegerät verwendet werden. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können die Akkus zerstört werden und sogar Brände entstehen.

**EXPLOSIONSGEFAHR!**

→ Produkt vor Hitze und Feuer schützen. Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.

Ladegerät nicht im Freien verwenden!

Setzen Sie das Ladegerät niemals Feuchtigkeit oder Nässe aus.

Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen -10 °C bis + 45 °C verwenden.

Ein funktionsuntüchtiger Akku muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Er darf nicht per Post versandt werden. Bitte wenden Sie sich für weitere Details an Ihre örtlichen Entsorgungsbetriebe.

Das Ladegerät muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Das mitgelieferte Ladegerät darf nur zum Laden des mitgelieferten Akkus verwendet werden.

Nichtaufladbare Batterien dürfen mit diesem Ladegerät nicht geladen werden (Brandgefahr).

Während des Ladens darf das Produkt nicht betrieben werden.

Ladegerät nach dem Laden vom Netz und vom Akku trennen.

Akku nur zwischen 10 °C bis 45 °C laden.

Nach starker Belastung Akku erst abkühlen lassen.

Wartung und Lagerung**KÖRPERVERLETZUNG!**

Messer nicht berühren.

→ **Bei Arbeitsende oder -unterbrechung Schutzabdeckung aufschieben.**

Alle Muttern, Bolzen und Schrauben müssen fest angezogen sein, damit ein sicherer Betriebszustand des Produkts gewährleistet ist.

Das Produkt darf nicht über 35 °C oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.

Das Produkt nicht an Orten statischer Elektrizität lagern.

2. INSTALLATION

**GEFAHR! Körperverletzung!**

Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ **Schieben Sie vor der Installation die Schutzabdeckung ① über die Klinge ② [Abb. I1].**

Akku laden [Abb. I2]:

Vor der ersten Bedienung sollte der Akku voll aufgeladen werden. Ladezeit (siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

Der Lithium-Ionen-Akku kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden ohne dem Akku zu schaden (kein Memory-Effekt).

Das Produkt kann während des Ladens nicht gestartet werden.

**ACHTUNG!**

Überspannung zerstört die Akkus und das Ladegerät.

→ **Auf richtige Netzspannung achten.**

1. Ladekabel ③ in die Steckerbuchse ④ der Akku-Schere stecken.

2. Ladenetzteil ⑤ in eine Netzsteckdose stecken.

Während des Ladens blinkt die Steckerbuchse ④ grün. Der Akku wird geladen.

Wenn die Steckerbuchse ④ grün leuchtet, ist der Akku voll aufgeladen.

Während des Ladevorgangs den Ladefortschritt regelmäßig prüfen.

3. Zuerst Ladekabel ③ aus der Steckerbuchse ④ ziehen und dann das Ladenetzteil ⑤ aus der Netzsteckdose ausstecken.

Wenn die Leistung des Akkus stark nachlässt, schaltet das Produkt aus und der Akku muss geladen werden.

3. BEDIENUNG

**GEFAHR! Körperverletzung!**

Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen der Starttaste nicht abschaltet!

→ **Niemals Sicherheitseinrichtungen überbrücken (z. B. durch Anbinden der Einschaltsperr ⑥ und/oder Starttaste ⑦ an den Griff) [Abb. O1].**

Schere starten [Abb. O1/O2]:**Starten:**

Das Produkt ist mit einer Einschaltsperr ⑥ gegen unbeabsichtigtes Einschalten ausgestattet.

1. Die zu schneidende Fläche von Steinen und anderen Gegenständen befreien.

2. Schutzabdeckung ① vom Messer ② abziehen.

3. Einschaltsperr ⑥ nach vorn schieben und dann die Starttaste ⑦ drücken.
Das Produkt startet.

4. Einschaltsperr ⑥ loslassen.

Stoppen:

1. Starttaste ⑦ loslassen.

2. Schutzabdeckung ① auf das Messer ② schieben.

4. WARTUNG



GEFAHR! Körperverletzung!
Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Schieben Sie vor der Wartung die Schutzabdeckung ① über die Klinge ② [Abb. M1].

Schere reinigen:



GEFAHR! STROMSCHLAG!
Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

→ Reinigen Sie das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).

Um die Laufzeit zu erhöhen, sollte das Produkt vor und nach jedem Gebrauch gereinigt und eingesprüht werden.

1. Produkt mit einem feuchten Lappen reinigen.
2. Messer ② mit einem niedrigviskosen Öl (z. B. GARDENA Pflegeöl Art. 2366) einölen. Dabei den Kontakt mit Kunststoffteilen vermeiden.

5. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Akku laden. Dies erhöht die Lebensdauer des Akkus.
2. Produkt reinigen (siehe 4. WARTUNG) und die Schutzabdeckung ① auf das Messer ② schieben [Abb. S1].
3. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und bei Frostgefahr an einem frostsicheren Ort.

Entsorgung:

(gemäß RL2012/19/EU)

Das Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.



WICHTIG!

Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Entsorgung des Akkus:

Der GARDENA Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.



WICHTIG!

Entsorgen Sie die Akkus über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

[Abb. S2]:

1. Li-Ion-Zellen ⑥ vollständig entladen.
2. Li-Ion-Zellen ⑥ dem Produkt entnehmen.
3. Li-Ion-Zellen ⑥ fachgerecht entsorgen.

6. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR! Körperverletzung!
Schnittverletzungsgefahr falls das Produkt unbeabsichtigt startet.

→ Schieben Sie vor der Fehlerbehebung die Schutzabdeckung ① über die Klinge ② [Abb. T1].

Messer der Grasschere wechseln [Abb. T2]:

Es darf nur ein Original GARDENA Grasscheren-Messer verwendet werden. Ein neues Messer kann über den GARDENA Service bestellt werden.

1. Ziehen Sie die Lasche ⑨ nach oben und ziehen Sie den Deckel ⑩ nach unten ab.
2. Messer ② abnehmen.

3. Bei Bedarf den Getrieberaum säubern und den Exzenterantrieb ⑪ mit etwas säurefreiem Fett (Vaseline) schmieren.
4. Exzenterantrieb ⑪ nach unten drehen.
5. Kulissee ⑫ auf der Rückseite des Messers ② in die Mitte schieben.
6. Neues Messer ② so in die Motoreinheit einsetzen, dass der Exzenterantrieb ⑪ in die Kulissee ⑫ eingreift.
7. Deckel ⑩ nach oben schieben bis dieser einschnappt.

Messer der Strauchschere wechseln [Abb. T3]:

Es darf nur ein Original GARDENA Strauchscheren-Messer verwendet werden. Ein neues Messer kann über den GARDENA Service bestellt werden.

1. Ziehen Sie die Lasche ⑨ nach oben und ziehen Sie den Deckel ⑩ nach unten ab.

2. Messer ② abnehmen.
3. Bei Bedarf den Getrieberaum säubern und den Exzenterantrieb ⑩ mit etwas säurefreiem Fett (Vaseline) schmieren.
4. Exzenterantrieb ⑩ nach unten drehen.
5. Kulisse ⑫ auf der Rückseite des Messers ② nach unten ziehen.
6. Ring ⑬ in die Mitte der Kulisse ⑫ schieben.
7. Neues Messer ② so in die Motoreinheit einsetzen, dass der Exzenterantrieb ⑩ in den Ring ⑬ der Kulisse ⑫ eingreift.
8. Deckel ⑩ nach oben schieben bis dieser einschnappt.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Steckerbuchse blinkt rot während des Ladens	Zulässige Akkutemperatur überschritten.	→ Akku abkühlen lassen. Akku erneut laden.
Laufzeit zu gering	Messer verschmutzt.	→ Scherenmesser gemäß Wartungsanweisung reinigen und ölen.
Schnittbild unsauber	Messer stumpf oder beschädigt.	→ Messer wechseln (siehe oben).



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

7. TECHNISCHE DATEN

Für Grasschere/Strauchschere	Einheit	Wert (Grasschere)	Wert (Strauchschere)
Akku-Kapazität	Ah	2	2
Akku-Ladedauer (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Ladenetzteil			
Netzspannung	V	100 – 240	100 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60	50 – 60
Nenn-Ausgangsstrom	mA	500	500
Max. Ausgangsspannung	V (DC)	5,5	5,5
Messerbreite	cm	8	–
Messерlänge	cm	–	12
Gewicht	g	ca. 560	ca. 620
Schall-Druck-Pegel L_{PA} Unsicherheit k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Schall-Leistungs-Pegel L_{WA} ²⁾ : gemessen / garantiert	dB (A)	–	79 / 81
Hand-Armschwingung a_{vhw} Unsicherheit k_a	m/s^2	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Ladenetzteil: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

8. SERVICE/GARANTIE

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA – Rücksendeportale unter www.gardena.de/service/reparatur-service
– **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen
– nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
– Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift 

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service



Telefon



Fax



E-Mail

D in Deutschland

(07 31) 4 90 + Durchwahl

www.gardena.de/service/

Technische Störungen / Reklamationen

290

389

service@gardena.com

Reparaturen / Antworten auf Kostenvorschläge

300

249

service@gardena.com

Ersatzteilbestellung / Allgemeine Produktberatung

123

249

service@gardena.com

Abholservice

(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89

(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

A in Österreich

(+43) (0) 732 77 01 01-485

service.gardena@husqvarnagroup.com

CH in der Schweiz

(+41) (0) 62 887 37 90

info@gardena.ch

Garantieerklärung:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos. GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für alle Original GARDENA Neuprodukte 2 Jahre Garantie ab Erstkauf beim Händler, wenn die Produkte ausschließlich im privaten Gebrauch eingesetzt wurden. Für auf einem Zweitmarkt erworbene Produkte gilt diese Herstellergarantie nicht. Die Garantie bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch eine Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu öffnen oder zu reparieren.
- Es wurden zum Betrieb nur Original GARDENA Ersatz- und Verschleißteile verwendet.
- Vorlage des Kaufbelegs.

Normale Abnutzung von Teilen und Komponenten (beispielsweise an Messern, Messerbefestigungsteilen,

Turbinen, Leuchtmitteln, Keil- und Zahnriemen, Laufrädern, Luftfiltern, Zündkerzen), optische Veränderungen, sowie Verschleiß- und Verbrauchsteile, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Herstellergarantie beschränkt sich auf die Ersatzlieferung und Reparatur nach den vorgenannten Bedingungen. Andere Ansprüche gegen uns als Hersteller, etwa auf Schadensersatz, werden durch die Herstellergarantie nicht begründet. Diese Herstellergarantie berührt selbstverständlich **nicht** die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden gesetzlichen und vertraglichen Gewährleistungsansprüche.

Die Herstellergarantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Im Garantiefall senden Sie bitte das defekte Produkt zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung ausreichend frankiert an die GARDENA Serviceadresse.

Verschleißteile:

Die Verschleißteile Messer und Exzenterantrieb sind von der Garantie ausgeschlossen.

GARDENA Set AccuCut Li Grass Shear / Shrub Shear

1. SAFETY	12
2. INSTALLATION	15
3. OPERATION	16
4. MAINTENANCE	16
5. STORAGE	16
6. TROUBLESHOOTING	17
7. TECHNICAL DATA	17
8. SERVICE/WARRANTY	18

Original instructions.



This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

Intended use for the Grass Shear:

The GARDENA Grass Shears are suitable for cutting lawn edges, smaller grass areas and for precise shaping of shrubs, in particular boxwood, for the private home or hobby garden.

WARNING! Risk of injury! The product must not be used for chopping up material for composting purposes.

Intended use for the Shrub Shear:

The GARDENA Shrub Shear is intended for cutting individual bushes, shrubs and climbing plants in private domestic and hobby gardens.

WARNING! Risk of injury! The product must not be used for cutting lawns/lawn edges or for chopping up material for composting purposes.

1. SAFETY

IMPORTANT!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

If not used properly this product can be dangerous. The warnings and safety instructions must be followed to ensure reasonable safety and efficiency in using this product. The operator is responsible for following the warnings and instructions in this manual and on the product. Never use the product unless the guards provided by the manufacturer are in the correct position.

Symbols on the product:



Read operator's manual.



DANGER!
Cutting tool continues to run after switching off!



Danger – Keep hands away from blade.



DANGER!
Keep bystanders away.



Do not expose to rain.

General safety warnings for the Grass Shear:



WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Safe operation practices

1) Training

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations can restrict the age of the operator.
- Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

2) Preparation

- Before use, check the supply and extension cord for signs of damage or aging. If the cord becomes damaged during use, disconnect the cord from the supply immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or misplaced guards or shields.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.

3) Operation

- Keep supply and extension cords away from cutting means.
- Wear eye protection and stout shoes at all times while operating the machine.
- Avoid using the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- Use the machine only in daylight or good artificial light.
- Never operate the machine with damaged guards or shields or without guards or shields in place.

- f) Switch on the motor only when the hands and feet are away from the cutting means.
 - g) Always disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains remove the disabling device or removable battery)
 - whenever the machine is left unattended,
 - before clearing a blockage,
 - before checking, cleaning or working on the machine,
 - after striking a foreign object,
 - whenever the machine starts vibrating abnormally.
 - h) Take care against injury to feet and hands from the cutting means.
 - i) Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
 - d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
 - e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
 - f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

4) Maintenance and storage

- a) Disconnect the machine from the power supply (i.e. remove the plug from the mains remove the disabling device or removable battery) before carrying out maintenance or cleaning work.
- b) Use only the manufacturer's recommended replacement parts and accessories.
- c) Inspect and maintain the machine regularly. Have the machine repaired only by an authorized repairer.
- d) When not in use, store the machine out of the reach of children.

General safety warnings for the Shrub Shear:



WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. *The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.*

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
 - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
 - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
 - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tools may result in personal injury.*
 - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
 - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
 - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- #### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
 - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
 - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing**

accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.**

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Hedge trimmer safety warnings:

- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.

- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Additional safety warnings

DANGER! Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

Work area safety

Only use the product in the manner and for the functions described in these instructions.

The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Do not use the product when a thunderstorm is approaching.

Electrical safety:

Before use, examine cable for damage, replace it if there are signs of damage or ageing.

Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.

Immediately disconnect from the mains electricity supply if the cable is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cable until the electrical supply has been disconnected.

Always disconnect the mains cable before disconnecting any plug, cable connector or extension cable.

Always wind cable carefully, avoiding kinking.

Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.

Do not connect an earth to any part of the product.

DANGER! This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

Cables

Use only permitted extension cables as per HD 516.

→ Ask your electrical specialist.

Personal safety

Always wear suitable clothing, protective gloves, and stout shoes.

Thoroughly inspect the area where the product is to be used and remove all wires and other foreign objects.

Before using the product and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.

If the product can no longer be switched off in the event of a defect, place the product on a solid surface and monitor until the battery is empty. Send the defective product to the GARDENA Service Centre.

Never attempt to use an incomplete product or one with an unauthorized modification.

Product use and care

Know how to stop the product quickly in an emergency.

Do not hold the product by the guard.

Do not use the product if the protection equipments (protective cover, quick blade-stop) are damaged.

Do not use ladders whilst operating the product.

Remove the battery:

- before leaving the product unattended for any period;
- before clearing a blockage;
- before checking, cleaning or working on the product;
- if you hit an object. Do not use your product until you are sure that the entire product is in a safe operating condition;
- if the product starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.
- before passing to another person.

Only use the product between 0 – 40 °C.

Battery safety**FIRE RISK!**

The battery to be charged must be placed on a non-flammable, heat resistant and nonconductive surface while charging.

Keep corrosive, flammable and easily combustible objects clear of the battery charger and the battery.

Do not cover the battery charger and the battery while charging.

Unplug the battery charger immediately in the event of smoke formation or fire.

Only use the original GARDENA Battery Charger for charging. The use of other battery chargers may damage the batteries irreparably and even cause a fire.

**RISK OF EXPLOSION!**

→ Protect product from heat and fire. Do not leave on radiators or expose to strong sunshine for long periods.

Do not use the battery charger outdoors.

Protect the battery charger from damp or wet areas.

Only use the battery in an ambient temperature between –10 °C and + 45 °C.

A non-functioning battery must be disposed of correctly. It may not be sent via post. For further details, please contact your local disposal companies.

The battery charger should be checked regularly for signs of damage or ageing (brittleness) and may only be used if it is in perfect condition.

The charger unit provided may only be used to charge the rechargeable batteries supplied with the product.

Non-rechargeable batteries must not be charged with this battery charger (danger of fire).

The product must not be operated during charging.

After charging, disconnect the charger from the mains and from the battery.

Only charge battery between 10 – 45 °C.

After heavy duty service allow battery to cool down first.

Maintenance and storage**RISK OF INJURY!****Do not touch blades.**

→ **When finishing or interrupting work push up protection cover.**

Keep all nuts, bolts and screws secure to be sure the product is in safe working condition.

The product must not be stored over 35 °C or under direct exposure to sunlight.

Do not store the product in places with static electricity.

2. INSTALLATION

**DANGER! Risk of injury!**

Cut injury when the product starts accidentally.

→ **Slide the protective cover ① over the blade ② before you do installation [Fig. I1].**

To charge the battery [Fig. I2]:

The battery should be fully charged before using for the first time. Charging time (see 7. TECHNICAL DATA).

The lithium-ion battery can be re-charged in any state of charge,

and the charging process can be interrupted at any time without damaging the battery (no memory effect).

The product cannot be started during charging.

**CAUTION!**

Incorrect mains voltage damages batteries and the battery charger.

→ **Ensure the correct mains voltage.**

1. Connect charging cable ③ to the jack ④ of the Battery Shear.

2. Connect battery charger ⑤ to an electrical socket.

During charging, the jack ④ flashes green. The battery is charged.

When the jack ④ lights up green, the battery is fully charged.

Check the charge status regularly while charging.

3. First pull the charging cable ③ out of the jack ④ and then unplug the battery charger ⑤ from the electrical socket.

When there is a sharp fall in the power of the battery, the product switches off and the battery needs to be charged.

3. OPERATION



DANGER! Risk of injury!

Risk of injury if the product does not stop when you release the start button.

→ Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the starting lock-out ⑥ or start button ⑦ to the handle. [Fig. O1].

To start the Shear [Fig. O1/O2]:

To start:

The product is fitted with a starting lock-out ⑥ to prevent the product from being turned on by accident.

1. Clear the area to be cut of stones and other solid objects.
2. Remove the protective cover ① from the blade ②.
3. Push the starting lock-out ⑥ forwards and push the start button ⑦.
The product will start.
4. Release the starting lock-out ⑥.

To stop:

1. Release the start button ⑦.
2. Slide the protective cover ① over the blade ②.

4. MAINTENANCE



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Slide the protective cover ① over the blade ② before you do maintenance [Fig. M1].

To clean the Shear:



DANGER! ELECTRIC SHOCK!

Risk of injury and risk of damage to the product.

→ Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).

To increase operating time, the product should be cleaned and sprayed after each use.

1. Clean the product with a damp cloth.
2. Lubricate the blade ② with a low viscosity oil (e.g. GARDENA spray-oil Art. 2366). Avoid contact with the plastic parts.

5. STORAGE

To put into storage:

The product must be stored away from children.

1. Charge the battery. This increases the life of the battery.
2. Clean the product (see 4. MAINTENANCE) and slide the protective cover ① over the blade ② [Fig. S1].
3. Store the product in a dry area and in a frost-free place before the first frost arrives.

Disposal:

(in accordance with RL2012/19/EC)

The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.



IMPORTANT!

Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

Disposal of the battery:

The GARDENA battery contains lithium-ion cells that should not be disposed of with normal household waste at the end of its life.



IMPORTANT!

Dispose of the batteries through or via your municipal recycling collection centre.

[Fig. S2]:

1. Discharge the lithium-ion cells ⑧ completely.
2. Remove lithium-ion cells ⑧ from the product
3. Dispose of lithium-ion cells ⑧ properly.

6. TROUBLESHOOTING



DANGER! Risk of injury!

Cut injury when the product starts accidentally.

→ Slide the protective cover ① over the blade ② before you troubleshoot the product [Fig. T1].

To change the grass shear blade [Fig. T2]:

Only an original GARDENA grass shear blade is allowed to be used. A new blade can be ordered by the GARDENA Service.

1. Pull the flap ⑨ upwards and slide the lid ⑩ downwards.
2. Remove the blade ②.
3. If necessary clean the transmission chamber and lubricate the excentric drive ⑪ with some acid-free grease (Vaseline).
4. Turn the excentric drive ⑪ downwards.
5. Pull the crank ⑫ on the back side of the blade ② in the middle.
6. Place the new blade ② on the motor unit in such a way that the excentric drive ⑪ is inserted in the crank ⑫.
7. Slide the lid ⑩ upwards until it makes a click.

To change the shrub shear blade [Fig. T3]:

Only an original GARDENA shrub shear blade is allowed to be used. A new blade can be ordered by the GARDENA Service.

1. Pull the flap ⑨ upwards and slide the lid ⑩ downwards.
2. Remove the blade ②.
3. If necessary clean the transmission chamber and lubricate the excentric drive ⑪ with some acid-free grease (Vaseline).
4. Turn the excentric drive ⑪ downwards.
5. Pull the crank ⑫ on the back side of the blade ② downwards.
6. Slide the ring ⑬ in the middle of the crank ⑫.
7. Place the new blade ② on the motor unit in such a way that the excentric drive ⑪ is inserted in the ring ⑬ of the crank ⑫.
8. Slide the lid ⑩ upwards until it makes a click.

Problem	Possible Cause	Remedy
The jack flashes red while charging	Allowed battery temperature was exceeded.	→ Let the battery cool down. Restart the charging.
Runtime too low	Blade soiled.	→ Clean and lubricate scissor blade in accordance with the maintenance instructions.
Product does not cut cleanly	Blade blunt or damaged.	→ Change the blade (see above).



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

7. TECHNICAL DATA

For Grass Shear / Shrub Shear	Unit	Value (grass shear)	Value (shrub shear)
Battery capacity	Ah	2	2
Battery charging time (80% / 100%)	h	3.5 / 4.5	3.5 / 4.5
Battery charger			
Mains voltage	V	100 – 240	100 – 240
Mains frequency	Hz	50 – 60	50 – 60
Rated output current	mA	500	500
Max. output voltage	V (DC)	5.5	5.5
Width of blade	cm	8	–
Length of blade	cm	–	12

<i>For Grass Shear / Shrub Shear</i>	Unit	Value (grass shear)	Value (shrub shear)
Weight	g	approx. 560	approx. 620
Sound pressure level L_{pA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Uncertainty k_{pA}		–	3
Sound power level L_{WA}²⁾: measured / guaranteed	dB (A)	–	79 / 81
Hand/arm vibration a_{vhw}	m/s ²	3.7 ³⁾	2.9 ¹⁾
Uncertainty k_a		1.5	1.5

Measuring process complying with ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Battery charger: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



NOTE: The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

8. SERVICE/WARRANTY

Service:

Please contact the address on the back page.

Warranty statement:

In the event of a warranty claim, no charge is levied to you for the services provided.

GARDENA Manufacturing GmbH grants a warranty for all original GARDENA new products for two years from the date of original purchase from the retailer, provided that the devices have been for private use only. This manufacturer's warranty does not apply to products acquired second hand. This warranty includes all significant defects of the product that can be proved to be material or manufacturing faults. This warranty is fulfilled by supplying a fully functional replacement product or by repairing the faulty product sent to us free of charge; we reserve the right to choose between these options. This service is subject to the following provisions:

- The product has been used for its intended purpose as per the recommendations in the operating instructions.
- Neither the purchaser nor a third party has attempted to open or repair the product.
- Only Original GARDENA replacement parts and wear parts have been used for operation.

- Presentation of the receipt.

Normal wear and tear of parts and components (such as blades, blade fixing parts, turbines, light bulbs, V-belts/toothed belts, impellers, air filters, spark plugs), visual changes, wear parts and consumables are excluded from the warranty.

This manufacturer's warranty is limited to replacement and repair of products in accordance with the abovementioned conditions. The manufacturer's warranty does not constitute an entitlement to lodge other claims against us as a manufacturer, such as for damages. This manufacturer's warranty does **not**, of course, affect statutory and contractual warranty claims against the dealer/retailer.

The manufacturer's warranty is governed by the law of the Federal Republic of Germany.

In case of a warranty claim, please return the faulty product, together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to the service address.

Consumables:

The blade and excentric drive are consumables and are not included in the warranty.

Kit GARDENA AccuCut Li Cisaille à gazon / Taille-buissons

- 1. SÉCURITÉ 19
- 2. INSTALLATION 23
- 3. UTILISATION 23
- 4. MAINTENANCE 24
- 5. ENTREPOSAGE 24
- 6. DÉPANNAGE 24
- 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 25
- 8. SERVICE APRÈS-VENTE/GARANTIE 26

Utilisation prévue de la cisaille à gazon :

La cisaille à gazon GARDENA est conçue pour couper des bordures de pelouse, des petites surfaces de gazon et pour tailler selon une forme spéciale des arbustes, en particulier le buis, dans de le jardin privé familial ou de loisir.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !
Le produit ne doit pas être utilisé pour hacher des matériaux à des fins de compostage.

Traduction des instructions originales.



Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ne disposant pas d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette dernière des instructions d'utilisation du produit. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Utilisation prévue du taille-buissons :

L'appareil ne doit pas être utilisé pour couper la pelouse/ les bordures de pelouse ni pour le broyage à des fins de compostage.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !
Le produit ne doit pas être utilisé pour la tonte de pelouses/ de bordures de pelouse ou pour hacher des matériaux à des fins de compostage.

1. SÉCURITÉ

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Mal utilisé, votre produit peut devenir dangereux!
Votre produit peut occasionner de graves blessures à l'utilisateur et aux autres; les conseils d'utilisation et de sécurité doivent être scrupuleusement suivis pour un usage optimal et sûr de votre produit. L'utilisateur a la responsabilité du respect des conseils d'utilisation et de sécurité de ce manuel et concernant le produit.

Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.



DANGER !

Le système de coupe continue de tourner après avoir arrêté le moteur.



Danger – Gardez les mains à distance de la lame.



DANGER !

Tenir les tiers à distance de la zone de danger.



Ne pas exposer à la pluie.

Consignes générales de sécurité pour la cisaille à gazon :



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Tout manquement au respect des avertissements et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conserver tous les avertissements et instructions pour référence future.

Sécurité de fonctionnement

1) Formation

- a) Lisez la notice attentivement. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation conforme de la machine.
- b) N'autorisez jamais des personnes qui ne connaissent pas les présentes consignes ou des enfants à utiliser la machine. Des prescriptions en vigueur localement peuvent restreindre l'âge l'utilisateur.
- c) Il faut noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou mises en danger d'autres personnes ou de ses propres biens.

2) Préparation

- a) Avant utilisation, il faut vérifier la présence de signes de dommages ou de vieillissement sur le cordon de branchement et la rallonge. Si le cordon est endommagé en cours d'utilisation, il faut le débrancher immédiatement du secteur. **NE PAS TOUCHER LE CORDON AVANT QU'IL SOIT DÉBRANCHÉ DU SECTEUR.** Ne pas utiliser la machine si le cordon est endommagé ou usé.

- b) Avant utilisation, vérifier visuellement si les dispositifs et capots de sécurité de la machine sont endommagés, absents ou mal installés.
- c) Ne jamais mettre la machine en marche si des personnes, notamment des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

3) Fonctionnement

- a) Tenir le cordon de branchement et la rallonge à distance du dispositif de coupe.
- b) Il faut porter une protection des yeux et de solides chaussures pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- c) Il faut éviter d'utiliser la machine dans de mauvaises conditions météorologiques, notamment en cas de risque de foudre.
- d) N'utiliser la machine qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- e) Ne jamais utiliser la machine avec un couvercle ou un dispositif de sécurité endommagé ou sans couvercle ni dispositif de sécurité.
- f) N'allumer le moteur que si les mains et les pieds se trouvent hors de portée du dispositif de coupe.
- g) Toujours débrancher la machine de l'alimentation électrique (c'est-à-dire débrancher la fiche du secteur, retirer le dispositif de blocage ou la pile amovible)
 - si la machine est laissée sans surveillance;
 - avant de retirer un blocage;
 - avant de contrôler, nettoyer ou traiter la machine;
 - après un contact avec un corps étranger;
 - si la machine commence à vibrer de façon inhabituelle.
- h) Attention aux blessures occasionnées aux pieds et aux mains par le dispositif de coupe.
- i) Toujours s'assurer que les ouvertures d'aération sont exemptes de corps étrangers.

4) Entretien et rangement

- a) La machine doit être débranchée de l'alimentation électrique (c'est-à-dire débrancher la fiche du secteur, retirer le dispositif de blocage ou la pile amovible) avant de réaliser les travaux de maintenance et d'entretien.
- b) Il ne faut utiliser que des pièces de rechange et accessoires recommandés par le fabricant.
- c) La machine doit être vérifiée et bénéficier d'une maintenance régulièrement. L'entretien de la machine ne doit être réalisé que dans un atelier agréé.
- d) Si la machine n'est pas utilisée, elle doit être rangée hors de portée des enfants.

Consignes générales de sécurité pour le taille-buissons :



AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.
 Tout manquement au respect des avertissements et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conserver tous les avertissements et instructions pour référence future. Le terme "outil électrique" dans

les avertissements se rapporte à tous les outils câblés alimentés sur le secteur domestique et à tous les outils électriques sans fil alimentés par des piles.

1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) **S'assurer que toutes les zones de travail soient propres et bien éclairées.** Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- b) **Ne pas utiliser d'outil électrique dans une atmosphère explosive, ni en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.
- c) **Maintenir les enfants et spectateurs à distance en utilisant un outil électrique.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'outil électrique doit être adaptée à la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche de quelque manière que ce soit. Ne jamais utiliser d'adaptateur pour le branchement d'outils électriques avec un fil de terre.**
 Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent les risques de choc électrique.
- b) **Éviter tout contact corporel avec les surfaces connectées à la terre, telles que tuyaux métalliques, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.**
 Si le corps de l'utilisateur de l'outil électrique est connecté à la terre, le risque de choc électrique est présent.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La présence d'eau à l'intérieur de l'outil électrique augmente les risques de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon d'alimentation de l'outil. Ne jamais utiliser le cordon d'alimentation électrique pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à distance de toute source de chaleur, d'huile, de bords coupants ou de pièces en mouvement.**
 Un cordon électrique endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- e) **Lors de l'utilisation d'un outil électrique en extérieur, utiliser une rallonge appropriée pour utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble d'alimentation électrique approprié aux conditions en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'utilisation d'un outil électrique dans un lieu humide est inévitable, brancher l'outil sur une alimentation électrique protégée par un disjoncteur différentiel.** La présence d'un disjoncteur différentiel dans le circuit réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité individuelle

- a) **Rester concentré sur le travail en cours et utiliser l'outil électrique raisonnablement. Ne pas utiliser un outil électrique si vous êtes fatigué, sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Le moindre moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut être la cause de blessures graves.
- b) **Utiliser les équipements de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection.**

L'utilisation appropriée des équipements tels que masque antipoussière, chaussures antidérapantes, casque rigide et protection acoustique sur les oreilles réduit le risque de blessures personnelles.

- c) **Éviter tout risque de démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur de l'outil soit sur la position arrêt avant de brancher l'alimentation électrique et/ou la batterie, de saisir l'outil ou de le transporter. Il est dangereux de porter l'outil en conservant le doigt sur la gâchette ou de le brancher alors que l'interrupteur est en position marche.**
- d) **Retirer toute clé de réglage ou autres accessoires avant d'allumer l'alimentation de l'outil électrique. Toute clé de mandrin ou autre accessoire attaché à une pièce de l'outil en mouvement présente un grand danger de blessure personnelle.**
- e) **Ne pas travailler à bout de bras. Se tenir debout fermement et bien équilibré.**
Ceci permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller correctement. Ne pas porter de vêtements trop amples ou de bijoux. Faire attention que les cheveux, les habits et les gants soient hors de portée des pièces de l'outil en mouvement. Des vêtements trop amples, des bijoux ou des cheveux longs qui peuvent se prendre dans les pièces de l'outil en mouvement sont dangereux.**
- g) **Si l'outil est équipé d'un dispositif d'extraction ou de collection de la poussière, s'assurer qu'il soit en place et correctement connecté avant d'utiliser l'outil. L'utilisation d'un collecteur de poussière réduit les risques inhérents à la présence de poussière.**

4) Utilisation et maintenance des outils électriques

- a) **Ne pas forcer en utilisant l'outil électrique. Utiliser l'outil de la puissance correcte pour l'application. L'outil approprié permettra de mieux réaliser la tâche en toute sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.**
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur marche / arrêt n'est pas opérationnel.**
Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche de la prise électrique et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer les réglages, de changer d'accessoires, ou de ranger l'outil. De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.**
- d) **Ranger les outils non utilisés hors de portée des enfants et ne pas autoriser une personne qui n'est pas familière avec son utilisation et ces instructions à se servir de cet outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui ne sont pas habituées à s'en servir.**
- e) **Assurer une bonne maintenance des outils électriques. Vérifier l'alignement et l'installation des pièces en mouvement, qu'il n'y a pas de pièces fracturées ou autrement endommagées qui puissent affecter le fonctionnement des outils électriques. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.**
Un grand nombre d'accidents résultent d'une mauvaise maintenance des outils.

f) **S'assurer que les outils de coupe sont aiguisés et propres. Des outils de coupe bien entretenus et bien aiguisés présentent moins de risques de se coincer et sont plus faciles à contrôler.**

g) **Utiliser l'outil électrique, ses accessoires et les outils, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de l'application.**

L'utilisation d'un outil électrique pour des applications différentes de celles pour lesquelles il a été conçu peut être la cause d'une situation dangereuse.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur accus

- a) **Chargez les accus uniquement à l'aide de chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.**
Un chargeur destiné à un type particulier d'accus est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) **Utilisez uniquement les accus prévus à cet effet dans les outils électriques.**
L'utilisation d'accus différents peut entraîner des blessures ainsi qu'un risque d'incendie.
- c) **Lorsque vous n'utilisez pas les accus, rangez-les loin d'attaches trombones, de pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis et d'autres petits objets métalliques susceptibles de provoquer un pontage des contacts.**
Un court-circuit entre les contacts des accus peut entraîner des brûlures ou provoquer le feu.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide est susceptible de s'échapper des accus. Évitez de rentrer en contact avec ce liquide. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin. Le liquide s'échappant des accus peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures cutanées.**

6) Service

- a) **Confiez la maintenance de votre appareil électrique uniquement à du personnel spécialisé qui utilisera des pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité durable de l'appareil électrique.**

Consignes de sécurité pour taille-haies :

- **Se tenir entièrement hors de portée de la lame de coupe. Ne pas repousser les coupes ou tenir le matériau à couper lorsque la lame est en mouvement. S'assurer de mettre l'interrupteur en position arrêt avant de retirer des coupes coincées.**
Il suffit d'un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haies pour se blesser gravement.
- **Toujours transporter le taille-haies par la poignée en s'assurant que la lame de coupe n'est plus en mouvement. Pendant le transport ou le rangement du taille-haies, toujours mettre le cache de la lame en place.**
La manipulation correcte du taille-haies réduit les risques de blessure dus à la lame de coupe.
- **Tenir l'appareil électrique par les surfaces de poignée isolées, car la lame de coupe est susceptible d'entrer en contact avec des lignes électriques dissimulées. Le contact de la lame de coupe avec une ligne conductrice de tension peut**

mettre sous tension des parties métalliques de l'appareil et provoquer un choc électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires

Danger ! Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Sécurité sur le lieu de travail

Servez-vous uniquement de ce produit selon les méthodes et pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.

L'opérateur ou utilisateur est tenu responsable des accidents occasionnés à d'autres personnes ou des dangers auxquels ces derniers ou leurs biens sont exposés.

N'utilisez pas le produit lorsqu'un orage approche.

Sécurité électrique:

Avant l'utilisation, il convient de vérifier que le câble n'est pas endommagé. En cas de signe d'endommagement ou de vieillissement, il convient de le remplacer.

N'utilisez pas ce produit si les câbles électriques sont endommagés ou usés.

Couper l'alimentation électrique immédiatement si le câble présente des coupures ou si l'isolation est endommagée. Ne pas toucher le câble jusqu'à ce que l'alimentation électrique soit coupée.

Toujours commencer par couper l'alimentation électrique avant de retirer une prise, un connecteur de câble ou un câble-rallonge.

Toujours enrayer le câble prudemment et éviter tout pli.

Brancher uniquement à la tension secteur indiquée sur la plaque du fabricant.

Ne raccordez pas un câble de mise à la terre à l'un des composants du produit.

DANGER ! Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Câble

Utilisez uniquement des rallonges homologuées HD 516.

→ Demandez à votre électricien.

Sécurité individuelle

Portez toujours des vêtements appropriés, gants de protection et chaussures robustes.

Inspectez attentivement la zone de travail avant d'utiliser le produit. Enlevez les paillasons, planches, fils et autres corps étrangers.

En cas d'impact, vérifiez que le produit ne présente ni signe d'usure ni dommage et procédez aux réparations éventuellement nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.

Si le produit ne peut plus être coupé en cas d'anomalie, placez le produit sur une surface solide et surveillez-le jusqu'à ce que la batterie soit vide. Envoyez le produit défectueux au service après-vente GARDENA.

N'essayez jamais d'utiliser un produit incomplet ou avec une modification non autorisée.

Utilisation et entretien du produit

Sachez arrêter le produit rapidement en cas d'urgence.

Ne tenez pas le produit par la protection.

N'utilisez pas le produit si les équipements de protection (capot de protection, arrêt rapide de la lame) sont endommagés.

N'utilisez pas le produit lorsque vous êtes sur une échelle.

Débrancher la batterie :

- avant de laisser le produit sans surveillance, quelle que soit la durée de votre absence ;
- avant de retirer un obstacle ;
- avant de procéder au contrôle, au nettoyage ou à une intervention sur le produit ;
- si vous heurtez un objet. N'utilisez plus votre produit avant d'être sûr que la totalité du produit peut être utilisée en toute sécurité ;
- si le produit commence à vibrer de façon anormale. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.
- avant de remettre le produit à une autre personne.

Utilisez uniquement le produit à une température comprise entre 0 et 40 °C.

Sécurité relative à l'accu



RISQUE D'INCENDIE !

Pendant son chargement, placer la batterie à charger sur un support non combustible, résistant à la chaleur et non conducteur de l'électricité.

Tenir à distance du chargeur et de la batterie tout objet corrosif, combustible et facilement inflammable.

Ne pas couvrir le chargeur ni la batterie en cours de chargement.

Débrancher immédiatement le chargeur en cas de dégagement de fumée ou d'incendie.

Utilisez seulement le chargeur GARDENA d'origine pour charger l'accu. L'utilisation d'autres chargeurs risque d'endommager les accus et peut même provoquer un incendie.



RISQUE D'EXPLOSION !

→ Protégez le produit de la chaleur et des flammes. Ne pas la déposer sur des radiateurs ni l'exposer pour une longue période à un fort rayonnement solaire.

Ne pas utiliser le chargeur à l'extérieur !

Ne jamais exposer le chargeur à l'humidité ou à la pluie.

Utiliser les accus uniquement à une température ambiante située entre -10 °C bis +45 °C.

Un accu en état de marche doit être éliminé de façon appropriée. Il ne doit pas être envoyé par courrier. Pour plus de détails, veuillez vous adresser à votre centre local de gestion des déchets.

Vérifier régulièrement si le chargeur présente des signes de détériorations ou de vieillissement (fragilité) et ne l'utiliser que dans un état irréprochable.

Le chargeur fourni ne peut être utilisé que pour charger les batteries rechargeables fournies avec le produit.

Ne pas utiliser ce chargeur pour recharger des piles non rechargeables (risque d'incendie).

N'actionnez pas le produit pendant la charge.

Débrancher le chargeur du réseau électrique et de l'accu lorsque l'opération de chargement est terminée.

Charger l'accu uniquement à des températures situées entre 10 °C bis 45 °C.

Après une sollicitation importante, laisser d'abord refroidir l'accu.

Maintenance et entreposage



RISQUE DE BLESSURE !

Ne pas toucher la lame.

→ **Si les travaux sont terminés ou en cas d'interruption, remettre le cache de protection.**

Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement serrés, pour que le produit soit en état de marche et sans danger.

N'entreposez pas le produit à une température supérieure à 35 °C, ni sous les rayons directs du soleil.

N'entreposez pas le produit dans des endroits chargés d'électricité statique.

2. INSTALLATION



DANGER ! Risque de blessure !

Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Faites glisser le capot de protection ① sur la lame ② avant de procéder à l'installation [Fig. I1].**

Recharge des accus [Fig. I2] :

Avant la première utilisation, la batterie doit être chargée complètement. Durée de chargement (voir « 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES »).

Le chargement de l'accu lithium-ion peut être réalisé dans n'importe quel état de charge et être interrompu à tout moment sans affecter l'accu (pas d'effet mémoire).

Le produit ne peut pas être démarré pendant la charge.



ATTENTION !

La surtension détruit la batterie et le chargeur.

→ **Veillez à respecter la tension secteur correcte.**

1. Enfoncez le câble de chargement ③ dans la douille enfichable ④ de la cisaille sur accu.

2. Brancher le bloc d'alimentation de chargement ⑤ dans une prise secteur.

Pendant le chargement, la douille enfichable ④ clignote en vert.

La batterie se charge.

La batterie est complètement chargée lorsque la douille enfichable ④ s'allume en vert.

En cours de chargement, vérifier régulièrement la progression du chargement.

3. Retirer tout d'abord le câble de chargement ③ de la douille enfichable ④ et ensuite débrancher le bloc d'alimentation de chargement ⑤ de la prise secteur.

En cas de forte chute de puissance de la batterie, le produit s'éteint et la batterie doit être rechargée.

3. UTILISATION



DANGER ! Risque de blessure !

Il existe un risque de blessure si le produit ne s'arrête pas lorsque vous relâchez le bouton de démarrage.

→ **Ne jamais désactiver les dispositifs de sécurité (p. ex. en attachant la touche de blocage ⑥ et/ou de démarrage ⑦ à la poignée) [Fig. O1].**

Pour démarrer la cisaille [Fig. O1/O2] :

Démarrage :

Le produit est équipé d'un verrouillage au démarrage ⑥ pour éviter qu'il ne soit mis sous tension par inadvertance.

1. Dégager la surface à couper de pierres et autres objets éventuels.

2. Retirer le cache de protection ① sur la lame ②.

3. Pousser la touche de blocage ⑥ vers l'avant puis appuyer sur la touche de démarrage ⑦.
Le produit démarre.

4. Lâcher la touche de blocage ⑥.

Arrêt :

1. Lâcher la touche de démarrage ⑦.

2. Glisser le cache de protection ① sur la lame ②.

4. MAINTENANCE



DANGER ! Risque de blessure !
Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Faites glisser le capot de protection ① sur la lame ② avant de procéder à l'entretien [Fig. M1].**

Pour nettoyer la cisaille :



DANGER ! ÉLECTROCUTION !
Risque de blessure et de dommage au produit.

→ **Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).**

Pour augmenter la durée de fonctionnement, le produit doit être nettoyé et pulvérisé après chaque utilisation.

1. Nettoyez le produit avec un chiffon humide.
2. Lubrifier la lame ② avec une huile à faible viscosité (p. ex. Huile d'entretien GARDENA réf. 2366). Évitez tout contact de l'huile avec les pièces en plastique.

5. ENTREPOSAGE

Mise hors service :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

Le produit doit être entreposé hors de portée des enfants.

1. Charger la batterie. Ceci augmente la durée de vie de la batterie.
2. Nettoyez le produit (voir 4. MAINTENANCE) et faites glisser le capot de protection ① sur la lame ② [Fig. S1].
3. À l'approche de l'hiver, rangez le produit dans un endroit sec, à l'abri du gel.

Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE)

Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.



IMPORTANT !

Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Élimination de l'accu :

La batterie GARDENA contient des piles au lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux quand elles arrivent en fin de vie.



IMPORTANT !

Éliminez les batteries par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

[Fig. S2]:

1. Décharger complètement les piles li-ion ⑧.
2. Déposez la batterie lithium-ion ⑧ du produit.
3. Éliminer les piles li-ion ⑧ de façon appropriée.

6. DÉPANNAGE



DANGER ! Risque de blessure !
Risque de blessure par coupures si le produit démarre de façon inopinée.

→ **Faites glisser le capot de protection ① sur la lame ② avant de procéder au dépannage [Fig. T1].**

Pour changer la lame de la cisaille à gazon [Fig. T2] :

Seule une lame de cisaille à gazon GARDENA d'origine peut être utilisée. Il est possible de commander une nouvelle lame auprès du service après-vente GARDENA.

1. Tirez la languette ⑨ vers le haut et tirez le couvercle ⑩ vers le bas.
2. Enlever la lame ②.
3. Si nécessaire, nettoyez le compartiment de l'engrenage et lubrifier l'entraînement excentré ⑪ avec un peu de graisse exempte d'acide (vaseline).

4. Tourner l'entraînement excentré ⑪ vers le bas.
5. Pousser la coulisse ⑫ située sur l'arrière de la lame ② au centre.
6. Insérer la nouvelle lame ② dans l'unité moteur de telle sorte que l'entraînement excentrique ⑪ s'engage dans la coulisse ⑫.
7. Pousser le couvercle ⑩ vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Pour changer la lame du taille-buissons [Fig. T3] :

Seule une lame de taille-buissons GARDENA d'origine peut être utilisée. Il est possible de commander une nouvelle lame auprès du service après-vente GARDENA.

1. Tirez la languette ⑨ vers le haut et tirez le couvercle ⑩ vers le bas.
2. Enlever la lame ②.

3. Si nécessaire, nettoyer le compartiment de l'engrenage et lubrifier l'entraînement excentré ⑪ avec un peu de graisse exempte d'acide (vaseline).
4. Tourner l'entraînement excentré ⑪ vers le bas.
5. Tirer la coulisse ⑫ située sur l'arrière de la lame ② vers le bas.
6. Pousser l'anneau ⑬ au centre de la coulisse ⑫.
7. Insérer la nouvelle lame ② dans l'unité moteur de telle sorte que l'entraînement excentrique ⑪ s'engage dans l'anneau ⑬ de la coulisse ⑫.
8. Pousser le couvercle ⑩ vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclipsse.

Problème	Cause possible	Solution
La douille enfichable clignote en rouge pendant le chargement	Température de batterie admissible dépassée.	→ Laisser refroidir la batterie. Recharger la batterie.
Autonomie trop faible	La lame est sale.	→ Nettoyer et huiler la lame de cisaille conformément aux instructions de maintenance.
Le produit ne coupe pas de façon nette	La lame est usée ou endommagée.	→ Changer la lame (voir ci-dessus).



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<i>Pour la cisaille à gazon/ le taille-buissons</i>	Unité	Valeur (cisaille à gazon)	Valeur (taille-buissons)
Capacité de la batterie	Ah	2	2
Durée de chargement de la batterie (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Bloc d'alimentation de chargement			
Tension secteur	V	100 – 240	100 – 240
Fréquence du secteur	Hz	50 – 60	50 – 60
Courant de sortie nominal	mA	500	500
Tension de sortie max.	V (DC)	5,5	5,5
Largeur de lame	cm	8	–
Longueur de la lame	cm	–	12
Poids	g	env. 560	env. 620
Niveau de pression acoustique L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Incertitude k_{PA}		–	3
Niveau de puissance acoustique L_{WA}²⁾ mesurée / garantie	dB (A)	–	79 / 81
Vibration main-bras a_{vhw}	m/s^2	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Incertitude k_a		1,5	1,5

Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Bloc d'alimentation de chargement : 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

8. SERVICE APRÈS-VENTE/GARANTIE

FR

Service :

Veuillez contacter l'adresse au verso.

Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.
- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur/l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

Pièces d'usure :

La lame et l'entraînement à excentrique sont des pièces d'usure et sont par conséquent exclus de la garantie.

GARDENA Set AccuCut Li grasschaar/buxusschaar

1. VEILIGHEID	27
2. INSTALLATIE	31
3. BEDIENING	31
4. ONDERHOUD	32
5. OPBERGEN	32
6. STORINGEN VERHELPEN	32
7. TECHNISCHE GEGEVENS	33
8. SERVICE/GARANTIE	34

Gebruik van de grasschaar:

De GARDENA gras- en buxusschaar is bestemd voor het knippen van graskanten en kleinere gazons, en voor het nauwkeurig vormsnoeien van struiken, in het bijzonder van buxus, in tuinen van particulieren en hobbyisten.

WAARSCHUWING! Lichamelijk letsel! Het product mag niet worden gebruikt voor het fijnhakken van materiaal voor compostering.

Vertaling van de originele instructies.



Dit product is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die geen ervaring met en/of kennis van het product hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of hiervan instructies hebben gekregen hoe het product moet worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

Gebruik van de buxusschaar:

De GARDENA struik-/buxusschaar is bestemd voor het snoeien van afzonderlijke heesters, struiken en rankende klimplanten in tuinen van particulieren en hobbyisten.

WAARSCHUWING! Lichamelijk letsel! Het product mag niet worden gebruikt voor het maaien van gazons / gazonranden of voor het fijnhakken van materiaal voor compostering.

1. VEILIGHEID

BELANGRIJK!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om naderhand nog eens te kunnen nalezen.

Bij verkeerd gebruik kan dit product gevaarlijk zijn! Het product kan de bediener en anderen ernstig verwonden. Om de veiligheid en doeltreffendheid van het product te garanderen is het derhalve belangrijk dat de waarschuwingen en veiligheidsinstructies gevolgd worden. Het is de verantwoordelijkheid van de bediener om de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding en op het product te volgen.

Symbolen op het product:



Lees de gebruiksaanwijzing.



GEVAAR!
Maaisysteem loopt uit wanneer de motor is uitgeschakeld.



Gevaar – Blijf met uw handen uit de buurt van het mes.



GEVAAR!
Weer derden uit de gevarezone.



Stel het apparaat niet bloot aan regen.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor de grasschaar:



**WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids-
waarschuwingen en alle instructies.**

Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan stroomschokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Veilige werking

1) Scholing

- Lees de handleiding aandachtig door. Maakt u zich vertrouwd met de afstelcomponenten en het oordeelkundige gebruik van de machine.
- Sta het nooit toe aan personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies of aan kinderen om de machine te gebruiken. Ter plaatse geldende voorschriften kunnen strengere eisen stellen aan de leeftijd van de gebruiker.
- Er dient op te worden gelet dat de gebruiker zelf bij ongevallen of ontstane gevaren verantwoordelijk is tegenover derden of hun eigendommen.

2) Voorbereiding

- Voor het gebruik dient de aansluit- en verlengsnoer ten aanzien van tekenen van beschadiging of ouderdom te worden onderzocht. Indien het snoer tijdens het gebruik beschadigd wordt, dient deze onmiddellijk van het net te worden gescheiden. **RAAK HET SNOER NIET AAN, VOORDAT HET VAN HET NET WORDT GESCHIEDEN.** Gebruik de machine niet, wanneer het snoer beschadigd of versleten is.
- Voor het gebruik dient de machine optisch ten aanzien van beschadigde, ontbrekende of verkeerd aange-

brachte beschermende voorzieningen of -kappen te worden gecontroleerd.

- c) Neem de machine nooit in gebruik, wanneer er personen, met name kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

3) Gebruik

- a) Aansluit- en verlengsnoer uit de buurt van de snij-inrichting houden.
- b) Tijdens het gehele gebruik van de machine dient men stevige schoenen en een oogbeschermer te worden gedragen.
- c) Het gebruik van de machine bij slecht weer, met name bij gevaar voor blikseminslag, dient te worden voorkomen.
- d) De machine mag alleen bij daglicht of bij goede kunstverlichting worden gebruikt.
- e) Gebruik de machine nooit met een beschadigde veiligheidskap of beschermende voorziening resp. zonder veiligheidskap of een beschermende voorziening.
- f) Schakel de motor alleen in wanneer de handen en voeten buiten het bereik van de snij-inrichting zijn.
- g) Scheid de machine altijd van de stroomvoorziening (d.w.z. stekker van het stroomnet scheiden, de blokkeerinrichting of de uitneembare batterij verwijderen),
- altijd, wanneer de machine zonder toezicht wordt gelaten;
 - voor het verwijderen van een blokkering;
 - Voor het controleren, reinigen of bewerken van de machine;
 - na het contact met een vreemd voorwerp;
 - altijd wanneer de machine abnormaal begint te trillen.
- h) Pas op voor verwondingen door de snij-inrichtingen aan voeten en handen.
- i) Zorg er altijd voor dat de ventilatie-openingen vrij worden gehouden van vreemde voorwerpen.

4) Onderhoud en bewaring

- a) De machine dient van de stroomvoorziening te worden gescheiden (d.w.z. stekker van het stroomnet scheiden, de blokkeerinrichting of de uitneembare batterij verwijderen), voordat er onderhouds- of reinigingswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- b) Alleen de door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen en accessoires mogen worden gebruikt.
- c) de machine dient regelmatig te worden gecontroleerd en te worden onderhouden. Laat de machine uitsluitend door een dealer/werkplaats repareren.
- d) Als de machine niet in gebruik is, dient deze buiten het bereik van kinderen te worden bewaard.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor de buxuschaar:



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheids-waarschuwingen en alle instructies.

Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan stroomschokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik. Onder de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt verstaan uw elek-

trisch gereedschap met netvoeding (met snoer) of uw elektrisch gereedschap met batterij (zonder snoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- a) **Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** Een rommelige of donkere werkplek kan ongelukken veroorzaken.
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen geven vonken af die het stof of de dampen vlam kunnen doen vatten.
- c) **Zorg ervoor dat kinderen en omstanders op een afstand blijven wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.** Als u afgeleid wordt kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- a) **De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het stopcontact. Nooit een stekker modificeren. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Ongemodificeerde stekkers en geschikte stopcontacten reduceren het risico van stroomschokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiators, fornuizen en koelkasten.** Het risico van stroomschokken neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- c) **Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte condities.** Als er water in een elektrisch gereedschap komt, neemt het risico van stroomschokken toe.
- d) **Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.** Met een beschadigd of vernoopt snoer neemt het risico van stroomschokken toe.
- e) **Als het elektrisch gereedschap buiten gebruikt wordt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een geschikt snoer vermindert het risico van stroomschokken.
- f) **Als gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plek onvermijdelijk is, gebruik dan een door een aardlekschakelaar (RCD) beschermde voedingsbron.** Een RCD vermindert het risico van stroomschokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- a) **Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Zelfs als u één ogenblik niet oplet tijdens gebruik van elektrisch gereedschap, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.**
- b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. De persoonlijke beschermingsuitrusting is verkrijgbaar in de speciaalzaak. Beschermingsmiddelen zoals een**

stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming in bepaalde condities verminderen het risico van persoonlijk letsel.

- c) **Voorkom dat u de apparatuur per ongeluk opstart. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt, een batterij aansluit of het gereedschap oppakt.**
Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap dat aanstaat kan ongelukken veroorzaken.
- d) **Verwijder stelsleutels voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.** *Het laten zitten van een sleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan persoonlijk letsel veroorzaken.*
- e) **Reik niet te ver. Om oververmoeidheid te voorkomen, dient u steeds van werkpositie te veranderen en erop te letten dat u voldoende pauzes neemt. Zorg dat u altijd stevig staat en in balans blijft. U heeft dan beter controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.**
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sierraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sierraden of lang haar kan verstrengeld raken in bewegende onderdelen.**
- g) **Als er inrichtingen zijn voor het afzuigen of verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier aangesloten en gebruikt worden.**
Het gebruik van stofverzamelingsapparatuur kan risico's in verband met stof verminderen.

4) Gebruik en verzorging van elektrische gereedschappen

- a) **Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het betreffende doeleinde.** *Het juiste elektrisch gereedschap levert betere resultaten op en is veiliger voor het doel waarvoor het ontworpen werd.*
- b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar aan en uit te zetten is. Een elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar te bedienen is, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.**
- c) **Neem de stekker uit het stopcontact en/of de batterij uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verandert, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt.** *Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.*
- d) **Bewaar elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat ze niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies.**
Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) **Houd het elektrisch gereedschap goed bij. Controleer op foutuitlijning of vasthaken van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere condities die de werking van het gereedschap kunnen aantasten. Indien het elektrisch gereedschap beschadigd is, repareer het dan alvorens het weer te gebruiken.**
Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

- f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.**
Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de hulpstukken en bitten etc. in overeenstemming met deze instructies. Houd tevens rekening met de werkcondities en het doeleinde.**
Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan die waarvoor het bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die Laad de accu's alleen in acculaders die door de fabrikant worden aanbevolen.**
Voor een acculader die voor een bepaald soort accu's geschikt is, bestaat brandgevaar, wanneer er andere accu's op worden aangesloten.
- b) **Gebruik uitsluitend accu's die voor het elektrische gereedschap bestemd zijn.** *Het gebruik van andere accu's kan leiden tot verwondingen en brandgevaar.*
- c) **Houd de niet gebruikte accu's weg van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** *Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbranding of vuur tot gevolg hebben.*
- d) **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu uit treden. Vermijd contact hiermee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Wanneer vloeistof in de ogen komt, tevens een arts consulteren.**
Uittredende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties of verbranding.

6) Service

- a) **Laat uw elektrische gereedschap alleen onderhouden door geschoold personeel met gebruikmaking van originele onderdelen.**
Daardoor is een permanente veiligheid van uw elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsaanwijzingen voor heggenscharen:

- **Let er altijd op dat zich geen lichaamsdelen vlakbij de snijmesses bevinden. Verwijder het snoeimateriaal niet en houd het te snoeien materiaal niet vast, wanneer de messen bewegen. Verwijder materiaal dat vastzit alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan zware verwondingen veroorzaken.**
- **Draag de heggenschaar altijd aan de handgreep en alleen wanneer de snijmesses niet meer bewegen. Wanneer de heggenschaar wordt getransporteerd of opgeborgen, moet de afdekking op het zwaard zijn aangebracht.**
Een juiste omgang met de heggenschaar vermindert het risico op verwondingen door de snijmesses.
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgreepvlakken, omdat het snijmes in contact kan komen met verborgen elektriciteitskabels.**

Contact van het snijmes met een snoer dat onder spanning staat, kan metalen apparaatdelen onder spanning zetten en dat kan leiden tot een elektrische schok.

Extra veiligheidsaanwijzingen

GEVAAR! Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit te buurt.

Veiligheid op de werkplek

Gebruik het product alleen op de manier en voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn.

De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen van andere personen, en voor het gevaar waaraan zij of hun eigendom worden blootgesteld.

Gebruik het product niet bij naderend onweer.

Elektrische veiligheid:

Vóór gebruik moet het snoer op beschadigingen worden gecontroleerd. Bij sporen van beschadiging of veroudering moet het worden vervangen.

Gebruik het product niet als de elektrische kabels beschadigd of versleten zijn.

Onderbreek de verbinding met het elektriciteitsnet direct, wanneer er snedes in het snoer zitten of de isolatie beschadigd is. Raak het snoer niet aan totdat de stroomvoorziening onderbroken is.

Onderbreek altijd eerst de stroomvoorziening, voordat een stekker, snoerverbinder of een verlengsnoer wordt verwijderd.

Wikkel het snoer altijd voorzichtig op en voorkom knikken.

Sluit het apparaat alleen aan op de wisselspanning die op het typeplaatje staat vermeld.

Sluit op geen enkel onderdeel van het product een aarding aan.

GEVAAR! Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Snoeren

Gebruik uitsluitend volgens HD 516 goedgekeurde verlengsnoeren.

→ Informeer bij uw elektrospécialzaak.

Persoonlijke veiligheid

Draag altijd geschikte kleding, veiligheidshandschoenen en stevige schoenen.

Onderwerp het gebied waar het product gebruikt gaat worden aan een grondige inspectie en verwijder alle kabels en andere vreemde voorwerpen.

Controleer het product voor gebruik en na vallen of stoten op tekenen van slijtage of beschadiging en repareer indien nodig.

Als het product door een defect niet meer kan worden uitgeschakeld, plaatst u het op een stevige ondergrond en blijft u erbij tot de accu leeg is. Stuur het defecte product naar het GARDENA-servicecentrum.

Probeer nooit een incompleet product te gebruiken of een product met een niet-geautoriseerde wijziging.

Gebruik en onderhoud van het product

Zorg ervoor dat u weet hoe u het product in een noodgeval snel kunt uitschakelen.

Houd het product niet vast aan de beschermkap.

Gebruik het product niet als de beschermingsmiddelen (beschermkap, snelle bladstop) beschadigd zijn.

Gebruik geen ladders terwijl u het product bedient.

Trek de accu van het product af:

- voordat u het product enige tijd onbeheerd achterlaat;
- voordat een blokkering wordt verwijderd;
- voordat u het product controleert, schoonmaakt of er werkzaamheden aan verricht;
- wanneer u een voorwerp tegenkomt. Gebruik uw product niet voordat u er zeker van bent dat het volledige product veilig functioneert;
- als het product abnormaal gaat trillen. In dat geval moet het onmiddellijk worden gecontroleerd. Overmatig trillen kan verwondingen veroorzaken.
- voordat u het product aan iemand anders geeft.

Gebruik het product alleen bij temperaturen tussen 0 – 40 °C.

Accuveiligheid



BRANDGEVAAR!

De op te laden accu moet zich tijdens het opladen op een niet-brandbare, hittebestendige en niet-geleidende ondergrond bevinden.

Houd bijtende, brandbare en licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de acculader en de accu.

Dek de acculader en de accu niet af tijdens het opladen.

Bij rookontwikkeling of brand moet de stekker van de acculader direct uit het stopcontact worden getrokken.

Als oplaadapparaat mag alleen het originele GARDENA oplaadapparaat gebruikt worden. Bij gebruik van andere oplaadapparaten kunnen de accu's vernield worden en kan er brand ontstaan.



EXPLOSIEGEVAAR!

→ Bescherm het product tegen hitte en vuur.

Leg de accu niet op radiatoren en stel deze niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht.

Gebruik de acculader niet in de openlucht!

De acculader nooit aan water of vocht blootstellen.

Accu alleen in een omgevingstemperatuur tussen – 10 °C tot + 45 °C gebruiken.

Een accu die niet meer goed werkt, moet volgens de voorschriften worden afgevoerd. Deze mag niet per post worden verzonden. Wendt u zich voor meer details tot uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven.

Het oplaadapparaat moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging en veroudering (krakkemikigheid) en mag alleen worden gebruikt wanneer het zich in onberispelijke staat bevindt.

De meegeleverde oplader mag alleen worden gebruikt voor de oplaadbare accu's die bij het product worden geleverd.

Niet-oplaadbare accu's mogen niet met deze acculader worden geladen (brandgevaar).


Gebruik het product niet terwijl het wordt opgeladen.

Haal de stekkers van het oplaadapparaat na het laden uit het stopcontact en uit de accu.

Accu alleen tussen 10 °C tot 45 °C laden.

Na sterke belasting accu eerst laten afkoelen.

Onderhoud en opbergen

 **LICHAMELIJK LETSEL!**
Raak de messen niet aan.


→ **Schuif de veiligheidsafdekking op het zwaard na het einde van de werkzaamheden of bij een onderbreking.**

Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven vast zijn aangedraaid om er zeker van te zijn dat het product veilig functioneert.

Bewaar het product bij een temperatuur van maximaal 35 °C en stel het niet rechtstreeks bloot aan zonlicht.

Bewaar het product niet op plaatsen waar statische elektriciteit aanwezig is.

2. INSTALLATIE


 **GEVAAR! Lichamelijk letsel!**
Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.
→ **Schuif de beschermkap ① over het blad ② vóór de installatie [fig. I1].**

Laden van de accu [fig. I2]:

Vóór de eerste bediening dient de accu volledig te worden opgeladen. Opladtijd (zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

De lithium-ion-accu kan in elke laadstand worden geladen en het laden kan op elk gewenst moment worden onderbroken zonder de accu te schaden (geen memory-effect).

Het product kan niet worden gestart tijdens het opladen.

 **LET OP!**
Overspanning vernielt de accu's en de woplader.
→ **Let op de juiste netspanning.**

1. Steek de oplaadkabel ③ in de stekkerbus ④ van de accuschaar.

2. Steek de stekker van de acculadervoeding ⑤ in een stopcontact.

Tijdens het opladen knippert de stekkerbus ④ groen. De accu wordt opgeladen.


Wanneer de stekkerbus ④ groen brandt, is de accu volledig opgeladen.

Controleer de voortgang van het opladen regelmatig tijdens het opladen.

3. Trek eerst de oplaadkabel ③ uit de stekkerbus ④ en daarna de stekker van acculadervoeding ⑤ uit het stopcontact.

Wanneer het vermogen van de accu sterk afneemt, wordt het product uitgeschakeld en moet de accu worden opgeladen.

3. BEDIENING

 **GEVAAR! Lichamelijk letsel!**
Risico van letsel als het product niet stopt wanneer u de startknop loslaat!
→ **Overbrug nooit de veiligheidsvoorzieningen (bijv. door de inschakelblokkering ⑥ en/of startknop ⑦ aan de handgreep vast te binden) [fig. O1].**

Starten van de schaar [fig. O1/O2]:

Starten:

Het product is uitgerust met een startblokkering ⑥ om te voorkomen dat het product onbedoeld wordt ingeschakeld.

1. Verwijder stenen en andere voorwerpen van het oppervlak dat moet worden geknipt of gesnoeid.

2. Trek de veiligheidsafdekking ① van het mes ② af.

3. Schuif de inschakelblokkering ⑥ naar voren en druk dan de startknop ⑦ in.
Het product wordt gestart.

4. Laat de inschakelblokkering ⑥ los.

Stoppen:

1. Laat de startknop ⑦ los.

2. Schuif de veiligheidsafdekking ① over het mes ②.

4. ONDERHOUD

NL



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Schuif de beschermkap ① over het blad ② vóór u onderhoud uitvoert [fig. M1].

Reinigen van de schaar:



GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

→ Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).

Om de gebruiksduur te verlengen dient u het product na elk gebruik te reinigen en in te spuiten.

1. Maak het product schoon met een vochtige doek.
2. Smeer het mes ② in met olie met een lage viscositeit (bijv. GARDENA onderhoudsolie art. 2366). Voorkom daarbij dat de olie in contact komt met kunststof onderdelen.

5. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Laad de accu op. Daardoor wordt de levensduur van de accu verlengd.
2. Reinig het product (zie 4. ONDERHOUD) en schuif de beschermkap ① over het blad ② [fig. S1].
3. Bewaar het product op een droge en vorstvrije plaats wanneer het gaat vriezen.

Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvoorschriften worden afgevoerd.



BELANGRIJK!

Voor het product via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

Accu's afvoeren:

De GARDENA accu bevat lithium-ion-cellen, die aan het einde van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.



BELANGRIJK!

Voor de accu's via uw plaatselijke recyclinginstantie af.

[fig. S2]:

1. Ontlaad de Li-ion-cellen ⑥ volledig.
2. Verwijder de lithium-ion-accu's ⑥ uit het product.
3. Voer de Li-ion-cellen ⑥ op milieuverantwoorde wijze af.

6. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Risico op snijwonden wanneer het product onopzettelijk start.

→ Schuif de beschermkap ① over het blad ② vóór u problemen gaat oplossen [fig. T1].

Vervangen van het blad van de grasschaar [fig. T2]:

Alleen originele GARDENA-bladen voor grasscharen zijn toegestaan. Een nieuw mes kan via de GARDENA servicedienst worden besteld.

1. Trek het lipje ⑨ naar boven en trek het deksel ⑩ er naar beneden toe af.
2. Verwijder het mes ②.
3. Maak de binnenkant van het apparaat schoon indien nodig, en smeer de excenteraandrijving ⑪ in met wat zuurvrij vet (vaseline).

4. Draai de excenteraandrijving ⑪ naar beneden.
5. Schuif de coulisse ⑫ aan de achterkant van het mes ② naar het midden.
6. Plaats het nieuwe mes ② zodanig in de motoreenheid, dat de excenteraandrijving ⑪ in de coulisse ⑫ grijpt.
7. Schuif het deksel ⑩ naar boven, totdat het vastklikt.


Vervangen van het blad van de heggenchaar [fig. T3]:

Alleen originele GARDENA-bladen voor heggen-scharen zijn toegestaan. Een nieuw mes kan via de GARDENA servicedienst worden besteld.

1. Trek het lipje ⑨ naar boven en trek het deksel ⑩ er naar beneden toe af.
2. Verwijder het mes ②.

3. Maak de binnenkant van het apparaat schoon indien nodig, en smeer de excenteraandrijving ⑪ in met wat zuurvrij vet (vaseline).
4. Draai de excenteraandrijving ⑪ naar beneden.
5. Trek de coulisse ⑫ aan de achterkant van het mes ② naar beneden.
6. Schuif de ring ⑬ in het midden van de coulisse ⑫.
7. Plaats een nieuw mes ② zodanig in de motoreenheid, dat de excenteraandrijving ⑪ in de ring ⑬ van de coulisse ⑫ grijpt.
8. Schuif het deksel ⑩ naar boven, totdat het vastklikt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De stekkerbus kniptert rood tijdens het opladen	Toegestane accutemperatuur overschreden.	→ Laat de accu afkoelen. Laad de accu opnieuw op.
Looptijd te kort	Mes vuil.	→ Reinig het mes volgens de onderhoudshandleiding en vet het in.
Het product snijdt niet strak	Mes stomp of beschadigd.	→ Vervang het mes (zie boven).


 **AANWIJZING: Wend u zich bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaalzaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.**

7. TECHNISCHE GEGEVENS

Voor grasschaar/heggenchaar	Eenheid	Waarde (grasschaar)	Waarde (heggenchaar)
Accucapaciteit	Ah	2	2
Oplaadduur accu (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Acculadervoeding			
Netspanning	V	100 – 240	100 – 240
Netfrequentie	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominale uitgangsstroom	mA	500	500
Max. uitgangsspanning	V (DC)	5,5	5,5
Mesbreedte	cm	8	–
Meslengte	cm	–	12
Gewicht	g	ca. 560	ca. 620
Geluidsdrukniveau L_{PA} Onzekerheid k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$ gemeten / gegarandeerd	dB (A)	–	79 / 81
Hand-arm-trilling a_{vhw} Onzekerheid k_a	m/s^2	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Meetmethode volgens ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Acculadervoeding: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK

 **AANWIJZING: De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de expositie. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.**

8. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantieverklaring:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op alle nieuwe originele GARDENA producten 2 jaar garantie vanaf de eerste aankoop bij de dealer, wanneer de producten uitsluitend privé werden gebruikt. Voor producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- Noch de koper noch een derde heeft geprobeerd het product te openen of te repareren.
- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.

- Overleggen van het aankoopbewijs.

Normale slijtage van onderdelen en componenten (bijvoorbeeld van messen, mesbevestigingsonderdelen, turbines, lichtbronnen, V-riemen en tandriemen, rotoren, luchtfilters, bougies), optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie is beperkt tot de vervangende levering en reparatie volgens de bovengenoemde voorwaarden. Andere claims tegen ons als fabrikant, bijv. een aanspraak op schadevergoeding, worden door de fabrieksgarantie niet gerechtvaardigd. Deze fabrieksgarantie tast de bestaande wettelijke en contractuele garantieaanspraken die bestaan tegenover de dealer/verkoper vanzelfsprekend **niet** aan.

De fabrieksgarantie valt onder het recht van de Bondsrepubliek Duitsland.

In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres.

Slijtdelen:

Het aan slijtage onderhevige mes en de excenteraandrijving vallen niet onder de garantie.

GARDENA-paket AccuCut Li grässax / busksax

1. SÄKERHET	35
2. INSTALLATION	38
3. HANDHAVANDE	39
4. UNDERHÅLL	39
5. LAGRING	39
6. ÅTGÄRDA FEL	40
7. TEKNISKA DATA	40
8. SERVICE/GARANTI	41

Översättning av originalanvisningarna.



Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper, om de inte hålls under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller fått anvisningar av denna person hur apparaten skall

användas. Barn skall hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Avsedd användning för grässaxen:

GARDENA grässax är avsedd för att klippa gräskanter, mindre gräsytor och exakt formklippning av perenner, särskilt buxbom i privata villa- och hobbyträdgårdar.

WARNING! Kroppsskada! Produkten får inte användas för att hacka upp material som ska komposteras.

Avsedd användning för busksaxen:

GARDENA busksax är avsedd för att klippa enstaka buskar, perenner och klängväxter i privata villa- och hobbyträdgårdar.

WARNING! Kroppsskada! Produkten får inte användas för att klippa gräsmattor/gräskanter eller för att hacka upp material som ska komposteras.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Om du inte använder din maskin på rätt sätt kan den vara farlig! Din maskin kan orsaka allvarlig skada på användaren och andra. Du måste följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna för att vara säker på att du använder din maskin på ett så säkert och effektivt sätt som möjligt. Operatören är ansvarig för att följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna handbok och maskinen.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



FARA!

Skärverket fortsätter att gå lite efter att motorn har stängts av.



Fara – Håll händerna borta från kniven.



FARA!

Håll andra personer borta från faroområdet.



Utsätt inte apparaten för regn.

Allmänna säkerhetsvarningar för grässaxen:



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Om man bortser från varningar och instruktioner kan detta leda till elektrisk chock, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Säker drift

1) Träning

- Läs anvisningarna noggrant. Gör dig förtrödd med reglagen och korrekt användning av maskinen.
- Låt aldrig personer eller barn som inte är förtrödda med de här anvisningarna använda maskinen. Lokalt gällande föreskrifter kan begränsa användarens ålder.
- Observera att användaren själv är ansvarig för olyckor eller faror som händer med andra personer eller deras egendom.

2) Förberedelse

- Kontrollera om anslutnings- och förlängningskabeln har tecken på skador eller åldrande innan användningen. Om kabeln skadas under användningen måste den frånskiljas från nätet omedelbart. **BERÖR INTE KABELN INNAN DEN ÄR FRÅNSKILD FRÅN NÄTET.** Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller sliten.
- Kontrollera maskinen optiskt innan användningen om skyddsanordningar eller -övertäckningar är skadade, saknas eller felaktigt ditsatta.
- Använd aldrig maskinen om det finns personer, särskilt barn, eller husdjur i närheten.

3) Drift

- Håll anslutnings- och förlängningskabeln borta från skäranordningen.
- Hela tiden när maskinen används måste man använda ögonskydd och rejäla skor.
- Undvik att använda maskinen när det är dåligt väder, särskilt när det är risk för åska.
- Använd endast maskinen i dagsljus eller god konstgjord belysning.

- e) Använd aldrig maskinen med skadade övertäckningar eller skyddsanordningar eller utan övertäckningar eller skyddsanordningar.
- f) Sätt endast på motorn när händer och fötter är utom räckhåll för skäranordningen.
- g) Frånskilj alltid maskinen från elförsörjningen (dvs. koppla bort stickproppen från elnätet, ta bort spårnanordningen eller det borttagbara batteriet)
 - alltid när maskinen lämnas utan uppsikt;
 - innan en blockering tas bort;
 - innan kontroll, rengöring eller arbete på maskinen;
 - efter kontakt med ett främmande objekt;
 - alltid om maskinen börjar att vibrera onormalt.
- h) Se upp med skador från skäranordningen på fötter och händer.
- i) Se alltid till att ventilationsöppningarna hålls fria från främmande objekt.

4) Underhåll och förvaring

- a) Maskinen skall frånskiljas från elförsörjningen (dvs. stickproppen skall frånskiljas från elnätet, ta bort spårnanordningen eller det borttagbara batteriet) innan underhållet eller rengöringsarbetena genomförs.
- b) Endast de reserv- och tillbehörsdelar som tillverkaren rekommenderar får användas.
- c) Maskinen skall kontrolleras och underhållas med jämna mellanrum. Låt endast en auktoriserad verkstad reparera maskinen.
- d) När maskinen inte används skall den förvaras utom räckhåll för barn.

Allmänna säkerhetsvarningar för busksaxen:



OBS! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.

Om man bortser från varningar och instruktioner kan detta leda till elektrisk chock, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termen "eldrivnet redskap" i varningarna avser ditt eldrivna redskap (med sladd) eller ditt batteridrivna redskap (utan sladd).

1) Säkerhet på arbetsplatsen

- a) **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.**
Olyckor händer oftast på röriga eller mörka platser.
- b) **Använd inte eldrivna redskap i explosiva miljöer, som exempelvis nära lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** *Eldrivna redskap genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.*
- c) **Håll barn och kringstående borta vid bruk av eldrivna redskap.**
Distractioner kan leda till att du tappar kontroll.

2) Elektrisk säkerhet

- a) **Proppen på ett eldrivet redskap måste passa uttaget. Modifiera aldrig proppen på något vis. Använd aldrig en adapter med ett eldrivet redskap som är jordat.** *Proppar som inte är modifierade och som passar uttag minskar risken för elektrisk chock.*
- b) **Undvik fysisk kontakt med jordade ytor som till exempel rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** *Risken för elektrisk chock ökar om din kropp är jordad.*

c) **Utse inte eldrivna redskap för regn eller våta miljöer.** *Risken för elektrisk chock ökar om vatten når det eldrivna redskapet.*

d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla ur det eldrivna redskapet. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller delar som rör sej.** *Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektrisk chock.*

e) **Vid bruk av det eldrivna redskapet utomhus, använd en förlängningsssladd som är lämplig för bruk utomhus.**

Risken för elektrisk chock minskar vid användning av en sladd som är lämplig för bruk utomhus.

f) **Om det inte går att undgå att använda det eldrivna redskapet på en fuktig plats, använd ett uttag skyddat med en jordfelsbrytare (RCD).**

Bruk av en jordfelsbrytare (RCD) minskar risken för elektrisk chock.

3) Personlig säkerhet

a) **Var beredd, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder eldrivna redskap. Använd aldrig ett eldrivet redskap när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** *Allvarlig personskada kan uppstå efter endast en kort stund av ouppmärksamhet vid bruk av ett eldrivet redskap.*

b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** *Bruk av skyddsutrustning som ansikts-skydd mot damm, skor mot halka, skyddshjälm, eller öronskydd i lämpliga miljöer minskar personskador.*

c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i frånläge innan redskapet kopplas till ett elutag och/eller batteriet, samt innan redskapet lyfts upp eller ska bäras.** *Olyckor kan lätt uppstå om ett eldrivet redskap flyttas med ditt finger på omkopplaren eller med redskapet påslaget.*

d) **Avlägsna alla justerings- eller skiftnycklar innan det eldrivna redskapet sätts på.** *En justerings- eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del på det eldrivna redskapet kan leda till personskada.*

e) **Sträck dej inte för långt. Behåll ett fast fotfäste och bra balans hela tiden.**

Detta gör att du har bättre kontroll över det eldrivna redskapet vid oväntade situationer.

f) **Använd lämplig klädsel. Bär inga lösa kläder eller hängande smycken. Håll hår, klädsel och handskar borta från delar som rör sej.** *Lösa kläder, smycken eller långt hår kan trassla in sej i delar som rör sej.*

g) **Om det finns anordningar som har anslutits för att få bort damm eller samla material, se till att dom har anslutits ordentligt och att dom används lämpligt.**

Damm bortföring kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och vård av det eldrivna redskapet

a) **Forcera inte det eldrivna redskapet. Använd det rätta eldrivna redskapet för din tillämpning.** *Det rätta eldrivna redskapet gör ett bättre och säkrare jobb.*

b) **Använd inte det eldrivna redskapet om omkopplaren inte kan slås till och från.**

Ett eldrivet redskap som inte kan kontrolleras med en omkopplare är farligt och skall repareras.

- c) **Koppla bort proppen från eluttaget och/ eller batteripacket från det eldrivna redskapet innan du gör några justeringar, byten av tillbehör, eller förvaringar.** Dessa förebyggande säkerhetsmått minskar risken för att det eldrivna redskapet sänts på oavsiktligt.
- d) **Förvara eldrivna redskap som inte används utom räckhåll från barn och låt ingen som inte känner till det eldrivna redskapet eller dessa bruksanvisningar använda det eldrivna redskapet.**

Eldrivna redskap är farliga i fel händer.

- e) **Underhåll eldrivna redskap. Kontrollera felinställningar eller rörande delar som binder och övriga tillstånd som kan påverka det eldrivna redskaps bruk. Reparera ett skadat redskap innan det används.** Många olyckor sker p.g.a. att eldrivna redskap underhålls dåligt.
- f) **Se till att skärytor är vassa och rena.** Redskap med vassa skärytor som underhålls rätt binder mindre sällan och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd det eldrivna redskapet med tillbehör osv. enligt bruksanvisningarna och med tanke på arbetsmiljön och det arbete som skall utföras.** Farliga situationer kan uppstå om det eldrivna redskapet används på ett oavsiktligt sätt.

5) Hur det batteridrivna verktyget används och hanteras

- a) **Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** För en laddare som är avsedd för en viss sorts batterier finns brandfara om laddaren används med andra batterier.
- b) **Använd endast de avsedda batterierna i elverktygen.** Användningen av andra batterier kan leda till personskador och innebära brandfara.
- c) **Håll batterier som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till personskador eller brand.
- d) **Vid felaktig användning kan vätska läcka från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola av med vatten om du råkat komma i kontakt med vätskan. Kontakta dessutom läkare om vätskan kommit in i ögonen.** Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.

6) Service

- a) **Låt endast fackpersonal underhålla ditt elverktyg med originalreservdelar.** Det garanterar att elverktyget är säkert i längden.

Säkerhetsanvisningar för häcksaxar:

- **Se alltid till att inga kroppsdelar kommer in i området för bladen. Ta inte bort det kapade materialet eller håll inte i materialet som skall kapas när knivarna rör sig. Ta endast bort blockerat material när apparaten är frånkopplad.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet vid hanteringen av häcksaxen kan leda till allvariga skador.
- **Bär alltid häcksaxen i handtaget och endast när bladen inte rör sig längre. Under transporten eller lagringen av häcksaxen måste övertäckningen sitta på svärdet.**

Rätt hantering av häcksaxen minskar skaderisken från bladen.

- **Håll elverktyget i de isolerade greppytorna eftersom bladet kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Om bladet kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan apparatdelar av metall bli spänningsförande och leda till en elektrisk stöt.

Extra säkerhetsanvisningar

FARA! Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningsfara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Säkerhet på arbetsplatsen

Använd endast produkten på det sätt och för de funktioner som beskrivs i de här instruktionerna.

Operatören eller användaren ansvarar för olyckor med andra personer och för faran som de eller deras egendom utsätts för.

Använd inte produkten när ett åskväder närmar sig.

Elsäkerhet:

Kabeln skall kontrolleras om den har skador innan varje användning. Vid tecken på en skada eller åldrande måste den bytas ut.

Använd inte produkten om kablarna är skadade eller slitna.

Bryt förbindelsen till strömförsörjningen direkt om kabeln har skärskador eller om isoleringen är skadad. Berör inte kabeln innan strömförsörjningen har brutits.

Bryt alltid först strömförsörjningen innan en stickpropp, kabelskarv eller en förlängningskabel tas bort.

Linda alltid upp kabeln försiktigt och undvik att den böjs.

Anslut endast till den växelspanning som anges på typskylten.

Använd inte en jordanslutning till någon del av produkten.

FARA! Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktions sättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Kabel

Använd endast förlängningskablar som är godkända enligt HD 516.

→ Fråga din elektriker.

Personlig säkerhet

Använd alltid lämpade kläder, skyddshandskar och rejäla skor.

Kontrollera noga området där produkten ska användas och ta bort alla kablar och andra främmande föremål.

När produkten har utsatts för stötar reparerar du eventuellt slitage och skador innan du använder den.

Om produkten inte längre kan stängas av i händelse av en defekt ska du placera produkten på ett stadigt underlag och övervaka den tills batteriet är tomt. Skicka den felaktiga produkten till GARDENA servicecenter.

Försök aldrig använda en ofullständig produkt eller en produkt med en otillåten modifiering.

Produktens användning och skötsel

Se till att du vet hur man snabbt stoppar produkten i en nödsituation.

Håll inte produkten i dess skydd.

Använd inte produkten om skyddsutrustningen (skyddskåpan eller snabbstopp av kniven) är skadad.

Använd inte stegar medan du använder produkten.

Ta bort batteriet:

- innan du lämnar produkten obevakad under en period;
 - innan en blockering tas bort;
 - innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på produkten;
 - om du kommer emot ett föremål. Använd inte produkten förrän du är säker på att hela produkten är i säkert skick;
 - om produkten börjar vibrera onormalt. I det här fallet måste den kontrolleras direkt. Onormalt vibrerande kan leda till skador.
 - innan produkten lämnas över till något annan person.
- Använd endast produkten mellan 0–40 °C.

Säkerhet batteri



BRANDFARA!

Batteriet som skall laddas måste vara på ett ej brännbart, värmebeständigt och ej ledande underlag under uppladdningen.

Håll frätande, brännbara och lättantändliga föremål borta från batteriladdaren och batteriet.

Täck inte över batteriladdaren och batteriet under laddningen.

Dra ut laddaren från uttaget direkt vid rökutveckling eller brand.

Endast Original GARDENA laddare får användas. Vid användning av andra laddare kan batterierna förstöras och i vissa fall bränder uppstå.



EXPLOSIONSFARA!

→ Skydda produkten från värme och brand. Lägg det inte värmelement eller utsätt det inte för stark solstrålning.

Använd inte batteriladdaren utomhus!

Utsätt aldrig laddaren för fuktighet eller väta.

Använd endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan – 10 °C till + 45 °C.

Ett batteri som inte fungerar måste avfallshanteras på rätt sätt. Det får inte skickas med posten. Kontakta ditt lokala renhållningsföretag för mer detaljer.

Man måste undersöka med jämna mellanrum om batteriladdaren har tecken på skador och åldrande (sprödhet), den får endast användas i felfritt skick.

Den medföljande laddningsenheten får endast användas till att ladda de laddningsbara batterier som medföljde produkten.

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas upp med den här laddaren (brandfara).

Produkten får inte användas under laddning.

Koppla bort laddaren från nätet och från batteriet efter laddningen.

Ladda endast upp batteriet mellan 10 °C till 45 °C.

Låt batteriet svalna efter stark belastning.

Underhåll och lagring



KROPPSSKADA!

Berör inte kniven.

→ Skjut på skyddsövertäckningen när arbetet är klart eller avbryts.

Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att vara säker på att produkten är i säkert och funktionsdugligt skick.

Produkten får inte förvaras i över 35 °C eller i direkt solljus.

Förvara inte produkten på ställen med statisk elektricitet.

2. INSTALLATION



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Skjut skyddskåpan ① över kniven ② innan du utför installationen. [bild 11].

Ladda batteriet [bild 12]:

Innan första användningen bör batteriet vara helt uppladdat. Uppladdningstid (se 7. TEKNISKA DATA).

Litium-jon-batteriet kan laddas upp oavsett laddningsstatus och uppladdningen kan avbrytas när som helst utan att batteriet skadas (ingen memoryeffekt).

Produkten kan inte startas under laddning.

38



FARA!

Överspänning förstör batterierna och batteriladdaren.

→ Se till att det är rätt nätspänning.

1. Anslut laddningskabeln ③ till honuttaget ④ på den batteridrivna saxen.

2. Sätt in laddarnättdelen ⑤ i ett nätuttag.

Under laddningen blinkar honuttaget ④ grönt. Batteriet laddas upp.

När honuttaget ④ lyser grönt är batteriet helt uppladdat.

Kontrollera hur laddningen går framåt med jämna mellanrum under laddningen.

3. Dra först ut laddarkabeln ③ från honuttaget ④ och sedan laddarmättdelen ⑤ från nätuttaget.

När batterispänningen sjunkit kraftigt stängs produkten av och batteriet måste laddas.

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Risk för skador om produkten inte stannar när du släpper startknappen!

- **Förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar (t.ex. genom att fastgöra påkopplingsspärren ⑥ och/ eller startknappen ⑦ på handtaget) [bild O1].**

Starta saxen [bild O1/O2]:

Starta:

Produkten är utrustad med en startspärr ⑥ som förhindrar att produkten slås på av misstag.

1. Ta bort stenar och andra föremål från ytan som skall klippas.
2. Dra bort skyddsövertäckningen ① från kniven ②.
3. Skjut påkopplingsspärren ⑥ framåt och tryck sedan på startknappen ⑦.
Produkten startar.
4. Släpp påkopplingsspärren ⑥.

Stoppa:

1. Släpp startknappen ⑦.
2. Skjut skyddsövertäckningen ① på kniven ②.

4. UNDERHÅLL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

- **Skjut skyddskåpan ① över kniven ② innan du utför underhåll [bild M1].**

Rengöra saxen:



FARA! ELEKTRISK STÖT!

Fara för personskadorna och risk att produkten skadas.

- **Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).**

För att öka batteritiden bör produkten rengöras och spolas efter varje användning.

1. Rengör produkten med en fuktig trasa.
2. Rengör kniven ② med en lågviskösa olja (t.ex. GARDENA Underhålls-spray art. 2366). Undvik då kontakt med plastdelar.

5. LAGRING

Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Ladda batteriet. Detta gör att batteriet får längre livslängd.
2. Rengör produkten (se 4. UNDERHÅLL) och skjut skyddskåpan ① över kniven ②. **[bild S1].**
3. Förvara produkten i ett torrt utrymme och på en frostfri plats innan den första frosten kommer.

Avfallshantering:

(enligt direktiv 2012/19/EU)

Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.



VIKTIGT!

Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

Avfallshantering av batteriet:

GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte skall avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.



VIKTIGT!

Avfallshandtera batterierna hos kommunens återvinningscentral.

[bild S2]:

1. Ladda ur li-jon-cellerna ⑧ helt.
2. Ta bort litiumjonbatterier ⑧ från produkten.
3. Avfallshandtera li-jon-cellerna ⑧ korrekt

6. ÅTGÄRDA FEL



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om produkten startar oavsiktligt.

→ Skjut skyddskåpan ① över kniven ② innan du utför felsökning. [bild T1].

Byta kniv på busksaxen [bild T3]:

Endast en originalkniv till busksaxen från GARDENA får användas. En ny kniv kan beställas från GARDENA Service.

1. Dra knappen ⑨ uppåt och dra bort locket ⑩ nedåt.
2. Ta bort kniven ②.
3. Rengör vid behov växeltutrymmet och smörj in excenterdrivningen ⑪ med lite syrafritt fett (vaselin).
4. Vrid excenterdrivningen ⑪ nedåt.
5. Dra veven ⑫ på baksidan av kniven ② nedåt.
6. Skjut in ringen ⑬ i mitten av veven ⑫.
7. Sätt i den nya kniven ② i motorenheten så att excenterdrivningen ⑪ griper in i ringen ⑬ på veven ⑫.
8. Skjut locket ⑩ uppåt tills det hakar in.

Byta kniv på grässaxen [bild T2]:

Endast en originalkniv till grässaxen från GARDENA får användas. En ny kniv kan beställas från GARDENA Service.

1. Dra knappen ⑨ uppåt och dra bort locket ⑩ nedåt.
2. Ta bort kniven ②.
3. Rengör vid behov växeltutrymmet och smörj in excenterdrivningen ⑪ med lite syrafritt fett (vaselin).
4. Vrid excenterdrivningen ⑪ nedåt.
5. Skjut veven ⑫ på baksidan av kniven ② till mitten.
6. Sätt i den nya kniven ② i motorenheten så att excenterdrivningen ⑪ griper in i veven ⑫.
7. Skjut locket ⑩ uppåt tills det hakar in.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Honuttaget blinkar rött under uppladdningen	Tillåten batteritemperatur överskriden.	→ Låt batteriet svalna. Ladda batteriet igen.
För kort användningstid	Kniven smutsig.	→ Rengör och olja in saxens kniv enligt underhållsanvisningen.
Produkten klipper inte skarpt	Kniven är slö eller skadad.	→ Byt kniv (se ovan).



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

För grässax/busksax	Enhet	Värde (grässax)	Värde (busksax)
Batterikapacitet	Ah	2	2
Batteriladdningstid (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Laddarnättdel			
Nätspänning	V	100 – 240	100 – 240
Nätfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominell utström	mA	500	500
Max. utspänning	V (DC)	5,5	5,5
Knivbredd	cm	8	–
Knivlängd	cm	–	12
Vikt	g	ca 560	ca 620
Ljudtrycknivå L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Osäkerhet k_{PA}		–	3

För gräsax/busksax	Enhet	Värde (gräsax)	Värde (busksax)
Ljudeffektnivå $L_{WA}^{2)}$: uppmätt / garanterad	dB (A)	–	79 / 81
Hand-armvibration a_{vhw} Osäkerhet k_a	m/s^2	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Måttförfarande enligt: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Laddarnätodel: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garantibevis:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garanti på alla original GARDENA nya produkter fr.o.m. första köp hos återförsäljare om produkterna uteslutande har använts privat. Den här tillverkargarantin gäller inte för produkter som har köpts på andrahandsmarknaden. Denna garanti gäller alla väsentliga brister på produkten, vilka bevisligen beror på material- eller tillverkningsfel. Garantin inkluderar leverans av en funktionell utbytesprodukt eller reparation av den felaktiga produkten som skickats till oss utan kostnad. Vi förbehåller oss rätten att välja mellan de här alternativen. Följande bestämmelser reglerar tjänsten:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
- Varken köparen eller tredje part har försökt att öppna eller reparera produkten.
- För driften har endast Original GARDENA reserv- och slitdelar använts.

- Uppvisande av inköpskvittot.

Normalt slitage av delar och komponenter (exempelvis på knivar, knivfästesdelar, turbiner, ljuskällor, kil- och kuggremmar, löphjul, luftfilter, tändstift), optiska förändringar samt slit- och förbrukningsdelar omfattas inte av garantin.

Den här tillverkargarantin begränsas till utbyte och reparation enligt de ovan angivna villkoren. Tillverkargarantin kan inte ligga till grund för andra krav gentemot oss som tillverkare, exempelvis gällande skadestånd. Denna tillverkargaranti berör självklart **inte** de gällande lagstadgade och avtalsmässiga garantikraven gentemot handlaren/försäljaren.

För tillverkargarantin gäller Förbundsrepubliken Tysklands lag.

Vid skadefall, vänligen skicka den defekta produkten tillsammans med en kopia av inköpskvittot och en felbeskrivning med tillräckligt porto till serviceadressen för GARDENA.

Slitdelar:

Slitdelarna kniv och excenterdrivning omfattas inte av garantin.

GARDENA-sæt AccuCut Li græssaks/busksaks

DA

1. SIKKERHED	42
2. INSTALLATION	45
3. BETJENING	46
4. VEDLIGEHOLDELSE	46
5. OPBEVARING	46
6. FEJLAFHJÆLPNING	47
7. TEKNISKE DATA	48
8. SERVICE/GARANTI	48

anvisninger om korrekt anvendelse af produktet. Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Tilsigtet brug for græssaks:

GARDENA græssaks er til klipning af plænekanter, mindre plæner og til nøjagtig trimning af buske specielt buksbom i store haver og kolonihaver.

ADVARSEL! Legemsbeskadigelse! Produktet må ikke bruges til at hakke materiale til komposteringsformål.

Tilsigtet brug for busksaks:

GARDENA busksaks er til klipning af enkelte buskadsler, buske og klatreplanter i store haver og kolonihaver.

ADVARSEL! Legemsbeskadigelse! Produktet må ikke bruges til klipning af plæner/plænekanter eller til at hakke materiale til komposteringsformål.

Øversættelse af den originale vejledning.



Dette produkt er ikke beregnet til at blive anvendt af personer, der har reducerede fysiske, psykiske, sensoriske eller mentale evner eller mangler tilstrækkelig erfaring og/eller viden (dette gælder også børn), medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller som har givet dem

1. SIKKERHED

VIKTIGT!

Læs brugsvejledningen omhyggeligt og opbevar den i nærheden til senere brug.

Hvis produktet anvendes forkert, kan det være farligt. Produktet kan forårsage alvorlige skader på brugeren og andre. Advarsler og sikkerhedsanvisninger skal overholdes for at sikre sikkerhed og effektivitet ved brug af produktet. Brugeren har ansvaret for at overholde advarsler og sikkerhedsanvisninger i denne manual og på produktet.

Symboler på produktet:



Læs brugsvejledningen.



FARE!
SSkæreværket kører efter, når motoren slukkes.



Fare – hold hænderne væk fra kniven.



FARE!
Hold tredjemand på afstand af farezonen.



Må ikke udsættes for regn.

Generelle sikkerhedsadvarsler til græssaks:



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarslerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brandfare og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instrukser til fremtidig brug.

Sikker drift

1) Kursus

- Læs anvisningen opmærksomt. Gør dig fortrolig med betjeningsgrebene og maskinens korrekte anvendelse.
- Lad aldrig personer, som ikke er fortrolig med disse anvisninger, eller børn, bruge maskinen. Brugersens alder kan begrænses af de lokalt gældende forskrifter.
- Der skal tages højde for, at brugeren selv er ansvarlig for uheld eller den fare han udsætter andre personer eller deres ejendom for.

2) Forberedelse

- Inden brug skal el-kablet og forlængerledningen kontrolleres for beskadigelser eller ældning. Hvis ledningen beskadiges under brug, skal stikket straks trækkes ud. RØR IKKE LEDNINGEN, FØR STIKKET ER TRUKKET UD. Brug ikke maskinen, hvis ledningen er beskadiget eller slidt.
- Inden brug skal der foretages en visuel kontrol af maskinen for beskadigede, manglende eller forkert anbragte beskyttelsesanordninger eller -skærme.
- Tag aldrig maskinen i brug, hvis der er personer, specielt børn, eller husdyr i nærheden

3) Drift

- Hold el-kabel og forlængerledning væk fra skæranordningen.
- Der skal både bæres øjenværn og faste sko, så længe maskinen er i brug.
- Undgå at bruge maskinen i dårligt vejr, specielt ved risiko for lyn og torden.
- Brug kun maskinen i dagslys eller ved god, kunstigt belysning.

- e) Brug aldrig maskinen, hvis skærme eller beskyttelsesanordninger enten er defekte eller mangler.
- f) Tænd kun for motoren, når hænder og fødder er udenfor skæreanordningens rækkevidde.
- g) Afbryd altid maskinens strømforsyning (dvs. træk stikket ud, fjern spærreanordningen eller tag batterierne ud)
 - hvis maskinen bliver efterladt uden opsyn;
 - inden en blokering fjernes;
 - inden kontrol, rengøring eller bearbejdning af maskinen;
 - efter kontakt med et fremmedlegeme;
 - hvis maskinen begynder at vibrere unormalt.
- h) Pas på ikke at kvæste hænder og fødder med skæreanordningen.
- i) Sørg altid for, at der ikke sidder fremmedlegemer i ventilationsåbningerne.

4) Istandsættelse og opbevaring

- a) Afbryd maskinens strømforsyning (dvs. træk stikket ud, fjern spærreanordningen eller tag batterierne ud) inden der gennemføres vedligeholdelse eller rengøring.
- b) Brug kun de reserve- og tilbehørsdele, som producenten anbefaler.
- c) Maskinen skal kontrolleres og vedligeholdes med jævne mellemrum. Lad kun maskinen reparere på et autoriseret værksted.
- d) Når maskinen ikke er i brug, skal den opbevares utilgængeligt for børn.

Generelle sikkerhedsadvarsler til busksaks:



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser.

I tilfælde af manglende overholdelse af advarslerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brandfare og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instrukser til fremtidig brug. Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit eldrevne (ledning forbundne) elværktøj eller batteridrevne (ledningsfri) elværktøj.

1) Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Arbejdsområdet skal holdes rent og veloplyst. Der sker flere ulykker på rodede og mørke områder.
- b) Brug ikke elværktøj i eksplosive atmosfærer, som ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Man skal sørge for at holde børn og tilskuere væk, mens man bruger elværktøj. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over værktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets stik skal passe til kontakten. Man må ikke modificere stikket på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne elværktøj. Umodificerede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.

Der er en forøget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.

- c) **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, vil det øge risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Man må aldrig bruge ledningen til at bære eller trække elværktøjet og heller ikke til at trække stikket ud af kontakten med. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis et elværktøj anvendes udendørs, skal man bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug.** Brugen af en ledning, der er beregnet til udendørs brug, vil reducere risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det er uundgåeligt at bruge et elværktøj på et fugtigt sted, skal man anvende en elforsyning, der er beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).** Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig sikkerhed

- a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge elværktøjet fornuftigt. Man må ikke bruge et elværktøj, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Et øjeblik uopmærksomhed, når man bruger elværktøj, kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Beskyttelsesudstyr, som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværm, der anvendes under de rette omstændigheder, vil reducere personskader.
- c) **Forhindr utilsigtet start. Kontroller, at afbryderen er i slukket position, før elværktøjet tilsluttes til strømkilde og/eller batteripakke, samles op eller bæres.** Der kan let ske ulykker, hvis elværktøj bæres med fingrene på afbryderen eller hvis man tilslutter elværktøj, med aktiveret afbryder.
- d) **Fjern eventuelt indstillingsværktøj eller skruenøgle inden elværktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller nøgle efterlades i en roterende elværktøjsdel, kan det medføre personskader.
- e) **Lad være med at række for langt ud. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes og kom ikke ud af balance.** Det giver bedre kontrol over elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande og smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løst tøj, smykker og langt hår kan indfanges i bevægelige dele.
- g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr forefindes, er det vigtigt, at dette tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvsamlingsudstyr kan reducere støvrelaterede farer.

4) Brug og pleje af elværktøj

- a) **Man må ikke presse elværktøjet for meget. Brug det korrekte elværktøj til det arbejde, der skal udføres.** Det korrekte elværktøj vil gøre arbejdet bedre og sikrer indenfor det effektområde, det er konstrueret til.

b) **Elværktøjet må ikke bruges, hvis afbryderen er defekt.** Et elværktøj, som ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

c) **Tag stikket ud af kontakten og/eller batteripakken ud af elværktøjet, før værktøjet indstilles, der skiftes tilbehør eller elværktøjet lægges til side.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.

d) **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børn rækkevidde og lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet, eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte elværktøjet.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukendte personer.

e) **Vedligeholdelse af elværktøj.** Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om delene er blevet beskadiget og for enhver anden tilstand, som kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet bliver beskadiget, skal det repareres før brug.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at styre.

g) **Brug elværktøj, tilbehør og indsatsværktøj etc. i henhold til disse instrukser, og tag hensyn til de foreliggende arbejdsforhold og det arbejde, der skal udføres.** Hvis elværktøj bruges til andre formål end de beregnede, kan der opstå farlige situationer.

5) Anvendelse og behandling af accuværktøjet

a) **Oplad accuerne kun i opladere, som er anbefalet af fabrikanten.** For en oplader, som er egnet til en bestemt type accuer, består brandfare, når den benyttes med andre accuer.

b) **Benyt i el-værktøjerne kun de hertil beregnede accuer.** Brug af andre accuer kan føre til kvæstelser og brandfare.

c) **Opbevar den ubenyttede accu ikke sammen med papirclips, nøgler, søm eller andre små metalgenstande, som kan bevirke en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning af accuernes kontakter kan medføre forbrændinger eller ildebrand.

d) **Ved forkert brug kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skylles med vand. Når væsken kommer i øjnene, skal De søge lægehjælp.** Væske, som slipper ud, kan føre til hudirritationer eller forbrændninger.

6) Service

a) **Lad kun dit el-værktøj vedligeholde af et fagpersonale, som udelukkende anvender originale reservedele.** Det sikrer en konstant sikkerhed af el-værktøjet.

Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere:

- **Sørg for, ikke at komme for tæt på skæreknivene.** Fjern det afklippede materiale og hold ikke på det, der skal skæres, så længe kniven bevæger sig. Fjern kun det blokerede materiale, når maskinen er slukket.

Et øjeblik uopmærksomhed ved håndtering af hækkeklipperen kan medføre slemme kvæstelser.

- **Bær altid hækkeklipperen i hånden, men kun når skæreknivene ikke er i bevægelse. Under transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal beskyttelsen sættes på sværdet.**

En rigtig håndtering af hækkeklipperen mindsker risikoen for kvæstelser pga. skæreknivene.

- **Hold altid el-værktøjet på de isolerede håndtag, da skæreknivene kan komme i berøring med skjulte strømkabler.**

Kommer skærekniven i kontakt med spændingsførende ledninger, kan maskinens metaldele sættes under spænding, hvilket kan give elektrisk stød.

Yderligere sikkerhedshenvisninger

FARE! Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

Sikkerhed på arbejdspladsen

Brug kun produktet på den måde og til det arbejde, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

Operatøren eller brugeren er ansvarlig for, at andre personer eller deres ejendom ikke kommer til skade.

Brug ikke produktet, hvis et tordenvejr nærmer sig.

Elektrisk sikkerhed:

Inden brug skal ledningen kontrolleres for beskadigelser. Hvis der er tegn på beskadigelser eller ældning skal den udskiftes.

Brug ikke produktet, hvis ledningerne er beskadiget eller slidt.

Afbryd straks strømmen, hvis ledningen opviser revner, eller isoleringen er beskadiget. Ledningen må ikke berøres, før strømmen er afbrudt.

Afbryd altid først strømmen, inden du fjerner et stik, en ledningsadapter eller en forlængerledning.

Ledningen skal altid vikles forsigtigt op, så der undgås knæk.

Opladeren må kun tilsluttes en vekselspænding, som står på typeskiltet.

Slut ikke en jordforbindelse til produktet.

FARE! Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre slemme kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

Ledning

Brug kun forlængerledninger, der er godkendt iht. HD 516.

→ Spørg en autoriseret elektriker.

Personlig sikkerhed

Bær altid egnet tøj, sikkerhedshandsker og faste sko.

Undersøg grundigt det område, hvor produktet skal bruges, og fjern alle kabler og andre uvedkommende ting.

Før brug af produktet og efter stød eller tab, skal maskinen kontrolleres for slitage og skader og om nødvendigt repareres.

Hvis produktet ikke længere kan slukkes i tilfælde af en defekt, skal det placeres på en fast overflade og overvåges, indtil batteriet er afladet.

Send det defekte produkt til GARDENA-servicecenteret.

Forsøg aldrig på at anvende et produkt, der ikke er komplet, eller et produkt med ikke-godkendte ændringer.

Brug og pleje af produktet

Du skal vide, hvordan produktet stoppes i nødstilfælde.

Hold ikke produktet ved afskærmningen.

Brug ikke produktet, hvis beskyttelsesudstyr (afskærmning, klingeafbryder) er beskadiget.

Brug ikke produktet, når du står på en stige.

Træk accuen ud:

- før produktet efterlades uden opsyn i en periode;
 - inden der fjernes en blokering;
 - før kontrol, rengøring eller reparation af produktet.
 - når du rammer en genstand. Brug ikke produktet, før du er sikker på, at hele produktet er sikkert at bruge.
 - hvis produktet begynder at vibrere på en unormal måde. I dette tilfælde skal det straks kontrolleres. Ekstreme vibrationer kan forårsage kvæstelser.
 - inden du overlader maskinen til en anden person.
- Brug kun produktet i temperaturer mellem 0 – 40 °C.

Accu-sikkerhed



BRANDFARE!

Under opladningen skal accuen stå på et varmebestandigt underlag, som hverken er brændbart eller ledende.

Oplader og accu må ikke komme i nærheden af ætsende, brændbare og letantændelige genstande.

Oplader og accu må ikke dækkes til under opladningen. I tilfælde af røgd udvikling eller brand skal opladerens stik straks trækkes ud.

Brug kun det originale GARDENA ladeapparat til opladning. Hvis andre ladeapparater bruges, kan accu'erne ødelægges og der kan endda opstå brand.



EKSPLOSIONSFARE!

→ Beskyt produktet imod varme og brand. Læg den ikke på varmeapparater, og udsæt den ikke for direkte sol i længere tid.

Brug ikke opladeren i det fri!

Udsæt aldrig opladeren for regn eller fugt.

Accuen må kun benyttes ved omgivelsestemperaturer mellem –10 °C til +45 °C.

En ikke længere fungerende accu skal bortskaffes på korrekt måde. Den må ikke sendes med posten. Vedrørende yderligere detaljer henvend Dem venligst til de lokale genbrugs- og renovationsvirksomheder.

Opladeren kontrolleres jævnligt for tegn på skader og aldring (brud) og må kun bruges, når den er i perfekt tilstand. Den medfølgende lader må kun bruges til opladning af de genopladelige batterier, der medfølger til produktet.

Ikke opladelige batterier må ikke oplades med denne oplader (brandfare).

Produktet må ikke køre, når der oplades.

Efter opladning fjernes opladeren fra strømmen og fra akkuen.

Akkuen må kun oplades mellem 10 °C til 45 °C.

Efterstærkt belastning skal akkuen først køle af.

Vedligeholdelse og opbevaring



LEGEMSBESKADIGELSE!

Rør ikke ved kniven.

→ Når der stoppes med at arbejde, skal beskyttelsesafdækningen sættes på.

For at sikre at produktet er i god arbejdstilstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast.

Produktet må ikke opbevares over 35 °C eller udsættes for direkte sollys.

Opbevar ikke produktet på steder med statisk elektricitet.

2. INSTALLATION



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner hvis produktet utilsigtet starter.

→ Skub beskyttelsesdækslet ① over klingens ②, før du udfører installationen [Fig. I1].

Opladning af accu-celler [Fig. I2]:

Inden første betjening skal accuen være helt opladet. Opladningstid (se 7. TEKNISKE DATA).

Lithium-ion-accuen kan oplades i enhver opladningstilstand og opladningen kan afbrydes til enhver tid uden at skade accuen (ingen memoryeffekt).

Produktet kan ikke startes under opladning.



BEMÆRK!

Overspænding ødelægger accuerne og opladeren.

→ Kontroller, om netspændingen er rigtig.

1. Sæt ladekablet ③ i accu-saksens stikbøsning ④.

2. Stik opladeren ⑤ i en stikdåse.

Under opladningen blinker stikbøsningen ④ grøn. Accuen oplades.

Når stikbøsningen ④ lyser grøn, er accuen ladet helt op.

Kontroller af og til hvor langt opladningen er nået.

3. Først trækkes opladerkablet ③ ud af stikbøsningen ④, træk derefter opladeren ⑤ ud af stikdåsen.

Hvis der opstår et klart fald i batteristrøm, slukkes produktet, og batteriet skal genoplades.

3. BETJENING

DA



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for skader, hvis produktet ikke stopper, når du slipper startknappen.

→ **Kortslut aldrig sikkerhedsanordningerne (f. eks. ved at binde sikkerhedsafbryderen ⑥ og/eller startknappen ⑦ fast til håndtaget) [Fig. O1].**

Sådan startes saksen [Fig. O1/O2]:

Start:

Produktet er udstyret med en startreguleringslås ⑥ for at forhindre, at produktet tændes utilsigtet.

1. Fjern sten og andre genstande fra den flade, der skal klippes.
2. Træk beskyttelsesafdækningen ① af kniven ②.
3. Skub sikkerhedsafbryderen ⑥ frem og tryk på startknappen ⑦.
Produktet starter.
4. Slip sikkerhedsafbryderen ⑥.

Stop:

1. Slip startknappen ⑦.
2. Skub beskyttelsesafdækningen ① på kniven ②.

4. VEDLIGEHOLDELSE



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner hvis produktet utilsigtet starter.

→ **Skub beskyttelsesdækslet ① over klingens ②, før du udfører vedligeholdelse [Fig. M1].**

Sådan rengøres saksen:



FARE! ELEKTRISK STØD!

Fare for kvæstelser og risiko for beskadigelse af produktet.

→ **Produktet må ikke rengøres med vand eller med en vandstråle (især ikke under højtryk).**

Med henblik på at øge driftstiden skal produktet rengøres og sprøjtes efter hver brug.

1. Rengør produktet med en fugtig klud.
2. Rens kniven ② med en olie med lav viskositet (f.eks. GARDENA plejeolie Art. 2366). Undgå at der kommer olie på kunststoffdelene.

5. OPBEVARING

Ud-af-drifttagning:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.

1. Oplad accuen. Dette forlænger accuens levetid.
2. Rengør produktet (se 4. VEDLIGEHOLDELSE), og skub beskyttelsesdækslet ① over klingens ② [Fig. S1].
3. Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted, inden den første frost sætter ind.

Bortskaffelse:

(iht. RL2012/19/EU)

Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.



VIGTIGT!

Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

Bortskaffelse af den genopladelige accu:

GARDENA accuen har lithium-ion-celler, som ikke må bortskaffes i normalt husholdningsaffald, når de ikke kan bruges mere.



VIGTIGT!

Bring accuen hen til en miljøstation i nærheden.

[Fig. S2]:

1. Li-ion-celler ⑧ komplet afladet.
2. Fjern litiumionceller ⑧ fra produktet.
3. Bortskaf li-ion-cellerne ⑧ korrekt.

6. FEJLAFHJÆLPNING



FARE! Legemsbeskadigelse!

Risiko for snitlæsioner hvis produktet utilsigtet starter.

→ Skub beskyttelsesdækslet ① over klingen ②, før du udfører fejlfinding [Fig. T1].

Sådan skifter du græssaksklinge [Fig. T2]:

Benyt kun originale græssaksklinger fra GARDENA. Der kan bestilles en ny kniv via GARDENA service.

1. Træk lasken ④ opad, og træk dækslet ⑩ nedad og af.
2. Tag kniven ② af.
3. Rengør gearrummet efter behov, og smør det excentriske drev ⑪ med lidt syrefrit fedt (vaseline).
4. Drej det excentriske drev ⑪ ned ad.
5. Skub kullissen ⑫ på bagsiden af kniven ② til midten.
6. Sæt den nye kniv ② således i motorenheden, at det excentriske drev ⑪ griber ind i kullissen ⑫.
7. Skub låget ⑩ op, indtil det går i hak.

Sådan skifter du busksaksklinge [Fig. T3]:

Benyt kun originale busksaksklinger fra GARDENA. Der kan bestilles en ny kniv via GARDENA service.

1. Træk lasken ④ opad, og træk dækslet ⑩ nedad og af.
2. Tag kniven ② af.
3. Rengør gearrummet efter behov, og smør det excentriske drev ⑪ med lidt syrefrit fedt (vaseline).
4. Drej det excentriske drev ⑪ ned ad.
5. Træk kullissen ⑫ på bagsiden af kniven ② ned.
6. Skub ringen ⑬ ind i midten af kullissen ⑫.
7. Sæt den nye kniv ② således i motorenheden, at det excentriske drev ⑪ griber ind i ringen ⑬ på kullissen ⑫.
8. Skub låget ⑩ op, indtil det går i hak.

DA

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Stikbøsningen blinker rød under opladningen	Den tilladte accutemperatur er overskredet.	→ Lad accuen afkøle. Oplad accuen på ny.
Løbetiden er for kort	Kniven er tilsudset.	→ Rens saksebladet iht. vedligeholdelsesanvisningen, og smør det med olie.
Produktet skærer ikke rent	Kniven er sløv eller beskadiget.	→ Skift kniv (se foroven).



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

For græssaks / busksaks	Enhed	Værdi (græssaks)	Værdi (busksaks)
Accu-kapacitet	Ah	2	2
Accu-opladningstid (80% / 100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Opladerstrømforsyning			
Netspænding	V	100 – 240	100 – 240
Netfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nom. udgangsstrøm	mA	500	500
Maks. udgangsspænding	V (DC)	5,5	5,5
Knivbredde	cm	8	–
Knivlængde	cm	–	12
Vægt	g	ca. 560	ca. 620
Lydniveau L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Usikkerhed k_{PA}		–	3
Lydeffektniveau L_{WA} ²⁾ : afmålt / garanti	dB (A)	–	79 / 81
Hånd-arm-vibrationer a_{vhw}	m/s^2	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Usikkerhed k_a		1,5	1,5

Målemetode iht.: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Opladerstrømforsyning: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



BEMÆRK: Den anførte vibrationsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret kontrolmetode og kan bruges til at sammenligne elektriske værktøjer med hinanden. Denne værdi kan også bruges til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Vibrationsemissionsværdien kan variere under værktøjets virkelige anvendelse.

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Kontakt venligst adressen på bagsiden.

Garantierklæring:

I tilfælde af et garantikrav pålægges du ikke nogen gebyrer for de leverede tjenester.

GARDENA Manufacturing GmbH giver 2 års garanti fra det første køb hos forhandleren for alle originale og nye GARDENA produkter, hvis produkterne udelukkende er brugt privat. Denne producentgaranti gælder ikke for produkter, som er købt på et andenhåndsmarked. Denne garanti omfatter alle væsentlige mangler på produktet, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti opfyldes ved at levere et fuldt funktionelt erstatningsprodukt eller ved reparation af de defekte produkt sendes til os gratis. Vi forbeholder os ret til at vælge mellem disse muligheder. Denne service er underlagt følgende bestemmelser:

- Produktet blev brugt til sin tilsigtede anvendelse i henhold til anbefalingerne i betjeningsvejledningen.
- Hverken køberen eller en tredjemand har forsøgt at åbne eller reparere produktet.
- Vedrørende driften blev der kun brugt originale GARDENA reservedele og sliddele.

- Forelæggelse af købsdokumentationen.

Normal slitage på dele og komponenter (eksempelvis på knive, knivfastgørelsesdele, turbiner, lamper, kile- og tandrem, hjul, luftfiltre, tændrør), optiske forandringer, samt slid- og forbrugsdele dækkes ikke af garantien.

Denne producentgaranti er begrænset til reserveleverance og reparation efter de nævnte betingelser. Andre krav over for os som producent, for eksempel om skadeserstatning, begrundes ikke i producentgarantien. Denne producentgaranti berører naturligvis **ikke** de eksisterende juridiske og kontraktmæssige krav over for forhandleren/sælgeren.

Producentgarantien er omfattet af Forbundsrepublikkens Tysklands lovgivning.

I tilfælde af garanti bedes du sende det defekte produkt retur sammen med en kopi af kassebonen og en beskrivelse af fejlen. Send det tilstrækkelig frankeret til GARDENA serviceadresse.

Sliddele:

Slitage på kniven og excenterdrevet hører ikke under købelovensgarantiperiode.

GARDENA-sarja AccuCut Li -ruohosakset / -pensasleikkuri

1. TURVALLISUUS	49
2. ASENNUS	52
3. KÄYTTÖ	53
4. HUOLTO	53
5. SÄILYTYS	53
6. VIRHEIDEN KORJAUS	54
7. TEKNISET TIEDOT	54
8. HUOLTO/TAKUU	55

Alkuperäisohjeen käännös.



Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi henkilöille (mukaan lukien lapset), joiden fyysiset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoitetut, tai joilla ei ole käyttöön tarvittavaa kokemusta ja/tai taitoja, paitsi jos heitä valvoo turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö tai he saavat ohjeita tuotteen käyttöön. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella.

Ruohosaksien käyttötarkoitus:

GARDENA-ruohosakset on tarkoitettu nurmikon reunojen, pienempien nurmi-alueiden sekä pensaiden, erityisesti pensaikkojen, tarkkaan muotoiluun yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

VAROITUS! Henkilövammat Laitetta ei saa käyttää materiaalin pilkkomiseen kompostointia varten.

Pensasleikkurin käyttötarkoitus:

GARDENA pensasleikkuri on tarkoitettu yksittäisten puskien, pensaiden ja köynnöskasvien leikkaamiseen yksityisissä koti- ja harrastuspuutarhoissa.

VAROITUS! Henkilövammat! Laitetta ei saa käyttää nurmikon tai nurmikon reunojen leikkaamiseen eikä materiaalin pilkkomiseen kompostointia varten.

1. TURVALLISUUS

TÄRKEÄÄ!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhemmää käyttöä varten.

Tämä kone voi väärinkäytettynä olla vaarallinen! Se saattaa aiheuttaa vakavia vammoja sekä käyttäjälle että muille ihmisille. Varoituksia ja turvallisuusohjeita täytyy noudattaa riittävän turvallisuuden ja tehokkuuden varmistamiseksi. Koneenkäyttäjä on vastuussa tässä oppaassa ja itse koneessa annettujen varoitusten ja turvallisuusohjeiden noudattamisesta.

Tuotteessa olevat merkit:



Lue käyttöohje.



VAARA!
Teräjäjärjestelmä pyörii moottorin sammuttamisen jälkeen.



Vaara – Pidä kädet kaukana terästä.



VAARA!
Pidä muut henkilöt loitolla vaara-alueelta.



Älä altista sateelle.

Ruohosaksia koskevat yleiset turvaohjeet:



VAROITUS!
Lue kaikki varoitukset ja ohjeet.

Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipalloon ja/tai vakaviin henkilövahinkoihin.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevan varalle.

Turvallinen käyttö

1) Koulutus

- Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu koneen säätöosiin ja asianmukaiseen käyttöön.
- Älä koskaan salli henkilöiden, jotka eivät ole tutustuneet näihin ohjeisiin, tai lasten käyttää konetta. Paikalliset määräykset voivat rajoittaa käyttäjän ikää.
- On huomioitava, että käyttäjä on itse vastuussa omista onnettomuuksien tai vaaratilanteiden aiheuttamisesta muille henkilöille tai heidän omaisuudelle.

2) Esivalmistelu

- Ennen käyttöä on tarkastettava liitäntä- ja jatkojohdot vaurioiden tai kulumisten merkeistä. Jos johto vaurioituu käytön aikana, se on irrotettava välittömästi sähköverkosta. **ÄLÄ KOSKE JOHTOON ENNEN KUIN SE ON IRROTETTU SÄHKÖVERKOSTA.** Älä käytä konetta, jos johto on vaurioitunut tai kulunut.
- Ennen käyttöä koneen suojarusteet ja suojukset on tarkastettava silmämääräisesti vaurioiden, puutosten tai väärän asennuksen varalta.
- Älä koskaan ota konetta käyttöön, jos lähellä oleskelee henkilöitä, varsinkin lapsia, tai eläimiä.

3) Käyttö

- Pidä liitäntä- ja jatkojohto kaukana leikkujärjestelmästä.
- Koneen käytön aikana on koko ajan käytettävä silmäsuojaimia ja kiinteitä kenkiä.
- Koneen käyttöä on vältettävä huonolla ilmalla, erityisesti ukkosella salamoidessa.
- Käytä konetta vain päivänvalossa tai hyvin valaistulla alueella.

- e) Älä koskaan käytä konetta, jonka suojuus tai suojaruuvitukset ovat vaurioituneet tai jos ne puuttuvat.
- f) Käynnistä moottori vain, kun kädet ja jalat ovat kaukana leikkujärjestelmästä.
- g) Irrota kone aina virtalähteestä (ts. irrota pistoke sähköverkosta, poista estojärjestelmä tai poistettava akku)
 - aina, kun kone jätetään ilman valvontaa
 - ennen eston poistoa
 - ennen koneen tarkastusta, puhdistusta tai käsittelyä
 - vieraaseen esineeseen kosketuksen jälkeen
 - aina, jos kone alkaa täräistä epätavallisesti.
- h) Varo leikkujärjestelmän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa jaloille ja käsille.
- i) Varmista aina, että tuuletusaukoissa ei ole vieraita esineitä.

4) Kunnossapito ja säilytys

- a) Kone on irrotettava sähköjakkolusta (ts. pistoke irrotettava sähköverkosta, poista estojärjestelmä tai poistettava akku) ennen huolto- tai puhdistustöiden suorittamista.
- b) Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia varaosia ja lisävarusteita.
- c) Kone on tarkastettava ja huollettava säännöllisesti. Anna kone huollettavaksi ainoastaan valtuutetulle korjaamolle.
- d) Jos kone ei ole käytössä, se on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Pensasleikkuria koskevat yleiset turvaohjeet:



VAROITUS!

Lue kaikki varoitukset ja ohjeet.

Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin henkilövahinkoihin.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevan varalle.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöiseen (johdolliseen) sähkötyökaluun tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) sähkötyökaluun.

1) Työskentelyalueen turvallisuus

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Sotkuiset tai hämärät alueet altistavat vahingoille.
- b) Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä paikoissa, esim. jos paikalla on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Sähkötyökalut saavat aikaan kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt tuleen.
- c) Älä päästä lapsia tai sivullisia sähkötyökalun lähelle sitä käytettäessä. Keskeyttämistä häiritsevät tekijät voivat saada sinut menettämään laitteen hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- a) Sähkötyökalun pistokkeen täytyy sopia pistoraasiaan. Pistoketta ei saa muuntaa millään tavalla. Älä käytä adapteripistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuntamattomat pistokeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämmittimiä, liesiä ja jääkaappeja millään kehosi osalla. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoittunut.

c) Sähkötyökaluja ei saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Sähköiskun vaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisälle pääsee vettä.

d) Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan kannata vedä työkalua johdosta, äläkä irrota pistoketta vetämällä johdosta. Pidä johto poissa lämmön, öljyjen, terävien reunojen ja liikkuvien osien läheisyydestä. Vahingoittuneet tai sotkuiset johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulko-käyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

f) Jos sähkötyökalua täytyy käyttää kosteassa paikassa, käytä jäännösvirtalaitteella varustettua virtalähdettä. Jäännösvirtalaitteen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilökohtainen turvallisuus

a) Ole varuillasi, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökaluja väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkaamattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

b) Käytä henkilökohtaisia suojaruuvareita.

Käytä aina suojaruuvareita. Suojaruuvareiden kuten hengityssuojaimen, liukumattomien turvakengien, suojaruuvareiden tai kuulosuojainten käyttö sopivissa tilanteissa vähentävät henkilövahinkoja.

c) Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että kytkin on pois päältä-asennossa ennen virtalähteen jaa /tai akun kytkemistä, työkalun nostamista tai kantamista. Jos kannat sähkötyökalua sormesi ollessa käynnistyskytkimellä tai jos kytket virran päälle kytkimen ollessa päällä-asennossa, onnettomuusriski on erittäin suuri.

d) Poista säätöavaimet yms. ennen kuin työkaluun kytketään virta päälle. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain voi aiheuttaa henkilövahinkoja.

e) Älä kurkota. Seiso tukevasti ja pysy tasapainossa koko ajan.

Näin pystyt hallitsemaan työkalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.

f) Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi neet poissa liikkuvien osien läheisyydestä. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

g) Jos työkaluun voidaan liittää pölynpoistin ja -kerääjä, varmista että ne kiinnitetään ja niitä käytetään oikein. Pölynkerääjän käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkötyökalun käyttö ja huolto

a) Älä pakota sähkötyökalua. Käytä työtentävään sopivaa oikeaa työkalua.

Oikealla työkalulla työ onnistuu paremmin ja turvallisemmin sitä varten suunnitellulla nopeudella.

b) Älä käytä työkalua, jos sitä ei voi käynnistää ja sammuttaa virtakytkimestä. Sähkökäyttöinen työkalu, jonka virtakytkin ei toimi, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c) Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akku työkalusta ennen kuin ryhdyt tekemään mitään säätöjä, vaihtamaan tarvikkeita tai laitat työkalun varastoon. Näin työkalun tahattoman käynnistymisen vaara pienenee.

d) Säilytä sähkötyökalua poissa lasten ulottuvilta äläkä anna sellaisten henkilöiden, jotka eivät tunne työkalua tai näitä käyttöohjeita, käyttää tätä sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

e) Muista huoltaa sähkötyökalut. Tarkista, että liikkuvat osat on suunnattu oikein, etteivät ne hankaa, ole rikki tai ettei mikään muu vaikuta työkalun toimintaan. Jos työkalu on vahingoittunut, se täytyy korjata ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f) Pidä katkaisutyökalut terävinä ja puhtaina. Kunnolla huolletut katkaisutyökalut, joissa on terävät terät, eivät takeltele helposti ja niitä on helpompi hallita.

g) Käytä työkalua, tarvikkeita ja teriä yms. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja itse tehtävän. Työkalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttötarkoitukseen voi aiheuttaa vaaratilanteita.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Latauslaite, joka sopii tietynlaisiin akkuihin, saattaa syttyä palamaan, jos sillä ladataan akkua, jota ei ole siihen sopiva.

b) Käytä vain sellaista akkua, joka on sähkötyökaluun sopiva. Sopimattoman akun käyttö saattaa aiheuttaa louk-kaantumisia ja palovaaran.

c) Pidä akku, joka ei ole käytössä, poissa klemmien, kolkoiden, avaimien, naujojen, ruuvien tai muiden pikku metalliesineiden lähetyviltä, jotka voivat yhdistää akun kontaktipinnat.

Akun napojen välisestä oikosulusta voi olla seurauksena palovammoja tai tulipalo.

d) Akun väärän käytön johdosta siitä saattaa valua ulos nestettä. Vältä joutumista kosketukseen nesteen kanssa. Vahingon tapahduttua huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, käänny lisäksi lääkäriin puoleen. Ulosvaluva akkuneeste voi johtaa ihon ärsytykseen tai palovammoilhin.

6) Huolto

a) Anna ainoastaan alan ammattilaisen huoltaa sähkötyökalusi alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä takaa sähkötyökalun kestävä tuvallisuu den.

Pensasleikkureiden turvaohjeet:

- Pidä aina huoli siitä, ettei mikään kehonosa joudu leikkuuterän alueelle. Älä poista leikatua materiaalia tai pidä leikatusta materiaalista kiinni, kun terät liikkuvat. Poista jumiutunut materiaali vain, kun laite on kytketty pois päältä.

Pensasleikkurin käsittelyssä voi yksikin hetki, jolloin tarkkaavaisuus on herpaantunut, johtaa vakaviin vammoihin.

- Kanna pensasleikkuria aina kahvasta ja vain silloin, kun leikkuuterät ei enää liiku. Pensasleik-

kurin kuljetuksessa ja säilytyksessä on terälevyn suojuksen oltava paikallaan.

Pensasleikkurin oikea käsittely vähentää leikkuuterän aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.

- Kannattele sähkötyökalua eristetyistä kahvapinoista, sillä leikkuuterä saattaa joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa.

Leikkuuterän kosketus jännitettä johtavaan johtoon voi siirtää jännitteen metallisiin laiteosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

Ylimääräiset turvaohjeet

VAARA! Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran pienille lapsille. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

Turvallisuus työpaikalla

Käytä laitetta näissä ohjeissa kuvatulla tavalla ja niissä kuvattuun tarkoitukseen.

Ohjaaja tai käyttäjä on vastuussa muiden henkilöiden onnettomuuksista ja henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvasta vaarasta.

Älä käytä laitetta, kun ukkosmyrsky on lähestymässä.

Sähköturvallisuus:

Ennen käyttöä johto on tarkastettava vaurioiden varalta. Jos johdossa ilmenee vaurion tai vanhenemisen merkkejä, se on vaihdettava.

Älä käytä laitetta, jos sähköjohdot ovat vaurioituneet tai kuluneet.

Katkaise yhteys sähkönjakeluun välittömästi, jos johdossa ilmenee viiltoja tai eristys on vaurioitunut. Älä koske johtoon ennen kuin yhteys sähkönjakeluun on katkaistu.

Katkaise sähkönjakelu aina ennen kuin poistat pistokkeen, johdonliittimen tai jatkojohdon.

Rullaa johto aina kokoon varovasti ja vältä taittumisita.

Liitä laite vain tyyppikilvessä ilmoitettuun vaihtojännitteeseen.

Laitteen mihinkään osaan ei saa kytkeä maattoa.

VAARA! Tuote luo käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääketieteellistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä käänny lääkärisä ja implantin valmistajan puoleen.

Johto

Käytä vain HD 516 mukaan hyväksytyjä jatkojohtoja.

→ Kysy sähköalan asiantuntijalta.

Henkilökohtainen turvallisuus

Käytä aina sopivia vaatteita, suojakäsineitä ja tukevia kenkiä.

Tarkista laitteen käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki johdot ja muut vieraat esineet.

Tarkasta laite kulumisen ja vaurioiden varalta aina ennen käyttöä ja minkä tahansa laitteeseen kohdistuneen iskun jälkeen. Korjaa viat tarvittaessa.

Jos laitteen virtaa ei voi katkaista vian takia, aseta laite tasaiselle pinnalle ja tarkkaile sitä, kunnes akku tyhjenee. Lähetä viallinen laite GARDENA-huoltoilikkeeseen.



Älä koskaan yritä käyttää laitetta, josta puuttuu osia tai johon on tehty luvattomia muutoksia.

Laitteen käyttäminen ja huoltaminen

Opettele miten laite pysäytetään nopeasti hätätilassa.

Älä pidä kiinni laitteen suojuksesta.

Älä käytä laitetta, jos suojavaarusteet (suojaus, terän pikapysäytys) ovat vaurioituneet.

Älä nouse tikapuille laitetta käyttäessäsi.

Vedä akku irti:

- ennen laitteen jättämistä ilman valvontaa;
- ennen kuin poistat esteen;
- ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai muita toimenpiteitä;
- kun osut sillä johonkin esineeseen. Älä käytä laitetta, ennen kuin olet varma, että koko laite on turvallisessa käyttökunnossa,
- jos laitteessa alkaa ilmetä epätavallista tärinää. Tässä tapauksessa se on tarkastettava välittömästi. Epätavallisen kova tärinä voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- ennen kuin luovutat laitteen toiselle henkilölle.

Laitteen käyttölämpötilan on oltava 0 – 40 °C.

Akkua koskeva turvallisuus



PALOVAARA!

Ladattavan akun on oltava latauksen aikana syttymättömällä, kuumuutta kestäväällä sekä sähköä johtamattomalla alustalla.

Pidä syövyttävät, palavat sekä helposti syttyvät esineet kaukana laturista ja akusta.

Älä peitä laturia ja akkua latauksen aikana.

Jos esiintyy savua tai tulta, irrota laturi pistokkeesta välittömästi.

Laturina saa käyttää vain alkuperäistä GARDENA-laturia. Muita latureita käytettäessä akut saattavat tuhoutua ja jopa aiheuttaa tulipalon.



RÄJÄHDYSVAARA!

→ Suojaa laite kuumuudelta ja tulelta. Älä aseta sitä lämpöpatterin päälle tai altista sitä pidemmäksi aikaa voimakkaalle auringonvalolle.

Älä käytä laturia ulkoilmassa!

Älä milloinkaan jätä latauslaitetta alttiiksi kosteudelle tai sateelle.

Käytä akkua vain ympäristön lämpötilan ollessa – 10 °C ja + 45 °C välillä.

Akkua, jota ei voida enää käyttää, on hävitettävä asianmukaisesti. Sitä ei saa lähettää postin kautta. Ota yhteyttä paikalliseen jäteasemaan saadaksesi tarvittavat ohjeet.

Laturi on tutkittava säännöllisesti, onko siinä merkkejä vaurioista ja vanhentumisesta (haurastuminen), laturia saa käyttää ainoastaan moitteettomassa kunnossa.

Toimitettua laturia saa käyttää vain tämän laitteen mukana toimitettujen ladattavien akkujen lataamiseen.

Ei-ladattavia akkuja ei saa ladata tällä latauslaitteella (palo-vaara).

Laitetta ei saa käyttää lataamisen aikana.

Irrota latauslaite latauksen jälkeen virtaverkosta ja akusta.

Akun saa ladata vain lämpötilan ollessa 10 °C – 45 °C.

Raskaan kuormituksen jälkeen anna akun ensin jäähtyä.

WHuolto ja säilytys



HENKILÖVAMMAT!

Älä koske terään.

→ Työnnä suojus paikoilleen kun lopetat tai keskeytät työt.

Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kiristettyinä laitteen turvallisen toimintakunnon ylläpitämiseksi.

Laitetta ei saa säilyttää yli 35 °C:n lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa.

Älä säilytä laitetta tiloissa, joissa on staattista sähköä.

2. ASENNUS



VAARA! Henkilövammat!

Viihtohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Liu'uta suojus ① terän ② päälle ennen asentamista [kuva I1].

Akun lataaminen [kuva I2]:

Akkua tulisi ladata täydellisesti ennen ensimmäistä käyttöä. Latausaika (katso 7. TEKNISET TIEDOT).

Lithium-ioni-akku voidaan ladata milloin tahansa, ja lataus voidaan keskeyttää aina haluttaessa ilman, että tästä koituu vahinkoa akulle (ei memory-efektiä).

Laitetta ei saa käynnistää lataamisen aikana.



HUOMIO!

Ylijännite tuhoaa akut ja laturin.

→ Huolehdi oikeasta verkkojännitteestä.

1. Kytke latausjohto ③ akkukäyttöisten saksien pistokeliitäntään ④.

2. Kytke akun verkkoliitäntä ⑤ pistorasiaan.

Latauksen aikana pistokeliitäntässä ④ vilkkuu vihreä valo. Akku latautuu.

Kun pistokeliitäntässä ④ palaa vihreä valo, akku on täynnä.

Tarkasta latauksen tila säännöllisesti latauksen aina.

3. Vedä ensin latausjohto ③ pistokeliitäntästä ④ ja irrota sen jälkeen akun verkkoliitäntä ⑤ pistorasiasta.

Jos akun teho laskee nopeasti, laitteen virta katkeaa ja akku on ladattava.

3. KÄYTTÖ



VAARA! Henkilövammat!

Tapaturmien vaara, jos laite ei pysähdy, kun käynnistinpainike vapautetaan.

→ Älä milloinkaan ohita turvajärjestelmiä (esim. sitomalla kahvan kytkennänestoa ⑥ ja/tai käynnistyspainiketta ⑦ kiinni) [kuva O1].

Saksien käynnistäminen [kuva O1/O2]:

Käynnistys:

Laitteessa on käynnistyksen lukituslaite ⑥, joka estää laitteen tahattoman käynnistymisen.

1. Puhdista leikattavat alueet kivistä ja muista asioista.
2. Vedä suojus ① terän ② päältä.
3. Työnnä kytkennänesto ⑥ eteen ja paina sitten käynnistyspainiketta ⑦.
Laite käynnistyy.
4. Päästä kytkennänestosta ⑥.

Pysäytys:

1. Päästä käynnistyspainikkeesta ⑦ irti.
2. Työnnä suojus ① terän ② päälle.

4. HUOLTO



VAARA! Henkilövammat!

Viihtohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Liu'uta suojus ① terän ② päälle ennen huoltamista [kuva M1].

Saksien puhdistaminen:



VAARA! SÄHKÖISKU!

Loukkaantumisvaara ja tuotteen vaurioitumisriski.

→ Älä puhdista laitetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkin painepesurin vesisuihkulla).

Jotta käyttöikä pitenee, laite on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen.

1. Puhdista laite kostealla liinalla.
2. Voitele terä ② matalaviskoosilla öljyllä (esim. GARDENA hoitoöljy tuotenro 2366). Vältä öljyn joutumista muoviosiin.

5. SÄILYTYS

Käytöstä poistaminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

1. Lataa akku. Se pidentää akun käyttöikää.
2. Puhdista laite (katso kohta 4. HUOLTO) ja liu'uta suojus ① terän ② päälle [kuva S1].
3. Siirrä laite säilytykseen kuivaan ja pakkaselta suojattuun tilaan ennen ensimmäisiä pakkasia.

Hävitys:

(standardin RL2012/19/EU mukaan)

Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.



TÄRKEÄÄ!

Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Akun hävittäminen:

GARDENA-akussa on litiumionikennot, jotka on hävitettävä käyttöiän umpeuduttua erillään tavallisesta kotitalousjätteestä.



TÄRKEÄÄ!

Hävitä akut paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

[kuva S2]:

1. Anna li-ion-kennojen ⑥ tyhjentyä täydellisesti.
2. Poista litium-ioniakut ⑥ laitteesta.
3. Hävitä li-ion-kennot ⑥ ammittamaisesti.

6. VIRHEIDEN KORJAUS



VAARA! Henkilövammat!

Viiltohaavojen vaara, jos tuote käynnistyy tahattomasti.

→ Liu'uta suojus ① terän ② päälle ennen vianmäärittystä [kuva T1].

Ruuhosaksien terän vaihtaminen [kuva T2]:

Käytä vain alkuperäistä GARDENA-ruuhosaksiterää. Uusi terä on tilattavissa GARDENAN huoltopalvelun kautta.

1. Nosta kieleke ⑨ ylös ja poista kansi ⑩ alas vetäen.
2. Poista terä ②.
3. Puhdista koneisto tarvittaessa ja voitele epäkeskokoneisto ⑪ pienellä määrällä neutraalia rasvaa (vaseliini).
4. Käännä epäkeskokoneisto ⑪ alas.
5. Työnnä terän ② takana oleva kulissi ⑫ keskelle.
6. Aseta uusi terä ② moottoriyksikköön niin, että epäkeskokoneisto ⑪ kiinnittyy kulissiin ⑫.
7. Työnnä kantta ⑬ ylös, kunnes se lukkiutuu.

Pensasleikkurin terän vaihtaminen [kuva T3]:

Käytä vain alkuperäistä GARDENA-pensasleikkuriterää. Uusi terä on tilattavissa GARDENAN huoltopalvelun kautta.

1. Nosta kieleke ⑨ ylös ja poista kansi ⑩ alas vetäen.
2. Poista terä ②.
3. Puhdista koneisto tarvittaessa ja voitele epäkeskokoneisto ⑪ pienellä määrällä neutraalia rasvaa (vaseliini).
4. Käännä epäkeskokoneisto ⑪ alas.
5. Vedä terän ② takana oleva kulissi ⑫ alas.
6. Työnnä rengas ⑬ kulissin keskelle ⑭.
7. Aseta uusi terä ② moottoriyksikköön niin, että epäkeskokoneisto ⑪ kiinnittyy kulissin ⑫ renkaaseen ⑬.
8. Työnnä kantta ⑬ ylös, kunnes se lukkiutuu.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pistokeliitännässä vilkkuu punainen valo latauksen aikana	Sallittu akun lämpötila ylittynyt.	→ Anna akun jäähtyä. Lataa akku uudelleen.
Käyntiaika liian lyhyt	Terä likainen.	→ Puhdista ja öljyä saksien terät huolto-ohjeiden mukaan.
Laite ei leikkaa puhtaasti	Terä tylsä tai viallinen.	→ Vaihda terä (katso ylhäällä).



HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

7. TEKNISET TIEDOT

Ruuhosakset/pensasleikkuri	Yksikkö	Arvo (Ruuhosakset)	Arvo (pensasleikkuri)
Akkukapasiteetti	Ah	2	2
Akun latausaika (80%/100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Akun verkkoliitäntä			
Verkkojännite	V	100 – 240	100 – 240
Verkkotaajuus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimellisantovirta	mA	500	500
Maks. lähtöjännite	V (DC)	5,5	5,5
Terän leveys	cm	8	–
Terän pituus	cm	–	12
Paino	g	noin 560	noin 620

<i>Ruuhosaket/pensasleikkuri</i>	Yksikkö	Arvo (Ruuhosaket)	Arvo (pensasleikkuri)
Äänenpainetaso L_{PA} Epävarmuus k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Äänitehotaso L_{WA}²⁾: mitattu / taattu	dB (A)	–	79 / 81
Käsiin kohdistuva tärinä a_{vhw} Epävarmuus k_a	m/s^2	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Mittausmenetelmä: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Akun verkkoliitäntä: **9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK**



HUOMAUTUS: Ilmoitettu tärinäpäästöarvo mitattiin määräysten mukaisen tarkastusmenetelmän mukaisesti ja sitä voidaan käyttää vertailussa muiden sähkötyökalujen kanssa. Tätä arvoa voidaan käyttää myös altistumisen väliaikaiseen arviointiin. Tärinäpäästöarvo voi muuttua sähkötyökalun todellisen käytön aikana.

8. HUOLTO/TAKUU

Huoltopalvelu:

Ota yhteyttä takasivulla olevaan osoitteeseen.

Takuuilmotus:

Jos kyseessä on takuuvaatimus, palvelusta ei peritä maksua.

GARDENA Manufacturing GmbH antaa kaikille uusille GARDENA-tuotteille kahden (2) vuoden takuun jälleenmyyjältä ostettuna ensimmäisestä ostopäivästä alkaen, jos tuotteita on käytetty ainoastaan yksityisessä käytössä. Tämä valmistajan takuu ei koske jälkimarkkinoilta ostettuja tuotteita. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteen oleellisia puutteita, jotka johtuvat todistettavasti materiaali- tai tuotantovirheistä. Takuun puitteissa asiakkaalle toimitetaan toimiva, korvaava tuote tai meille lähetetty viallinen tuote korjataan maksutta. Pidätämme oikeuden valita jommankumman näistä vaihtoehdoista. Palvelua koskevat seuraavat ehdot:

- Tuotetta on käytetty sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai kolmas osapuoli ei ole yrittänyt avata tai korjata tuotetta.
- Käytössä on käytetty ainoastaan alkuperäisiä GARDENAn vara- ja kuluvia osia.

- Ostokuitin esittäminen.

Osien ja komponenttien tavallinen kuluminen (esimerkiksi terissä, terien kiinnityksissä, turbiineissa, lamppuissa, kiila- ja hammashihnoissa, pyörissä, ilmansuodattimissa, sytytystulpissa), optiset muutokset sekä kuluvat osat ja tarvikkeet eivät kuulu takuun piiriin.

Tämä valmistajan takuu rajoittuu korvaavaan toimitukseen ja korjaukseen edellä mainituilla edellytyksillä. Meitä valmistajana vastaan esitetyt muut vaatimukset, kuten vahingonkorvaukset, eivät ole perusteltuja valmistajan takuun osalta. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta tietenkään liikkeen/jälleenmyyjän voimassa oleviin lakisääteisiin ja sopimuksellisiin takuuvaatimuksiin.

Valmistajan takuu noudattaa Saksan liittotasavallan lakeja. Takuutapauksissa lähetä viallinen tuote yhdessä ostotositteen kopion ja virhekuvauksen kanssa postimaksu maksettuna kääntöpuolella olevaan GARDENAn huolto-osoitteeseen.

Kuluvat osat:

Kuluvat osat terä ja epäkeskovoimavälitys eivät kuulu takuun piiriin.

GARDENA-sett AccuCut Li-gressaks/ -busktrimmer

1. SIKKERHET	56
2. INSTALLASJON	59
3. BETJENING	60
4. VEDLIKEHOLD	60
5. LAGRING	60
6. OPPRETNING AV FEIL	61
7. TEKNISKE DATA	61
8. SERVICE/GARANTI	62

om bruken av produktet. Barn skal være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med produktet.

Tiltenkt bruk for gressaks:

GARDENA gressaksen er bestemt til å kutte plenkanter, mindre gressflater og til nøyaktig formskjæring av hekker busker, spesielt buksbom, i den private hus- og hobbyhagen.

ADVARSEL! Personskade! Produktet må ikke brukes til å kappe opp materiale til kompostering.

Tiltenkt bruk for busktrimmer:

GARDENA busktrimmer er ment til å kutte enkelte busker, stauder og slyngplanter i den private hus- og hobbyhagen.

ADVARSEL! Personskade! Produktet må ikke brukes til å klippe plen/ plenkant eller kappe opp materiale til kompostering.

Omsettelse av de originale instruksjonene.



Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med begrensede fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller på grunn av manglende erfaring og/eller manglende kunnskap, dette såfremt de ikke er under oppsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten, eller får instruksjoner av den,

NO

1. SIKKERHET

VIKTIG!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Hvis ditt produkt ikke blir brukt på forsvarlig måte, kan det være farlig! Ditt produkt kan forårsake alvorlig personskade, både på deg selv og andre, og advarslene og sikkerhetsinstruksene må følges for å sikre en rimelig grad av sikkerhet og effektivitet ved bruk av produktet. Det er brukerens ansvar å følge advarsels- og sikkerhetsinstruksene i denne brukermanualen og på produktet.

Symboler på produktet:



Les bruksanvisningen.



FARE!
Skjæresystemet løper etter ved utkoblet motor.



Fare – Hold hendene på avstand fra kniven.



FARE!
Hold tredjemann borte fra fareområdet.



Skal ikke utsettes for regn.

Generelle sikkerhetsadvarsler for gressaks:



ADVARSEL!
Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjer.

Unngår du å følge advarslene og instruksene kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Sikker drift

1) Oppklaring

- Les anvisningen oppmerksomt. Gjør deg kjent med deler som kan innstilles og riktig bruk av maskinen.
- Tillatt aldri personer, som ikke er kjent med disse anvisningene, eller barn å bruke maskinen. Lokale forskrifter kan beskjære brukerens alder.
- Vær oppmerksom på at brukeren selv er ansvarlig for ulykker eller fare vedrørende andre personer og deres eiendom.

2) Forberedelse

- Før bruk skal tilkoblings- og forlengelseskabler kontrolleres med hensyn tegn på skade eller aldring. Blir ledningen skadd under bruk skal den straks kobles fra nettet. BERØR IKKE LEDNINGEN, FØR DEN SKILT FRA NETTET. Bruk ikke maskinen, hvis ledningen er skadd eller slitt.
- Før bruk skal maskinen kontrolleres optisk om den har skadde, manglende eller galt monterte verneinnretninger eller tildekninger.
- Sett aldri maskinen i drift, hvis det oppholder seg personer, spesielt barn, eller husdyr i nærheten.

3) Drift

- Hold tilkoblings- og forlengelsesledninger bort fra kutteinnretningen.
- Øyvern og faste sko skal bæres i hele den tid maskinen benyttes.
- Bruk av maskinene under dårlige værforhold, spesielt ved risiko for lyn, skal unngås.
- Benytt maskinen kun med dagslys eller god, kunstig belysning.

- e) Benytt aldri maskinen med skadd tildekning eller verneinnretning, hhv. uten tildekning eller verneinnretning.
- f) Innkoble maskinen kun, hvis hender og føtter befinner seg utenfor kutteinnretningens rekkevidde.
- g) Skill alltid maskinen fra strømforsyningen (dvs. dra ut stikk-kontakten, fjern spærreinnretningen eller det demonterbare batteriet)
 - alltid, hvis maskinen blir stående uten oppsikt;
 - før en blokkering fjernes;
 - før kontroll, rengjøring eller bearbeidelse av maskinen;
 - etter kontakt med et fremmedlegeme;
 - alltid, hvis maskinen begynner å vibrere på uvanlig måte.
- h) forsiktig pga. mulige skader av føtter og hender.
- i) Forsikre deg alltid om at luftingsåpninger holdes fri for fremmedlegemer.

4) Vedlikehold og oppbevaring

- a) Maskinen skal kobles fra strømforsyningen (dvs. trekk ut støpselet fra strømmettet, fjern spærreinnretningen eller det demonterbare batteriet) før vedlikeholds- eller rengjøringsarbeid blir utført.
- b) Benytt kun de reserve- og tilbehørsdeler som anbefales av produsenten.
- c) Maskinen skal kontrolleres og vedlikeholdes regelmessig. Maskinen skal kun istandsettes i et merkeverksted.
- d) Er maskinen ikke i bruk, skal den oppbevares utenfor bars rekkevidde

Generelle sikkerhetsadvarsler for busktrimmer:



ADVARSEL!

Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner.

Unngå du å følge advarslene og instruksene kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse. Uttrykket "elektrisk verktoy" i advarslene refererer seg til verktoy drevet med hovedstrøm (med ledning) eller batteridrevet (uten ledning).

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.**
Et mørkt og rotete arbeidsområde inviterer til uhell.
- b) **Elektriske verktoy skal ikke brukes i eksplosive atmosfærer, for eksempel når brannfarlige væsker, gasser eller støv er til stede.**
Elektriske verktoy skaperignister som muligens kan antenne støv eller damp.
- c) **Hold barn og tilskuere unna når du bruker det elektriske verktøyet.**
Distrasjoner kan gjøre at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpslene på elektriske verktoy må passe til strømuttaket/kontakten. Støpslet må aldri modifiseres. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med elektriske verktoy som er jordnet.**
Umodifiserte støpsler og strømuttak som er tilpasset reduserer faren for elektrisk støt.
- b) **Unngå kroppskontakt med overflater som har jording, slik som rør, radiatorer, komfyrer og**

kjøleskap. Dette øker faren for elektrisk støt hvis kroppen din er jordnet.

- c) **Elektriske verktoy må ikke utsettes for regn eller fuktige forhold.** Hvis det kommer vann i et elektrisk verktoy øker dette faren for elektrisk støt.
- d) **Ikke misbruk strømledningen. Den må aldri brukes til å bære og trekke verktøyet, eller for å trekke ut støpslet på verktøyet. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller sammenviklede strømledninger øker faren for elektrisk støt.
- e) **Når et elektrisk verktoy brukes utendørs, bruk en skjoleledning som egner seg til utendørs bruk.** Ved å bruke en strømledning som er egnet til utendørs bruk, reduseres faren for elektrisk støt.
- f) **Hvis bruk av et elektrisk verktoy ikke er til å unngå på et sted hvor det er fuktig, bruk strømtilførsel som er beskyttet av en reststrømanordning.** Ved å bruke en reststrømanordning reduseres faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

- a) **Vær på vakt og pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktoy. Ikke bruk et elektrisk verktoy når du er trett eller påvirket av rusgift, alkohol eller medisin.**
Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker et elektrisk verktoy kan resultere i alvorlig personskade.
- b) **Bruk personlig beskyttelsesutstyr. Ha alltid på deg vernebriller/øyebeskyttelse.**
Bruk av beskyttelsesutstyr under hensiktsmessige forhold, slik som støvmaske, vernesko som ikke skli, vernehjel eller hørselvern, vil redusere personskader.
- c) **Forhindre utilsiktet start. Forsikre deg om at bryteren er satt i AV-stilling før strømmen og/eller batteripakken tilkobles, eller før verktøyet løftes og bæres.**
Elektriske verktoy skal ikke bæres med fingeren på bryteren da dette inviterer til uhell.
- d) **Fjern eventuell justeringsnøkkel eller skrunøkkel før det elektriske verktøyet slås på.**
En skrunøkkel eller nøkkel som måtte bli sittende fast på en roterende del av det elektriske verktøyet, kan resultere i personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Sørg hele tiden for godt fotfeste og balanse.** Dette gir bedre kontroll på det elektriske verktøyet under uventede situasjoner.
- f) **Ha på deg hensiktsmessige klær. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hanser unna bevegelige deler.**
Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det følger med anordninger slik som støvutskiller, sørg for at disse er tilkoblet og brukt forsvarlig.**
Bruk av støvutskiller kan redusere støvrelaterte farer.

4) Bruk av elektriske verktoy, omtanke og forsiktighet

- a) **Ikke forser det elektriske verktøyet. Bruk det riktige elektriske verktøyet til hvert bruksområde.**
Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre arbeidet bedre og sikrere med kapasiteten det er konstruert for.

- b) Ikke bruk det elektriske verktøyet hvis du ikke kan slå det Av og På med bryteren. Et elektrisk verktøy som ikke kan bli kontrollert med bryteren erfarlig og må bli reparert.
- c) Trekk støpslet ut av strømtilførselen/kontakten og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før det foretas noe som helst justering, skifting av tilbehør, eller lagring av verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at det elektriske verktøyet slår seg på tilfeldig.
- d) Elektriske verktøy som ikke er i bruk skal oppbevares utilgjengelig for barn, og la heller ikke personer som er ukjente med det elektriske verktøyet eller instruksene bruke det. Elektriske verktøy er farlige i hendene på personer som ikke er opplærte.
- e) Elektriske verktøy skal vedlikeholdes. Sjekk for skjævnstillinger eller bevegelige deler som har satt seg fast, brudd på deler og eventuelt andre tilstander som kan ha innvirkning på funksjonen av det elektriske verktøyet. Hvis skadet, skal verktøyet repareres før det brukes igjen. Mange uhell erforårsaket av dårlige vedlikeholdte elektriske verktøy.
- f) Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøysom er hensiktsmessig vedlikeholdt har mindre mulighetfor å sette seg fast og er lettere å kontrollere.
- g) Bruk det elektriske verktøyet, tilbehør og borspisser osv. i henhold til disse instruksene, samtidig som arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres blir tatt med i beregningen. Bruk av det elektriske verktøyet til annet arbeid enn det somverktøyet er beregnet til, kan føre til farligesituasjoner.

5) Akkutyoäkalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Latauslaite, joka sopii tietynlaisiin akkuihin, saattaa syttyä palamaan, jos sillä ladataan akkua, jota ei ole siihen sopiva.
- b) Käytä vain sellaista akkua, joka on sähkötyökäluun sopiva. Sopimattoman akun käyttö saattaa aiheuttaa louk-kaantumisia ja palovaaran.
- c) Pidä akku, joka ei ole käytössä, poissa klemmarien, kolikoiden, avaimien, naulojen, ruuvien tai muiden pikku metalliesineiden lähetyviltä, jotka voivat yhdistää akun kontaktipinnan. Akun napojen välisestä oikosulusta voi olla seurauksena palovammoja tai tulipalo.
- d) Akun väärän käytön johdosta siitä saattaa valua ulos nestettä. Vältä joutumista kosketukseen nesteen kanssa. Vahingon tapahduttua huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, käänny lisäksilääkäriin puoleen. Ulosvaluva akkuneste voi johtaa ihon ärsytykseen tai palovammoihin.

6) Service

- a) La ditt elektroverktøy kun vedlikeholdes av fagpersonal, ved bruk av original-reservedeler. Dette garanterer elektroverktøyetts varige sikkerhet.

Sikkerhetsanvisninger for Heksaksler:

- Pass alltid på at ingen kroppsdeler kommer inn i området til skjæreknivene. Fjern kuttet material og hold ikke kuttet material fast når knivene

beveger seg. Blokkert material må kun fjernes når apparatet er slått av. Et øyeblikk med uforsiktig-het kan ved håndtering av heksaksen føre til alvorlige personskader.

- Hold alltid heksaksen i håndtaket, og kun når skjæreknivene ikke lenger beveger seg. Under transport eller lagring av heksaksen må dekslet på sverdet være montert. Riktig håndtering av heksaksen reduserer risikoen for personskade gjennom skjæreknivene.
- Hold det elektriske verktøyet på de isolerte gripeflatene, da skjæreknivene kan komme i kontakt med skjulte strømkabler. Kontakt av skjæreknivene med en strømførende ledning kan sette metalldeleer i apparatet under strøm og føre til elektrisk støt.

Ekstra sikkerhetsanvisninger

FARE! Mindre deler kan lett svelges. Ved polyposer er det fare for kvalning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Sikkerhet på arbeidsplassen

Apparatet må kun brukes på den måten og til de formål som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Operatøren eller brukeren er ansvarlig for andre persons uheld og for den fare de eller deres eiendom er utsatt for.

Ikke bruk produktet når det er tordenvær i nærheten

Elektrisk sikkerhet:

Før anvendelsen må det kontrolleres om kabelen er skadd. Ved tegn på en skade eller aldring må den byttes ut.

Ikke bruk apparatet dersom ledningene er skadde eller slitt.

Bryt straks forbindelsen til strømtilførselen, hvis kabelen har kutt eller isoleringen er skadd. Berør ikke kabelen før strømforsyningen er brutt.

Avbryt alltid strømforsyningen, før et støpsel, kabelforbinde eller en forlengelses kabel fjernes.

Vikle kabelen alltid forsiktig opp og unngå at den knekkes av.

Tilkoble kun med den med vekselspenningen som er angitt på typeskiltet.

Koble ikke jordingskontakter til noen av produktdelene.

FARE! Dette produktet oppretter et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Kabel

Anvend kun forlengelsesledninger tillatt ifølge HD 516.

→ Spør din elektro fagmann.

Personlig sikkerhet

Benytt alltid velegnede klær, vernehansker og solide sko. Kontroller grundig området der produktet skal brukes, og fjern all ståltråd/wire og andre fremmedlegemer.

Før produktet brukes og etter at den har vært utsatt for slag må det kontrolleres for tegn på slitasje eller skader. Det skal repareres ved behov.

Hvis produktet ikke lenger kan slå av på grunn av en feil, må du plassere produktet på et fast underlag og holde øye med det til batteriet er tomt. Send det defekte produktet til et GARDENA servicesenter.

Du må aldri forsøke å bruke et produkt som er ufullstendig eller som har en uautorisert modifikasjon.

Bruk og vedlikehold av produktet

Vit alltid hvordan du raskt kan slå av apparatet i en nødsituasjon.

Ikke løft produktet etter beskyttelsen.

Produktet må ikke brukes hvis beskyttelsesutstyret (beskyttelsesdekslet, hurtigstoppfunksjonen for kniven) er skadet.

Ikke stå i en stigen når du bruker produktet.

Trekk av batteriet:

- hver gang du for kortere eller lengre tid forlater produktet uten tilsyn;
- før en blokkering fjernes;
- før du kontrollerer, rengjør eller arbeider på produktet;
- når du støter på en gjenstand. Ikke bruk produktet før du er sikker på at hele produktet er i sikker driftsmessig stand;
- dersom produktet begynner å vibrere på en unormal måte. I dette tilfellet må det straks kontrolleres. En overdreven vibrering kan forårsake skader.
- før du gir produktet til en annen person.

Produktet må kun brukes i temperaturer mellom 0 og 40 °C.

Accu sikkerhet



BRANNFARE!

Batteriet som skal lades må under ladeprosessen ligge på et ikke brennbart, varmebestandig og ikke ledende underlag.

Hold etsende, brennbare og lettantennelige gjenstander unna batteriladeren og batteriet.

Batteriladeren og batteriet må ikke dekkes til under ladeprosessen.

Koble omgående fra batteriladeren ved utvikling av røyk eller brann.

Som batterilader må bare den originale GARDENA batteriladeren benyttes. Ved bruk av andre batteriladere kan batteriene ødelegges og til og med oppstå brann.



EKSPLOSJONSFARE!

→ Beskytt produktet mot varme og ild. Legg ikke på et varmeelement og utsett ikke for sterkt sollys i lengre tid.

Benytt ikke ladeapparatet utendørs!

Utsett aldri batteriladeren for fuktighet eller væte.

Bruk batteriet bare ved en omgivelsestemperatur på mellom -10 °C til +45 °C.

Et batteri som ikke lenger fungerer må avfallbehandles forskriftsmessig. Det må ikke sendes via posten. For mer informasjon må du ta kontakt med den lokale resirkuleringsbedriften.

Batteriladeren må regelmessig undersøkes for tegn på skader og aldring (sprøhet) og må kun benyttes i feilfri tilstand.

Den medfølgende laderen må kun brukes til å lade de oppladbare batteriene som følger med dette produktet.

Ikke oppladbare batterier må ikke lades med denne batteriladeren (brannfare).

Produktet må ikke brukes mens det lades.

Etter ladning må laderen kobles fra strømmen og batteriet.

Lad batteriet bare mellom 10 °C til 45 °C.

La batteriet først avkjøles etter sterk belastning

Vedlikehold og lagring



PERSONSKADER!

Ikke berør kniven.

→ Ved arbeidsslutt eller -avbrytelse skyv beskyttelsesdekslet opp

Pass på at alle mutterne, boltene og skruene er godt festet, slik at produktet alltid er i sikker driftsmessig stand.

Produktet må ikke oppbevares over 35 °C eller et sted der det utsettes for direkte sollys.

Produktet må ikke oppbevares på steder med statisk elektrisitet.

2. INSTALLASJON



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Skyv beskyttelsesdekslet ① over kniven ② før du begynner installasjonen [Fig. I1].

Lading av batteriet [Fig. I2]:

Før første gangs bruk skal batteriet være fullt oppladet.

Ladetid (se 7. TEKNISKE DATA).

Lithium-ion batteriet kan lades i enhver ladetilstand og ladingen kan avbrytes når som helst uten å skade batteriet (ingen minneeffekt).

Produktet kan ikke startes under lading.



OBS! Overspenning ødelegger batteriene og deres ladeapparat.

→ APass på riktig nettspenning.

1. Stikk ladekabelen ③ inn i kontakten ④ til accu saksen.

2. Stikk nettdelen ⑤ inn i en nettstikkontakt.

Mens den lades blinker kontakten ④ grønt. Batteriet lades.

Når kontakten ④ lyser grønt, er batteriet fullt oppladet.

Kontroller regelmessig fremskrittet under lading.

3. Trekk først ladekabel ③ ut av kontakten ④ og trekk deretter nettdelen ⑤ ut av nettstikkontakten.

Når det kommer et brått effektfall fra batteriet, slås produktet av, og batteriet må lades.

3. BETJENING



FARE! Personskader!

Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper Start-knappen.

→ Brokoble aldri sikkerhetsinnretninger (f. eks. ved å binde startsperreren ⑥ og/eller starttasten ⑦ til grepet [Fig. O1].

Slik starter du saksen [Fig. O1/O2]:

Starte:

Produktet er utstyrt med en startsperre ⑥ for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell.

1. Befri flaten som skal kuttes fra steiner og andre gjenstander.
2. Dra beskyttelsesdekslet ① vekk fra kniven ②.
3. Skyv innkoblingssperreren ⑥ forover og trykk så starttasten ⑦ ned.
Da starter produktet.
4. Slipp innkoblingssperreren ⑥.

Stoppe:

1. Slipp starttasten ⑦.
2. Skyv beskyttelsesdekslet ① inn på kniven ②.

NO

4. VEDLIKEHOLD



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Skyv beskyttelsesdekslet ① over kniven ② før du begynner å utføre vedlikehold [Fig. M1].

Slik rengjør du saksen:



FARE! STRØMSTØT!

Fare for personskade og risiko for skade på produktet.

→ Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke med høytrykk).

For å øke driftstiden bør du rengjøre og spraye produktet etter hver bruk.

1. Rengjør produktet med en fuktig klut.
2. Smør inn kniven ② med en lavviskøs olje (f.eks. GARDENA pleieolje art. 2366). Derved må du unngå at oljen kommer i kontakt med plastdeler.

5. LAGRING

Ta ut av drift:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

1. Lade batteriet. Dette forhøyer batteriets levetid.
2. Rengjør produktet (se 4. VEDLIKEHOLD), og skyv beskyttelsesdekslet ① over kniven ② [Fig. S1].
3. Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted før den første frosten kommer.

Bortfraktning:

(i henhold til RL2012/19/EU)

Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.



VIKTIG!

Kast produktet via eller ved den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

Avfallshåndtering av batteriet:

GARDENA-batteriet inneholder litiumionelementer, som ved utløpet av levetiden skal kastes separat fra det normale husholdningsavfallet.



VIKTIG!

Kast batteriene via eller ved den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

[Fig. S2]:

1. Li-Ion-elementene ⑥ utlades fullstendig.
2. Fjern litium-ion-batteriene ⑥ fra produktet.
3. Bortfrakt Li-Ion-elementene ⑥ fagmessig.

6. OPPRETNING AV FEIL



FARE! Personskader!

Fare for kuttskader hvis produktet starter utilsiktet.

→ Skyv beskyttelsesdekslet ① over kniven ② før du begynner feilsøkingen [Fig. T1].

Slik bytter du gressakskniv [Fig. T2]:

Du må bare bruke originale gressakskniver fra GARDENA. En ny kniv kan bestilles hos GARDENA Service.

1. Trekk tappen ⑨ oppover og dra dekslet ⑩ av nedover.
2. Ta av kniven ②.
3. Rengjør gir-rommet og smør eksenterdrevet ⑪ med litt syrefritt fett (Vaselin) ved behov.
4. Drei eksenterdrevet ⑪ nedover.
5. Skyv kulissen ⑫ på baksiden av kniven ② inn i midten.
6. Sett ny kniv ② slik inn i motorenheten, at eksenterdrevet ⑪ griper inn i kulissen ⑫.
7. Skyv deksel ⑩ oppover til det smekker i lås.

Slik bytter du busktrimmerkniv [Fig. T3]:

Du må bare bruke originale busktrimmerkniver fra GARDENA. En ny kniv kan bestilles hos GARDENA Service.

1. Trekk tappen ⑨ oppover og dra dekslet ⑩ av nedover.
2. Ta av kniven ②.
3. Rengjør gir-rommet og smør eksenterdrevet ⑪ med litt syrefritt fett (Vaselin) ved behov.
4. Drei eksenterdrevet ⑪ nedover.
5. Trekk kulissen ⑫ på baksiden av kniven ② nedover.
6. Skyv ringen ⑬ inn til midten av kulissen ⑫.
7. Sett ny kniv ② slik inn i motorenheten, at eksenterdrevet ⑪ griper inn i ringen ⑬ til kulissen ⑫.
8. Skyv deksel ⑩ oppover til det smekker i lås.

NO

Problem	Mulig årsak	Avhjelp
Kontakten blinker rødt under opplading	Tillatt batteritemperatur overskredet.	→ La batteriet avkjøles. Opplad batteriet på nytt.
Løpetiden for kort	Kniv tilsmusset.	→ Rengjør saksbladet i henhold til Vedlikeholdsanvisningen og sett det inn med ølje.
Produktet klipper ikke rent	Kniv sløv eller skadet.	→ Skifte kniven (se ovenfor).



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

For gressaks/busktrimmer	Enhet	Verdi (gressaks)	Verdi (busktrimmer)
Accu-kapasitet	Ah	2	2
Akku-ladetid (80% / 100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Lade-nettdel			
Nettspenning	V	100 – 240	100 – 240
Nettfrekvens	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominell utgangsstrøm	mA	500	500
Maksimal utgangsspenning	V (DC)	5,5	5,5
Knivbredde	cm	8	–
Knivlengde	cm	–	12
Vekt	g	ca. 560	ca. 620

For gressaks/busktrimmer	Enhet	Verdi (gressaks)	Verdi (busktrimmer)
Klang-trykknivå L_{PA} Usikkerhet k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Klang-ytelsesnivå L_{WA} ²⁾ : målt / garantert	dB (A)	–	79 / 81
Hånd-Armsvingning a_{vhw} Usikkerhet k_a	m/s^2	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Måleprosess i henhold til: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Lade-nettdel: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK

NO



MERK: Den angitte vibrasjonsemissjonsverdien ble målt tilsvarende en standardisert testprosess og kan brukes til å sammenligne elektroverktøy med hverandre. Denne verdien kan også brukes til foreløpig bedømmelse av eksposisjonen. Vibrasjonsemissjonsverdien kan variere i løpet av faktisk bruk av elektroverktøyet.

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garantierklæring:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.

- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennplugg), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt **ikke** de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

Slitasjedeler:

Slitedelene kniv og eksenterdrev er utelukket fra garantien.

Set di cesoie per erba/arbusti AccuCut Li GARDENA

1. SICUREZZA	63
2. INSTALLAZIONE	67
3. UTILIZZO	67
4. MANUTENZIONE	67
5. CONSERVAZIONE	68
6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI	68
7. DATI TECNICI	69
8. ASSISTENZA/GARANZIA	70

Traduzione delle istruzioni originali.



Il presente prodotto non è previsto per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con facoltà fisiche, sensorie o intellettuali ridotte ovvero prive di esperienza e/o di conoscenze, a meno che esse siano sorvegliate da persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da essa indicazioni su come utilizzare il prodotto. I bambini dovrebbero essere sempre sorvegliati, per essere certi che non giochino con il prodotto.

Uso previsto della cesoia per erba:

Le Forbici per erba manuali di GARDENA sono concepite per tagliare bordi di prati, piccoli prati e tagliare con esattezza arbusti, in particolare bossi, in giardini privati e coltivati per hobby.

AVVERTENZA! Lesione corporea! Il prodotto non deve essere usato per tagliare materiale per il compostaggio.

Uso previsto della cesoia per arbusti:

Le Forbici rifilasiapi di GARDENA sono concepite per tagliare singoli arbusti, cespugli e piante rampicanti in giardini privati e coltivati per hobby.

AVVERTENZA! Lesione corporea! Il prodotto non deve essere utilizzata per tagliare prati/ bordi di prati o materiale per il compostaggio.

1. SICUREZZA

IMPORTANTE!

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e di conservarle per rileggerle.

Se non usato correttamente il prodotto potrebbe essere pericoloso! Il prodotto potrebbe causare seri infortuni all'operatore ed agli altri, le avvertenze e le istruzioni di sicurezza devono essere osservate per garantire ragionevole sicurezza ed efficienza nell'uso del prodotto. L'operatore è responsabile per l'osservanza delle avvertenze e delle istruzioni di sicurezza descritte nel presente manuale e sul prodotto stesso.

Simboli sul prodotto:



Leggere le istruzioni per l'uso.



PERICOLO!

Il sistema di taglio continua ad operare anche dopo avere spento il motore.



Pericolo – tenere le mani lontano dalla lama.



PERICOLO!

Tenere a distanza i terzi dall'area di pericolo.



Non esporre alla pioggia.

Avvertenze generali relative alla sicurezza della cesoia per erba:



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osser-

vanza delle presenti avvertenze e istruzioni può comportare il rischio di folgorazioni, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali consultazioni successive.

Funzionamento più sicuro

1) Addestramento

- Leggere attentamente le istruzioni. Impraticarsi nell'utilizzo dei dispositivi di comando e imparare a utilizzare la macchina in modo corretto.
- Non consentire mai a persone che non hanno letto a fondo le presenti istruzioni, o ai bambini, di utilizzare la macchina. Disposizioni applicabili a livello locale possono aumentare l'età di l'utilizzo dell'utente.
- Attenzione: l'utente è responsabile in caso di incidenti o pericoli nei confronti di terzi o loro proprietà.

2) Predisposizione

- Prima dell'utilizzo deve essere verificata sul cavo di collegamento e di prolungamento la presenza di eventuali danni o segni d'usura. Se, durante l'utilizzo, il cavo è danneggiato, occorre staccarlo immediatamente dalla rete. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI STACCARLO DALLA RETE.** Non utilizzare la macchina nel caso in cui il cavo sia danneggiato o usurato.
- Prima dell'utilizzo controllare visivamente sulla macchina se i dispositivi o i coperchi di protezione sono danneggiati, mancano o sono inseriti nel modo sbagliato.
- Non mettere mai in moto la macchina se nelle vicinanze si trovano persone, in particolare bambini, o animali domestici.

3) Funzionamento

- Tenere a distanza il cavo di collegamento e di prolungamento dallo strumento di taglio.

- b) Per tutto il periodo di utilizzo della macchina devono essere indossati occhiali protettivi e scarpe resistenti.
- c) L'utilizzo della macchina in presenza di cattive condizioni atmosferiche, in particolare in caso di lampi, deve essere evitato.
- d) Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- e) Non utilizzare mai la macchina in presenza di danni al coperchio o al dispositivo di protezione ovvero in loro assenza.
- f) Accendere il motore solo quando le mani e i piedi si trovano fuori dalla portata dello strumento di taglio.
- g) Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentatore (ossia togliere la spina dalla presa, togliere il dispositivo di blocco o la batteria estraibile)
 - se la macchina viene lasciata incustodita;
 - prima di togliere un blocco
 - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
 - dopo un contatto con un corpo estraneo;
 - sempre, quando la macchina inizia a vibrare in modo inusuale.
- h) Fare attenzione a non ferirsi piedi e mani con lo strumento di taglio.
- i) Assicurarci sempre che le aperture per l'aerazione siano tenute libere da corpi estranei.

4) Manutenzione e deposito

- a) La macchina deve essere staccata dall'alimentatore (ossia staccare la spina dalla rete elettrica, togliere il dispositivo di blocco o la batteria estraibile) prima che siano effettuati la manutenzione o attività di pulizia.
- b) Devono essere utilizzati solamente i pezzi di ricambio e gli accessori suggeriti dal produttore.
- c) La macchina deve essere regolarmente controllata e mantenuta. Far riparare la macchina solamente in un'officina autorizzata.
- d) Se la macchina non è utilizzata, deve essere immagazzinata a distanza di sicurezza dai bambini.

Avvertenze generali relative alla sicurezza della cesoia per arbusti:



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.

La mancata osservanza delle presenti avvertenze e istruzioni può comportare il rischio di folgorazioni, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali consultazioni successive.

Il termine "apparecchio elettrico" riportato nelle presenti avvertenze si riferisce ad un apparecchio elettrico azionato mediante cavo (cablato) o batteria (senza fili).

1) Sicurezza nell'area di lavoro

- a) **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli spazi disordinati o bui danno spesso luogo a incidenti.
- b) **Non azionare apparecchi elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.**
Gli apparecchi elettrici generano scintille che possono infiammare polveri o esalazioni.

- c) **Durante l'utilizzo dell'apparecchio elettrico occorre tenere lontani i presenti, soprattutto i bambini.** Eventuali distrazioni potrebbero fare perdere il controllo dell'apparecchio.

2) Sicurezza elettrica

- a) **Le spine degli apparecchi elettrici devono corrispondere alle prese di alimentazione utilizzate. Non apportare alcuna modifica alle spine. Non usare mai spine adattatrici con apparecchi elettrici collegati alla messa a terra.**
L'uso di spine non modificate e di prese idonee all'apparecchio elettrico riduce il rischio di folgorazione.
- b) **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, ad esempio tubi, radiatori, cucine economiche e frigoriferi.**
In caso di contatto, il corpo può essere collegato alla linea di massa aumentando il rischio di folgorazione.
- c) **Non esporre gli apparecchi elettrici a pioggia o umidità.** L'infiltrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione.
- d) **Non utilizzare impropriamente il cavo. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti mobili.**
I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- e) **Se si impiega l'apparecchio elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga omologata per ambienti esterni.** L'uso di un cavo omologato per ambienti esterni riduce il rischio di folgorazione.
- f) **Se non è possibile evitare l'utilizzo di un apparecchio elettrico in zone umide, usare un'alimentazione protetta mediante dispositivo a corrente residua (RCD).**
L'uso di un RCD riduce il rischio di folgorazione.

3) Sicurezza personale

- a) **Restare vigili, porre attenzione a quanto si sta facendo e usare il buon senso quando si aziona un apparecchio elettrico. Non utilizzare apparecchi elettrici quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.**
Un momento di disattenzione durante l'azionamento degli apparecchi elettrici può provocare infortuni gravi.
- b) **Usare dispositivi per la protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso di dispositivi di protezione adeguati, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche e antiscivolo, caschi o protezioni per le orecchie, riduce il rischio di infortuni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'apparecchio. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione e/o alla batteria o di sollevarlo e trasportarlo.** Trasportare apparecchi elettrici con il dito sull'interruttore o collegarli all'alimentazione con l'interruttore acceso può essere causa di incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o avvitatori prima di accendere l'apparecchio elettrico.** Eventuali chiavi o avvitatori lasciati attaccati alle parti rotanti di un apparecchio elettrico possono provocare infortuni.

e) **Non sbilanciarsi. Adottare sempre una postura che permette di mantenere stabilità ed equilibrio.**
In questo modo è possibile controllare meglio l'apparecchio elettrico in caso di imprevisti.

f) **Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti mobili.**
Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare impigliati nelle parti mobili.

g) **Se sono presenti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e raccolta polveri, accertarsi che siano stati collegati correttamente e che vengano utilizzati idoneamente.**
L'uso di dispositivi di captazione delle polveri può ridurre i pericoli ad esse correlati

4) **Uso e manutenzione degli apparecchi elettrici**

a) **Non forzare l'apparecchio elettrico. Usare l'apparecchio elettrico più adatto al lavoro da svolgere.**
L'uso dell'apparecchio elettrico giusto consente di ottenere risultati migliori e di lavorare in sicurezza alla rapidità progettualmente prevista.

b) **Non usare l'apparecchio elettrico se non può essere acceso o spento mediante l'interruttore.**
Qualunque apparecchio elettrico non controllabile mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla sorgente di alimentazione e/o la batteria dall'apparecchio elettrico prima di effettuare qualunque regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'apparecchio stesso.**
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionamenti accidentali dell'apparecchio elettrico.

d) **Conservare gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'impiego a persone inesperte o che non conoscono le relative istruzioni d'uso.**
Gli apparecchi elettrici possono essere pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Sottoporre gli apparecchi elettrici a manutenzione. Accertarsi che non siano presenti errori di allineamento o inceppamenti delle parti mobili, rottura di componenti o altre condizioni che possono pregiudicare il corretto funzionamento dell'apparecchio elettrico. Se danneggiato, l'apparecchio elettrico deve essere riparato prima di procedere all'uso.**
Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi elettrici.

f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.**
Gli apparecchi con taglienti ben affilati e sottoposti a una manutenzione adeguata tendono a incepparsi con minor frequenza e sono più facili da controllare.

g) **Usare l'apparecchio elettrico, gli accessori, gli utensili ecc. secondo quanto indicato nelle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni operative e del tipo di lavoro da svolgere.**
L'utilizzo dell'apparecchio elettrico per operazioni diverse da quelle progettualmente previste può determinare situazioni pericolose.

5) **Impiego e trattamento di utensili a batterie ricaricabili**

a) **Ricaricare le batterie solo in caricatori raccomandati dal produttore.**

Per un caricabatterie adatto ad un determinato tipo di accumulatori persiste un imminente pericolo di incendio, quando viene combinato con altri accumulatori.

b) **Utilizzare per gli utensili elettrici esclusivamente gli accumulatori appositamente previsti.**
L'utilizzo di altri accumulatori può causare lesioni e costituire un imminente pericolo d'incendio.

c) **Mantenere l'accumulatore non utilizzato lontano da graffe d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono cavallottare i contatti.**
Un cortocircuito tra i contatti dell'accumulatore può usare ustioni o incendi.

d) **In un utilizzo scorretto non è da escludere una fuoriuscita di liquido dall'accumulatore. Evitare qualsiasi contatto con liquidi. In caso di un contatto casuale, risciacquare immediatamente con acqua. Qualora il liquido dovesse essere pervenuto negli occhi, consultare immediatamente un medico.**
Una fuoriuscita di liquido dall'accumulatore può causare delle irritazioni cutanee od ustioni.

6) **Servizio**

a) **Far riparare l'elettro utensile solo da personale specializzato utilizzando parti di ricambio originali.**
Ciò garantisce la sicurezza nel lungo periodo dell'elettro utensile.

Norme di sicurezza per tagliasiepi

- **Fare attenzione sempre affinché nessuna parte del corpo possa trovarsi nella zona della lama da taglio. Rimuovere il materiale tagliato o evitare di mantenere fermo il materiale da tagliare mentre sono in movimento le lame. Rimuovere il materiale incastrato soltanto con l'apparecchio spento.**
Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo del tagliasiepi per ferirsi in modo grave.

- **Trasportare il tagliasiepi sempre dall'impugnatura e solamente quando le lame da taglio non si muovono più. Durante il trasporto o il deposito del tagliasiepi è necessario che la copertura rimanga sempre applicata alla spada.**
Un corretto utilizzo del tagliasiepi evita comunque il rischio di ferirsi con le lame da taglio.

- **Tenere l'apparecchio elettrico sui manici isolati, poiché la lama tagliente potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.**
Il contatto della lama tagliente con un cavo elettrico può mettere sotto tensione le parti di metallo dell'apparecchio e causare uno shock elettrico

Norme di sicurezza aggiuntive

PERICOLO! *I piccoli pezzi possono essere ingeriti facilmente. I sacchetti in polietilene rappresentano un pericolo di soffocamento per i bambini piccoli. Tenere i bambini lontano durante il montaggio.*

Sicurezza sul posto di lavoro

Utilizzare il prodotto solo nel modo indicato e seguendo le istruzioni descritte nel presente manuale.

L'operatore o l'utilizzatore è responsabile per gli infortuni che dovessero occorrere ad altre persone e per i pericoli a cui essi o le loro proprietà sono esposti.

Non utilizzare il prodotto quando si avvicina un temporale.

Sicurezza elettrica:

Vor der Verwendung muss das Kabel auf Beschädigung-Verificare la presenza di danni del cavo prima dell'utilizzo. In presenza di segni di danni o di invecchiamento deve essere sostituito.

Non utilizzare il prodotto se i cavi elettrici sono danneggiati o usurati.

Interrompere subito l'erogazione elettrica in presenza di tagli nel cavo o se l'elemento isolante è danneggiato. Non toccare il cavo fino a quanto l'alimentazione è interrotta.

Interrompere sempre l'alimentazione elettrica prima di togliere una spina, un serracavi o un cavo di prolunga-mento.

Avvolgere attentamente il cavo ed evitare di spezzarlo.

Collegare soltanto a una tensione alternata come indicato sulla targhetta d'identificazione.

Non collegare a massa nessuna parte del prodotto.

PERICOLO! Questo prodotto durante il suo funzionamen-to genera un campo elettromagnetico. Questo campo può, in presenza di particolari situazioni, agire sul funzio-namento di impianti medici attivi o passivi. Per escludere il pericolo di situazioni che possono condurre a lesioni gravi o mortali le persone che hanno un impianto medico devo-no, prima dell'utilizzo di questo prodotto, consultarsi con il proprio medico e il produttore dell'impianto.

Cavo

Utilizzare solamente prolunghe autorizzate in base alla HD 516.

→ Domandare all'elettricista.

Sicurezza personale

Indossare sempre l'abbigliamento adatto, guanti protettivi e scarpe resistenti.

Ispezionare attentamente l'area dove si deve usare l'at-trezzo e rimuovere eventuali fili metallici o altri corpi estra-ni presenti.

Prima di utilizzare il prodotto e dopo ogni impatto, control-lare eventuali segni di usura o danno e, se necessario, ripararli.

Se il prodotto non può più essere spento in caso di guasto, posizionare il prodotto su una superficie solida e monitorare fino a quando la batteria non è scarica. Inviare il prodotto difettoso al Centro di assistenza GARDENA.

Non tentare mai di usare un prodotto incompleto o sul quale sono state apportate modifiche non autorizzate.

Cura e utilizzo del prodotto

In caso di emergenza, è necessario sapere come spegne-re il prodotto immediatamente.

Non trasportare il prodotto sollevandolo dalla protezione.

Non utilizzare il prodotto se i dispositivi di protezione (coperchio protettivo, arresto rapido della lama) sono dan-neggiati.

Non utilizzare il prodotto su scale a pioli.

Staccare la batteria:

- prima di lasciare il prodotto incustodito per un periodo di tempo;

- prima di togliere un ostacolo;
- prima di controllare, pulire o lavorare il prodotto;
- quando si colpisce un ostacolo. Non utilizzare il pro-dotto fino a quando non si è sicuri che ogni sua parte sia in condizioni operative sicure;
- se il prodotto inizia a vibrare in maniera anomala. In questo caso deve essere subito controllato. Vibrazioni eccessive possono causare delle ferite.
- prima di passare il prodotto a un'altra persona.

Utilizzare il prodotto solo tra 0 e 40 °C.

Sicurezza della batteria



PERICOLO DI INCENDIO!

La batteria da caricare deve essere posizionata, quando è in carica, su un supporto non infiammabile, resistente al calore e isolante.

Gli oggetti corrosivi, combustibili e facilmente infiammabili, devono essere tenuti lontano da caricabatterie e batteria.

Non coprire il caricabatterie e la batteria durante la ricarica.

In caso di fumo o fuoco scollegare subito il caricabatterie.

Utilizzare esclusivamente il caricabatterie originale GARDENA. Caricabatterie diversi possono danneggiare irrimediabilmente le batterie e addirittura provocare incendi.



PERICOLO DI ESPLOSIONE!

→ Proteggere il prodotto dal calore eccessivo e dal fuoco. Non appoggiare su corpi bollenti o esporre a lungo ai raggi solari.

Non utilizzare il caricabatteria all'aria aperta!

Proteggere il caricabatterie dall'acqua e dall'umidità.

Utilizzare l'accumulatore ad una temperatura ambientale compresa tra -10 °C e +45 °C.

Una batteria non funzionante va smaltita secondo le prescrizioni. Questa non può essere spedita per posta. Per maggiori dettagli, viaggiate rivolgervi alle imprese di smaltimento locali.

Occorre regolarmente verificare la presenza di segni di danni e di invecchiamento (fragilità) del caricabatteria che può essere utilizzato solamente in condizioni perfette.

Il caricabatterie fornito deve essere utilizzato solo per caricare le batterie ricaricabili in dotazione con il prodotto.

Non utilizzare l'unità di ricarica GARDENA per batterie non ricaricabili: pericolo d'incendio!

Il prodotto non deve essere utilizzato durante la ricarica.

Dopo la carica, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica e dalla batteria.

Caricare la batteria solo a temperature tra 10 - 45 °C.

Far raffreddare la batteria dopo un una lunga ricarica.

Manutenzione e immagazzinamento



LESIONE CORPORA!

Non toccare le lame.

→ Alla fine del lavoro o in caso di interruzioni aprire la copertura protettiva.

Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldi, in modo che il prodotto sia in condizioni operative sicure. Il prodotto non deve essere conservato a una temperatura superiore a 35 °C o esposto alla luce diretta del sole.

Non conservare il prodotto in luoghi dove può accumularsi elettricità statica.

2. INSTALLAZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Far scorrere il coperchio di protezione ① sulla lama ② prima di eseguire l'installazione [fig. I1].

Carica dell'accumulatore [fig. I2]:

La batteria, prima del primo utilizzo, deve essere caricata completamente. Durata del periodo di carica (si vedano i 7. DATI TECNICI).

L'accumulatore a ioni di litio è ricaricabile in qualsiasi condizione e il ciclo di carica può essere interrotto in qualsiasi momento senza danneggiare l'accumulatore (nessun effetto memoria).

Il prodotto non può essere avviato durante la ricarica.



ATTENZIONE!

La sovratensione distrugge le batterie e il caricabatterie.

→ Accertarsi della corretta tensione di rete.

1. Inserire il cavo per la ricarica ③ nella presa sull'apparecchio ④ delle forbici a batteria.

2. Infilare il caricabatterie ⑤ in una presa di alimentazione generale.

La presa ④, durante la ricarica, lampeggia di verde. La batteria viene caricata.

Quando la presa sull'apparecchio ④ è illuminata di verde la batteria è completamente carica.

Quando la batteria è in carica verificarne regolarmente lo stato.

3. Togliere in primo luogo il cavo per la ricarica ③ dalla presa sull'apparecchio ④ e quindi il caricabatterie ⑤ dalla presa di alimentazione generale.

Quando la potenza della batteria cala notevolmente, il prodotto si spegne e la batteria deve essere ricaricata.

3. UTILIZZO



PERICOLO! Lesione corporea!

Rischio di lesioni se il prodotto non si arresta al rilascio del pulsante di avvio!

→ Non escludere mai i dispositivi di sicurezza (ad es. legando il blocco di accensione ⑥ e/o il tasto di avvio ⑦ all'impugnatura) [fig. O1].

Per avviare la cesoia [fig. O1/O2]:

Avvio:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza ⑥ per evitare l'accensione accidentale.

1. Togliere dalla superficie da tagliare sassi e altri oggetti.

2. Togliere la copertura protettiva ① dalla lama ②.

3. Spingere in avanti il blocco di accensione ⑥ e premere successivamente il tasto di avvio ⑦.
Il prodotto si avvia.

4. Rilasciare il blocco di accensione ⑥.

Arresto:

1. Rilasciare il tasto di avvio ⑦.

2. Spingere la copertura protettiva ① sulla lama ②.

4. MANUTENZIONE



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

→ Far scorrere il coperchio di protezione ① sulla lama ② prima di eseguire la manutenzione [fig. M1].

Per pulire la cesoia:



PERICOLO! SCOSSA DI CORRENTE!

Pericolo di lesioni e rischio di danni al prodotto.

→ Non pulire il prodotto con acqua o getti d'acqua (in particolare ad alta pressione).

Per aumentare il tempo di funzionamento, il prodotto deve essere pulito dopo ogni utilizzo utilizzando uno spray.

1. Pulire il prodotto con un panno umido.

2. Lubrificare le lame ② con olio a bassa viscosità (ad es. Olio di manutenzione GARDENA art. 2366). Evitare allo stesso tempo il contatto dell'olio con i componenti di plastica.

5. CONSERVAZIONE

Messa fuori servizio:

Il prodotto deve essere conservato in modo non accessibile ai bambini.

1. Caricare la batteria. Ciò aumenta la durata della vita della batteria.
2. Pulire il prodotto (vedere il capitolo 4. MANUTENZIONE) e far scorrere il coperchio di protezione ① sopra la lama ② [fig. S1].
3. Prima che sopraggiungano i primi freddi, riporre il prodotto in un luogo asciutto e protetto dal gelo.

Smaltimento:

(ai sensi della linea guida 2012/19/UE)

Il prodotto non può essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Deve essere smaltito in base alle prescrizioni localmente applicabili.



IMPORTANTE!

Smaltire il prodotto nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

Smaltimento della batteria:

La batteria GARDENA contiene cellule agli ioni di litio che, al termine della propria durata, devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici.



IMPORTANTE!

Smaltire le batterie nel o tramite il punto di raccolta locale per il riciclaggio.

[fig. S2]:

1. Scaricare completamente le cellule agli ioni di litio ⑥.
2. Rimuovere le celle ⑥ agli ioni di litio dal prodotto.
3. Smaltire le cellule agli ioni di litio ⑥ in modo appropriato.

6. ELIMINAZIONE DEI GUASTI



PERICOLO! Lesione corporea!

Pericolo di procurarsi ferite da taglio nel caso in cui il prodotto parta involontariamente.

- Far scorrere il coperchio di protezione ① sulla lama ② prima di procedere con la risoluzione dei problemi [fig. T1].

Per sostituire la lama della cesoia per erba [fig. T2]:

È consentito utilizzare solo lame originali per cesoie per erba GARDENA. La nuova lama può essere ordinata tramite l'Assistenza Clienti GARDENA.

1. Tirare il coprigiunto ⑨ verso l'alto e togliere il coperchio ⑩ tirandolo verso il basso.
2. Rimuovere la lama ②.
3. In caso di necessità pulire la camera di trasmissione e oliare l'azionamento eccentrico ⑪ con un po' di grasso privo di acidi (vasellina).
4. Ruotare verso il basso l'azionamento eccentrico ⑪.
5. Spingere la sagomatura ⑫ sul retro della lama ② verso il centro.
6. Inserire la nuova lama ② nell'unità motore in modo tale che l'azionamento eccentrico ⑪ si inserisca nella sagomatura ⑫.
7. Spingere il coperchio ⑩ verso l'alto fino a quando fa clic.

Per sostituire la lama della cesoia per arbusti [fig. T3]:

È consentito utilizzare solo lame originali per cesoie per arbusti GARDENA. La nuova lama può essere ordinata tramite l'Assistenza Clienti GARDENA.

1. Tirare il coprigiunto ⑨ verso l'alto e togliere il coperchio ⑩ tirandolo verso il basso.
2. Rimuovere la lama ②.
3. In caso di necessità pulire la camera di trasmissione e oliare l'azionamento eccentrico ⑪ con un po' di grasso privo di acidi (vasellina).
4. Ruotare verso il basso l'azionamento eccentrico ⑪.
5. Spingere la sagomatura ⑫ sul retro della lama ② verso il basso.
6. Spingere l'anello ⑬ al centro della sagomatura ⑫.
7. Inserire la nuova lama ② nell'unità motore in modo tale che l'azionamento eccentrico ⑪ si inserisca nell'anello ⑬ della sagomatura ⑫.
8. Spingere il coperchio ⑩ verso l'alto fino a quando fa clic.

Problema	Causa possibile	Soluzione
La presa, durante la ricarica, lampeggia di rosso	La temperatura consentita della batteria è stata superata.	→ Lasciare raffreddare la batteria. Caricare nuovamente la batteria.
Autonomia troppo bassa	Lama sporca.	→ Pulire e oliare la lama della forbice in conformità alle istruzioni relative alla manutenzione.
Il prodotto non taglia in modo pulito	Lama usurata o danneggiata.	→ Cambiare la lama (si veda sopra).



Nota: rivolgersi, in presenza di altri problemi, all'Assistenza Clienti GARDENA di competenza. Le riparazioni possono essere eseguite solamente dall'Assistenza Clienti GARDENA così come da rivenditori specializzati che sono autorizzati da GARDENA.

7. DATI TECNICI



<i>Per cesoia per erba / arbusti</i>	Unità	Valore (cesoia per erba)	Valore (cesoia per arbusti)
Capacità batteria	Ah	2	2
Periodo di ricarica della batteria (80% / 100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Caricabatterie			
Corrente di rete	V	100 – 240	100 – 240
Frequenza di rete	Hz	50 – 60	50 – 60
Corrente di uscita nom.	mA	500	500
Max. tensione di uscita	V (DC)	5,5	5,5
Larghezza della lama	cm	8	–
Lunghezza lama	cm	–	12
Peso	g	ca. 560	ca. 620
Livello di pressione sonora L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Insicurezza k_{PA}		–	3
Livello di emissione sonora $L_{WA}^{2)}$: testato / garantito	dB (A)	–	79 / 81
Oscillazione della mano/ del braccio a_{vhw}	m/s ²	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Insicurezza k_a		1,5	1,5

Procedura di misurazione secondo: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Caricabatterie: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



Nota: il valore di emissione delle vibrazioni fornito è stato misurato in base ad una procedura di verifica normata e può essere utilizzato per un confronto tra apparecchi elettrici. Questo valore può essere utilizzato anche per la valutazione provvisoria dell'esposizione. Il valore di emissione delle vibrazioni può, durante l'utilizzo effettivo dell'apparecchio elettrico, variare.

8. ASSISTENZA/GARANZIA

Servizio:

Prendere contatto all'indirizzo sul retro.

Dichiarazione di garanzia:

In caso di reclami in garanzia, all'utente non viene addebitato alcun importo per i servizi forniti.

GARDENA Manufacturing GmbH, per tutti i nuovi prodotti originali GARDENA, fornisce una garanzia di 2 anni che decorre dal primo acquisto presso il rivenditore, se i prodotti sono stati impiegati esclusivamente per l'uso privato. La presente garanzia del produttore non si applica a prodotti acquistati sul mercato secondario. Tale garanzia fa riferimento ai difetti essenziali del prodotto che sono da ricondurre, in modo provato, a carenze del materiale o di fabbricazione. La garanzia verrà espletata mediante la fornitura di un prodotto sostitutivo completamente funzionale o la riparazione del prodotto difettoso da inviare gratuitamente a GARDENA; ci riserviamo il diritto di scegliere tra le seguenti opzioni. Questo servizio è soggetto alle seguenti disposizioni:

- Il prodotto è stato usato per lo scopo previsto secondo le indicazioni contenute nelle istruzioni di funzionamento.
- L'acquirente o altre persone non hanno provato ad aprire o a riparare il prodotto.
- Per il funzionamento del prodotto sono stati utilizzati solo ricambi e parti usurate originali GARDENA.

- Esibizione della ricevuta di acquisto.

Restano escluse dalla garanzia l'usura normale di parti e componenti (ad esempio su lame, elementi di fissaggio di lame, turbine, lampadine, cinghie trapezoidali e dentate, giranti, filtri d'aria, candele di accensione), modifiche estetiche nonché parti usurate e materiali di consumo.

La presente garanzia del produttore è limitata alla fornitura di ricambi e alla riparazione secondo le condizioni sopra riportate. La garanzia del produttore non giustifica altri diritti nei nostri confronti, in quanto produttore, ad esempio al risarcimento danni. La presente garanzia del produttore **non** intacca ovviamente i diritti alla prestazione di garanzia esistenti, per legge e contratto, nei confronti del rivenditore/venditore.

La garanzia del produttore è soggetta al diritto della Repubblica Federale di Germania.

In caso di garanzia si prega di inviare il prodotto difettoso, con affrancatura sufficiente, assieme a una copia della ricevuta di acquisto e una descrizione dell'errore, all'indirizzo del servizio di assistenza GARDENA.

Parti usurate:

Le lame e l'eccentrico, in quanto parti soggette a usura, non rientrano nella garanzia.

Juego de tijeras cortacésped y tijeras recortasetos AccuCut Li de GARDENA

1. SEGURIDAD	71
2. INSTALACIÓN	75
3. MANEJO	75
4. MANTENIMIENTO	76
5. ALMACENAMIENTO	76
6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS	76
7. DATOS TÉCNICOS	77
8. ASISTENCIA/GARANTÍA	78

Uso previsto de las tijeras cortacésped:

Las tijeras cortacésped GARDENA se han diseñado para cortar los bordes del césped, pequeñas superficies de césped y podar con precisión arbustos, particularmente bojs, en el jardín particular y del jardinero aficionado.

ADVERTENCIA! ¡Lesiones corporales! El producto no se debe utilizar para picar material con fines de compostaje.

Traducción de las instrucciones de originales.



Este producto no se ha concebido para que sea usado por personas (inclusive niños) con facultades físicas, sensorias o mentales restringidas o sin experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean vigiladas por una persona responsable de su seguridad o que reciban de esta persona instrucciones sobre el modo de usar el producto. Vigile a los niños y asegúrese de que no pueden jugar con el producto.

Uso previsto de las tijeras recortasetos:

Las tijeras recortasetos GARDENA es ideal para cortar setos aislados, arbustos y plantas trepadoras en el jardín privado y del aficionado.

ADVERTENCIA! ¡Lesiones corporales! El producto no deberá utilizarse para cortar césped o bordes de césped ni para picar material con fines de compostaje.

ES

1. SEGURIDAD

IMPORTANTE!

Lea las instrucciones de uso y guárdelas a mano para su consulta posterior.

¡Si no usa el aparato correctamente podría ser peligroso! Su aparato podría causar lesiones serias al operario y a los demás. Deberá seguir con cuidado las instrucciones de aviso y seguridad para asegurar una seguridad razonable y la eficiencia de funcionamiento de su aparato. El operario es responsable de seguir las instrucciones de aviso y de seguridad en este manual y en el aparato.

Explicación de los símbolos en el producto:



Lea las instrucciones de empleo.



¡PELIGRO!

El mecanismo de corte sigue funcionando con el motor desconectado.



Peligro – Mantenga las manos fuera del alcance de la cuchilla.



¡PELIGRO!

Mantenga a terceras personas alejadas de la zona de peligro.



No lo exponga a la lluvia.

Instrucciones de seguridad generales para las tijeras cortacésped:



¡AVISO! Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones.

El fallo en seguir los avisos e instrucciones podría resultar en descarga eléctrica, fuego y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura.

Funcionamiento seguro

1) Formación

- Lea detenidamente las instrucciones de empleo. Familiarícese con las piezas de ajuste y la utilización apropiada de la máquina.
- No permita nunca a personas no familiarizadas con estas instrucciones o a niños la utilización de la máquina. Las normativas locales pueden limitar la edad del usuario.
- Se deberá considerar que el usuario mismo es responsable de accidentes o de la seguridad frente a otras personas o su propiedad.

2) Preparativos antes del uso

- Antes de cada uso, el cable de conexión y alargador se deben inspeccionar para comprobar que no hay presentes daños o desgaste. Si el cable se dañara durante el uso, se deberá desenchufar de inmediato de la red. **NO TOCAR EL CABLE HASTA HABERLO DESENCUFIADO DE LA RED.** No utilizar la máquina si el cable está dañado o desgastado.
- Antes de cada uso, inspeccionar la máquina visualmente para comprobar si las unidades o cubiertas protectoras están dañadas, presentes o mal colocadas.

- c) No poner nunca en marcha la máquina si hay personas, particularmente niños, o animales dentro del área peligrosa.

3) Funcionamiento

- a) El cable de conexión y alargador se deberán mantener fuera del alcance de la unidad de corte.
- b) Llevar siempre gafas protectoras y calzado apropiado mientras se utiliza la máquina.
- c) Se deberá evitar la utilización de la máquina bajo condiciones climatológicas desfavorables, particularmente en caso de haber riesgo de rayos.
- d) Utilizar la máquina únicamente a la luz del día o con una buena iluminación artificial.
- e) No utilizar nunca la máquina si la cubierta o la unidad protectora están dañadas o no están montadas.
- f) Conectar el motor únicamente si las manos y los pies están fuera del área de trabajo de la unidad de corte.
- g) Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica), retirar la unidad de bloqueo o la pila extraíble) – siempre cuando la máquina se deja sin vigilancia; – antes de eliminar un bloqueo; – antes de inspeccionar, limpiar o tratar la máquina; – tras haber entrado en contacto con un cuerpo extraño; – siempre cuando la máquina empieza a vibrar de un modo no habitual.
- h) Cuidado: riesgo de lesión en manos y pies a causa de la unidad de corte.
- i) Habrá que asegurarse siempre de que las entradas de aire de ventilación están libres de cuerpos extraños.

4) Conservación y almacenamiento

- a) Desenchufar la máquina del suministro de corriente (es decir, desenchufar la clavija de enchufe de la red eléctrica), retirar la unidad de bloqueo o la pila extraíble) antes de realizar los trabajos de mantenimiento o limpieza.
- b) Utilizar sólo las piezas de recambio o accesorios recomendados por el fabricante.
- c) La máquina se deberá comprobar y mantener a intervalos regulares de tiempo. La máquina se deberá reparar únicamente en un taller concertado.
- d) Si la máquina no se utiliza, se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

Instrucciones de seguridad generales para las tijeras recortasetos:



¡AVISO! Lea todos los avisos de seguridad y todas las instrucciones.

El fallo en seguir los avisos e instrucciones podría resultar en descarga eléctrica, fuego y/o heridas graves.

Guarde todos los avisos e instrucciones como referencia futura.

El término "herramienta mecánica" en los avisos se refiere a su herramienta mecánica enchufada a la red (con cordón) o a su herramienta mecánica de funcionamiento a pilas (sin cordón).

1) Seguridad de la zona de trabajo

- a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas desordenadas y oscuras invitan a que ocurran accidentes.*
- b) **No haga funcionar las herramientas mecánicas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** *Las herramientas mecánicas crean chispas que podrían inflamar el polvo o los humos.*
- c) **Mantenga a los niños y a los curiosos alejados mientras opera la herramienta mecánica.** *Las distracciones podrían hacer que perdiera el control.*

2) Seguridad eléctrica

- a) **Los enchufes de la herramienta mecánica deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ningún modo. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas mecánicas puestas a tierra.** *Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente coincidentes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.*
- b) **Evite el contacto del cuerpo con las superficies puestas a tierra, tales como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** *Se corre mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está puesto a tierra.*
- c) **No exponga las herramientas mecánicas a la lluvia o a condiciones húmedas.** *El agua que se introduce en la herramienta mecánica hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.*
- d) **No abuse el cordón. No utilice nunca el cordón para llevar, tirar o desenchufar la herramienta mecánica. Mantenga el cordón alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas en movimiento.** *Los cordones dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*
- e) **Cuando utilice una herramienta mecánica en el exterior, utilice un cable de prolongación adecuado para usar al aire libre.** *El uso de un cable de prolongación para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- f) **Si el uso de una herramienta mecánica en lugares húmedos es inevitable, utilice una corriente protegida para dispositivos de corriente remanente.** *El uso de un dispositivo de corriente remanente reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

3) Seguridad personal

- a) **Manténgase alerta, tenga cuidado con lo que hace y use el sentido común cuando opere una herramienta mecánica. No utilice una herramienta mecánica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas.** *Un momento de distracción mientras opera una herramienta mecánica podría causar lesiones personales graves.*
- b) **Utilice equipo de protección personal. Lleve siempre equipo de protección de los ojos.** *El equipo de protección utilizado en condiciones apropiadas, como las mascarillas contra el polvo, el calzado antideslizante de seguridad, un casco duro o la protección de los oídos, reducirá las lesiones personales.*
- c) **Prevención del arranque no intencional. Confirme que el interruptor está desactivado en la posición**

“off” antes de conectar a la herramienta mecánica y/o paquete de baterías, coger la herramienta o transportarla.

Si se transporta la herramienta mecánica con el dedo en el interruptor o se energizan las herramientas mecánicas cuando tienen el interruptor activado “on”, se invita a que ocurran accidentes.

d) Quite cualquier llave de ajuste o llave de tuercas antes de encender la herramienta mecánica.

Una llave de tuercas o llave de ajuste acoplada a una pieza rotativa de la herramienta mecánica, podría resultar en lesión personal.

e) No trate de alcanzar demasiado lejos con la herramienta. Mantenga los pies sobre una base sólida y el equilibrio en todo momento.

Podrá así controlar mejor la herramienta mecánica en situaciones inesperadas.

f) Utilice la ropa adecuada. No lleve ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.

La ropa suelta, las joyas o el pelo largo suelto podría engancharse en las piezas en movimiento.

g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las facilidades de extracción y recogida del polvo, asegúrese de que están bien conectados y de que se usan correctamente.

El uso de dispositivos para la recogida del polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

4) Uso y cuidado de la herramienta mecánica

a) No fuerce la herramienta mecánica. Utilice la herramienta mecánica para su aplicación.

La herramienta mecánica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad, a la tasa para la que ha sido diseñada.

b) No utilice la herramienta mecánica si el interruptor no funciona bien para encenderla y apagarla.

Cualquier herramienta mecánica que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

c) Desconectar el enchufe del generador y/o del paquete de baterías de la herramienta mecánica antes de hacer ajustes, cambiar los accesorios o almacenarlas.

Tales medidas de prevención reducirán el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

d) Almacene las herramientas mecánicas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita operarlas a las personas que no estén familiarizadas con la herramienta mecánica o con estas instrucciones. Las herramientas mecánicas son peligrosas en manos de usuarios no formados.

e) Mantenimiento de las herramientas mecánicas. Compruebe la desalineación o el agarrotamiento de las piezas móviles, la rotura de las piezas y otras condiciones que pudieran afectar el funcionamiento de la herramienta mecánica. Si está dañada, repárela antes de usarla.

Muchos accidentes son causados por herramientas mecánicas mal mantenidas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas correctamente con los bordes de corte afilados

tienen menos probabilidad de agarrotarse y son más fáciles de controlar.

g) Utilice la herramienta mecánica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que va a realizar. El uso de la herramienta mecánica para operaciones diferentes a las previstas, podría resultar en una situación peligrosa.

5) Utilización y manejo de la herramienta con Accu

a) Cargue el Accu únicamente en el cargador recomendado por el fabricante. Existe peligro de incendio en caso de utilizar un cargador, que es apropiado para un determinado tipo de Accus, con otros Accus.

b) Utilice sólo los Accus previstos para este fin en las herramientas eléctricas. El empleo de otros Accus puede provocar lesiones y peligro de incendio.

c) Mientras no se utilice el Accu, se deberá mantener alejado de sujetapapeles, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan provocar un puenteado. Un cortocircuito entre los contactos de los Accus puede causar quemaduras o provocar un incendio.

d) Se puede salir líquido del Accu en caso de no utilizarlo como es debido. Evite todo contacto con el mismo. En caso de entrar en contacto casualmente con el líquido, lávese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, se deberá consultar además al médico.

El líquido derramado procedente del Accu puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.

6) Servicio

a) Únicamente el personal especializado y con la formación adecuada podrá reparar la herramienta eléctrica. Sólo está permitido el uso de piezas de recambio originales.

Solamente de esta manera es posible garantizar el funcionamiento seguro de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para el recortasetos:

- ¡Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla! No quite el material cortado ni sujete el material que tiene que cortar mientras las cuchillas están en movimiento. Asegúrese de haber desconectado primero la herramienta antes de eliminar el material atascado.

Un momento de distracción mientras opera el recortasetos puede causar lesiones graves.

- Coja el recortasetos siempre por el mango con la cuchilla parada. Cuando se transporte o almacene el recortasetos, ponga siempre la cubierta en el espaldín.

El manejo correcto del recortasetos reducirá la posibilidad de que la cuchilla cause heridas personales.

- Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de los mangos aislados porque la cuchilla puede entrar en contacto con cables ocultos. El contacto de la cuchilla con un cable conductor de tensión puede poner componentes metálicos del producto bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.

Avisos adicionales de seguridad

¡PELIGRO! Las piezas pequeñas se pueden ingerir con facilidad. Los niños pequeños corren el riesgo de asfixiarse con la bolsa. Por este motivo, mantenga a los niños pequeños alejados del lugar de montaje.

Seguridad en la zona de trabajo

Utilice el producto sólo de la manera y para los objetivos que se indican en estas instrucciones.

El operario o usuario es responsable de accidentes o riesgos que ocurran a otras personas o su propiedad.

No utilice el producto cuando se aproxime una tormenta eléctrica.

Seguridad eléctrica:

Antes de usar la herramienta compruebe si el cable está dañado. En caso de que el cable esté dañado o desgastado, deberá sustituirse el mismo.

No utilice el producto si los cables eléctricos están dañados o desgastados.

Interrumpa de inmediato la conexión al suministro de corriente eléctrica, si el cable tiene cortes o el aislamiento está dañado. No toque el cable hasta que se haya interrumpido el suministro de corriente eléctrica.

Interrumpa siempre primero el suministro de corriente eléctrica antes de retirar una clavija de enchufe, un conector de cables o un cable de prolongación.

El cable se deberá enrollar siempre procediendo con sumo cuidado para no doblarlo.

Conecte solamente con corriente alterna, de voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto.

No realice una conexión a tierra en ninguna parte del producto.

¡PELIGRO! Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede influir, bajo determinadas circunstancias, en el modo de funcionamiento de implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de evitar el riesgo de situaciones que pudieran conllevar lesiones graves o incluso mortales, las personas con un implante médico deberán consultar al médico y fabricante del implante antes de usar este producto.

Cable

Utilice sólo cables alargadores admisibles según HD 516.

→ Consulte al electricista.

Seguridad personal

Utilice ropa, guantes protectores y calzado apropiados.

Inspeccione detenidamente la zona donde va a utilizar el producto y retire todos los cables y objetos extraños.

Antes de usar el producto, y después de cualquier impacto, compruebe que no hay signos de desgaste o daños y, si fuera necesario, repárela.

Si el producto no puede apagarse debido a un fallo, colóquelo sobre una superficie sólida y supervíselo hasta que se agote la batería.

Envíe el producto defectuoso al centro de servicio de GARDENA.

No intente nunca utilizar un producto incompleto o con una modificación no autorizada.

Uso y cuidado del producto

Aprenda a detener el producto con rapidez en caso de emergencia.

No sujete el producto por la protección.

No utilice el producto si los equipos de protección (cubierta de protección, parada rápida de la cuchilla) están dañados.

No se suba a escaleras mientras utiliza este producto.

Retirar la batería:

- Antes de dejar el producto sin supervisión durante cualquier periodo de tiempo.
- antes de eliminar un bloqueo;
- antes de comprobar el producto, limpiarlo o trabajar en él;
- si se golpea algún objeto. No utilice el producto hasta que esté seguro de que se encuentra íntegramente en condiciones de funcionamiento seguras.
- si el producto empieza a vibrar de manera anómala. En este caso se deberá revisar de inmediato. Una vibración excesiva puede causar lesiones.
- antes de pasársela a otra persona.

Utilice el producto sólo entre 0 y 40 °C.

Seguridad de la batería



¡PELIGRO DE INCENDIO!

La batería que se desea cargar deberá encontrarse durante el proceso de carga sobre una base que no sea combustible ni conductora, así como que sea resistente a altas temperaturas.

Tanto el cargador de batería como también la batería deberán mantenerse alejados de objetos combustibles y fácilmente inflamables.

No cubra el cargador de batería ni la batería durante el proceso de carga.

En caso de producirse humo o fuego, el cargador de batería se deberá desenchufar en seguida.

Sólo se permite el uso del cargador original GARDENA. El uso de otros cargadores puede inutilizar las baterías e incluso provocar un incendio.



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

→ Proteja el producto del calor y el fuego. No la deposite sobre radiadores ni la esponja a la irradiación solar fuerte durante un período prolongado de tiempo.

¡No utilice el cargador de batería al aire libre!

No esponja nunca el cargador a la humedad o al agua.

Utilice el Accu únicamente a una temperatura ambiental de entre -10 °C y +45 °C.

Si la batería es incapaz de funcionar, se deberá eliminar según las disposiciones pertinentes.

No se deberá enviar por correo. Le rogamos que se dirija para informarse más en detalle a la empresa local de eliminación de residuos.

El cargador de batería debe controlarse regularmente para ver si presenta signos de desperfectos y envejecimiento (fragilidad) y sólo debe utilizarse en perfecto estado.

El cargador suministrado solo se puede utilizar para cargar las baterías recargables proporcionadas con el producto.

No está permitido cargar con este cargador baterías no recargables (peligro de incendio).

El producto no debe utilizarse mientras se esté cargando.

Desenchufe el cargador de la red y del Accu después del proceso de carga.

La carga del Accu se deberá realizar únicamente a una temperatura de entre 10 °C y 45 °C.

Tras un trabajo intenso, deje primero que se enfríe el Accu.

Mantenimiento y almacenaje



LESIONES CORPORALES!

No toque la cuchilla.

→ **Coloque la cubierta protectora al terminar o interrumpir el trabajo.**

Mantenga bien apretados todos los pernos, tuercas y tornillos para asegurarse de que el producto está en condiciones de uso seguras.

El producto no debe almacenarse a más de 35 °C o bajo la exposición directa a la luz solar.

No guarde el producto en lugares con electricidad estática.

2. INSTALACIÓN



¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ **Deslice la cubierta de protección ① sobre la cuchilla ② antes de llevar a cabo la instalación [Fig. I1].**

Cargar el Accu [Fig. I2]:

Antes del primer uso, es necesario cargar la batería por completo. Tiempo de carga (véase el capítulo 7. DATOS TÉCNICOS).

El Accu de iones de litio se puede cargar con cualquier nivel de carga y la carga se puede interrumpir en cualquier momento sin dañar la batería (no tiene efecto memoria).

El producto no puede ponerse en marcha mientras la batería se está cargando.



¡ATENCIÓN!

La sobretensión destruye la batería y el cargador de batería.

→ **Observe que la tensión de red sea correcta.**

1. Enchufe el cable de carga ③ en la hembrilla ④ de las tijeras con accu.
2. Enchufe el bloque de alimentación ⑤ a un tomacorriente. Durante el proceso de carga, la hembrilla ④ tiene luz verde intermitente. La batería se está cargando.

La batería está cargada por completo cuando la hembrilla ④ está encendida de color verde.

Mientras se está cargando la batería, compruebe a intervalos regulares de tiempo el progreso del proceso de carga.

3. Saque primero el cable de carga ③ de la hembrilla ④ y desenchufe luego el bloque de alimentación ⑤ del tomacorriente.

Si se produce una fuerte caída de la alimentación de la batería, el producto se apaga y se debe poner la batería a cargar.

3. MANEJO



¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Riesgo de lesiones si el producto no se para al soltar el botón de arranque.

→ **No se deberán puentear nunca los dispositivos de seguridad (p.ej. mediante conexión del bloqueo ⑥ de seguridad y/o el botón de arranque ⑦ en la empuñadura) [Fig. O1].**

Puesta en marcha de las tijeras [Fig. O1/O2]:

Puesta en marcha:

El producto cuenta con un dispositivo de arranque de seguridad ⑥ que evita que el producto se ponga en marcha por accidente.

1. Limpie la superficie que vaya a cortar de piedras y otros objetos.
2. Retire la cubierta protectora ① de la cuchilla ②.
3. Desplace hacia adelante el bloqueo de seguridad ⑥ y, a continuación, presione el botón de arranque ⑦.
El producto arrancará.
4. Suelte el bloqueo de seguridad ⑥.

Parada:

1. Suelte el botón de arranque ⑦.
2. Coloque la cubierta protectora ① sobre la cuchilla ②.

4. MANTENIMIENTO



¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Deslice la cubierta de protección ① sobre la cuchilla ② antes de realizar cualquier operación de mantenimiento [Fig. M1].

Limpieza de las tijeras:



¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

Peligro de lesión y riesgo de dañar el producto.

→ No limpie el producto con agua ni tampoco con un chorro de agua (particularmente no limpie utilizando alta presión).

Para alargar su vida útil, el producto debe limpiarse y rociarse con agua después de cada uso.

1. Limpie el producto con un paño húmedo.
2. Limpie la cuchilla ② con un aceite de viscosidad baja (p. ej. aceite de pulverización Art. 2366). Al hacer esto, preste atención a que el aceite no entre en contacto con las piezas de plástico.

ES

5. ALMACENAMIENTO

Puesta fuera de servicio:

El producto se deberá guardar fuera del alcance de los niños.

1. Cargue la batería. Así se aumenta la vida útil de la batería.
2. Limpie el producto (consulte la sección 4. MANTENIMIENTO) y deslice la cubierta de protección ① sobre la cuchilla ② [Fig. S1].
3. Guarde el producto en un lugar seco y al abrigo de las heladas antes de que lleguen los primeros fríos.

Eliminación de la basura:

(según normativa RL2012/19/UE)

El producto no deberá eliminarse con la basura doméstica normal. Se deberá eliminar según las normativas medioambientales vigentes locales.



IMPORTANTE!

Elimine el producto a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

Cómo eliminar el Accu usado:

El Accu GARDENA contiene células de iones de litio que no se pueden juntar con las basuras domésticas normales al final de su vida útil.



IMPORTANTE!

Elimine los Accus a través o por medio del puesto recolector de reciclaje del municipio respectivo.

[Fig. S2]:

1. Descargue por completo las células de iones de litio ⑧.
2. Retire las baterías de ion-litio ⑧ del producto.
3. Deseche adecuadamente las células de iones de litio ⑧.

6. SOLUCIÓN DE AVERÍAS



¡PELIGRO! Lesiones corporales!

Si el producto se pone en marcha accidentalmente, se corre el peligro de cortarse.

→ Deslice la cubierta de protección ① sobre la cuchilla ② antes de realizar cualquier operación de resolución de problemas [Fig. T1].

Cambio de la cuchilla de las tijeras cortacésped [Fig. T2]:

En las tijeras cortacésped solo se permite usar cuchillas originales de GARDENA. En el servicio técnico de GARDENA se pueden pedir cuchillas nuevas.

1. Tire hacia arriba de la pestaña ⑨ y retire la tapa ⑩ hacia abajo.

2. Retire la cuchilla ②.
3. Si fuera necesario, limpie el compartimento del engranaje y engrase el mando excéntrico ⑪ con algo de grasa exenta de ácido (vaselina).
4. Gire hacia abajo el mando excéntrico ⑪.
5. Tire hacia el centro de la corredera ⑫ situada en el lado posterior de la cuchilla ②.
6. Coloque la cuchilla nueva ② de tal modo en la unidad del motor que el mando excéntrico ⑪ esté insertado en la corredera ⑫.
7. Empuje la tapa ⑩ hacia arriba hasta que se oiga encajar.

Cambio de la cuchilla de las tijeras recortasetos [Fig. T3]:

En las tijeras recortasetos solo se permite usar cuchillas originales de GARDENA. En el servicio técnico de GARDENA se pueden pedir cuchillas nuevas.

1. Tire hacia arriba de la pestaña ④ y retire la tapa ⑩ hacia abajo.
2. Retire la cuchilla ②.
3. Si fuera necesario, limpie el compartimento del engranaje y engrase el mando excéntrico ⑪ con algo de grasa exenta de ácido (vaselina).
4. Gire hacia abajo el mando excéntrico ⑪.
5. Tire hacia abajo de la corredera ⑫ situada en el lado posterior de la cuchilla ②.
6. Desplazar el anillo ⑬ al centro de la corredera ⑫.
7. Coloque la cuchilla nueva ② de tal modo en la unidad del motor que el mando excéntrico ⑪ esté insertado en el anillo ⑬ de la corredera ⑫.
8. Empuje la tapa ⑩ hacia arriba hasta que se oiga encajar.

Problema	Causa probable	Solución
La hembrilla parpadea de color rojo durante el proceso de carga	Se ha sobrepasado la temperatura admisible de la batería.	→ Deje enfriar la batería. Vuelva a cargar la batería.
Duración de funcionamiento demasiado corta	La cuchilla está sucia.	→ Limpiar y aceitar la cuchilla de las tijeras según las instrucciones de mantenimiento.
El producto no corta bien	Cuchilla sin filo o dañada.	→ Cambiar las cuchillas (véase más arriba).



NOTA: Dirijase, por favor, en caso de averías a su Centro de Servicio Técnico de GARDENA. Únicamente los Centros de Servicio Técnico de GARDENA, así como los distribuidores autorizados por GARDENA, pueden realizar reparaciones en sus productos.

7. DATOS TÉCNICOS

<i>Tijeras cortacésped / tijeras recortasetos</i>	Unidad	Valor (tijeras cortacésped)	Valor (tijeras recortasetos)
Capacidad de la batería	Ah	2	2
Duración de carga de la batería (80% / 100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Bloque de alimentación para la carga			
Tensión a la red	V	100 – 240	100 – 240
Frecuencia de la red	Hz	50 – 60	50 – 60
Corriente nominal de salida	mA	500	500
Tensión máxima de salida	V (DC)	5,5	5,5
Anchura de la cuchilla	cm	8	–
Longitud de corte	cm	–	12

Tijeras cortacésped /
tijeras recortasetos

	Unidad	Valor (ijeras cortacésped)	Valor (tijeras recortasetos)
Peso	g	aprox. 560	aprox. 620
Nivel de presión acústica L_{PA} Inestabilidad k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ -	70 ¹⁾ 3
Nivel de potencia acústica L_{WA}²⁾: medido / garantizado	dB (A)	-	79 / 81
Oscilación entre el brazo y la mano a_{vhw} Inestabilidad k_a	m/s ²	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Método de medición según: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Bloque de alimentación para la carga: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



NOTA: el valor indicado de emisión de vibraciones se ha medido según un procedimiento de verificación estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. Este valor puede utilizarse para realizar una evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibraciones puede variar durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica.

ES

8. ASISTENCIA/GARANTÍA

Servicio:

Póngase en contacto por favor con la dirección postal indicada en el dorso.

Declaración de garantía:

En el caso de una reclamación de garantía, no se le aplicará ningún cargo por los servicios prestados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede para todos los productos nuevos originales GARDENA una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra al distribuidor, siempre y cuando los productos hayan sido utilizados exclusivamente para usos particulares. Esta garantía de fábrica no está disponible para productos adquiridos en el mercado paralelo. Esta garantía cubre todos los defectos esenciales del producto que hayan sido originados de manera demostrable por defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía se cumple suministrando un producto de sustitución totalmente funcional o reparando el producto defectuoso que nos envíe de forma gratuita, nos reservamos el derecho a elegir entre estas dos opciones. Este servicio está sujeto a las siguientes disposiciones:

- El producto se ha utilizado para el propósito previsto, según las recomendaciones que aparecen en las instrucciones de operación.
- Ni el cliente ni terceros han intentado abrir o reparar el producto.
- Para el funcionamiento se han utilizado exclusivamente recambios y piezas de desgaste originales de GARDENA.

- Se presenta el tique de compra.

El deterioro gradual por efecto del uso de las piezas y componentes (por ejemplo, cuchillas, piezas de sujeción de las cuchillas, turbinas, bombillas, correas trapezoidales y dentadas, rodetes, filtros de aire, bujías), los cambios de aspecto y las piezas de desgaste y consumo frecuente quedan excluidas de la garantía.

Esta garantía de fábrica se limita al suministro de recambios y a la reparación conforme a las condiciones mencionadas anteriormente. La garantía de fábrica no puede utilizarse como base para reclamar otros derechos al fabricante, como una indemnización por daños y perjuicios. Esta garantía de fábrica **no** afecta los derechos de garantía legal y contractual existentes frente al distribuidor/vendedor.

La garantía de fábrica está sujeta a la legislación de la República Federal de Alemania.

Si su caso queda cubierto por la garantía, envíe en un paquete debidamente franqueado el producto defectuoso, junto con una copia del tique de compra y una descripción del defecto, a la dirección del servicio de atención al cliente de GARDENA.

Piezas de desgaste:

La cuchilla y la excéntrica de accionamiento son piezas de desgaste y están excluidas de la garantía.

Conjunto de tesoura para relva / tesoura para arbustos GARDENA AccuCut Li

1. SEGURANÇA	79
2. INSTALAÇÃO	83
3. UTILIZAÇÃO	83
4. MANUTENÇÃO	83
5. ARMAZENAMENTO	83
6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS	84
7. DADOS TÉCNICOS	85
8. ASSISTÊNCIA/GARANTIA	85

Tradução das instruções originais.



Este produto não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, a menos que estas sejam supervisionadas ou que recebam instruções relativamente ao uso do produto por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças deverão ser vigiadas, para assegurar que não brincam com o produto.

1. SEGURANÇA

IMPORTANTE!

Leia o manual de instruções com atenção e guarde-o para futura consulta.

Se não for utilizada com cuidado esta máquina pode ser perigosa e causar lesões graves ao operador ou a terceiros pelo que os avisos e instruções de segurança deverão ser seguidos rigorosamente. Só assim assegurará condições razoáveis de segurança e eficiência no uso deste aparador de relva. O operador é responsável pela observância dos avisos e instruções contidos neste manual e na própria máquina.

Símbolos no produto:



Leia as instruções de utilização.



PERIGO!

A ferramenta de corte ainda funciona or inércia após a paragem do motor.



Perigo – mantenha as mãos afastadas da lâmina.



PERIGO!

Mantem outras pessoas afastadas da área de perigo.



Não expor à chuva.

Avisos gerais de segurança da tesoura para relva manual:



ADVERTÊNCIA! Leia todas as advertências de segurança e instruções.

Utilização prevista da tesoura para relva manual:

A tesoura para relva manual GARDENA destina-se ao corte de borduras para relvado, de pequenas superfícies de relva e a dar forma a arbustos, em especial buxos, na jardinagem privada e de lazer.

AVISO! Lesões no corpo! O produto não pode ser utilizado para cortar material para fins de compostagem.

Utilização prevista da tesoura para arbustos:

A tesoura para arbustos GARDENA destina-se ao corte de buxos, arbusto e trepadeiras na jardinagem privada e de lazer.

AVISO! Lesões no corpo! O produto não pode ser utilizado para cortar relvados/extremidades de relvados nem para cortar material para fins de compostagem.

O incumprimento das advertências e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todas as advertências e instruções para referência futura.

Operação segura

1) Formação

- Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com as peças de ajuste e a utilização correta da máquina.
- Nunca permita que pessoas, que não estejam familiarizadas com estas instruções, nem crianças, utilizem a máquina. Os regulamentos legais em vigor podem limitar a idade do utilizador.
- Deve ter-se atenção que o utilizador é responsável por acidentes ou perigos que possam afetar outras pessoas ou a sua propriedade.

2) Preparação

- Antes da utilização, deve verificar-se se a ligação e o cabo extensível apresentam sinais de danos ou desgaste. Se o cabo ficar danificado durante a utilização, deverá ser desligado imediatamente da tomada. **NÃO TOCAR NO CABO, ANTES DE O DESLIGAR DA TOMADA.** Não utilizar a máquina, quando o cabo estiver danificado ou gasto.
- Antes da utilização, a máquina deve ser verificada visualmente quanto a dispositivos ou coberturas de proteção danificadas, ausentes ou incorretas.
- Nunca colocar a máquina em funcionamento, se existirem pessoas, em especial crianças, ou animais domésticos na sua proximidade.

3) Funcionamento

- Mantem o cabo de ligação e o cabo extensível afastados do dispositivo de corte.

- b) Deve usar-se proteção ocular e calçado antiderrapante durante o tempo de utilização da máquina.
- c) Deve evitar-se a utilização da máquina com más condições atmosféricas, sobretudo se houver previsão de trovoadas.
- d) Usar a máquina apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- e) Nunca usar a máquina com a cobertura ou dispositivo de proteção danificados ou sem cobertura nem dispositivo de proteção.
- f) Ligar o motor apenas quando as mãos e os pés estiverem fora do alcance do dispositivo de corte.
- g) Desligar sempre a máquina da corrente (por ex. retirar a ficha da tomada, remover o dispositivo de bloqueio ou a bateria amovível)
 - quando deixar a máquina sem vigilância;
 - antes de remover um bloqueio;
 - antes da verificação, limpeza ou processamento da máquina;
 - após o contacto com um elemento estranho;
 - quando a máquina começar a vibrar de forma estranha.
- h) Cuidado para não ferir pés e mãos no dispositivo de corte.
- i) Certificar-se de que as aberturas de ventilação não têm elementos estranhos.

4) Conservação e armazenamento

- a) Desligar a máquina da corrente (por ex. retirar a ficha da tomada, remover o dispositivo de bloqueio ou a bateria amovível) antes de serem efetuados trabalhos de manutenção ou limpeza.
- b) Utilizar apenas as peças de substituição e os acessórios recomendados pelo fabricante.
- c) Verificar e efetuar a manutenção regular à máquina. A máquina deve ser entregue para reparação apenas numa oficina contratada.
- d) Quando não estiver a ser utilizada, a máquina deve ser guardada fora do alcance de crianças.

Avisos gerais de segurança da tesoura para arbustos:



ADVERTÊNCIA! Leia todas as advertências de segurança e instruções. O incumprimento das advertências e instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde todas as advertências e instruções para referência futura. O termo "ferramenta eléctrica" nas advertências refere-se à sua ferramenta eléctrica ligada à rede eléctrica (com cabo) ou ferramenta eléctrica com bateria (sem cabo).

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou escuras facilitam a ocorrência de acidentes.
- b) **Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, na presença de líquidos, gases ou pó inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os gases.

- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar a que perca o controlo.

2) Segurança eléctrica

- a) **As fichas das ferramentas eléctricas devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique a tomada de forma alguma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra (com fio de terra).**
O uso de fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzirá o risco de choque eléctrico.
- b) **Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou à massa, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Há um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou à massa.
- c) **Não exponha as ferramentas eléctricas a chuva ou condições de humidade.**
A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choque eléctrico.
- d) **Não force o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.**
Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) **Ao utilizar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize uma extensão adequada para uso exterior.**
Utilizar um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se a utilização da ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida com disjuntor diferencial.**
A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

- a) **Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e empregue senso comum ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção ao utilizar uma ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais graves.
- b) **Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção para os olhos.** Quando utilizado para as condições adequadas, o equipamento de protecção, nomeadamente máscaras de poeira, calçado de segurança com sola antiderrapante, capacete de segurança, ou protecção auditiva reduzirá o risco de lesões pessoais.
- c) **Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor está desligado antes de ligar a ferramenta à alimentação e/ou bateria, pegar na ferramenta ou transportá-la.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas que tenham o interruptor ligado facilita a ocorrência de acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave que fique ligada a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais.

e) **Não se incline em demasia. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado.**

Tal permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo ou objectos de adorno pessoal. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças móveis.** *Roupa larga, objectos de adorno ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.*

g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de poeiras, certifique-se de que estão ligados e são utilizados de forma adequada.** *A utilização de dispositivos de recolha de poeiras pode reduzir perigos relacionados com poeiras.*

4) **Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas**

a) **Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação.** *A ferramenta eléctrica correcta terá um desempenho melhor e mais seguro se funcionar ao ritmo para o qual foi concebida.*

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar nem desligar.** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*

c) **Desligue a ficha da alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer qualquer ajuste, mudar acessórios, ou armazenar as ferramentas eléctricas.** *Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*

d) **Armazene as ferramentas eléctricas que não estejam a ser usadas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou estas instruções as utilizem.** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*

e) **Conserve as ferramentas eléctricas em bom estado. Verifique se existem peças móveis mal reguladas ou presas, peças danificadas e qualquer outro problema que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, mande-a reparar antes de utilizar.** *Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas eléctricas.*

f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** *Ferramentas de corte em bom estado com gumes afiados têm uma menor probabilidade de prender e são mais fáceis de controlar.*

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e ferramentas de corte etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** *A utilização da ferramenta eléctrica em operações para as quais não foi concebida pode resultar numa situação perigosa.*

5) **Utilização e tratamento da ferramenta eléctrica**

a) **Carregue as baterias apenas em carregadores recomendados pelo fabricante.** *Se um carregador indicado para um determinado tipo de baterias for utilizado com outro tipo de baterias há perigo de incêndio.*

b) **Utilize apenas as baterias indicadas nos aparelhos eléctricos.** *A utilização de outras baterias pode conduzir a lesões e perigo de incêndio.*

c) **Mantenha as baterias não utilizadas afastadas de cliques, moedas, tesouras, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal que possam servir de ponte nos contactos.**

Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.

d) **Uma má utilização pode fazer com que as baterias percam líquidos. Evite o contacto. Se entrar em contacto com água, limpe. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure imediatamente ajuda médica.** *O líquido saído das baterias pode provocar irritações cutâneas ou queimaduras.*

6) **Assistência**

a) **A manutenção da sua ferramenta eléctrica apenas deve ser realizada por técnicos profissionais e com peças de substituição originais.** *Isto garante a segurança duradoura da ferramenta eléctrica.*

Regras de segurança para corta sebes:

- **Mantenha sempre todas as partes do corpo afastadas da área da lâmina de corte. Não remova o material cortado nem segure no material a cortar quando as lâminas estiverem em movimento. Desligue o aparelho antes de remover o material encravado.**

Um momento de desatenção enquanto utiliza o corta sebes pode resultar em lesões pessoais graves.

- **Transporte o corta sebes sempre pela pega e apenas quando a lâmina de corte já não se mover. Ao transportar ou guardar o corta sebes, coloque sempre a cobertura do dispositivo de corte.** *O manuseamento adequado do corta sebes reduzirá possíveis lesões pessoais provocadas pela lâmina da corte.*

- **Pegue na ferramenta eléctrica pelos punhos isolados, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com cabos de corrente ocultos.** *O contacto da lâmina de corte com um condutor de tensão pode colocar componentes metálicos do aparelho sob tensão, provocando um choque eléctrico.*

Advertências de segurança adicionais

PERIGO! As peças mais pequenas podem ser engolidas. O saco de plástico representa um risco de asfixia para crianças. Mantenha as crianças afastadas durante a montagem.

Segurança no local de trabalho

Utilize apenas o produto da forma e para as funções descritas nestas instruções.

O operador ou utilizador é responsável pelos acidentes de outras pessoas, e pelo risco, a que ele ou os seus bens materiais podem estar sujeitos.

Não utilize o produto em caso de previsão de tempestade.

Segurança eléctrica:

Antes da utilização, o cabo deve ser verificado quanto à existência de danos. Se apresentar danos ou desgaste, ele terá de ser substituído.

Não utilize o produto se os cabos eléctricos estiverem danificados ou gastos.

Interrompa imediatamente a ligação para a alimentação de corrente, quando o cabo apresentar cortes ou quando o isolamento estiver danificado. Não toque no cabo, até a alimentação elétrica estar interrompida.

Interrompa sempre em primeiro lugar a alimentação elétrica, antes de remover uma ficha, conector de cabo ou uma cabo de extensão.

Enrole o cabo sempre com cuidado e evite dobrá-lo.

Ligar o carregador apenas na tensão alternada indicada na placa de características.

Não ligue qualquer parte do produto à terra.

PERIGO! Este produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas condições, este campo pode afetar o modo de funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para evitar situações de risco, que possam provocar ferimentos graves ou mortais, as pessoas com um implante médico devem consultar o seu médico e o fabricante do implante antes da utilização deste produto.

Cabo

Utilize apenas cabos extensíveis permitidos em conformidade com HD 516.

→ Consulte o seu electricista.

Segurança pessoal

Use sempre vestuário adequado, luvas de jardinagem e calçado antiderrapante.

Inspecione cuidadosamente a área em que o produto está a ser utilizado e retire todos os fios e outros objetos estranhos.

Antes de utilizar o produto e após um impacto, verifique se existem sinais de desgaste ou danos e proceda à respetiva reparação, conforme necessário.

Se não for possível desligar o produto devido a uma avaria, coloque o produto numa superfície sólida e monitore-o até que a bateria fique descarregada. Envie o produto avariado para o centro de assistência GARDENA.

Nunca tente utilizar um produto incompleto ou com uma modificação não autorizada.

Utilização e tratamento do produto

Saiba como parar o produto rapidamente em caso de emergência.

Não segure o produto pela proteção.

Não utilize o produto se os equipamentos de proteção (cobertura de proteção, imobilização rápida da lâmina) estiverem danificados.

Não utilize escadas durante o funcionamento do produto.

Retirar a bateria:

- antes de deixar o produto sem supervisão durante algum tempo;
- antes de remover um bloqueio;
- antes de verificar, limpar ou trabalhar no produto;
- se bater num objeto. Não utilize o produto até ter a certeza de que o produto completo reúne todas as condições de segurança para o funcionamento;
- se o produto começar a vibrar anormalmente. Neste caso, o produto deve ser verificado imediatamente. Uma vibração excessiva pode provocar ferimentos.
- antes de entregar o produto a outra pessoa.

Utilize apenas o produto entre 0 – 40 °C.

Segurança do acumulador



RISCO DE INCÊNDIO!

Durante o carregamento, a bateria tem de ser mantida sobre uma superfície não inflamável, resistente ao calor e não condutora.

Manter objetos cáusticos, combustíveis e facilmente inflamáveis afastados do carregador e da bateria.

Não tapar o carregador nem a bateria durante o carregamento.

No caso de emissões de fumos ou incêndio desligar o carregador da corrente imediatamente.

Use apenas o carregador de origem GARDENA. Se utilizar outros carregadores os acumuladores podem ficar destruídos e até mesmo causar incêndios.



RISCO DE EXPLOSÃO!

→ Proteja o produto do calor e do fogo. Não pousar sobre aquecedores nem sujeitar à radiação solar durante muito tempo.

Não utilizar o carregador ao ar livre!

Nunca exponha o carregador à humidade nem o coloque em zonas molhadas.

Utilizar a bateria apenas a uma temperatura ambiente entre -10 °C e +45 °C.

Uma bateria danificada deve ser corretamente eliminada. Não deve ser enviada pelo correio.

Para mais pormenores, contacte a nossa instalação local de gestão de resíduos.

O carregador deve ser verificado regularmente quanto a vestígios de danos e envelhecimento (fragilidades), pois apenas pode ser usado em perfeito estado.

O carregador fornecido só pode ser utilizado para carregar as baterias recarregáveis fornecidas com o produto. Este carregador não é adequado para carregar baterias não recarregáveis (perigo de incêndio).

O produto não deve ser utilizado durante o carregamento. Depois do carregamento, desligar o carregador da rede eléctrica e da bateria.

As baterias só devem ser carregadas entre 10 °C e 45 °C.

Se se verificar um esforço grande da bateria, deixá-la arrefecer primeiro.

Manutenção e armazenamento



LESÕES NO CORPO!

Não toque na lâmina.

→ **Retirar a cobertura de proteção quando terminar ou interromper o trabalho.**

Mantenha todas as porcas e parafusos fixos para se certificar de que o produto reúne todas as condições de segurança para o funcionamento.

O produto não deve ser armazenado a temperaturas superiores a 35 °C nem exposto à luz solar direta.

Não armazene o produto em locais com eletricidade estática.

2. INSTALAÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Faça deslizar a tampa de proteção ① sobre a lâmina ② antes de proceder à instalação [Fig. I1].**

Carregar a bateria [Fig. I2]:

A bateria deve ser carregada na totalidade antes da primeira operação. Duração do carregamento (ver 7. DADOS TÉCNICOS).

A bateria de íão de lítio pode ser carregada em qualquer estado de carga, podendo o processo de carga ser interrompido a qualquer momento, sem danificar a bateria (sem efeito de memória).

O produto não pode ser ligado durante o carregamento.



ATENÇÃO!

Uma tensão excessiva destrói a bateria e o carregador.

→ **Ter atenção à correcta tensão de rede.**

1. Encaixar o cabo de carregamento ③ na tomada fêmea ④ da tesoura com bateria.
2. Encaixar a fonte de alimentação ⑤ numa tomada de rede. A tomada fêmea ④ pisca durante o carregamento a verde. A bateria é carregada.

Se a tomada fêmea ④ se acender a verde, isso significa que a bateria está totalmente carregada.

Durante o carregamento, verificar regularmente o progresso do carregamento.

3. Primeiro, retirar o cabo de carregamento ③ da tomada fêmea ④ e, em seguida, desencaixar a fonte de alimentação ⑤ da tomada de rede.

Caso ocorra uma queda acentuada da potência da bateria, o produto desliga-se e a bateria tem de ser carregada.

3. UTILIZAÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos se o produto não parar quando o botão de arranque é libertado.

→ **Nunca ligue em ponte os dispositivos de segurança (ligando, por exemplo, o bloqueio de ligação ⑥ e/ou o botão de arranque ⑦ na alça) [Fig. O1].**

Para ligar a tesoura [Fig. O1/O2]:

Arranque:

O produto está equipado com um bloqueio do arranque ⑥ para impedir que o produto seja ligado inadvertidamente.

1. Retirar pedras e outros objetos da superfície a ser cortada.
2. Retire a cobertura de proteção ① da lâmina ②.
3. Empurre o bloqueio de ligação ⑥ para a frente e, em seguida, prima o botão de arranque ⑦. *O produto liga-se.*
4. Solte o bloqueio de ligação ⑥.

Paragem:

1. Solte o botão de arranque ⑦.
2. Empurrar a cobertura de proteção ① para a lâmina ②.

4. MANUTENÇÃO



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ **Faça deslizar a tampa de proteção ① sobre a lâmina ② antes de proceder à manutenção [Fig. M1].**

Para limpar a tesoura:



PERIGO! CHOQUE ELÉTRICO!

Perigo de ferimentos e risco de danos no produto.

→ **Não limpe o produto com água nem com jato de água (especialmente jato de alta pressão).**

Para aumentar o tempo de funcionamento, o produto deve ser limpo e pulverizado após cada utilização.

1. Limpe o produto com um pano húmido.
2. Olear a lâmina ② com um óleo de baixa viscosidade (por ex. óleo de manutenção GARDENA Art. 2366). Evitar o contacto com peças de plástico.

5. ARMAZENAMENTO

Colocação fora de serviço:

O produto tem de ser guardado num local não acessível a crianças.

1. Carregar a bateria. Isso aumenta a durabilidade da bateria.
2. Limpe o produto (consulte a secção 4. MANUTENÇÃO) e faça deslizar a tampa de proteção ① sobre a lâmina ②.

3. Armazene o produto num local seco e sem gelo antes da chegada das primeiras geadas.

Eliminação:

(conforme a RL2012/19/UE)

O produto não pode ser colocado no lixo doméstico normal. Tem de ser eliminado de acordo com as regras ambientais locais em vigor.



IMPORTANTE!

Elimine o produto no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

Eliminação da bateria:

A bateria GARDENA contém células de iões de lítio, que no final da sua vida útil devem ser separadas do lixo doméstico normal.



IMPORTANTE!

Elimine as baterias no centro de recolha e reciclagem da sua área de residência.

[Fig. S2]:

1. Descarregar completamente as células de iões de lítio ⑥.
2. Retire as células de iões de lítio ⑥ do produto.
3. Eliminar as células de iões de lítio ⑥ corretamente.

6. ELIMINAÇÃO DE AVARIAS

PT



PERIGO! Lesões no corpo!

Risco de ferimentos por corte caso o produto arranque acidentalmente.

→ Faça deslizar a tampa de proteção ① sobre a lâmina ② antes de proceder à resolução de problemas [Fig. T1].

Para substituir a lâmina da tesoura para relva manual [Fig. T2]:

Apenas é permitido utilizar lâminas para tesouras para relva manuais GARDENA. Uma nova lâmina pode ser encomendada na assistência GARDENA.

1. Puxe a lingueta ⑨ para cima e remova a tampa ⑩ para baixo.
2. Remover a lâmina ②.
3. Se necessário, limpar a câmara da transmissão e lubrificar o acionamento do excêntrico ⑪ com alguma massa lubrificante sem ácido (vaselina).
4. Virar o acionamento do excêntrico ⑪ para baixo.
5. Puxar para o centro a correção ⑫ na parte de trás da lâmina ②.
6. Colocar uma nova lâmina ② na unidade do motor, de forma que o acionamento do excêntrico ⑪ seja inserido na correção ⑫.

7. Empurrar a tampa ⑩ para cima até esta encaixar com um clique.

Para substituir a lâmina da tesoura para arbustos [Fig. T3]:

Apenas é permitido utilizar lâminas para tesouras para arbustos GARDENA. Uma nova lâmina pode ser encomendada na assistência GARDENA.

1. Puxe a lingueta ⑨ para cima e remova a tampa ⑩ para baixo.
2. Remover a lâmina ②.
3. Se necessário, limpar a câmara da transmissão e lubrificar o acionamento do excêntrico ⑪ com alguma massa lubrificante sem ácido (vaselina).
4. Virar o acionamento do excêntrico ⑪ para baixo.
5. Puxar a correção ⑫ na parte de trás da lâmina ② para baixo.
6. Empurrar o anel ⑬ para o centro da correção ⑫.
7. Colocar a nova lâmina ② na unidade do motor, de forma que o acionamento do excêntrico ⑪ seja inserido no anel ⑬ da correção ⑫.
8. Empurrar a tampa ⑩ para cima até esta encaixar com um clique.

Problema	Causa possível	Resolução
A tomada fêmea pisca a vermelho durante o carregamento	Temperatura permitida da bateria foi excedida.	→ Deixar a bateria arrefecer. Carregar novamente a bateria.
Duração de funcionamento demasiado pequena	A lâmina está suja.	→ Limpar e olear a lâmina da tesoura de acordo com a instrução de manutenção.
O produto não efetua um corte uniforme	Lâmina gasta ou danificada.	→ Trocar a lâmina (ver em cima).



NOTA: no caso de outras avarias, contacte o seu centro de assistência GARDENA. As reparações apenas podem ser realizadas por centros de assistência GARDENA e por revendedores especializados, autorizados pela GARDENA.

7. DADOS TÉCNICOS

<i>Para tesouras para relva manuais / tesouras para arbustos</i>	Unidade	Valor (tesouras para relva manual)	Valor (tesouras para arbustos)
Capacidade da bateria	Ah	2	2
Tempo de carregamento da bateria (80% / 100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Fonte de alimentação			
Tensão de rede	V	100 – 240	100 – 240
Frequência de rede	Hz	50 – 60	50 – 60
Corrente nominal de saída	mA	500	500
Tensão máx. de saída	V (DC)	5,5	5,5
Largura da lâmina	cm	8	–
Comprimento da lâmina	cm	–	12
Peso	g	aprox. 560	aprox. 620
Nível de pressão sonora L_{PA} Incerteza k_{PA}	dB (A)	76 ¹⁾ –	70 ¹⁾ 3
Nível de potência sonora L_{WA}²⁾: medido / garantido	dB (A)	–	79 / 81
Vibração no braço e mão a_{vhw} Incerteza k_a	m/s ²	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Método de medição em conformidade com: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Fonte de alimentação: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



NOTA: o nível de vibrações foi medido de acordo com o método de verificação normalizado e pode ser usado para a comparação de ferramentas elétricas. Este valor também pode ser usado para a avaliação preliminar da exposição. O nível de vibrações pode variar durante a utilização propriamente dita da ferramenta elétrica.

8. ASSISTÊNCIA/GARANTIA

Assistência:

Entre em contacto através do endereço presente no verso.

Declaração de garantia:

No caso de uma reclamação ao abrigo da garantia, não será cobrada qualquer taxa pelos serviços cobrados.

GARDENA Manufacturing GmbH concede a todos os produtos novos originais GARDENA 2 anos de garantia a partir da primeira compra no revendedor, se os produtos se destinarem exclusivamente ao uso privado. Esta garantia do fabricante não se aplica a produtos adquiridos para um mercado secundário. Esta garantia cobre todas as deficiências significativas do produto que comprovadamente se devam a falhas de material ou de fabrico. Esta garantia é satisfeita através do fornecimento de um produto de substituição totalmente funcional ou pela reparação do produto defeituoso enviado para nós gratuitamente; reservamos o direito de escolher entre essas opções. Este serviço está sujeito às seguintes disposições:

- O produto foi utilizado para os fins a que se destina, de acordo com as recomendações nas instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros tentaram abrir ou reparar o produto.

- Para o funcionamento foram usadas apenas peças de substituição e peças de desgaste originais da GARDENA.
- Apresentação do comprovativo de compra.

O desgaste normal de peças e componentes (por exemplo em lâminas, peças de fixação de lâminas, turbinas, lâmpadas, correias trapezoidais e dentadas, rodas impulsoras, filtros de ar, velas de ignição), alterações no aspeto, assim como peças de desgaste e consumíveis, estão excluídos da garantia.

Esta garantia do fabricante limita-se ao fornecimento de peças sobressalentes e à reparação de acordo com as condições acima referidas. Outras reivindicações relativamente ao fabricante, como indemnização por danos, não são justificadas pela garantia do fabricante. Esta garantia do fabricante **não** afeta os direitos legais e contratuais de garantia prestados pelo comerciante/vendedor.

A garantia do fabricante está sujeita ao direito alemão.

Em caso de garantia, envie por favor o produto com defeito devidamente franqueado juntamente com o comprovativo de compra e uma descrição da avaria para o endereço da assistência GARDENA.

Peças de desgaste:

As peças de desgaste da lâmina e do accionamento excêntrico não estão cobertas pela garantia.

Nożyce do trawy / Nożyce do krzewów

GARDENA Set AccuCut Li

1. BEZPIECZEŃSTWO	86
2. INSTALACJA	90
3. OBSŁUGA	90
4. KONTROLA / KONSERWACJA	90
5. PRZECHOWYWANIE	91
6. USUWANIE USTEREK	91
7. DANE TECHNICZNE	92
8. SERWIS / GWARANCJA	93

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej.



Osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi i umysłowymi (również dzieci), bądź osoby bez doświadczenia i/lub wiedzy, mogą używać produktu wyłącznie pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po otrzymaniu od niej instrukcji dotyczących eksploatacji produktu. Pilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.

Przeznaczenie nożyc do trawy:

Nożyce do trawy GARDENA są przeznaczone do przycinania krawędzi trawnika, małych trawników oraz precyzyjnego formowania krzewów, w szczególności bukszpanów, w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała! Produktu nie wolno używać do cięcia materiału w celach kompostowania.

Przeznaczenie nożyc do krzewów:

Nożyce do krzewów GARDENA jest przeznaczony do przycinania pojedynczych krzewów i roślin pnących w prywatnych ogrodach i ogródkach działkowych.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała! Produktu nie należy używać do cięcia trawników/skrajów trawników w celu uzyskania materiałów do kompostowania.

PL

1. BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE!

Należy starannie zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.

Ostrzeżenie! Wykaszarka jest urządzeniem mogącym stwarzać zagrożenie jeżeli używana będzie niezgodnie z zasadami bezpieczeństwa. Wykaszarka może spowodować poważne uszkodzenie ciała operatora lub osoby postronnej. Dlatego niezmiernie istotne jest staranne przeczytanie i zrozumienie instrukcji obsługi urządzenia. Każda osoba obsługująca wykaszarkę musi znać i przestrzegać wszystkie zalecenia i uwagi zawarte w niniejszej instrukcji.

Symbole umieszczone na produkcie:



Należy przeczytać instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Mechanizm tnący pracuje dalej przy wyłączeniu silnika.



Niebezpieczeństwo – nie zbliżać ręk do noża.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Osoby trzecie trzymać z dala od obszaru zagrożenia.



Nie narażać na działanie deszczu.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące nożyc do trawy:



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

Nie zastosowanie się do instrukcji i ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub poważnego urazu ciała.

Wszystkie instrukcje i ostrzeżenia należy zachować.

Bezpieczna obsługa

1) Szkolenie

- Dokładnie zapoznać się z instrukcją. Należy zapoznać się z elementami nastawczymi i właściwym użytkowaniem urządzenia.
- Nigdy nie dopuszczać, aby urządzenie obsługiwały osoby niezapoznane z niniejszą instrukcją lub dzieci. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek osoby uprawniającej do obsługi urządzenia.
- Należy pamiętać, że użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia innych osób lub ich własności.

2) Przygotowanie

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić przewód przyłączeniowy i przewód przedłużający pod kątem uszkodzeń lub zużycia. W przypadku uszkodzenia przewodu podczas użytkowania natychmiast odłączyć zasilanie. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM OD SIECI.** Nie używać urządzenia, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.
- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzonych, brakujących lub

nieprawidłowo zamontowanych urządzeń ochronnych i osłon.

- c) Nigdy nie uruchamiać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się inne osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta.

3) Praca

- a) Przewód przyłączeniowy i przewód przedłużający trzymać z dala od urządzenia tnącego.
- b) Przez cały czas używania urządzenia nosić ochronę oczu i solidne obuwie.
- c) Należy unikać używania urządzenia w złych warunkach pogodowych, szczególnie przy zagrożeniu uderzeniem pioruna.
- d) Urządzenia używać tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- e) Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzoną osłoną lub urządzeniem ochronnym, bądź bez osłony lub urządzenia ochronnego.
- f) Silnik włączać tylko wtedy, gdy dłonie i stopy znajdują się poza zasięgiem urządzenia tnącego.
- g) Zawsze odłączać urządzenie od zasilania (tzn. wyciągać wtyczkę, usuwać urządzenie blokujące lub wymienną baterię)
 - zawsze, gdy urządzenie pozostawiane jest bez nadzoru;
 - przed usunięciem blokady;
 - przed kontrolą, czyszczeniem lub pracami w obrębie urządzenia;
 - po kontakcie z innym przedmiotem;
 - zawsze, gdy urządzenie zaczyna nietypowo wibrować.
- h) Niebezpieczeństwo zranienia stóp i dłoni przez urządzenie tnące.
- i) Zawsze sprawdzać, czy otwory wentylacyjne nie są zatkane.

4) Konserwacja i przechowywanie

- a) Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia odłączyć urządzenie od zasilania (tzn. wyciągnąć wtyczkę usunąć urządzenie blokujące lub wymienną baterię).
- b) Stosować tylko zalecane przez producenta części zamienne i akcesoria.
- c) Urządzenie należy regularnie sprawdzać i konserwować. Naprawę urządzenia należy zlecać tylko autoryzowanym punktom serwisowym.
- d) Jeśli urządzenie nie jest używane, powinno ono być przechowywane poza zasięgiem dzieci.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące nożyc do krzewów:



OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.

Nie zastosowanie się do instrukcji i ostrzeżeń może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/lub poważnego urazu ciała.

Wszystkie instrukcje i ostrzeżenia należy zachować. Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzia zasilanego zarówno z sieci (przewodowego) jak i z akumulatora (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

- a) **Miejsce pracy musi być zawsze czyste i dobrze oświetlone.** *Balagan i brak oświetlenia zwiększają ryzyko wypadku.*
- b) **Nie wolno używać elektronarzędzi w środowisku grożącym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.*
- c) **Ze względów bezpieczeństwa elektronarzędzie należy używać z dala od dzieci i osób trzecich.** *Rozproszenie uwagi może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek sieciowych. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji wtyczki. Nie wolno używać przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami.** *Oryginalne wtyczki i dopasowane gniazodka sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*
- b) **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kucharki oraz lodówki.** *Gdy ciało jest uziemione, istnieje większe ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- c) **Nie wolno narażać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci.** *Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- d) **Nie wolno niewłaściwie użytkować przewodu zasilającego. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia od sieci. Nie wolno zbliżać przewodu do źródeł wysokiej temperatury, smaru, ostrych krawędzi ani ruchomych elementów.** *Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
- e) **Podczas pracy elektronarzędziem w warunkach zewnętrznych należy korzystać z przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** *Zastosowanie przedłużacza do pracy w warunkach zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*
- f) **Gdy praca elektronarzędziem w wilgotnym środowisku jest nieunikniona, należy zastosować wyłącznik różnicowoprądowy.** *Stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

3) Bezpieczeństwo użytkownika

- a) **Podczas pracy elektronarzędziem należy zachowywać czujność, koncentrować się na wykonywanej czynności i kierować się rozsądkiem. Nie wolno obsługiwać elektronarzędzi osobom zmęczonym lub będącym pod wpływem alkoholu, środków odurzających bądź leków.** *Krótką chwilą nieuwagi może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.*
- b) **Należy korzystać ze środków ochrony osobistej. Zawsze należy używać środków ochrony oczu.** *Środki ochronne (np. maska przeciwpyłowa, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники), wykorzystywane stosownie do warunków pracy, zmniejszają ryzyko urazów ciała.*

- c) **Należy zapobiegać nieprzewidzianemu uruchomieniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem urządzenia do sieci lub akumulatora oraz przed jego podnoszeniem i przenoszeniem należy ustawić wyłącznik w pozycji wyłączonej ("off").** Przenoszenie urządzenia z palcem na wyłączniku lub podłączanie do źródła zasilania narzędzia z wyłącznikiem w pozycji włączonej („on”) zwiększa niebezpieczeństwo wypadku.
- d) **Przed uruchomieniem elektronarzędzia należy odłączyć klucze i narzędzia do regulacji.** Pozostawienie klucza lub innego narzędzia, zamocowanego do obracającego się elementu urządzenia, może doprowadzić do urazu ciała.
- e) **Nie wolno sięgać elektronarzędziem zbyt daleko. Zawsze należy zachować dobre ustawienie stóp i równowagę.** Właściwa postawa zapewni lepsze panowanie nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) **Należy zadbać o stosowny strój roboczy. Nie należy zakładać luźnych ubrań ani biżuterii. Nie wolno zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do poruszających się elementów elektronarzędzia.** Luźne części odzieży, biżuteria lub długie włosy mogą wkręcić się w urządzenie.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość podłączenia odpylacza, należy go zamontować i właściwie użytkować.** Zastosowanie odpylacza może zmniejszyć niebezpieczeństwo związane z nadmiernym pyłem.
- 4) Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi**
- a) **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Należy wykorzystywać produkt odpowiedni do danego zastosowania.** Urządzenie będzie pracować lepiej i bezpieczniej, gdy będzie użytkowane zgodnie ze swoimi parametrami.
- b) **Nie wolno korzystać z elektronarzędzia, jeżeli wyłącznik nie działa prawidłowo.** Urządzenie, którego nie można obsługiwać wyłącznikiem, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem dowolnej regulacji, wymiany akcesoriów lub odłożeniem elektronarzędzia do przechowywania, należy odłączyć urządzenie od sieci oraz/lub akumulatora.** Takie środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia.
- d) **Nie użytkowane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie wolno pozwalać korzystać z elektronarzędzi osobom, które nie znają się na ich obsłudze i nie zapoznały się z instrukcją użytkowania.** W rękach niewprawnych użytkowników elektronarzędzia są niebezpieczne.
- e) **Elektronarzędzia wymagają odpowiedniej konserwacji. Należy kontrolować ruchome elementy pod kątem ich ustawienia, ewentualności zacinania się, uszkodzeń oraz wszelkich innych nieprawidłowości, które mogłyby zakłócić właściwe działanie urządzenia. Uszkodzone elementy należy wymienić przed rozpoczęciem pracy. Przyczyną wielu wypadków jest niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi.**
- f) **Elementy tnące muszą być zawsze ostre i czyste.** Dobrze konserwowane narzędzia tnące z ostrymi końcówkami są mniej narażone na zacinanie się i łatwiejsze w obsłudze.
- g) **Należy używać elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki robocze oraz charakter wykonywanej pracy.** Wykorzystanie elektronarzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) Używanie i konserwacja narzędzia akumulatorowego**
- a) **Akumulatory ładować wyłącznie w ładowarkach polecanych przez producenta. Używanie ładowarek do ładowania innego rodzaju akumulatorów, niż te, do którego są przeznaczone, może być przyczyną pożaru.**
- b) **W urządzeniach elektrycznych używać tylko przewidzianych do nich akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i zagrożenia pożarem.
- c) **Nieużywane akumulatory należy przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Spięcie pomiędzy stykami akumulatora może spowodować poparzenie lub pożar.
- d) **Przy niewłaściwym użytkowaniu może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Unikać kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli ciecz dostanie się do oczu, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.** Ciecz z akumulatorów może doprowadzić do podrażnienia i poparzenia skóry.
- 6) Serwis**
- a) **Prace konserwacyjne w obrębie elektronarzędzia powinien wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Gwarantuje to trwałe bezpieczeństwo elektronarzędzia.
- Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywoplotu:**
- Zwracać zawsze uwagę na to, aby żadne części ciała nie dostały się w obszar noży. Usunąć obciety materiał wgl. nie trzymać za uciny materiał, gdy noże pracują. Zablockowany materiał należy usuwać wyłącznie przy wyłączonym urządzeniu. Chwila nieuwagi podczas pracy z nożycami do żywoplotu może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
 - Przenosić nożyce do żywoplotu, trzymając zawsze za uchwyt, i tylko wtedy, gdy noże są w bezruchu. Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywoplotu nałożona musi być osłona przewodnicy. Prawidłowy sposób obchodzenia się z nożycami do żywoplotu zmniejsza ryzyko zranienia nożami.
 - Elektronarzędzie należy trzymać tylko za izolowane uchwyty, gdyż noże mogą wejść w kontakt z ukrytymi liniami wysokiego napięcia. Kontakt noża z przewodem przewodzącym prąd może przenieść napięcie na metalowe części urządzenia, co z kolei może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Istnieje ryzyko połknięcia drobnych części. W przypadku małych dzieci istnieje ryzyko uduszenia plastikową torebką. Dzieci należy trzymać z dala od miejsca montażu produktu.

Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

Produktu można używać wyłącznie w sposób oraz do celów opisanych w niniejszej instrukcji.

Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia innych osób lub ich własności. Nie używać produktu, gdy zbliża się burza.

Bezpieczeństwo elektryczne:

Przed użyciem należy sprawdzić kabel pod kątem uszkodzeń. W przypadku oznak uszkodzenia lub zużycia należy go wymienić.

Nie wolno używać produktu, jeśli przewody elektryczne są uszkodzone lub zużyte.

Natychmiast odłączyć zasilanie w przypadku stwierdzenia nacięcia na kablu lub uszkodzenia izolacji. Nie dotykać kabla do chwili odcięcia zasilania.

Zawsze w pierwszej kolejności odłączyć zasilanie przed usunięciem wtyczki, łącznika kablowego lub przedłużacza. Zawsze starannie zwijać kabel, aby uniknąć załamań.

Urządzenie należy podłączać wyłącznie do napięcia przemiennego podanego na tabliczce znamionowej.

Nie podłączać uziemienia do jakiegokolwiek części produktu.

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Produkt wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. W określonych warunkach pole to może oddziaływać na aktywne i pasywne implanty medyczne. Aby uniknąć ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała, zalecamy osobom posiadającym implanty medyczne przed użyciem produktu skontaktować się z lekarzem lub producentem implantu.

Kabel

Należy używać tylko przewodów przedłużających dopuszczonych zgodnie z HD 516.

→ Zalecamy kontakt z wykwalifikowanym elektrykiem.

Bezpieczeństwo osobiste

Zawsze nosić odpowiednią odzież, rękawice ochronne i solidne obuwie.

Należy dokładnie sprawdzić miejsce, w którym będzie używany produkt, i usunąć wszelkie druty oraz inne przedmioty.

Przed użyciem produktu i po każdym uderzeniu należy sprawdzić go pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby naprawić.

Jeśli produktu nie można wyłączyć w przypadku awarii, należy go umieścić na płaskiej powierzchni i monitorować do momentu wyczerpania się akumulatora. Wadliwy produkt należy przesłać do centrum serwisowego GARDENA.

Nigdy nie używać niekompletnego produktu ani nie stosować niedozwolonych modyfikacji.

Eksploatacja i konserwacja produktu

Należy wiedzieć, jak szybko wyłączyć produkt w razie niebezpieczeństwa.

Nie przenosić produktu, trzymając je za osłonę.

Nie używać produktu, jeśli jego zabezpieczenia (osłona, hamulec ostrza) są uszkodzone.

Nie korzystać z drabiny podczas używania produktu.

Zdjąć akumulator:

- przed pozostawieniem produktu bez nadzoru na pewien czas;
- przed usunięciem blokady;
- przed przestąpieniem do kontroli, czyszczenia lub uruchomienia produktu;
- w przypadku napotkania na przedmiot. Nie używać produktu w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, czy cały produkt nadaje się do bezpiecznego użytkownika.
- Jeśli produkt zaczyna drgać w nienaturalny sposób. W takim przypadku należy je natychmiast sprawdzić. Nadmierne wibracje mogą spowodować obrażenia.
- przed przekazaniem urządzenia innej osobie.

Produktu można używać w temperaturze od 0 do 40 °C.

Bezpieczne używanie akumulatora



RYZIKO POŻARU!

Podczas ładowania akumulator powinien znajdować się na niepalnej, odpornej na wysoką temperaturę i nieprzewodzącej powierzchni.

Żrące, palne i łatwopalne przedmioty należy trzymać z dala od ładowarki i akumulatora.

W trakcie procesu ładowania nie przykrywać ładowarki i akumulatora.

W przypadku pojawienia się dymu lub ognia natychmiast odłączyć ładowarkę od sieci.

Do ładowania wolno używać jedynie oryginalnej ładowarki GARDENA. Przy użyciu innych ładowarek może nastąpić zniszczenie akumulatorów lub nawet pożar.



RYZIKO WYBUCHU!

→ Chronić produkt przed działaniem ciepła i ognia. Akumulatora nie należy kłaść na grzejniku, ani nie wystawiać na dłuższe działanie promieni słonecznych.

Nie używać ładowarki na wolnym powietrzu!

Nigdy nie narażać ładowarki na działanie wilgoci.

Akumulatory stosować tylko w temperaturze otoczenia –10 °C do +45 °C.

Sprawny akumulator należy przepisowo zutylizować.

Nie wolno go wysyłać pocztą. Dokładniejszych informacji udzielają miejscowe zakłady utylizacji odpadów.

Należy regularnie sprawdzać ładowarkę pod kątem uszkodzeń i zużycia (pęknięcia). Ładowarkę można używać tylko, jeśli jest ona w nienagannym stanie technicznym.

Z dostarczonej ładowarki można korzystać wyłącznie do ładowania akumulatorów dostarczonych z niniejszym produktem.

Baterii nieprzeznaczonych do ładowania nie wolno łączyć za pomocą tej ładowarki (niebezpieczeństwo pożaru).

Z produktu nie wolno korzystać podczas ładowania.

Po zakończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od sieci i od akumulatora.

Akumulatory ładować wyłącznie w temperaturze 10 °C do 45 °C.

Po znacznym obciążeniu ochłodzić najpierw akumulator.

Konserwacja i przechowywanie



RYZIKO OBRAŹEN CIAŁA!

W przypadku zakończenia lub przerwania pracy nałożyć osłonę.

Wszystkie nakrętki i śruby powinny być zawsze dokręcone, aby mieć pewność, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.

Produktu nie należy przechowywać w temperaturze powyżej 35 °C ani w miejscu wystawionym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Nie należy przechowywać produktu w miejscach naelektryzowanych.

2. INSTALACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed rozpoczęciem instalacji przesunąć pokrywę ochronną ① nad ostrze ② [rys. I1].**

Ładowanie akumulatora [rys. I2]:

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy w pełni naładować akumulator. Czas ładowania akumulatora (patrz 7. DANE TECHNICZNE).

Akumulatory litowo-jonowe mogą być ładowane w każdym stanie naładowania a ładowanie można przerwać w każdym momencie

bez szkody dla akumulatorów (brak efektu pamięci).

Produktu nie wolno uruchamiać podczas ładowania.



UWAGA!

Przebiecia niszczą akumulator i ładowarkę.

→ **Uważać na właściwe napięcie sieci.**

1. Przewód ładujący ③ umieścić w gnieździe urządzenia ④.

2. Przewód ładowarki ⑤ podłączyć do gniazdko.

Podczas ładowania gniazdo urządzenia ④ miga na zielono. Akumulator jest ładowany.

Gdy gniazdo urządzenia ④ świeci na zielono, akumulator jest w pełni naładowany.

Podczas ładowania należy regularnie sprawdzać postęp ładowania.

3. W pierwszej kolejności wyciągnąć wtyczkę przewodu ładowarki ③ z gniazda urządzenia ④, a następnie wyciągnąć ładowarkę ⑤ z gniazdko sieciowego.

W przypadku nagłego spadku mocy akumulatora produkt wyłączy się, a akumulator będzie wymagał naładowania.

3. OBSŁUGA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Jeśli produkt nie zatrzymuje się po zwolnieniu włącznika, występuje ryzyko odniesienia obrażeń.

→ **Nigdy nie mostkować urządzeń zabezpieczających (np. przez podwiązanie włącznika z blokadą do pracy ciągłej ⑥ i/lub przycisku Start ⑦ do uchwytu) [rys. O1].**

Uruchamianie nożyc [rys. O1/O2]:

Uruchamianie:

Produkt jest wyposażony w blokadę uruchamiania ⑥ zapobiegającą jego przypadkowemu włączeniu.

1. Usunąć kamienie i inne przedmioty z powierzchni przeznaczonej do przycinania.

2. Zdjąć osłonę ① z noża ②.

3. Przesunąć włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑥ do przodu, po czym nacisnąć przycisk Start ⑦.
Produkt włączy się.

4. Zwolnić włącznik z blokadą do pracy ciągłej ⑥.

Zatrzymanie:

1. Zwolnić przycisk Start ⑦.

2. Osłonę ① nałożyć na nóż ②.

4. KONTROLA/KONSERWACJA



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!

Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ **Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych przesunąć pokrywę ochronną ① nad ostrze ② [rys. M1].**

Czyszczenie nożyc:



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

Ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia produktu.

→ **Nie czyścić produktu wodą lub strumieniem wody (zwłaszcza pod ciśnieniem).**

Aby wydłużyć czas pracy, produkt należy czyścić i spryskiwać po każdym użyciu.

1. Czyścić produkt wilgotną szmatką.

2. Nasmarować nóż ② olejem o niskiej lepkości (np. olejem do konserwacji GARDENA Art. 2366). Unikać przy tym kontaktu z częściami z tworzywa sztucznego.

5. PRZECHOWYWANIE

Unieruchomienie:

Produkt przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1. Naładować akumulator. Pozwoli to wydłużyć okres użytkowania akumulatora.
2. Wyczyścić produkt (patrz 4. KONTROLA/KONSERWACJA) i przesunąć pokrywę ochronną ① nad ostrze ② [rys. S1].
3. Przechowywać produkt w suchym, zabezpieczonym przed mrozem miejscu.

Usuwanie:

(zgodnie z dyrektywą 2012/19/UE)

Produktu nie wolno usuwać razem z normalnymi odpadami komunalnymi. Produkt usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.



WAŻNE!

Produkt należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

Utylizacja akumulatora:

Akumulator GARDENA zawiera ogniwa litowo-jonowe. W związku z tym nie może być usuwany razem z normalnymi odpadami komunalnymi, lecz powinien zostać przekazany do utylizacji.



WAŻNE!

Akumulator należy zutylizować za pośrednictwem lokalnego zakładu utylizacji odpadów.

[rys. S2]:

1. Całkowicie rozładować akumulator litowo-jonowy ⑧.
2. Wyjąć akumulatory litowo-jonowe ⑧ z produktu.
3. Fachowo zutylizować akumulator litowo-jonowy ⑧.

6. USUWANIE USTEREK



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko obrażeń ciała!
Ryzyko zranienia w przypadku uruchomienia produktu bez nadzoru.

→ Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów przesunąć pokrywę ochronną ① nad ostrze ② [rys. T1].

Wymiana ostrza nożyc do trawy [rys. T2]:

Stosować wolno jedynie oryginalne ostrza nożyc do trawy GARDENA. Nowy nóż można zamówić za pośrednictwem serwisu GARDENA.

1. Wyciągnąć do góry zawleczkę ⑨, a następnie pociągnąć w dół pokrywę ⑩.
2. Zdjąć nóż ②.
3. W razie konieczności oczyścić przestrzeń wokół przekładni i mimośród ⑪ natrzeć niewielką ilością wazeliny bezkwasowej.
4. Mimośród ⑪ przekrócić do dołu.
5. Jazmo ⑫ na odwrocie noża ② przesunąć do środka.
6. Nowy nóż ② zamontować w zespole silnika tak, aby mimośród ⑪ wchodził w jazmo ⑫.
7. Pokrywę ⑩ przesunąć do góry aż do zatrzaśnięcia.

Wymiana ostrza nożyc do krzewów [rys. T3]:

Stosować wolno jedynie oryginalne ostrza nożyc do krzewów GARDENA. Nowy nóż można zamówić za pośrednictwem serwisu GARDENA.

1. Wyciągnąć do góry zawleczkę ⑨, a następnie pociągnąć w dół pokrywę ⑩.
2. Zdjąć nóż ②.
3. W razie konieczności oczyścić przestrzeń wokół przekładni i mimośród ⑪ natrzeć niewielką ilością wazeliny bezkwasowej.
4. Mimośród ⑪ przekrócić do dołu.
5. Jazmo ⑫ po odwrotnej stronie noża ② pociągnąć w dół.
6. Pierścień ⑬ wsunąć w jazmo ⑫.
7. Nowy nóż ② zamontować w zespole silnika w taki sposób, aby mimośród ⑪ wszedł w pierścień ⑬ jazma ⑫.
8. Pokrywę ⑩ przesunąć do góry aż do zatrzaśnięcia.

Problem	Możliwa przyczyna	Postępowanie
Gniazdo urządzenia miga na czerwono podczas ładowania	Przekroczona dopuszczalna temperatura akumulatora.	→ Pozostawić akumulator do schłodzenia. Ponownie naładować akumulator.
Zbyt krótki czas pracy	Nóż jest zabrudzony.	→ Wyczyścić i naoliwić nóż zgodnie z instrukcją konserwacji.
Produkt nie tnie równo	Noże są tępe lub uszkodzone.	→ Wymienić nóż (patrz <i>Wymiana ostrza nożyc</i>).



WSKAZÓWKA: w przypadku wystąpienia innych usterek prosimy o kontakt z serwisem GARDENA. Naprawy mogą być wykonywane tylko przez punkty serwisowe firmy GARDENA lub przez autoryzowanych przedstawicieli firmy GARDENA.

7. DANE TECHNICZNE

Nożyce do trawy / nożyce do krzewów	Jednostka	Wartość (Nożyce do trawy)	Wartość (nożyce do krzewów)
Pojemność akumulatora	Ah	2	2
Czas ładowania akumulatora (80%/100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Ładowarka			
Napięcie sieciowe	V	100 – 240	100 – 240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50 – 60	50 – 60
Znamionowy prąd wyjściowy	mA	500	500
Maks. napięcie wyjściowe	V (DC)	5,5	5,5
Szerokość noża	cm	8	–
Długość noża	cm	–	12
Waga	g	ok. 560	ok. 620
Poziom ciśnienia akustycznego L_{PA} Niebezpieczeństwo k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Poziom mocy akustycznej L_{WA} ²⁾ : zmierzoney / gwarantowany	dB (A)	–	79 / 81
Przenoszenie drgań na ramię/rękę a_{hvw} Niebezpieczeństwo k_a	m/s^2	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Metoda pomiarowa zgodnie z: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Ładowarka: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



WSKAZÓWKA: podana wartość emisji drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą kontroli i może być stosowana do porównywania elektronarzędzia z innymi narzędziami tego typu. Może być także stosowana do wstępnej oceny ekspozycji. Wartość emisji drgań może różnić się podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia.

8. SERWIS/GWARANCJA

Serwis:

Prosimy skorzystać z adresu zamieszczonego na odwrotnej stronie.

Oświadczenie gwarancyjne:

W przypadku reklamacji klient nie zostanie obciążony żadnymi opłatami za świadczone usługi.

GARDENA Manufacturing GmbH udziela na wszystkie nowe, oryginalne produkty GARDENA 2-letniej gwarancji od daty zakupu przez pierwszego nabywcę u dystrybutora, pod warunkiem że produkty są wykorzystywane tylko do celów prywatnych. Niniejsza gwarancja producenta nie obejmuje produktów nabytych na rynku wtórnym. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie istotne usterki produktu, które można uznać za spowodowane przez wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja jest realizowana poprzez dostarczenie w pełni funkcjonalnego produktu zamiennego lub naprawę wadliwego produktu wysłanego nam nieodpłatnie przez klienta; zastrzegamy sobie prawo do wyboru jednej z dwóch powyższych opcji. Aby klient mógł skorzystać z tej usługi, muszą być spełnione poniższe warunki:

- Produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem określonym w zaleceniach zamieszczonych w instrukcji obsługi.
- Nie były podejmowane próby otwarcia lub naprawy produktu przez nabywcę ani przez osobę trzecią.
- W trakcie eksploatacji stosowano tylko oryginalne części zamienne i części zużywające się GARDENA.

- Przedłożono dowód zakupu.

Normalne zużycie części i komponentów (np. noży, elementów mocowania noży, turbin, żarówek, pasów klinowych i zębatach, wirników, filtrów powietrza, świec zapłonowych), zmiany w wyglądzie, a także części zużywające się i materiały eksploatacyjne nie są objęte gwarancją.

Niniejsza gwarancja producenta ogranicza się do wymiany lub naprawy na powyższych warunkach. Gwarancja producenta nie uprawnia do podnoszenia innych roszczeń wobec nas jako producenta, takich jak roszczenie o odszkodowanie. Niniejsza gwarancja producenta oczywiście **nie** ma wpływu na roszczenia z tytułu gwarancji wobec dystrybutora/sprzedawcy, określone w ustawie i umowie.

Gwarancja producenta podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.

W przypadku reklamacji w trybie gwarancji prosimy o przesłanie uszkodzonego produktu wraz z kopią dowodu zakupu i opisem usterki opłaconą przesyłką pocztową na adres działu serwisu firmy GARDENA.

Części eksploatacyjne:

Części eksploatacyjne – nóż i napęd mimośrodowy – nie podlegają gwarancji.

PL

GARDENA Set AccuCut Li fűnyíró olló / bokornyíró olló

1. BIZTONSÁG	94
2. FELSZERELÉS	98
3. HASZNÁLAT	98
4. KARBANTARTÁS	98
5. TÁROLÁS	99
6. HIBAELHÁRÍTÁS	99
7. MŰSZAKI ADATOK	100
8. SZERVIZ/JÓTÁLLÁS	100

Az eredeti útmutató fordítása.



Ezt a terméket nem használhatják korlátozott fizikai, szenzoriális vagy szellemi képességekkel rendelkező, valamint tapasztalattal és/vagy megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek (gyermeket is beleértve), kivéve, ha egy olyan személy felügyel rájuk, aki felelős a biztonságukért, és ellátja őket a termék használatára vonatkozó útmutatásokkal. A gyermekekre felügyelni kell annak biztosítása érdekében, hogy a termékkel ne játszhassanak.

A fűnyíró olló rendeltetésszerű használata:

A GARDENA fűnyíró ollója családi házak kertjében és hétvégi telkeken használt gyeppel, kisebb füves területeken növények levágására, és a sövények, különösen a bukszusok pontos formára vágására szolgál.

FIGYELEM! Testi sérülések! Tilos a terméket komposztálásra szánt anyagok feldarabolására használni.

A bokornyíró olló rendeltetésszerű használata:

A GARDENA bokornyíró olló családi házak kertjében és hétvégi telken élő különálló cserjék, bokrok és kúszónövények vágására szolgál.

FIGYELEM! Testi sérülések! Tilos a terméket gyeppel, illetve gyeppel vágására, valamint komposztálásra szánt anyagok feldarabolására használni.

1. BIZTONSÁG

FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi felhasználásra.

A nem rendeltetésszerű használat veszélyes lehet! A termék súlyos balesetet okozhat a kezelőnek és másoknak, a figyelmeztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket be kell tartani a termék használata közben az ésszerű biztonság és hatékonyság biztosítása céljából. A kezelő felel az e használati utasításban és a terméken feltüntetett figyelmeztetések és biztonsági utasítások betartásáért.

Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



VESZÉLY!

A vágómű a motor kikapcsolása után is még egy darabig jár.



Veszély! – Tartsa távol a kezét a késtől.



VESZÉLY!

Másokat ne engedjük belépni a veszélyzónába.



Ne tegye ki a készüléket eső hatásának.

A fűnyíró ollóhoz kapcsolódó általános biztonsági figyelmeztetések:



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást!

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználásra!

Biztonságos üzemelés

1) Oktatás

- Az útmutatót figyelmesen olvassa el. Tanulja meg jól a gép működtetését és szakszerű használatát.
- Soha ne engedje meg, hogy a gépet gyerekek használják, vagy olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik ezeket az útmutatásokat. A helyi előírások korlátozhatják a használó személy életkorát.
- Gondoljon arra, hogy a gép működtetője vagy használója felel azokért a balesetekért vagy veszélyeztetésekért, amelyek más személyeknél vagy azok tulajdonában bekövetkeznek.

2) Előkészítés

- Használat előtt ellenőrizze a csatlakozó vagy hosszabító vezetékét sérülés vagy öregedés szempontjából. Ha a vezeték megsérül használat közben, haladéktalanul válassza el a hálózattól. **NE ÉRJEN HOZZÁ A VEZETÉKHEZ, AMÍG NEM VÁLASZTotta EL AZT A HÁLÓZATTÓL.** Ne használja a gépet, ha a vezeték sérült vagy elhasználódott.
- Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a gépet, hogy nincsenek-e sérült, hiányzó vagy helytelenül felszerelt védőberendezések vagy védőlemezek.

- c) Soha ne működtesse a gépet, ha a közelben szemé-lyek, főleg gyerekek vagy háziállatok vannak

3) Működtetés

- a) A csatlakozó és hosszabbító vezetékét tartsa távol a vágószerkezettől.
- b) A gép használata közben mindig viseljen szemvédőt és erős lábbelit.
- c) Ne használja a gépet, ha rosszak az időjárás körülmé-nyek, különösen akkor, ha fennáll a villámás veszélye.
- d) A gépet csak nappal vagy jó mesterséges világításnál használja.
- e) Soha ne használja a gépet, ha megsérült a burkolata vagy védőberendezése, ill. ha nincs burkolata vagy védőberendezése.
- f) A motort csak akkor kapcsolja be, ha a kezek és lábak kívül vannak a vágószerkezet hatótávolságán.
- g) A gépet mindig válassza el az áramellátástól (vagyis a csatlakozódugót húzza ki a villanyhálózatból, a záró-szerkezetet vagy a kivethető akkumulátort távolítsa el)
- mindig, amikor a gépet felügyelet nélkül hagyja;
 - reteszelés eltávolítása előtt;
 - A gép ellenőrzése, megtisztítása vagy a géppel való foglalkozás előtt;
 - azután, hogy idegen testtel érintkezett;
 - mindig, amikor a gép szokatlanul elkezd remegni.
- h) Vigyázat, nehogy a vágószerkezet megsértse a lábát és kezét.
- i) Mindig ügyeljen arra, hogy a szellőző nyílásokban ne legyenek idegen anyagdarabok.

4) Karbantartás és megőrzés

- a) A gépet válassza el az áramellátástól (vagyis a csatla-kozódugót húzza ki a villanyhálózatból, a reteszelő szerkezetet vagy a kivethető akkumulátort távolítsa el) mielőtt elvégezné a karbantartást vagy a tisztító munkákat.
- b) Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozé-kokat használja.
- c) A gépet rendszeresen át kell vizsgálni és karban kell tartani. A gépet csak engedélyezett műhellyel javíttassa.
- d) Használaton kívül a gépet csak olyan helyen tárolja, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá.

A bokornyíró ollóhoz kapcsolódó általános biztonsági figyelmeztetések:



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást!

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramü-tést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást későbbi felhasználásra! A figyelmeztetésekben alkalmazott "motoros készülék" kifejezés a hálózatba (csatlakozó kábellel) csatlakoztatható motoros és az akkumulátoros (vezeték nélküli) készülékekre is vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

- a) **Tartsuk a munkaterületet tisztán, és jól világít-suk ki!** A rendezetlen vagy sötét területek a balesetek gyakori forrásai.

- b) **Ne üzemeltesse a motoros készülékeket robba-násveszélyes légkörben, például ügylékony folyadékok, gázok vagy por esetén.**

A motoros készülékek szikráznak, amelyektől a por vagy a gőzök meggyulladhatnak.

- c) **A gyermekek és közeledő személyek távol tartandók a motoros készülék üzemeltetése alatt.**

Ha bármi elvonja a figyelmét, elveszítheti a készülék feletti ellenőrzést.

2) Elektromos biztonság

- a) **A motoros készülék csatlakozó dugói feleljenek meg a csatlakozó aljzatnak. Soha ne alakítsa át semmilyen módon a csatlakozó dugót! Ne használjon semmilyen adapter dugót földelt motoros készülékhez!** A csatlakozó dugó és a csatlakozó aljzat átalakítása növeli az áramütés kockázatát.

- b) **Kerülje az érintkezést az olyan földelt felületekkel, mint a csővezetékek, radiátorok, háztartási készülékek és hűtőgépek.**

Nő az áramütés kockázata, ha a földelt készülékekhez ér.

- c) **Ne tegye ki a motoros készülékeket eső vagy nedvesség hatásának!** A motoros készülékbe bekerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

- d) **A zsinórt csak rendeltetésszerűen használja!** Soha ne használja a zsinórt arra, hogy a motoros eszközt a zsinórnál fogva szállítsa, vonszolja, vagy a zsinórt fogva húzza ki a dugóját a hálózati csatlakozóból! Tartsa távol a zsinórt hőtől, olajtól, éles tárgyaktól vagy mozgó részektől! A sérült vagy megtekeredett zsinór megnöveli az áramütés kockázatát.

- e) **A motoros készülék szabad térben való üzemel-tetése során a szabadtéri használathoz megfelelő hosszabbító kábelt használjon.**

A szabadtéri használatra megfelelő kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

- f) **Ha a motoros készüléket nedves helyen kell használni, a maradékáram elvén működő (RCD) védőeszközt alkalmazzon!** Az RCD alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

- a) **Mindig legyen éber, figyeljen oda arra, amit csi-nál, józanésszel használja a motoros készüléket. Ne használja a motoros készüléket, amikor fáradt, vagy gyógyszerek, alkohol vagy kábító-szerek hatása alatt.**

A motoros készülékek használata során a figyelem egy pillanatnyi lankadása súlyos személyi sérüléshöz vezethet.

- b) **Használjon személyi védőfelszerelést! Mindig védje a szemét!** Az olyan védőeszközök, mint a porvédő maszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, a sisak, vagy a fülvédő a megfelelő feltételek esetén, csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

- c) **Meg kell előzni a véletlen beindítást! Ügyeljen rá, hogy a kapcsoló ki legyen kapcsolva, mielőtt csatlakoztatja a készüléket az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, amikor felemeli vagy egyik helyről a másikra viszi a készüléket!** Ha úgy viszi egyik helyről a másikra a motoros készüléket, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy a kapcsolóra tett kézzel helyezi áram alá a motoros eszközöket, ez balesetet okozhat.

d) Távolítsa el minden szabályozó kulcsot vagy csavarkulcsot, mielőtt bekapcsolja a motoros készüléket! A motoros készülék forgó részén hagyott kulcs vagy csavarkulcs személyi sérülést okozhat.

e) Ne hajoljon fölé! Mindig tartson megfelelő távolságot és egyensúlyt! Ez váratlan helyzetekben is jobb ellenőrzést biztosít a motoros eszköz felett.

f) Öltözzön megfelelően! Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert! Tartsa távol a haját, a ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészektől!

A laza ruhát, ékszert vagy a hosszú haját elkapathatják a mozgó alkatrészek.

g) Ha a készülék fel van szerelve porvédő és gyűjtő eszközzel, ügyeljen rá, hogy ezek megfelelően legyenek csatlakoztatva és felhasználva.

A porgyűjtő használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.

4) A motoros készülék használata és kezelése

a) Ne erőltesse a motoros készüléket! Rendeltetészerűen használja a motoros készüléket!

A motoros készülék jobban és biztonságosabban működik az eredetileg tervezett sebességgel.

b) Ne használja a motoros készüléket, ha a kapcsolója nem kapcsolódik be és ki!

Ha a motoros készülék nem irányítható a kapcsolóval, ez veszélyes, és javítást igényel.

c) Húzza ki az áramforrásból és/vagy az akkumulátorból a motoros készülék dugóját bármilyen szabályozás, a tartozékok cseréje vagy a motoros készülék tárolása előtt!

Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a motoros készülék véletlen beindulásának kockázatát.

d) A leállított motoros készülékeket gyermekektől távol kell tárolni, és nem lehet megengedni a motoros készülék üzemeltetését olyan személyek számára, akik nem ismerik a motoros készülékeket, vagy ezeket az utasításokat. A motoros készülékek veszélyesek a hozzá nem értők kezében.

e) A motoros készülékek karbantartást igényelnek. Ellenőrizzük, hogy a mozgó alkatrészek a helyükön vannak-e, vagy rögzítve vannak-e, vizsgáljuk meg, nincsenek-e törött alkatrészek, vagy bármilyen egyéb feltétel, amely befolyásolhatja a motoros készülék működését. Meghibásodás esetén használat előtt javíttassuk meg a motoros készüléket! Sok balesetet okozott a rosszul karbantartott motoros készülék.

f) A vágó szerszámokat tartsuk élesen és tisztán!

A megfelelően karbantartott vágó szerszámok, éles vágóélekkel, kevésbé hajlamosak az elgöbrülésre, és könnyebben szabályozhatók.

g) A motoros készüléket, a tartozékokat és szerszámokat stb. ezen utasítások szerint használjuk, figyelembe véve az üzemi feltételeket és a végzendő munkát! A motoros készülék nem rendeltetészerű használata veszélyt okozhat.

5) Az akkumulátoros készülék használata és kezelése

a) Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőkészüléket használja.

Más töltők használata esetén az akkumulátor tönkremehet, akár tűz is keletkezhet.

b) Az elektromos készülékekhez csak a hozzá ajánlott Akkumulátorokat használja fel.

Más akkumulátorok használata sérülésveszéllyel és tűzveszéllyel járhat.

c) A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol iratkap-csoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb kis fémtárgyaktól, melyek a csatlakozók áthidalását okozhatják.

Az akkumulátor csatlakozóinak rövidre zárása következtében tűz vagy égési sérülés keletkezhet.

d) Helytelen használat esetén az akkumulátorból folyadék távozhathat. Ne érjen hozzá ehhez a folyadékhoz. Ha mégis a bőrre kerülne, mossa le vízzel. Ha a folyadék véletlenül a szemébe kerülne, a vízzel való lemosás után forduljon orvoshoz!

Az akkumulátorból kijutott folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

6) Szervíz

a) Az elektromos szerszám karbantartását csak szakember végezheti el, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez garantálja az elektromos szerszám tartós és biztonságos működését.

Biztonsági utasítások a sövénynyírókhoz:

- Folyamatosan figyeljen arra, hogy egyetlen testrésze se kerüljön a vágókések közelébe. Ne távolítsa el a levágott anyagot és ne tartsa a vágott anyagot, miközben a kések mozognak. A leblokkolt anyagot csak kikapcsolt készüléknél távolítsa el. A sövénynyíró kezelésekor egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- A sövénynyírot mindig a fogantyúnál fogva hordozza, és csak akkor, ha a vágókések már nem mozognak. A sövénynyíró szállítása és tárolása során fel kell szerelni a vezetőlemezre a burkolatot. A sövénynyíró helyes kezelése csökkenti a vágókések okozta sérülésveszélyt.
- Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatoknál fogva tartsa, mivel a vágókés érintkezésbe kerülhet a zöldben megbúvó áramvezetékekkel. A vágókés érintkezése egy feszültség alatt lévő vezetékkel a készülék fém alkatrészeit feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.

További biztonsági útmutatások

VESZÉLY! A kisebb alkatrészek könnyen lenyelhetők. Kisgyermeknek fennáll a fulladás veszélye a nejlonzacsok miatt. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.

Biztonság a munkavégzés helyén

A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertetett módon és célokra használja.

A kezelő vagy a felhasználó a felelős a más személyeknek okozott balesetekért, és azokért a veszélyekért, amelyeknek ők vagy a tulajdonuk ki vannak téve.

Ne használja a terméket, ha vihar közeleg.

Elektromos biztonság:

Az alkalmazás előtt ellenőrizni kell a kábel sérülésmentességét. Ha sérülés vagy elöregedés jeleit észleli, a kábelt ki kell cserélni.

Ha az elektromos kábelek sérültek vagy elhasználtak, ne használja a terméket.

Az áramellátást azonnal meg kell szakítani, ha a kábelen vágások észlelhetők, vagy ha a szigetelés megsérül. Ne érjen hozzá a kábelhez, amíg az áramellátás megszakításra nem kerül.

Mielőtt eltávolít egy csatlakozódugót, kábelkonnektort vagy hosszabbítókábelét, először mindig szakítsa meg az áramellátást.

A kábelt mindig óvatosan tekerdsejje fel, és ügyeljen, hogy ne törjön meg.

A készüléket csak a típusútlán megadott váltóáramú feszültségre csatlakoztassa.

Ne csatlakoztasson földelést a termékhez.

VESZÉLY! Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között kihathat az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt kérdezzék meg orvosukat, vagy az implantátum gyártóját.

Kábel

Csak a HD 516 szerint megengedett hosszabbítókábelek használhatók.

→ Kérdezze meg elektromos szakemberét.

Személyi biztonság

Viseljen mindig megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és kemény cipőt.

Alaposan vizsgálja meg azt a területet, ahol a termék használni kívánja, szedjen össze minden drótot és más idegen tárgyat.

A termék használata előtt, illetve ütközés után ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a terméken kopás vagy sérülés nyomai, és szükség esetén gondoskodjon a javításról.

Amennyiben meghibásodás következtében nem tudja kikapcsolni a terméket, helyezze szilárd felületre, és ne hagyja őrizetlenül, ameddig az akkumulátor teljesen le nem merül. A meghibásodott terméket küldje el a GARDENA szervizközpontba.

Soha ne próbáljon hiányos vagy engedély nélkül módosított terméket használni.

A termék használata és karbantartása

Legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzetben hogyan kell gyorsan leállítani a terméket.

Ne tartsa a terméket a védőlemlénnél fogva.

Ne használja a terméket, ha sérülést észlel a védőberendezéseken (védőburkolat, gyors késleállító).

A termék üzemeltetése közben ne álljon letrára.

Az akkumulátor kihúzása:

- mielőtt a terméket bármilyen időtartamra felügyelet nélkül hagytná;
- mielőtt egy blokkolódás eltávolításra kerül;
- a termék ellenőrzése, tisztítása vagy a termékkel való munkavégzés előtt;

– ha egy tárggyal találkozik. Csak akkor használja a terméket, ha megbizonyosodott róla, hogy használata teljes mértékben biztonságos;

– ha a terméken rendellenes rezgést tapasztal. Ilyen esetben a készüléket azonnal át kell vizsgálni.

A túlzott mértékű vibrálás sérüléseket okozhat;

– mielőtt a készüléket átadja egy másik személynek;

A terméket kizárólag 0 – 40 °C között használja.

Akkumulátor biztonság



TŰZVESZÉLY!

A töltő művelet alatt a töltendő akkumulátornak éghetően, hőálló és nem áramvezető felületen kell lennie.

Ne vigyen maró hatású, éghető és gyúlékony tárgyakat a töltő készülék és az akkumulátor közelébe.

A töltés idejére ne takarja le a töltő készüléket és az akkumulátort.

Füstképződés vagy tűz esetén azonnal húzza ki a töltő készüléket a hálózati aljzatból.

Töltőként csak eredeti GARDENA töltőkészüléket szabad használni. Más töltők használata esetén az akkumulátor tönkremehet, akár tűz is keletkezhet.



ROBBANÁSVESZÉLY!

→ Óvja a terméket a hőtől és a tűztől. Ne tegye rá fűtőtestre, és ne tegye ki erős napsugárzás hatásának.

A töltőkészüléket ne használja a szabadban!

Soha ne tegye ki a töltőkészüléket nedvességnek vagy víznek.

Az akkumulátort csak – 10 °C és + 45 °C közötti hőmérsékleten szabad használni.

A működésképtelen akkumulátort szakszerűen ártalmatlannítsa. Nem szabad postán küldeni.

A további részletekért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó üzemhez.

Rendszeresen meg kell vizsgálni, hogy a töltőkészüléken nem mutatkoznak-e rongálódásra és elöregedésre (törékenységre) utaló jelek. A töltőkészüléket csak kifogástalan állapotban szabad használni.

A kapott töltőegység kizárólag a termékkel kapott újratölthető akkumulátorok feltöltésére használható.

Nem tölthető elemeket nem szabad ezzel a töltővel tölteni (tűzveszély).

A terméket tilos töltés közben üzemeltetni.

A töltés után a töltőkészüléket húzza ki a dugaljából és az akkumulátort vegye ki a töltőből.

Az akkumulátort csak 10 °C és 45 °C között töltsse.

Erső megterhelés után előbb hűtse le az akkumulátort.

Karbantartás és tárolás



TESTI SÉRÜLÉSEK!

Ne érintse meg a késeket.

→ **A munka befejezésekor vagy megszakítása esetén csúsztassa rá a védőburkolatot.**

A termék üzembiztos állapotának fenntartása érdekében minden anyát, csavart és csapszeget tartson szorosan meghúzva.

A terméket tilos 35 °C feletti hőmérsékleten vagy közvetlen napfényen tárolni.

Ne tárolja a terméket statikus elektromossággal feltöltött helyeken.

2. FELSZERELÉS



VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a termék véletlenül beindul.

→ A telepítés megkezdése előtt csúsztassa a védőburkolatot ① a kés ② fölé [ábra I1].

Akkumulátor töltése [ábra I2]:

Első használat előtt célszerű az akkumulátort teljesen feltölteni. Töltési idő (lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK alatt).

A lítium-ion akkumulátorokat bármilyen töltöttségi szintnél fel lehet tölteni, ill. bármikor meg lehet a töltést szakítani anélkül, hogy az akkumulátor megsérülne (nincs memória effektus).

A terméket tilos töltés közben elindítani.



FIGYELEM!

A túl nagy feszültség tönkreteszti az akkumulátorokat és a töltőkészüléket.

→ Figyeljen a helyes hálózati feszültségre.

1. Dugja be a ③ töltőkábelt az akkumulátoros olló ④ csatlakozójzatába.

2. Dugja be az ⑤ töltő adaptert a hálózati dugaszolóaljzatba. Töltés alatt zöld fényen villog a ④ csatlakozójzat. Az akkumulátor töltődik.

A ④ csatlakozójzat zöld fénye azt jelenti, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

A töltési művelet alatt ellenőrizze rendszeresen a töltés állapotát.

3. Húzza ki először a ③ töltőkábelt a ④ csatlakozójzattól, majd utána az ⑤ töltő adaptert a hálózati dugaszolóaljzattól.

Ha az akkumulátor töltöttségében drasztikus csökkenés következik be, a termék kikapcsol, és az akkumulátort fel kell tölteni.

HU

3. HASZNÁLAT



VESZÉLY! Testi sérülések!

Ha a termék nem áll le az indítógomb elengedésekor, fennáll a sérülés kockázata.

→ A biztonsági berendezéseket soha ne hidalja át (pl. a bekapcsolászárt ⑥ és/vagy az indítógomb ⑦ fogantyúhoz rögzítésével) [ábra O1].

Az olló elindítása [ábra O1/O2]:

Beindítás:

A terméken található indító reteszkapcsoló ⑥ megakadályozza a termék véletlen bekapcsolását.

1. Hordjon el minden követ és egyéb tárgyat a területről, ahol majd le akarja nyírni a fűvet.

2. Az ① védőburkolatot húzza le a ② késről.

3. A bekapcsolászárt ⑥ tolja előre, majd nyomja meg az indítógombot ⑦.
A termék beindul.

4. Engedje el a bekapcsolászárt ⑥.

Leállítás:

1. Engedje el az indítógombot ⑦.

2. Csúsztassa rá az ① védőburkolatot a ② késtre.

4. KARBANTARTÁS



VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a termék véletlenül beindul.

→ A karbantartás megkezdése előtt csúsztassa a védőburkolatot ① a kés ② fölé [ábra M1].

Az olló tisztítása:



VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

Sérülésveszély és a termék károsodásának kockázata.

→ A terméket ne tisztítsa vízzel vagy vízszugárral (különösen nagynyomású vízszugárral).

A működési idő növelése érdekében minden használat után tisztítsa meg és olajozza be a terméket.

1. Tisztítsa meg a terméket egy nedves ruhával.

2. A kést ② szükség esetén olajozza be egy alacsony viszkozitású olajjal (pl. GARDENA ápolóolaj, cikksz. 2366). Eközben kerülje az olaj érintkezését a műanyag alkatrészekkel.

5. TÁROLÁS

Üzemen kívül helyezés:

A terméket gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

1. Töltse fel az akkumulátort. Ez megnöveli az akkumulátor élettartamát.
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a 4. KARBANTARTÁS című részt), majd csúsztassa a védőburkolatot ① a kés ② fölé [ábra S1].
3. Az első fagyok beállta előtt helyezze száraz és fagymentes helyre a terméket.

Hulladékékehelyezés:

(RL2012/19/EU szerint)

A termék nem helyezhető el a normál háztartási hulladékban. A terméket az érvényben lévő helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.



FONTOS! A terméket az Ön helyi hulladékékehelyező udvarában kell leadni.

Az akkumulátor hulladékékekezése:

A GARDENA akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket az élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.



FONTOS! Az akkumulátorokat az Ön helyi hulladékékehelyező udvarában kell leadni.

[ábra S2]:

1. Süssé ki teljesen a ⑥ lítium-ion cellákat.
2. Távolítsa el a termékből a lítium-ion cellákat ⑧.
3. A ⑥ lítium-ion cellák szakszerű ártalmatlanítása.

6. HIBAELHÁRÍTÁS



VESZÉLY! Testi sérülések!

Fennáll a vágási sérülések veszélye, ha a termék véletlenül beindul.

→ A hibaelhárítás megkezdése előtt csúsztassa a védőburkolatot ① a kés ② fölé [ábra T1].

A fűnyíró olló késének kicserélése [ábra T2]:

Kizárólag eredeti GARDENA fűnyíró olló kést használjon. Új kést a GARDENA szervizben lehet megrendelni.

1. Húzza felfelé a ⑨ nyelvet, és lefelé húzza le a ⑩ fedelet.
2. Vegye le a ② kést.
3. Szükség esetén tisztogassa ki a hajtómű terét, és egy kevés savmentes zsírral (vazelinnel) kenje meg a ⑪ excenteres hajtást.
4. Forgassa el lefelé a ⑪ excenteres hajtást.
5. Tolja el középre a ② kés hátulján lévő ⑫ vezetőívét.
6. Rakja be a ② új kést a motor egységbe úgy, hogy a ⑪ excenteres hajtás bekapcsolódjon a ⑫ vezetőívbe.
7. Tolja el a ⑩ fedelet felfelé annyira, hogy a helyére ugorjon.

A bokornyíró olló késének cseréje [ábra T3]:

Kizárólag eredeti GARDENA bokornyíró olló kést használjon. Új kést a GARDENA szervizben lehet megrendelni.

1. Húzza felfelé a ⑨ nyelvet, és lefelé húzza le a ⑩ fedelet.
2. Vegye le a ② kést.
3. Szükség esetén tisztogassa ki a hajtómű terét, és egy kevés savmentes zsírral (vazelinnel) kenje meg a ⑪ excenteres hajtást.
4. Forgassa el lefelé a ⑪ excenteres hajtást.
5. Húzza le a ② kés hátulján lévő ⑫ vezetőívét.
6. Tolja be a ⑬ gyűrűt a ⑭ vezetőív középebe.
7. Rakja be a ② új kést a motor egységbe úgy, hogy a ⑪ excenteres hajtás belefogjon a ⑫ vezetőív ⑬ gyűrűjébe.
8. Tolja el a ⑩ fedelet felfelé annyira, hogy a helyére ugorjon.

Probléma	Lehetséges ok	Javítás
Töltés alatt piros fényvillog a csatlakozójelző	Hőmérséklet az akkumulátorra megengedett érték felett.	→ Hagyja lehűlni az akkumulátort. Töltse fel újra az akkumulátort.
Működési idő túl rövid	Kés elpiszkolódott.	→ Tisztítsa meg és olajozza be az olló kését a karbantartási utasítás szerint.
A termék nem vág egyenesen	Tompa vagy sérült kés.	→ Cseréljen kést (lásd fent).



ÚTMUTATÁS: Egyéb üzemszavarok esetén, kérjük, forduljon az Ön GARDENA szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA által felhatalmazott szakkereskedőkkel szabad végezteni.

HU

7. MŰSZAKI ADATOK

Fűnyíró ollóhoz / Bokornyíró ollóhoz	Egység	Érték (Fűnyíró ollóhoz)	Érték (Bokornyíró ollóhoz)
Akkumulátor kapacitása	Ah	2	2
Akkumulátor töltési ideje (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Töltő adapter			
Hálózati feszültség	V	100 – 240	100 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Névleges kimenő áram	mA	500	500
Max. kimenő feszültség	V (DC)	5,5	5,5
Készítség	cm	8	–
Késhossz	cm	–	12
Súly	g	kb. 560	kb. 620
Hangnyomásszint L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Bizonytalanság K_{PA}		–	3
Zajtjelcsítmény szint $L_{WA}^{2)}$: mért / garantált	dB (A)	–	79 / 81
Kéz-kar rezgése a_{vhw}	m/s^2	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Bizonytalanság K_a		1,5	1,5

Mérési eljárás az alábbiak szerint: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Töltő adapter: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



ÚTMUTATÁS: A megadott rezgés kibocsátási érték egy szabadalmazott vizsgálati módszerrel került mérésre, és alkalmas egy másik elektromos készülékkel való összehasonlításra. Ez az érték felhasználható az expozíció ideiglenes értékelésére is. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a mért értéktől.

8. SZERVIZ/ JÓTÁLLÁS

Szerviz:

Kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot a hátdalalon lévő címen.

Garancianyilatkozat:

Garanciaigény esetén nem kerül felszámolásra díj önnek a nyújtott szolgáltatásokért.

A GARDENA Manufacturing GmbH minden új, eredeti GARDENA termékre a vásárlás napjától számított 2 év garanciát vállal, feltéve, hogy a termékeket kizárólag magán célra használták. Másodkézből vásárolt termékekre nem vonatkozik a gyártói garancia. Ez a garancia a termék minden olyan lényeges hiányosságára kiterjed, amely bizonyíthatóan anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A jótállás egy teljes mértékben működőképes cseretermék biztosításával vagy a számunkra megküldött hibás termék ingyenes megjavításával teljesül; fenntartjuk a jogot az ezen lehetőségek közötti választásra. Ez a szolgáltatás az alábbi rendelkezések teljesülése esetén érhető el:

- A terméket rendeltetés szerint használták, a használati útmutatóban meghatározott ajánlások szerint.
- Sem a vevő, sem más nem próbálta felnyitni vagy javítani a terméket.
- A készüléket csak eredeti GARDENA pótl- és kopóalkatrészekkel üzemeltették.

- A vásárláskor kapott blokk bemutatása.

Az alkatrészek és készülékelemek (pl. kések, késrögzítő alkatrészek, turbinák, világítótestek, ékszíjak és fogazott szíjak, járókerekek, légszűrők, gyújtógyertyák) szokásos kopása, a kinézetben mutatkozó elváltozások, valamint a kopó alkatrészek és fogyóeszközök nem tartoznak a garancia hatálya alá.

Ez a gyártói garancia a fenti feltételeknek megfelelő pótlaktrész szállításra és javításra szorítkozik. A gyártói garancia nem szolgáltat alapot a velünk, mint gyártóval szemben támasztandó egyéb, például kártérítési igények elismerésére. Ez a gyártói garancia természetesen **nem** érinti a vásárlót a törvények és a szerződés alapján a kereskedővel/ eladóval szemben megillető szavatossági igényeket.

A gyártói garancia a Németországi Szövetségi Köztársaság jogrendjének hatálya alá tartozik.

Garancia esetén kérjük, hogy a megfelelően bérmentesített hibás terméket a vásárláskor kapott blokk másolatának és a hiba leírásának kíséretében küldje el a GARDENA szerviz címére.

Kopóalkatrészek:

A kopó alkatrészekre, késekre és az excenterhajításra a garancia nem vonatkozik.

Sada nůžek na trávu a nůžek na keře

GARDENA AccuCut Li

1. BEZPEČNOST	101
2. INSTALACE	104
3. OBSLUHA	105
4. ÚDRŽBA	105
5. SKLADOVÁNÍ	105
6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	106
7. TECHNICKÁ DATA	106
8. SERVIS/ZÁRUKA	107

Překlad originálních pokynů.



Tento produkt není určen k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušeností a / nebo nedostatkem znalostí, ledaže na ně dohlíží osoba kompetentní pro jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak produkt používat. Dohlížet na děti, aby si s produktem nehrály.

Určené použití nůžek na trávu:

Nůžky na trávu GARDENA jsou určeny na stříhání hran trávniku, menších travnatých ploch a na přesné tvarové stříhání keřů, zejména zimostřeže, na soukromých domácích a hobby zahradách.

VAROVÁNÍ! Poranění! Tento výrobek se nesmí používat k sekání materiálu na malé kousky za účelem kompostování.

Určené použití nůžek na keře:

Nůžky na keře GARDENA jsou určeny na stříhání jednotlivých keřů, křoví a popínavých rostlin na domácích a hobby zahrádkách.

VAROVÁNÍ! Poranění! Tento výrobek se nesmí používat k sečení trávníků, okrajů trávníků a k sekání materiálu na malé kousky za účelem kompostování.

1. BEZPEČNOST

DŮLEŽITÉ!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.

Pokud se výrobek nepoužívá řádným způsobem, může být nebezpečný! Výrobek může způsobit vážné zranění uživatele a jiných osob. Výstražná upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna přiměřená bezpečnost a efektivnost při používání výrobku. Uživatel zodpovídá za dodržování výstražných upozornění a bezpečnostních pokynů uvedených v této příručce a na výrobku.

Symbols na produktu:



Přečtěte návod na provoz.



NEBEZPEČÍ!
Stříhací zařízení po vypnutí motoru dobehá.



Nebezpečí – udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od nože.



NEBEZPEČÍ!
Třetí osoby nenechávat v ohrožené oblasti.



Nenechávat na dešti.

Všeobecná bezpečnostní varování pro nůžky na trávu:



UPOZORNĚNÍ ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.

Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití v budoucnu

Bezpečný provoz

1) Školení

- Přečtěte pozorně návod. Seznamte se s díly, které se mají nastavovat, a odborným použitím stroje.
- Nikdy nedovolte osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny nebo dětem, používání stroje. Místně platné předpisy mohou stanovit stáří uživatele.
- Je třeba dbát na to, že uživatel je sám zodpovědný za nehody nebo ohrožení ostatních osob nebo jejich majetku.

2) Příprava

- Před použitím je třeba zkontrolovat připojovací a prodlužovací vedení, zda nevykazují poškození nebo stárnutí. Pokud je vedení během používání poškozeno, musí být neprodleně odděleno od sítě. **VEDENÍ SE NEDOTÝKÁT, DOKUD NENÍ ODDĚLENO OD SÍTĚ.** Stroj nepoužívat, pokud je vedení poškozeno nebo opotřebováno.
- Před použitím stroj vizuálně zkontrolovat, zda na něm nechybí, zda nejsou špatně namontovány nebo zda nejsou poškozeny bezpečnostní zařízení nebo kryty.
- Stroj nikdy neuvádět do provozu, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti, nebo domácí zvířata.

3) Provoz

- Připojovací a prodlužovací vedení udržovat mimo řezací zařízení.
- Po celou dobu používání stroje nosit ochranu zraku a pevnou obuv.
- Vyloučit používání stroje za špatných povětrnostních podmínek zejména při riziku blesků.

- d) Stroj používat jen při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- e) Nikdy nepoužívat stroj s poškozeným krytem nebo poškozeným bezpečnostním zařízením resp. bez krytu nebo bez bezpečnostního zařízení.
- f) Motor zapnout jen tehdy, když jsou ruce a nohy mimo dosah řezacího zařízení.
- g) Vždy oddělit stroj od elektrického napájení (tzn. oddělit zástrčku od sítě, odstranit blokovací zařízení nebo vyjímatelné baterie)
 - pokud je stroj zanechán bez dozoru;
 - před odstraněním blokování;
 - před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji;
 - po kontaktu s cizím tělesem;
 - pokud začal stroj neobvykle vibrovat.
- h) Pozor na zranění, které může způsobit řezací zařízení na nohách a rukou.
- i) Vždy zabezpečit, aby byly větrací otvory udržovány volné.

4) Ošetřování a uskladnění

- a) Stroj oddělit od elektrického napájení (tzn. oddělit zástrčku od sítě, odstranit blokovací zařízení nebo vyjímatelné baterie) dříve, než bude prováděna údržba nebo čištění.
- b) Používat jen výrobcem doporučené náhradní díly a příslušenství.
- c) Stroj pravidelně kontrolovat a pravidelně na něm provádět údržbu. Stroj nechávat opravovat jen v autorizované dílně.
- d) Pokud stroj není používán, je třeba ho držet mimo dosah dětí.

Všeobecná bezpečnostní varování pro uživatele na keře:



UPOZORNĚNÍ ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny.

Nedodržení těchto upozornění a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte k použití v budoucnu. Termín "elektrické nářadí" se v upozorněních týká nářadí (se šňůrou) napájeného ze sítě nebo nářadí napájeného z baterie (bezdrátové).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

- a) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.**
Neuspořádané a tmavé prostředí zvyšuje riziko úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpar.
- c) **Při použití elektrického nástroje udržujte děti a kolem stojící osoby mimo.**
Odvracením pozornosti můžete ztratit kontrolu.

2) Elektrická bezpečnost

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy žádným způsobem nemodifikujte. S uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte rozvodné zástrčky.**

Originální zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyhnete se styku těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, vařiče a ledničky.**
Je-li vaše tělo uzemněno, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte elektrické přístroje dešti či vlhkosti.**
Voda v elektrickém přístroji zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- d) **Se šňůrou nezacházejte hrubě. Nikdy nepoužívejte kabel k nesení, tahání, či vypínání elektrického přístroje. Šňůru chraňte před teplem a olejem, ostrými hranami a pohyblivými díly.**
Poškozené či zapletené kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- e) **Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití.**
Použitím šňůry, která je vhodná pro venkovní použití, se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém místě nevyhnutelné, používejte napájení chráněné proudovým chráničem (RCD).**
Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) Osobní bezpečnost

- a) **Při použití elektrického nástroje buďte ostražití, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Elektrický nástroj nepoužívejte, pokud jste unavení, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**
Chvilce nepozornosti při používání elektrického přístroje může způsobit vážné zranění.
 - b) **Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné vybavení jako protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv, tvrdá přilba anebo ochrana sluchu používané v příslušných situacích snižují zranění osob.
 - c) **Předcházejte neúmyslnému spuštění. Před zapojením do sítě a/nebo k baterii, zvednutím nebo přenášením nástroje se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Nošení elektrických přístrojů s prstem na vypínači či zapojování spuštěných elektrických přístrojů zvyšuje nebezpečí úrazu.
 - d) **Před zapnutím elektrického nářadí vytáhněte seřizovací klíč nebo šroubovák.** Šroubovák nebo klíč ponechaný připojený k rotující části elektrického nástroje může mít za následek osobní zranění.
 - e) **Nepřetahujte se příliš daleko. Neustále udržujte správné postavení a rovnováhu.** To umožňuje lepší kontrolu elektrického nářadí v nečekaných situacích.
 - f) **Správně se oblékejte. Nenoste volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděvy a rukavice mimo pohyblivé části.** Volné oděvy, šperky, či dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
 - g) **Pokud jsou k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby byla řádně připojena a používána.** Použití zařízení k odsávání prachu může snížit rizika spojená s prachem.
- #### 4) Použití a údržba elektrického nářadí
- a) **S elektrickým nářadím nezacházejte násilím. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.**

Správným elektrickým nářadím provedete práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je navržen.

- b) **Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze spínačem zapnout a vypnout.**
Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem je nebezpečné a je ho třeba opravit.
- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství anebo uložením elektrického nářadí odpojte zástrčku ze sítě.** *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.*
- d) **Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte, aby ho ovládaly osoby, které nejsou obeznámeny s tímto elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny.** *Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.*
- e) **Provádějte údržbu elektrického nářadí. Kontrolujte nesprávné vyrovnání nebo zachytávání pohyblivých dílů, zlomení dílů a jakékoliv jiné stavy, které mohou nepříznivě ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud je nářadí poškozené, před použitím nechejte opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.**
- f) **Udržujte řezné nástroje ostře a čisté.**
Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se budou s menší pravděpodobností zachytávat a snadněji se ovládají.
- g) **Používejte elektrické nářadí, příslušenství a hroty nástrojů atd. v souladu s těmito pokyny a současně berte v úvahu pracovní podmínky a práci, která se má provádět. Použití elektrického nářadí pro jiné operace, než pro které je určeno, by mohlo mít za následek nebezpečnou situaci.**

5) Používání a zacházení s akumulátovými přístroji

- a) **Nabíjejte akumulátory pouze těmi nabíječkami, které doporučuje výrobce.**
V případě použití jiné nabíječky než která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru.
 - b) **Používejte pouze ty akumulátory, které jsou určeny pro dané elektrořezací přístroje. Používání jiných akumulátorů může vést ke zranění nebo vzniku požáru.**
 - c) **Odkládejte nepoužívané akumulátory v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru by mohl vést k vzplanutí nebo k požáru.**
 - d) **Při nesprávném používání může kapalina vytéct z akumulátoru. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte postižené místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařské ošetření. Vytečená kapalina z akumulátoru může vést k podráždění kůže nebo k vzplanutí.**
- 6) **Servis**
- a) **Vaše elektrické nářadí nechte ošetřovat pouze odborný personál s využitím originálních náhradních dílů.**
To zaručuje trvalou bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot:

- **Dbejte vždy na to, aby se žádné části těla nedostaly do oblasti řezacího nože. Neodstraňujte**

odřezaný materiál a nepřidržíte odřezávaný materiál, dokud se nože pohybují. Zablockovaný materiál odstraňujte jen při vypnutém přístroji.

Chvilka nepozornosti při manipulaci s nůžkami na živý plot může způsobit těžká zranění.

- **Nůžky na živý plot přenášejte vždy za držadlo a to jen tehdy, pokud se již řezací nůž nepohybuje. Během transportu nebo skladování nůžek na živý plot musí být na řezací nůž nasazen kryt.** *Správná manipulace s nůžkami na živý plot minimalizuje riziko zranění o řezací nůž.*
- **Elektrické nářadí držte za izolované plochy držadla, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** *Kontakt řezacího nože s vedením pod napětím může způsobit napětí na všech kovových dílech přístroje a vést k úrazu elektrickým proudem.*

Dodatečné bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ! Menší díly mohou být snadno spolknuty. U pytlíků hrozí nebezpečí udušení pro malé děti. Udržujte malé děti během montáže v dostatečné vzdálenosti.

Bezpečnost na pracovišti

Tento přístroj používejte pouze způsobem popsáním v tomto návodu a k uvedeným funkcím.

Obsluha nebo uživatel mají odpovědnost za úrazy jiných osob a za nebezpečí, kterému jsou vystaveny jiné osoby nebo jejich majetek.

Produkt nepoužívejte, pokud se blíží bouřka.

Elektrická bezpečnost:

Před použitím se musí zkontrolovat, zda není poškozen kabel. Při náznaku poškození nebo stárnutí musí být vyměněn.

Nepoužívejte produkt s poškozenými nebo opotřebovanými elektrickými kabely.

Okamžitě přerušit připojení k elektrickému napájení, pokud kabel vykazuje zářezy nebo je poškozena izolace. Kabelu se nedotýkat, dokud není přerušeno elektrické napájení.

Dříve než se odpojí zástrčka, kabelová spojka nebo prodlužovací kabel, vždy nejprve přerušit elektrické napájení.

Kabel vždy navíjet opatrně a vyloučit jeho lámání.

Připojit jen ke střídavému napětí uvedenému na typovém štítku.

Nezapojujte uzemnění k žádnému dílu produktu.

NEBEZPEČÍ! Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Kabel

Používejte pouze prodlužovací kabely přípustné podle HD 516.

→ Zeptejte se Vašeho elektrikáře.

Osobní bezpečnost

Noste vždy vhodný oděv, ochranné rukavice a pevnou obuv.

Důkladně zkontrolujte prostor, kde chcete výrobek používat a odstraňte veškeré kabely a další cizí předměty.

Před použitím výrobku a po každém nárazu zkontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení a v případě potřeby proveďte nutnou opravu.

Pokud nelze v případě závady výrobek vypnout, umístěte jej na pevný povrch a počkejte, dokud se baterie nevybíje. Výrobek nenechávejte bez dozoru. Odešlete vadný výrobek do servisního střediska GARDENA.

Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nebo neoprávněně upravený výrobek.

Použití výrobku a péče o výrobek

Naučte se, jak přístroj v případě nouze rychle vypnout. Výrobek nedržte za kryt.

Nepoužívejte výrobek, pokud jsou ochranné prostředky (ochranný kryt, rychlé zastavení lišty) poškozené.

Při práci s produktem nepoužívejte žebřík.

Vyjmutí akumulátoru:

- před opuštěním přístroje na jakoukoli dobu;
- dříve než bude odstraněno blokování;
- před kontrolou, čištěním nebo prací na výrobku;
- pokud se srazil s nějakým předmětem. Nepoužívejte výrobek, dokud si nebudete jisti, že je celý výrobek v bezpečném provozním stavu;
- jestliže přístroj začne neobvykle vibrovat.

V takovém případě musí být ihned zkontrolován. Nadměrné vibrace mohou způsobit poranění.

- dříve než přístroj předáte jiné osobě.
- Výrobek používejte pouze při teplotách 0 až 40 °C.

Akumulátor bezpečnost



NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

Akumulátor, který se má nabíjet, musí být během nabíjení umístěn na nehořlavé, teplu odolné a nevodivé podložce.

Žíravé, hořlavé a snadno zápalné předměty odstraňte z blízkosti nabíječky a akumulátoru.

Nabíječku a akumulátor během nabíjení nezakrývat.

Při vývinu kouře nebo při ohni vytáhnout nabíječku okamžitě ze sítě.

K nabíjení se smí používat pouze Original GARDENA nabíječka. Používáním jiných nabíječek se může akumulátor zničit, dokonce může dojít k požáru.



NEBEZPEČÍ EXPLOZE!

→ Chraňte výrobek před teplem a ohněm. Nepokládat na topná tělesa a nenechávat delší dobu na silném slunečním záření.

Nabíječku nepoužívat ve venkovním prostředí!

Nikdy nevystavujte nabíječku vlhkosti nebo mokru.

Používejte akumulátor pouze při teplotách mezi – 10 °C až + 45 °C.

Akumulátor, který již není schopen funkce, musí být zlikvidován podle předpisů. Nesmí být odeslán poštou. Pro další pokyny se prosím obraťte na vaše místní provozy na likvidaci odpadů.

Síťový nabíječ musí být pravidelně kontrolován, zda nejeví známky poškození nebo stárnutí (křehkost, lámavost), a smí být používán pouze v perfektním stavu.

Dodanou jednotku nabíječky je možné používat pouze k nabíjení nabíjecích baterií dodaných s výrobkem.

Baterie, které nejsou dobíjecí, se nesmí s touto nabíječkou nabíjet (nebezpečí požáru).

Výrobek nesmí být během nabíjení provozován.

Po nabíjení odpojit nabíječku od sítě a od akumulátoru.

Akumulátor nabíjejte při teplotách mezi 10 °C až 45 °C.

Po velké zátěži nechejte akumulátor nejdříve ochladit.

Údržba a skladování



PORANĚNÍ!

Nože se nedotýkat.

→ Při ukončení nebo přerušení práce nasadit ochranný kryt.

Utáhněte všechny matky, svorníky a šrouby, aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.

Výrobek se nesmí skladovat při teplotách vyšších než 35 °C ani na přímém slunečním světle.

Neskladujte výrobek v místech, kde může docházet k výbojům statické elektřiny.

2. INSTALACE



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí při neúmyslném spuštění produktu.

→ Před provedením instalace nasuňte ochranný kryt ① na lištu [obr. 11].

Nabíjení akumulátoru [obr. 12]:

Před prvním použitím by měl být akumulátor plně nabit. Doba nabíjení (viz 7. TECHNICKÁ DATA).

Lithiový akumulátor je možné dobíjet kdykoliv a nabíjení se může kdykoliv přerušit, aniž by se akumulátor poškodil (bez paměťového efektu).

104

Výrobek se nesmí během nabíjení spouštět.



POZOR!

Přepětí zničí akumulátor a nabíječku.

→ Dbejte správného napětí v síti.

1. Nabíjecí kabel ③ zastrčit do zásuvky ④ v akumulátorových nůžkách.

2. Nabíječku ⑤ zastrčit do síťové zásuvky.

Během nabíjení bliká zásuvka ④ zeleně. Akumulátor se nabíjí.

Pokud zásuvka ④ svítí zeleně, je akumulátor plně nabit.

Během nabíjení pravidelně kontrolovat, jak nabíjení probíhá.

3. Nejprve vytáhnout nabíjecí kabel ③ ze zásuvky na přístroji ④ a poté vytáhnout nabíječku ⑤ ze zásuvky v síti.

Při rychlém poklesu napájení baterie se výrobek vypne a je nutné vyměnit baterie.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí poranění, pokud se výrobek nevytáhne při uvolnění tlačítka pro spuštění.

→ Nikdy nevyřazovat bezpečnostní zařízení (např. přivázáním blokovacího zařízení zapnutí ⑥ a/nebo startovacího tlačítka ⑦ k rukojeti) [obr. O1].

Spuštění nůžek [obr. O1/O2]:

Spuštění:

Tento výrobek je vybaven blokováním spuštění ⑥, aby se zabránilo neúmyslnému spuštění produktu.

1. Z plochy, která se má stříhat, odstranit kameny a ostatní předměty.
2. Stáhnout ochranný kryt ① z nože ②.
3. Blokovací zařízení zapnutí ⑥ posunout dopředu a stlačit startovací tlačítko ⑦.
Výrobek se spustí.
4. Blokovací zařízení zapnutí ⑥ pustit.

Zastavení:

1. Pustit startovací tlačítko ⑦.
2. Ochranný kryt ① nasunout na nůž ②.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí při neúmyslném spuštění produktu.

→ Před provedením údržby nasuňte ochranný kryt ① na lištu ② [obr. M1].

Čištění nůžek:



NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

Nebezpečí poranění a riziko poškození produktu.

→ Nečistěte produkt vodou nebo vodním paprskem (zejména ne pod vysokým tlakem).

Aby se prodloužila provozní doba, je třeba výrobek čistit a ošetřit sprejem po každém použití.

1. Výrobek čistěte vlhkou utěrkou.
2. Nůž ② namazat olejem s nízkou viskozitou (např. GARDENA ošetřovací olej typ 2366). Přitom vyloučit kontakt s plastovými díly.

5. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchovávan mimo dosah dětí.

1. Akumulátor nabíjet. To zvyšuje životnost akumulátoru.
2. Vyčistěte výrobek (viz kapitola 4. ÚDRŽBA) a nasuňte ochranný kryt ① na lištu ② [obr. S1].
3. Než začnou první mrazy, uložte výrobek na suchém místě, kde nenamrzne.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)

Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.



DŮLEŽITÉ!

Likvidujte produkt přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

Likvidace akumulátoru:

Akumulátor GARDENA obsahuje lithium-iontové články, které se na konci jejich životnosti likvidují odděleně od normálního domácího odpadu.



DŮLEŽITÉ!

Likvidujte akumulátory přes nebo prostřednictvím místního recyklačního sběrného místa.

[obr. S2]:

1. Články Li-Ion ⑧ úplně vybit.
2. Vyměňte lithium-iontové články ⑧ z výrobku.
3. Články Li-Ion ⑧ odborně zlikvidovat.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB



NEBEZPEČÍ! Poranění!

Nebezpečí říznutí při neúmyslném spuštění produktu.

→ Před odstraňováním problémů nasuňte ochranný kryt ① na lištu ② [obr. T1].

Výměna lišty nůžek na trávu [obr. T2]:

Je povoleno používat pouze lištu nůžek na trávu GARDENA. Nový nůž může být objednan prostřednictvím servisu GARDENA.

1. Vytáhněte sponu ⑨ nahoru a víko ⑩ stáhněte dolů.
2. Vyjmout nůž ②.
3. V případě potřeby prostor převodovky vyčistit a excentrický pohon ⑪ namazat tukem neobsahujícím kyselinu (vazelína).
4. Excentrický pohon ⑪ otočit dolů.
5. Kulisu ⑫ na zadní straně nože ② nasunout do středu.
6. Nový nůž ② vložit do motorové jednotky tak, aby excentrický pohon ⑪ zasáhl do kulisy ⑫.
7. Víko ⑩ posunout nahoru až zaskočí.

Výměna lišty nůžek na keře [obr. T3]:

Je povoleno používat pouze lištu nůžek na keře GARDENA. Nový nůž může být objednan prostřednictvím servisu GARDENA.

1. Vytáhněte sponu ⑨ nahoru a víko ⑩ stáhněte dolů.
2. Vyjmout nůž ②.
3. V případě potřeby prostor převodovky vyčistit a excentrický pohon ⑪ namazat tukem neobsahujícím kyselinu (vazelína).
4. Excentrický pohon ⑪ otočit dolů.
5. Kulisu ⑫ na zadní straně nože ② stáhnout dolů.
6. Kroužek ⑬ posunout do středu kulisy ⑫.
7. Nový nůž ② vložit do motorové jednotky tak, aby excentrický pohon ⑪ zasáhl do kroužku ⑬ kulisy ⑫.
8. Víko ⑩ posunout nahoru až zaskočí.

Problém	Možná příčina	Odstranění
Zásuvka bliká během nabíjení červeně	Překročení přípustné teploty akumulátoru.	→ Akumulátor nechat ochladit. Akumulátor opět nabít.
Doba chodu příliš krátká	Znečištěný nůž.	→ Nůž vyčistit a namazat olejem podle návodu na údržbu.
Výrobek neprovádí úhledný střih	Nože jsou tupé nebo poškozené.	→ Nůž vyměnit (viz výše).



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

7. TECHNICKÁ DATA

Pro nůžky na trávu / nůžky na keře	Jednotka	Hodnota (nůžky na trávu)	Hodnota (nůžky na keře)
Kapacita akumulátoru	Ah	2	2
Doba nabíjení akumulátoru (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Nabíječka			
Síťové napětí	V	100 – 240	100 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Jmenovitý výstupní proud	mA	500	500
Max. výstupní napětí	V (DC)	5,5	5,5
Šířka nože	cm	8	–
Délka nožů	cm	–	12

Pro nůžky na trávu / nůžky na keře	Jednotka	Hodnota (nůžky na trávu)	Hodnota (nůžky na keře)
Hmotnost	g	cca 560	cca 620
Hladina akustického tlaku L_{PA} Rizikovost k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Hladina akustického výkonu L_{WA}²⁾: naměřená / zaručená	dB (A)	–	79 / 81
Vibrace ruky a paže a_{vhw} Rizikovost k_a	m/s^2	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Metoda měření podle: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Nabíječka: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



POZNÁMKA: Udaná hodnota emise vibrací byla změřena podle normované metody měření a může tak být použita ke srovnávání elektrických přístrojů navzájem. Tato hodnota může být použita i pro předběžné posouzení expozice. Hodnota emise vibrací se může při reálném používání elektrického nářadí měnit.

8. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruční podmínky:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazuje si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.: 731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.: 596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.: 416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobci, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ořádkované na adresu servisu GARDENA.

Díly podléhající opotřebení:

Opotřebitelné díly – nože a pohon výstředníku – jsou ze záruky vyloučeny.

CS

GARDENA AccuCut Li – súprava nožníc na trávnu / nožníc na kríky

1. BEZPEČNOSŤ	108
2. INŠTALÁCIA	111
3. OBSLUHA	112
4. ÚDRŽBA	112
5. SKLADOVANIE	112
6. ODSTRANOVANIE PORÚCH	113
7. TECHNICKÉ ÚDAJE	113
8. SERVIS/ZÁRUKA	114

Preklad originálnych inštrukcií.



Toto výrobok nie je určený pre osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí, ibaže by boli pod dozorom osoby, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť alebo od nej dostali inštrukcie, ako sa tento výrobok používa. Kontrolujte deti, aby ste sa uistili, že sa s týmto výrobkom nehrajú.

Plánované použitie nožníc na trávnu:

GARDENA Nožnice na trávnu sú určené na strihanie okrajov trávnikov, menších trávnatých plôch, pre presné tvarovanie kríkov, obzvlášť krušpánu, v súkromných a hobby záhradách.

VAROVANIE! Ublíženie na zdraví! Výrobok sa nesmie používať na sekание materiálu na účely kompostovania.

Plánované použitie nožníc na kríky:

Elektrické nožnice na kroviny GARDENA sú určené na strihanie krov, kríkov a popínavých rastlín v záhradách pri domoch a okrasných záhradách.

VAROVANIE! Ublíženie na zdraví! Výrobok sa nesmie používať na kosenie trávnikov ani okrajov trávnikov či sekание materiálu na účely kompostovania.

1. BEZPEČNOSŤ

DÔLEŽITÉ!

Prečítajte si starostlivo Návod na obsluhu a uschovejte ho pre ďalšie použitie.

Ak sa výrobok nepoužíva riadnym spôsobom, môže byť nebezpečný! Výrobok môže spôsobiť vážne zranenie užívateľa a iných osôb. Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny je treba dodržiavať, aby bola zaistená primeraná bezpečnosť a efektívnosť pri používaní výrobku. Užívateľ zodpovedá za dodržiavanie výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov uvedených v tejto príručke a na výrobku.

Symboly na výrobku:



Prečítajte si návod na použitie.



NEBEZPEČENSTVO!
Rezné nože majú po vypnutí motora dobeh.



Nebezpečenstvo – Nepribližujte sa rukami k reznému nožu.



NEBEZPEČENSTVO!
Nedovoľte tretím osobám pohybovať sa v nebezpečnej oblasti.



Nevystavovať dažďu.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre nožnice na trávnu:



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné opatrenia a pokyny.

Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte v prípade budúceho použitia.

Bezpečná prevádzka

1) Školenie

- Prečítajte si pozorne návod. Zoznámte sa s ovládacími prvkami a odborným použitím zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie osobám, ktoré sa neoboznámili s týmto návodom alebo deťom. Predpisy platné v mieste použitia môžu vek používateľa obmedziť.
- Je potrebné si uvedomiť, že používateľ je sám zodpovedný za úrazy alebo nebezpečenstvo, ktorému vystaví tretie osoby alebo ich majetok.

2) Príprava

- Pred použitím skontrolujte elektrický prípoj a predlžovací kábel, či nie sú poškodené alebo nejavia známky starnutia. V prípade, že dôjde k poškodeniu elektrického kábla počas používania, bezodkladne ho odpojte od elektrickej siete. **POŠKODENEJ KABELÁŽE SA NEDOTÝKAJTE, POKIAL NIE JE ODPOJENÁ OD ELEKTRICKEJ SIETE.** Zariadenie nepoužívajte, ak je elektrický kábel poškodený alebo opotrebovaný.
- Pred používaním vizuálne skontrolujte zariadenie, či nemá poškodené, chýbajúce alebo nesprávne namontované ochranné zariadenie a ochranný kryt.
- Nikdy neuvádzajte zariadenie do prevádzky, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, obzvlášť deti alebo domáce zvieratá.

3) Prevádzka

- Pripojovacie a predlžovacie káble sa nesmú byť v dosahu strihania.

- b) Počas celej doby používania zariadenia používajte prostriedky na ochranu očí a pevnú obuv.
- c) Nepoužívajte zariadenia v zlých poveternostných podmienkach, obzvlášť nie pri riziku výskytu blesku.
- d) Zariadenie používajte len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- e) Nikdy nepoužívajte zariadenie s poškodeným krytom alebo ochranným zariadením, príp. bez krytu a ochranného zariadenia.
- f) Motor zapínajte len vtedy, ak máte ruky a nohy mimo strihacieho dosahu.
- g) Zariadenie odpojte od elektrickej siete (t. z. vyťahnite zástrčku, odstráňte blokovacie zariadenie alebo vymeníťnú batériu)
 - vždy, ak necháte zariadenie bez dozoru;
 - pred odstránením blokovania;
 - pred kontrolou, čistením alebo pred montážou zariadenia;
 - po kontakte s cudzím telesom;
 - vždy, keď začne zariadenie nezvyčajne vibrovať.
- h) Pozor na zranenia rúk a nôh strihacou hlavicou.
- i) Vždy zabezpečte, aby boli vzduchové otvory voľné a neboli prekryté cudzími telesami.

4) Údržba a skladovanie

- a) Zariadenie odpojte od napájania elektrickým prúdom (t. z. vyťahnite sieťovú zástrčku, odstráňte blokovacie zariadenie alebo vymeníťnú batériu) predtým než budete vykonávať údržbu alebo čistenie zariadenia.
- b) Používajte len náhradné diely a príslušenstvo odporúčané výrobcem.
- c) Zariadenie je potrebné kontrolovať a pravidelne vykonávať údržbu. Zariadenie nechajte opravovať len v zmluvnej opravovni.
- d) Pokiaľ nie je zariadenie v prevádzke, je potrebné ho uskladniť tak, aby bolo mimo dosahu detí.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre nožnice na kríky:



UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné opatrenia a pokyny.

Pri nedodržaní upozornení a pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu poraneniu.

Všetky upozornenia a pokyny si odložte v prípade budúceho použitia.

Pojem Elektrický nástroj vo všetkých upozorneniach znamená nástroj, ktorý funguje na elektrickú energiu s káblovým napojením alebo na batérie bez kábla.

1) Bezpečnosť pracovného priestoru

- a) Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený. Neporiadok a prítmie môže spôsobiť úraz.
- b) Nikdy nepoužívajte elektrický nástroj vo výbušnom prostredí, kde sa nachádzajú horľavé látky, plyny alebo prach. Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) Pri práci s elektrickými nástrojmi chráňte deti a osoby stojace v okolí.
Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly.

2) Bezpečnosť elektroinštalácie

- a) **Zástrčky na nástroji sa musia hodiť do zásuvky. Žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. S uzemnenými elektrickými nástrojmi nepoužívajte žiadny adaptér.**
Originálne zástrčky a zhoda so zásuvkou znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov ako sú káble, radiátory, rezače a chladničky.**
Ak je vaše telo uzemnené, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Elektrické nástroje nevystavujte dažďu a nedržte ich vo vlhkých podmienkach.**
Ak sa do nástroja dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Kábel používajte iba predpísaným spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na nosenie, ťahanie alebo odpájanie nástroja od zdroja elektrickej energie. Kábel chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami.**
Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Pri používaní nástroja v exteriéri používajte predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.**
Použitie kábla, ktorý je vhodný do exteriéru, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Pri práci s elektrickým nástrojom vo vlhkom prostredí používajte zdroj so striedavým prúdom a s poistkou. Použitie striedavého prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.**

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Pri práci s elektrickým nástrojom buďte ostražitý, pozerajte sa na to, čo robíte a riad'te sa zdravým rozumom. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak ste unavený alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liečiv. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým nástrojom môže viesť k vážnym poraneniám.**
- b) **Používajte ochranné prostriedky. Vždy noste ochranné prostriedky na oči.**
Ochranné prostriedky ako maska, protišmyková obuv, helma alebo slúchadlá používané v určitých podmienkach znižujú riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa náhodnému naštartovaniu. Skontrolujte, či je spínač pred zapojením nástroja do siete a/alebo k batérii, pred nadvihnutím alebo prenášaním nástroja vo vypnutej polohe (off).**
Prenášanie nástroja s prstom na spínači alebo nabíjanie nástroja so zapnutým spínačom môže spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím prístroja odstráňte všetky nastavovacie kľúče a skrutkovače.**
Skrutkovač alebo kľúč pripojený k rotačnej časti elektrického nástroja môže spôsobiť poranenia.
- e) **Nepreceňujte svoje schopnosti. Noste vhodnú obuv a vždy udržiavajte rovnováhu.**
Toto umožňuje lepšie ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev alebo šperky. Udržujte si vlasy, odev a rukavice mimo pohyblivých častí.**
Voľný odev, šperky a dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.

- g) Ak máte k dispozícii pripojenie k zariadeniu na odsávanie a zber prachu, skontrolujte, či je toto zariadenie správne napojené.

Použitie zariadenia na zber prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

4) Použitie a údržba elektrického nástroja

- a) Nepoužívajte elektrický nástroj nasilu. Používajte správny nástroj. Správny nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie, keďže bol na úkon vyrobený.

- b) Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa spínačom nezapne prípadne nevypne. Všetky elektrické nástroje, ktoré sa nedajú riadiť spínačom sú nebezpečné a musia sa dať opraviť.

- c) Pred každým nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uskladnením elektrického nástroja odpojte zástrčku elektrického nástroja zo siete a/alebo batérie. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenie znižuje riziko náhodného zapnutia.

- d) Elektrické nástroje, ktoré nepoužívate, skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú nástroj alebo tieto pokyny, s nástrojom manipulovať. Elektrické nástroje v rukách neškolených používateľov sú nebezpečné.

- e) Robte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte, či nástroj nie je nesprávne zapojený, alebo či nie sú ohnuté alebo zlomené pohyblivé časti, prípadne iné poruchy, ktoré by mohli ovplyvniť fungovanie nástroja. Ak je nástroj poškodený, pred použitím ho dajte opraviť. Veľa úrazov spôsobuje nedostatočná údržba elektrických nástrojov.

- f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.

Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa neohnú a jednoduchšie sa ovládajú.

- g) Elektrický nástroj, jeho časti a príslušenstvo používajte podľa týchto pokynov, do úvahy berte aj pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Používanie nástrojov pri úkonoch, na aké nie sú vyrobené, môže viesť k nebezpečnej situácii.

5) Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovými prístrojmi

- a) Nabíjajte akumulátory iba tými nabíjačkami, ktoré doporučuje výrobca. V prípade použitia inej nabíjačky, než ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- b) Používajte iba také akumulátory, ktoré sú určené pre dané elektroprístroje.

Používanie iných akumulátorov môže viesť ku zraneniu alebo vzniku požiaru.

- c) Odkladajte nepoužívané akumulátory v dostatočnej vzdialenosti od kancelárskych sponek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.

Skrat medzi kontaktami akumulátora by mohol viesť k vzplanutiu alebo k požiaru.

- d) Pri nesprávnom používaní môže kvapalina vytiecť z akumulátora. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekárske ošetrovanie. Vytečená kvapalina z akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo k vzplanutiu.

6) Servis

- a) Údržbu Vášho elektrického náradia prenehajte odborníkom a používajte originálne náhradné diely. Toto zaručí trvalú bezpečnosť Vášho elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia pre nožnice na živý plot:

- Stále dbajte na to, aby sa do oblasti rezného noža nedostali žiadne časti tela. Neodstraňujte odrezaný materiál alebo nedržte rezaný materiál, keď sa nože pohybujú. Zablokovaný materiál odstráňte len pri vypnutom zariadení. Chvilka nepozornosti pri zaobchádzaní s nožnicami na živý plot môže mať za následok ťažké poranenia.
- Nožnice na živý plot prenášajte stále za rukoväť a až potom, keď sa už rezné nože nepohybujú. Počas transportu alebo skladovania nožnic na živý plot musíte na reznú lištu nasadiť kryt. Správne zaobchádzanie s nožnicami na živý plot znižuje riziko poranenia reznými nožmi.
- Elektrický prístroj držte za izolované plochy rukoväte, pretože rezný nôž sa môže dostať do kontaktu so skrytými sieťovými káblami. Kontakt rezných nožov s elektrickým káblom pod napätím môže viesť k prenosu napätia na kovové časti nožnic a zapríčiniť tak zásah elektrickým prúdom.

Dodatočné bezpečnostné upozornenia

NEBEZPEČENSTVO! Menšie diely je možné ľahko prehltnúť. Obaly z umelých hmôt predstavujú nebezpečenstvo pre malé deti. Pri montáži držte deti v dostatočnej vzdialenosti.

Bezpečnosť na pracovisku

Výrobok používajte iba spôsobom a na účely uvedené v tomto návode.

Obsluha alebo užívateľ je zodpovedný za nehody iných osôb alebo za nebezpečenstvo, ktorému sú vystavené iné osoby alebo ich majetok.

Keď sa blíži búrka, tento výrobok nepoužívajte.

Elektrická bezpečnosť:

Pred použitím je nutné skontrolovať, či nie je poškodený sieťový kábel. Pri poškodení alebo známkach starnutia, musíte tentovymeniť.

Tento výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené alebo opotrebované elektrické káble.

Spojenie k napájaniu elektrickým prúdom okamžite odpojte, ak má kábel zárezy alebo je poškodená izolácia. Nedotýkajte sa kábla, kým nie je prerušené napájanie elektrickým prúdom.

Vždy najprv prerušte napájanie elektrickým prúdom predtým než budete odstraňovať konektor, kábovú spojku alebo predlžovací kábel.

Kábel navíjajte vždy opatrne, aby ste predišli jeho zalomeniu. Pripájajte vždy len na striedavé napätie uvedené na typovom štítku.

K žiadnej súčasti výrobku nepripájajte uzemnenie.

NEBEZPEČENSTVO! Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže mať za určitých podmienok vplyv na spôsob funkcie aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby sme eliminovali nebezpečné situácie, ktoré by mohli viesť k ťaž-

kým alebo smrteľným zraneniam, mali by osoby s medicínskym implantátom použiť tohto výrobku konzultovať so svojím lekárom alebo s výrobcom implantátu.

Kábel

Používajte výhradne predlžovacie káble schválené v zmysle HD 516.

→ Informujte sa u odborných elektrikárov.

Osobná bezpečnosť

Používajte vždy vhodné oblečenie, ochranné rukavice a pevnú obuv.

Pozorne skontrolujte priestor, v ktorom budete výrobok používať, a odstráňte všetky drôty a iné cudzie predmety. Pred použitím výrobku a po akomkoľvek náraze skontrolujte známky opotrebovania alebo poškodenia a podľa potreby vykonajte opravu.

Ak výrobok nie je v prípade poruchy možné vypnúť, umiestnite ho na pevný povrch a monitorujte ho, až kým sa nevybijie akumulátor. Pokazený výrobok zašlite do servisného strediska spoločnosti GARDENA.

Nikdy nepoužívajte nekompletný výrobok ani výrobok, ktorý bol neoprávnené zmenený.

Používanie výrobku a starostlivosť o neho

Naučte sa, ako v prípade núdze výrobok rýchlo zastaviť.

Výrobok nedržte za chránič.

Výrobok s poškodeným ochranným vybavením (ochranný kryt, rýchle zastavenie čepele) nepoužívajte.

Výrobok nepoužívajte na rebríku.

Akumulátor vyberte:

- pred ponechaním výrobku bez dozoru na akokoľvek dlhú dobu;
- predtým, ako odstránite blokovanie;
- pred začatím kontroly, čistenia alebo akejkoľvek práce na výrobku;
- ak narazíte na predmet. výrobok nepoužívajte dovtedy, kým sa nepresvedčíte, že celý výrobok je v bezpečnom prevádzkovom stave;
- ak výrobok začne nadmerne vibrovať. V tom prípade musí byť zariadenie okamžite skontrolované. Nadmerné vibrácie môžu spôsobiť zranenie;
- predtým, ako zariadenie odovzdáte inej osobe.

Výrobok používajte iba pri teplotách 0 – 40 °C.

Akumulátor bezpečnosť



NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

Akumulátor musíte pri nabíjaní umiestniť na nehorľavú žiaruvzdornú nevodivú podložku.

Žieravé, horľavé a ľahko vznetlivé predmety je potrebné z okolia akumulátora a nabíjačky odstrániť.

Nabíjačku a akumulátor počas nabíjania nezakrývajte.

Pri výskyte dymu alebo ohňa okamžite nabíjačku odpojte od siete.

Na nabíjanie sa smie používať iba Original GARDENA nabíjačka. Používaním iných nabíjačiek sa môže akumulátor zničiť, dokonca môže dôjsť k požiaru.



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

→ Výrobok chráňte pred teplom a ohňom. Neodkladajte ho na výhrevné telesá a nevystavujte po dlhší čas slnečnému žiareniu.

Nabíjačku nepoužívajte vonku!

Nikdy nevystavujte nabíjačku vlhkosti alebo moku.

Používajte akumulátor iba pri teplotách od –10 °C do +45 °C.

Funkčne nespôsobilý akumulátor musí byť zneškodnený podľa predpisu. Nesmie byť zasielaný poštou. Ohľadom ďalších podrobností sa prosím obráťte na Vaše miestne prevádzky poverené zneškodňovaním.

Nabíjačku je nutné pravidelne kontrolovať na známky poškodenia a starnutia (lámovosť/krehkosť) a používať ju je možné len v bezchybnom stave.

Nabíjačka dodávaná so zariadením sa môže používať iba na nabíjanie akumulátorov dodávaných s výrobkom.

Batérie, ktoré nie sú dobíjacie, sa nesmú touto nabíjačkou nabíjať (nebezpečenstvo požiaru).

Počas nabíjania sa výrobok nesmie používať.

Po nabití nabíjačku odpojte od akumulátora a od siete.

Akumulátor nabíjajte pri teplotách od 10 °C do 45 °C.

Po veľkej záťaži nechajte akumulátor najskôr ochladieť.

Údržba a skladovanie



UBLIŽENIE NA ZDRAVÍ!

Nedotýkajte sa rezných nožov.

→ Pri ukončení alebo prerušení práce nasadte vždy ochranný kryt.

Na zaistenie bezpečného prevádzkového stavu výrobku dbajte na to, aby boli všetky matice, kolíky a skrutky dotiahnuté.

Výrobok sa nesmie skladovať pri teplote vyššej ako 35 °C ani v priestore, kde naň priamo svieti slnko.

Výrobok neskladujte na miestach s rizikom vzniku statickej elektriny.

2. INŠTALÁCIA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok neočakávane naštartuje.

→ Pred inštaláciou posuňte ochranný kryt ① nad čepeľ ② [Obr. I1].

Nabíjanie akumulátora [Obr. I2]:

Pred prácou s prístrojom by mal byť akumulátor plne nabitý. Čas nabíjania (pozri 7. TECHNICKÉ ÚDAJE).

Lítiový akumulátor je možné dobíjať kedykoľvek a nabíjanie sa môže kedykoľvek prerušiť bez toho, aby sa akumulátor poškodil (bez pamätového efektu).

Výrobok nie je možné spustiť počas nabíjania.



POZOR!

Prepätie ničí akumulátor a nabíjačku.

→ Dbajte na správne napätie v sieti.

1. Kábel nabíjačky ③ zastrčíte do zástrčky ④ akumulátorových nožníc.

2. Sieťovú časť nabíjačky ⑤ zastrčíte do sieťovej zásuvky.

Počas nabíjania blíká zástrčka ④ na zeleno. Akumulátor sa nabíja.

Keď zástrčka ④ svieti na zeleno, je akumulátor plne nabitý. Proces nabíjania pravidelne kontrolujte.

3. Najprv vyťahnite kábel nabíjačky ③ zo zásuvky ④ a potom sieťovú časť nabíjačky ⑤ zo sieťovej zásuvky.

Keď dôjde k prudkému poklesu napätia akumulátora, výrobok sa vypne a akumulátor je potrebné nabíť.

3. OBSLUHA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Ak sa výrobok po uvoľnení štartovacieho tlačidla nezastaví, hrozí riziko zranenia.

→ Nikdy neblokujte bezpečnostné zariadenia (napr. priviazaním blokovania zapnutia ⑥ a/alebo štartovacieho tlačidla ⑦ na rukoväť) [Obr. O1].

Spustenie nožníc na kríky [Obr. O1/O2]:

Spustenie:

Výrobok je vybavený systémom na blokovanie spúšťania ⑥, ktorý zamedzuje jeho nechcenému spusteniu.

1. Z plochy, ktorú chcete strihať, odstráňte kamene a iné predmety.

2. Odstráňte z rezného noža ② ochranný kryt ①.

3. Blokovanie zapnutia ⑥ posuňte dopredu a potom stlačte štartovacie tlačidlo ⑦.

Výrobok sa zapne.

4. Pustíte blokovanie zapnutia ⑥.

Zastavenie:

1. Pustíte štartovacie tlačidlo ⑦.

2. Ochranný kryt ① nasuňte na nože ②.

4. ÚDRŽBA



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!

Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok neočakávane naštartuje.

→ Pred vykonaním údržby posuňte ochranný kryt ① nad čepeľ ② [Obr. M1].

Čistenie nožníc na kríky:



NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Nebezpečenstvo zranenia a riziko poškodenia výrobku.

→ Výrobok nikdy nečistite vodou alebo prúdom vody (obzvlášť nie pod vysokým tlakom).

V záujme predĺženia prevádzkového času je výrobok potrebné po každom použití očistiť a nastriekať.

1. Na čistenie výrobku použite navlhčenú handričku.

2. Nôž ② naolejujte nízkoviskóznym olejom (napr. ošetrovací olej GARDENA, č. výr. 2366).

Pritom zabráňte kontaktu oleja s plastovými dielmi.

5. SKLADOVANIE

Odstavenie z prevádzky:

Výrobok musí byť skladovaný na mieste, ktoré je neprístupné deťom.

1. Nabíjanie akumulátora. Toto zvýši životnosť akumulátorov.
2. Vyčistíte výrobok (prečítajte si časť 4. ÚDRŽBA) a posuňte ochranný kryt ① nad čepeľ ② [Obr. S1].

3. Uložte výrobok v suchých priestoroch na miesto s teplotou nad bodom mrazu ešte pred prvými mrazmi.

Likvidácia:

(v zmysle RL2012/19/EU)

Výrobok sa nesmie likvidovať v normálnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať v zmysle platných lokálnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.



DÔLEŽITÉ!

Výrobok zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

Likvidácia akumulátorov:

Akumulátory GARDENA obsahujú lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od normálneho domáceho odpadu.



DÔLEŽITÉ!

Akumulátory zlikvidujte na miestne príslušnom zbernom a recyklačnom mieste.

[Obr. S2]:

1. Li-ion-batérie ⑧ úplne vybite.
2. Vyberte z výrobku lítium-iónové články ⑧.
3. Li-ion-batérie ⑧ nechajte odbornou zlikvidovať.

6. ODSTRAŇOVANIE PORÚCH



NEBEZPEČENSTVO! Ublíženie na zdraví!
Nebezpečenstvo porezania v prípade, že výrobok neočakávane naštartuje.

→ Pred riešením problémov posuňte ochranný kryt ① nad čepeľ ② [Obr. T1].

Ak chcete vymeniť čepeľ nožnic na trávu [Obr. T2]:

Je povolené používať iba originálne čepele nožnic na trávu značky GARDENA. Nový nôž si môžete objednať prostredníctvom servisu GARDENA.

1. Potiahnite sponu ⑨ nahor a stiahnite veko ⑩ nadol.
2. Vyberte nôž ②.
3. V prípade potreby očistite priestor prevodovky a namažte pohon excentra ⑪ trochu maziva bez obsahu kyselín (vazelína).
4. Pohon excentra ⑪ otočte smerom nadol.
5. Kulisu ⑫ na zadnej strane noža ② posuňte do stredu.
6. Nový nôž ② nasadte na motorovú jednotku tak, že pohon excentra ⑪ zapadne do kulisy ⑫.
7. Veko ⑩ posúvajte smerom nahor až kým zapadne.

Ak chcete vymeniť čepeľ nožnic na kríky [Obr. T3]:

Je povolené používať iba originálne čepele nožnic na kríky značky GARDENA. Nový nôž si môžete objednať prostredníctvom servisu GARDENA.

1. Potiahnite sponu ⑨ nahor a stiahnite veko ⑩ nadol.
2. Vyberte nôž ②.
3. V prípade potreby očistite priestor prevodovky a namažte pohon excentra ⑪ trochu maziva bez obsahu kyselín (vazelína).
4. Pohon excentra ⑪ otočte smerom nadol.
5. Kulisu ⑫ na zadnej strane noža ② potiahnite smerom nadol.
6. Krúžok ⑬ vsunúť do stredu kulisy ⑫.
7. Nový nôž ② nasadte na motorovú jednotku tak, že pohon excentra ⑪ zapadne do krúžku ⑬ kulisy ⑫.
8. Veko ⑩ posúvajte smerom nahor až kým zapadne.

Problém	Možná príčina	Odstránenie
Zástrčka bliká počas nabíjania na červeno	Je prekročená prípustná teplota akumulátora.	→ Akumulátor nechajte vychladnúť. Akumulátor nanovo nabite.
Doba prevádzky príliš krátka	Nože sú znečistené.	→ Reznú časť nožnic očistite v zmysle návodu na údržbu a naolejujte.
Výrobok správne neseká	Nože sú tupé alebo poškodené.	→ Výmena noža (pozri vyššie).



UPOZORNENIE: Pri iných poruchách sa obráťte na servisné stredisko GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné strediská GARDENA alebo predajcovia, ktorí sú certifikovaní výrobcom GARDENA.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Pre nožnice na trávu / nožnice na kríky	Jednotka	Hodnota (nožnice na trávu)	Hodnota (nožnice na kríky)
Kapacita akumulátora	Ah	2	2
Dĺžka nabíjania akumulátora (80%/100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5

**Pre nožnice na trávu /
nožnice na kríky**

Sieťová časť nabíjačky

	Jednotka	Hodnota (nožnice na trávu)	Hodnota (nožnice na kríky)
Sieťové napätie	V	100 – 240	100 – 240
Sieťová frekvencia	Hz	50 – 60	50 – 60
Menovitý výstupný prúd	mA	500	500
Max. výstupné napätie	V (DC)	5,5	5,5
Šírka nožov	cm	8	–
Dĺžka nožov	cm	–	12
Hmotnosť	g	cca 560	cca 620
Hladina akustického tlaku L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Neistota k_{PA}		–	3
Hladina akustického výkonu L_{WA} ²⁾ : nameraná / zaručená	dB (A)	–	79 / 81
Vibrácie ruky-paže a_{vhw}	m/s^2	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Neistota k_a		1,5	1,5

Spôsob merania v zmysle: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94



UPOZORNENIE: Uvedená hodnota vibračných emisií bola zistená normovaným skúšobným spôsobom a môže byť porovnaná s inými elektrickými nástrojmi. Táto hodnota môže byť použitá aj pre predbežné posúdenie expozície. Hodnota vibračnej emisie sa môže pri skutočnom použití elektrického nástroja meniť.

8. SERVIS/ZÁRUKA

Service:

Kontaktujte, prosím, adresu na zadnej strane.

Vyhlasenie o poskytnutí záruky:

V prípade reklamácie vyplývajúcej zo záruky vám nebudú sa poskytnuté služby účtované žiadne poplatky.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všetky originálne nové výrobky GARDENA 2-ročnú záruku od prvej kúpy u obchodníka, ak sa výrobky používali výhradne na súkromné účely. Táto záruka výrobcu neplatí pre výrobky získané na sekundárnom trhu. Táto záruka sa vzťahuje na všetky podstatné nedostatky tohto výrobku, ktoré sú preukázateľne spôsobené materiálovými alebo výrobnými chybami. Plnenie tejto záruky sa vykoná výmenou za plne funkčný výrobok alebo opravou chybného výrobku, ktorý nám bezplatne odošlete, pričom si vyhradzuje právo na výber medzi týmito možnosťami. Servis podlieha nasledujúcim podmienkam:

- Výrobok sa používal na konkrétny účel podľa odporúčaní uvedených v prevádzkových pokynoch.
- Ani kupujúci, ani tretia osoba sa nepokúšali výrobok otvoriť alebo opraviť.
- Na prevádzku boli použité iba originálne náhradné a spotrebné diely GARDENA.

Zmluvné servisné strediská SK:

T-L s.r.o.
Šenkvičná cesta 12/F
902 01 Pezinok
tel.: 336 403 179, 903 825 232
fax: 336 403 179
e-mail: info@tlba.sk
www.tlba.sk

DAES, s.r.o.
Košícká 4
010 01 Žilina
tel.: 415 650 881
fax: 415 650 880
e-mail: servis@daes.sk
www.daes.sk

- Predloženie dokladu o kúpe.

Zo záruky sú vylúčené normálne opotrebovanie dielov a komponentov (napríklad na nožoch, upevňovacích dieloch nožov, turbinách, svetlidlách, klinových a ozubných remeňoch, obožných kolesách, vzduchových filtroch, zapalovacích sviečkach), viditeľné zmeny, ako aj spotrebné diely podliehajúce rýchlemu opotrebovaniu.

Táto záruka výrobcu sa obmedzuje na náhradnú dodávku a opravu podľa vyššie uvedených podmienok. Iné nároky voči nám ako výrobcovi, napríklad na náhradu škody, záruka výrobcu neodôvodňuje. Táto záruka výrobcu sa samozrejme netýka existujúcich zákonných a zmluvných nárokov na záručné plnenie voči obchodníkovi/predajcovi.

Záruka výrobcu podlieha právu Spolkovej republiky Nemecko.

V prípade poškodenia v záruke pošlite, prosím, chybný výrobok spolu s kópiou dokladu o kúpe a opisom chyby dostatočne frankovaný na adresu servisu spoločnosti GARDENA.

Spotrebné diely:

Opotrebitelné diely – nože a pohon výstredníka – sú zo záruky vylúčené.

Σετ επαναφορτιζόμενου ψαλιδιού χλόης / μπορντούρας AccuCut Li της GARDENA

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ	115
2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	119
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	120
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	120
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	120
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ	121
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	121
8. ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ΕΓΓΥΗΣΗ	122

Προοριζόμενη χρήση για το ψαλίδι χλόης:

Το GARDENA Ψαλίδι χλόης προορίζεται για την κοπή ακμών χλόης, μικρών επιφανειών χλόης και για την ακριβή διαμόρφωση με κοπή φρακτών θάμνων, ιδιαίτερα θάμνωδων δέντρων, σε ιδιωτικούς κήπους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σωματικός τραυματισμός! Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για να φιλοκόβετε υλικό για λιπασματοποίηση.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και/ή γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται από ένα άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες από αυτό το άτομο για το πώς πρέπει να χρησιμοποιείται το προϊόν. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με το προϊόν.

Προοριζόμενη χρήση για το ψαλίδι μπορντούρας:

Το ψαλίδι θάμνων GARDENA προορίζεται για την κοπή μεμονωμένων θάμνων, φρακτών θάμνων και αναρριχητικών φυτών σε ιδιωτικούς κήπους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Σωματικός τραυματισμός! Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την κοπή γρασιδιού/ άκρων γρασιδιού ή για να φιλοκόβετε υλικό για λιπασματοποίηση.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά και φυλάξτε τις για να τις διαβάσετε αργότερα.

Η χρήση του προϊόντος μπορεί να γίνει επικίνδυνη εάν δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφαλής και αποτελεσματική λειτουργία του εργαλείου, πρέπει να ακολουθείτε πιστά τους κανόνες ασφαλείας. Ο χρήστης του προϊόντος είναι υπεύθυνος για την τήρηση των οδηγιών χρήσης που αναγράφονται στο προϊόν και στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο. Να μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν εάν οι μηχανισμοί ασφαλείας που παρέχονται από τον κατασκευαστή είναι απενεργοποιημένοι.

Σύμβολα πάνω στο προϊόν:



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Ο μηχανισμός κοπής εξακολουθεί να κινείται και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.



Κίνδυνος – Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το μαχαίρι.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κρατήστε μακριά άλλα άτομα από την περιοχή κινδύνου.



Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ψαλίδι χλόης:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος.

Ασφαλής λειτουργία

1) Εκπαίδευση

- Διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά. Εξοικειωθείτε με τα όργανα ελέγχου και την ενδεδειγμένη χρήση του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε ποτέ τη χρήση της μηχανής σε άτομα τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί με αυτές τις οδηγίες ή σε παιδιά. Ενδέχεται να υπάρχει όριο ηλικίας με βάση τις ισχύουσες νομικές διατάξεις στον τόπο χρήσης.
- Προσέξτε ότι ο ίδιος ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους απέναντι σε άλλα άτομα και την περιουσία τους.

2) Προετοιμασία

- Πριν από τη χρήση το καλώδιο σύνδεσης και προέκτασης πρέπει να ελέγχεται για ενδείξεις ζημιάς ή γήρανσης. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη διάρκεια της χρήσης, πρέπει να το αποσυνδέσετε αμέσως από το ηλεκτρικό δίκτυο. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΑΥΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, αν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή φθορά.

- β) Πριν από τη χρήση το μηχάνημα πρέπει να ελεγχεται οπτικά για προστατευτικές διατάξεις ή προστατευτικά καλύμματα που έχουν υποστεί ζημιά, λείπουν ή έχουν τοποθετηθεί λανθασμένα.
- γ) Μη θέσετε ποτέ το μηχάνημα σε λειτουργία αν βρίσκονται κοντά άτομα, ιδιαίτερα παιδιά, ή κατοικίδια.

3) Λειτουργία

- α) Κρατήστε μακριά το καλώδιο σύνδεσης και προέκτασης από τη διάταξη κοπής.
- β) Σε όλη τη χρονική διάρκεια χρήσης του μηχανήματος πρέπει να χρησιμοποιείτε προστατευτικά γυαλιά και γερά υποδήματα.
- γ) Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση του μηχανήματος σε άσχημες καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα σε περίπτωση κινδύνου κεραυνού.
- δ) Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
- ε) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με κάλυμμα ή προστατευτική διάταξη που έχει υποστεί ζημιά ή χωρίς κάλυμμα ή χωρίς προστατευτική διάταξη.
- στ) Ενεργοποιήστε τον κινητήρα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια σας βρίσκονται εκτός της εμβέλειας της διάταξης κοπής.
- ζ) Αποσυνδέετε πάντα το μηχάνημα από την ηλεκτρική παροχή (δηλαδή βγάζετε το φις από την ηλεκτρική πρίζα, αφαιρείτε τη διάταξη κλειδώματος ή την αφαιρούμενη μπαταρία)
 - πάντα όταν αφήνετε το μηχάνημα χωρίς επίβλεψη,
 - πριν από την αφαίρεση μπλοκαρίσματος,
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την επεξεργασία του μηχανήματος,
 - μετά την επαφή με ένα ξένο σώμα,
 - πάντα, όταν το μηχάνημα αρχίζει να δονείται με ασυνήθιστο τρόπο.
- η) Προσοχή για τραυματισμούς από τη διάταξη κοπής στα πόδια και στα χέρια.
- θ) Εξασφαλίστε πάντα ότι τα ανοίγματα αερισμού θα είναι ελεύθερα από ξένα σώματα.

4) Σέρβις και φύλαξη

- α) Το μηχάνημα πρέπει να αποσυνδέεται από την ηλεκτρική παροχή (δηλαδή βγάζετε το φις από την ηλεκτρική πρίζα, αφαιρείτε τη διάταξη κλειδώματος ή την αφαιρούμενη μπαταρία) πριν την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού.
- β) Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο τα συνιστώμενα ανταλλακτικά και παρελκόμενα.
- γ) Το μηχάνημα πρέπει να ελέγχεται και να συντηρείται τακτικά. Αναθέστε το σέρβις του μηχανήματος μόνο σε συμβεβλημένο συνεργείο.
- δ) Αν το μηχάνημα δε χρησιμοποιείται, πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για το ψαλίδι μορπούρας:



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης σε ασφαλές μέρος. Με τον όρο "ηλεκτρικό εργαλείο" στις οδηγίες εννοείται το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με ρεύμα (με καλώδιο) ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Στους ακατάστατους και σκοτεινούς χώρους προκαλούνται ευκολότερα ατυχήματα.
- β) **Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε επικίνδυνο περιβάλλον, όπως σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.**
Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθίρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- γ) **Κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας υπάρχει περίπτωση να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ασφάλεια από τον ηλεκτρισμό

- α) **Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιοδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.**
Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με επιφάνειες συνδεδεμένες στη γείωση ή στην ουδέτερη φάση, όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία.** Εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση ή ουδέτερη φάση υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες.**
Η εισαγωγή νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να βγάξετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.**
Τα καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν μπλεχτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Όταν λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα κατάλληλη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) **Εάν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοτικό με διάταξη προστασίας από διαρροή ρεύματος (RCD).** Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- α) **Όταν λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε τι κάνετε και**

να χρησιμοποιείτε κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

- β) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος ή ωτοασπίδες, που χρησιμοποιούνται στις αντίστοιχες συνθήκες μειώνουν τις πιθανότητες τραυματισμού.
- γ) Αποφεύγετε την κατά λάθος έναρξη λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης (off) πριν συνδέσετε το εργαλείο στο ρεύμα ή/και στην μπαταρία, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλο στο διακόπτη λειτουργίας ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στο ρεύμα με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης αυξάνει τις πιθανότητες ατυχήματος.
- δ) Αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοιγματος ή απλά κλειδιά, πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοιγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- ε) Μην τεντώνετε. Πατάτε γερά και σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- στ) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ζ) Εάν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, εξασφαλίστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.** Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- 4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
- α) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια.
- β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης λειτουργίας δεν το ανάβει και δεν το σβήνει.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από το ρεύμα ή/και βγάλτε τις μπαταρίες από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

- δ) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χρησιμοποιούν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές άκρες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες των εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργίες διαφορετικές από εκείνες για τις οποίες προορίζεται μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- 5) Χρήση και συντήρηση του εργαλείου μπαταρίας**
- α) Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.** Για φορτιστή που είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών υφίσταται κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- β) Να χρησιμοποιείτε στις ηλεκτρικές συσκευές μόνο τις μπαταρίες που προορίζονται για τις συσκευές αυτές.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες γραφείου, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε ένα γιατρό. Το εξερχόμενο υγρό μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.**
- 6) Σέρβις**
- α) Η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.** Αυτό εξασφαλίζει τη μόνιμη ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Υποδείξεις ασφαλείας για μορπτούροψάλιδα:

- Προσέχετε πάντα ώστε να μην εκτεθούν ποτέ σε κίνδυνο μέρη του σώματος στην περιοχή του



μαχαίριου κοπής. Απομακρύνετε το κομμένο υλικό ή μην κρατάτε το προς κόψιμο υλικό, εφόσον είναι σε κίνηση τα μαχαίρια. Απομακρύνετε μπλοκαρισμένο υλικό μόνο εφόσον η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας. Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του μπορντουροψάλιδου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- **Μεταφέρετε το μπορντουροψάλιδο πάντα από τη χειρολαβή και μόνο εφόσον τα μαχαίρια κοπής δεν είναι πλέον σε κίνηση. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς ή κατά την αποθήκευση του μπορντουροψάλιδου πρέπει το κάλυμμα να έχει προσαρμοστεί στο ξίφος. Ο σωστός χειρισμός του μπορντουροψάλιδου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών εξαιτίας των μαχαίριων κοπής.**
- **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβών, διότι το μαχαίρι κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή του μαχαίριου κοπής με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να θέσει υπό τάση μεταλλικά τμήματα της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.**

Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Τα μικρά παιδιά μπορεί να υποστούν ασφυξία από την πλαστική σακούλα. Κρατήστε τα παιδιά μακριά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο και για τις εφαρμογές που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.

Ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα άλλων ατόμων και για τον κίνδυνο στον οποίο εκτίθενται αυτά και η περιουσία τους.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.

Ηλεκτρική ασφάλεια:

Αν υπάρχουν ενδείξεις ζημιάς ή παλαιότητας, το καλώδιο πρέπει να αντικαθίσταται.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν τα ηλεκτρικά καλώδια είναι κατεστραμμένα ή φθαρμένα.

Αποσυνδέστε αμέσως τη σύνδεση με την ηλεκτρική παροχή, αν το καλώδιο παρουσιάζει κοψίματα ή η μόνωση παρουσιάζει ζημιές.

Μην αγγίζετε το καλώδιο έως ότου αποσυνδεθεί η ηλεκτρική παροχή.

Αποσυνδέετε πάντα την ηλεκτρική παροχή προτού αφαιρέσετε ένα φως, ένα σύνδεσμο καλωδίων ή ένα καλώδιο επέκτασης.

Τυλίγεται το καλώδιο πάντα προσεκτικά και αποφεύγετε το τσάκισμα του καλωδίου.

Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενη τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου.

Μην συνδέετε κάποια γείωση σε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια λειτουργίας. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που

μπορούν να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα με ιατρικό εμφύτευμα πρέπει πριν από τη χρήση της συσκευής να συμβουλευτούν το γιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος.

Καλώδια

Χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης μόνο σύμφωνα με το HD 516.

→ Ρωτήστε τον ηλεκτρολόγο σας.

Ατομική ασφάλεια

Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα, προστατευτικά γάντια και σταθερά υποδήματα.

Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή χρήσης του προϊόντος και απομακρύνετε όλα τα καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

Πριν από τη χρήση του προϊόντος μετά από πρόσκρουση, ελέγξτε για ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς και επισκευάστε όπως απαιτείται.

Εάν, σε περίπτωση βλάβης, δεν είναι πλέον δυνατή η απενεργοποίηση του προϊόντος, τοποθετήστε το προϊόν επάνω σε σταθερή επιφάνεια και παρακολουθείτε το μέχρι να αδειάσει η μπαταρία. Στείλτε το ελαττωματικό προϊόν στο κέντρο σέρβις της GARDENA.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε ένα ημιτελές προϊόν ή ένα προϊόν με μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

Χρήση και φροντίδα προϊόντος

Πρέπει να γνωρίζετε τον τρόπο διακοπής της λειτουργίας του προϊόντος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Μην κρατάτε το προϊόν από τον προφυλακτήρα.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οι εξοπλισμοί προστασίας (κάλυμμα προστασίας, γρήγορη διακοπή λεπίδας) έχουν υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε σκάλες κατά το χειρισμό του προϊόντος.

Αφαίρεση μπαταρίας:

- πριν αφήσετε το προϊόν χωρίς επίτηρηση για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα;
 - πριν από την αφαίρεση μπλοκαρισματος;
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στο προϊόν;
 - εάν συναντήσετε εμπόδιο. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να βεβαιωθείτε ότι ολόκληρο το προϊόν βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας;
 - εάν το προϊόν παρουσιάζει ασυνήθιστους κραδασμούς. Σε αυτή την περίπτωση πρέπει να ελέγχεται αμέσως. Η υπερβολική δόνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς;
 - προτού παραδώσετε τη συσκευή σε ένα άλλο άτομο.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 0 – 40 °C.

Ασφάλεια συσσωρευτή



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΦΩΤΙΑΣ!

Η μπαταρία που πρόκειται να φορτιστεί πρέπει να βρίσκεται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης σε

μη εύφλεκτη, ανθεκτική στη θερμότητα και μη αγώγιμη επιφάνεια.

Κρατήστε μακριά από το φορτιστή και την μπαταρία καυστικά και εύφλεκτα αντικείμενα.

Μην καλύπτετε το φορτιστή και την μπαταρία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Σε περίπτωση δημιουργίας καπνού ή φωτιάς αποσυνδέστε αμέσως το φορτιστή από την πρίζα.

Χρησιμοποιείτε μόνο το GARDENA αυθεντικό φορτιστή. Η χρήση άλλων φορτιστών μπορεί να καταστρέψει τους συσσωρευτές ή και να προκαλέσει πυρκαγιά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!

→ Προστατεύετε το προϊόν από τη θερμότητα και τη φωτιά. Μην αποθέτετε την μπαταρία πάνω σε θερμαντικά σώματα και μην την εκθέτετε για μεγάλο διάστημα σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία.

Μην χρησιμοποιείτε το φορτιστή στην ύπαιθρο!

Μην εκθέτετε ποτέ το φορτιστή σε υγρασία.

Να χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -10°C έως $+45^{\circ}\text{C}$.

Μία άχρηστη πλέον μπαταρία πρέπει να αποσύρετε σύμφωνα με τους κανονισμούς. Δεν επιτρέπεται να γίνεται αποστολή της με το ταχυδρομείο. Για περαιτέρω λεπτομέρειες παρακαλείστε όπως απευθυνθείτε στις τοπικές υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων.

Ο φορτιστής πρέπει να ελέγχεται τακτικά για ενδείξεις ζημιών και γήρανσης (ευθραυστότητα) και επιτρέπεται

να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση.

Η παρεχόμενη μονάδα φορτιστή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών που παρέχονται με το προϊόν.

Μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτιστούν με αυτόν το φορτιστή (κίνδυνος φωτιάς).

Το προϊόν δεν πρέπει να λειτουργεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

Μετά από τη φόρτιση ο φορτιστής πρέπει να αποσυνδέεται από το δίκτυο και τη μπαταρία.

Να φορτίζετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 10°C έως 45°C .

Μετά από εντατική καταπόνηση της μπαταρίας, αφήστε την να κρυώσει.

Συντήρηση και αποθήκευση



ΣΩΜΑΤΙΚΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΣ!

Μην αγγίζετε το μαχαίρι.

→ Στο τέλος της εργασίας ή κατά τη διακοπή της εργασίας τοποθετείτε το προστατευτικό κάλυμμα.

Διατηρείτε σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες, ώστε το προϊόν να λειτουργεί με ασφάλεια.

Το προϊόν δεν πρέπει να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία άνω των 35°C ή σε άμεση έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.

Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρους με στατικό ηλεκτρισμό.

2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το προϊόν τρεθεί σε λειτουργία ακούσια.

→ Ολισθήστε το προστατευτικό κάλυμμα ① πάνω από τη λεπίδα ② πριν κάνετε εγκατάσταση [Εικ. 11].

Φόρτιση του συσσωρευτή [Εικ. 12]:

Πριν την πρώτη χρήση η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί πλήρως. Χρόνος φόρτισης (βλέπε 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ).

Η μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να επαναφορτιστεί σε οποιαδήποτε κατάσταση φόρτισης και η διαδικασία φόρτισης μπορεί να διακοπεί ανά πάσα στιγμή χωρίς να προκληθεί βλάβη στην μπαταρία (το λεγόμενο φαινόμενο μνήμης δεν υπάρχει). Δεν είναι δυνατή η εκκίνηση του προϊόντος κατά τη διάρκεια της φόρτισης.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η υπέρταση καταστρέφει τις μπαταρίες και το φορτιστή.

→ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι η σωστή.

1. Βάλτε το καλώδιο φόρτισης ③ μέσα στην υποδοχή βύσματος ④ του ψαλιδιού μπαταρίας.

2. Βάλτε το φορτιστή ⑤ σε μια ηλεκτρική πρίζα.

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης αναβοσβήνει η υποδοχή βύσματος ④ με πράσινο χρώμα. Η μπαταρία φορτίζεται.

Όταν η υποδοχή βύσματος ④ ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα, η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης ελέγχετε τακτικά την πρόοδο φόρτισης.

3. Πρώτα βγάλτε το καλώδιο φόρτισης ③ από την υποδοχή βύσματος ④ και στη συνέχεια αποσυνδέστε το φορτιστή ⑤ από την ηλεκτρική πρίζα.

Όταν υπάρχει μια απότομη πτώση της ισχύος της μπαταρίας, το προϊόν απενεργοποιείται και η μπαταρία πρέπει να φορτιστεί.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν σταματήσει όταν απελευθερώσετε το κουμπί εκκίνησης.

→ Δεν επιτρέπεται ποτέ να βραχυκυκλώνετε προστατευτικούς εξοπλισμούς (π.χ. με διασύνδεση της ασφάλειας ενεργοποίησης ⑥ ή/και του πλήκτρου εκκίνησης) ⑦ στη χειρολαβή) [Εικ. Ο1].

Για να εκκινήσετε το ψαλίδι [Εικ. Ο1/Ο2]:

Εκκίνηση:

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μια ασφάλεια εκκίνησης ⑥ για να αποφευχθεί η ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

1. Καθαρίστε την επιφάνεια που πρόκειται να κοπεί από πέτρες και άλλα αντικείμενα.
2. Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα ① από το μαχαίρι ② τραβώντας το.
3. Σπρώχνετε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑥ προς τα εμπρός και μετά πατάτε το πλήκτρο εκκίνησης ⑦. Το προϊόν θα εκκινήσει.
4. Απελευθερώνετε την ασφάλεια ενεργοποίησης ⑥.

Διακοπή:

1. Απελευθερώνετε το πλήκτρο εκκίνησης ⑦.
2. Περάστε το προστατευτικό κάλυμμα ① πάνω στη λεπίδα ②.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το προϊόν τρεθεί σε λειτουργία ακούσια.

→ Ολισθήστε το προστατευτικό κάλυμμα ① πάνω από τη λεπίδα ② πριν κάνετε συντήρηση [Εικ. Μ1].

Για να καθαρίσετε το ψαλίδι:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ!

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς του προϊόντος.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή με δέσμη νερού (ειδικά όχι με δέσμη νερού υπό πίεση).

Για να αυξήσετε το χρόνο λειτουργίας, το προϊόν θα πρέπει να καθαρίζεται και να ψεκάζεται έπειτα από κάθε χρήση.

1. Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό πανί.
2. Λιπαίνετε το μαχαίρι ② με λάδι χαμηλού ιξώδους (π.χ. GARDENA Λάδι περιποίησης κωδικός 2366). Κατά την εργασία αυτή αποφύγετε την επαφή του λαδιού με πλαστικά μέρη.

ΕΓ

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

1. Φορτίστε την μπαταρία. Αυτό αυξάνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
2. Καθαρίστε το προϊόν (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ) και ολισθήστε το προστατευτικό κάλυμμα ① πάνω από τη λεπίδα ② [Εικ. S1].
3. Προτού σημειωθεί ο πρώτος παγετός, αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνή περιοχή και σε χώρο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος παγετού.

Απορριψη:

(σύμφωνα με την Οδηγία 2012/19/ΕΕ)

Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορριπτεί μέσω των κανονικών οικιακών απορριμμάτων. Πρέπει να απορριπτεί σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές προστασίας του περιβάλλοντος.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Απορρίψτε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Διάθεση της μπαταρίας στα απορρίμματα:

Η μπαταρία GARDENA περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία στο τέλος της διάρκειας ζωής τους πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Απορρίψτε τις μπαταρίες μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

[Εικ. S2]:

1. Εκφορτίστε πλήρως τα στοιχεία ιόντων λιθίου ⑧.
2. Αφαιρέστε τις μπαταρίες ιόντων λιθίου ⑧ από το προϊόν.
3. Απορρίψτε τα στοιχεία ιόντων λιθίου ⑧ με τον ενδεικμένο τρόπο.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΒΛΑΒΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σωματικός τραυματισμός!

Κίνδυνος τραυματισμού από κόψιμο αν το προϊόν τρεθεί σε λειτουργία ακούσια.

→ Ολοσηθείτε το προστατευτικό κάλυμμα ① πάνω από τη λεπίδα ② πριν από τη διαδικασία αντιμετώπισης προβλημάτων [Εικ. T1].

Για να αλλάξετε τη λεπίδα του ψαλιδιού χλόης [Εικ. T2]:

Επιτρέπεται η χρήση μόνο γνήσιας λεπίδας ψαλιδιού χλόης GARDENA. Μπορείτε να παραγγείλετε μια καινούργια λεπίδα μέσω του Σέρβις GARDENA.

1. Τραβήξτε τη γλωττίδα ⑨ προς τα επάνω και το καπάκι ⑩ προς τα κάτω.
2. Αφαιρέστε τη λεπίδα ②.
3. Αν χρειάζεται, καθαρίστε το χώρο του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης και γρασάρετε το μηχανισμό κίνησης με έκκεντρο ⑪ με λίγο γράσο χωρίς οξέα (βαζελίνη).
4. Περιστρέψτε προς τα κάτω το μηχανισμό κίνησης με έκκεντρο ⑪.
5. Ωθήστε στο κέντρο το στρόφαλο ⑫ στην πίσω πλευρά της λεπίδας ②.
6. Εισαγάγετε μια καινούργια λεπίδα ② στη μονάδα μοτέρ έτσι ώστε ο μηχανισμός κίνησης με έκκεντρο ⑪ να εμπλακεί στο στρόφαλο ⑫.
7. Ωθήστε το καπάκι ⑩ προς τα πάνω έως ότου αυτό ασφαλίσει.

Για να αλλάξετε τη λεπίδα του ψαλιδιού μπορντούρας [Εικ. T3]:

Επιτρέπεται η χρήση μόνο γνήσιας λεπίδας ψαλιδιού μπορντούρας GARDENA. Μπορείτε να παραγγείλετε μια καινούργια λεπίδα μέσω του Σέρβις GARDENA.

1. Τραβήξτε τη γλωττίδα ⑨ προς τα επάνω και το καπάκι ⑩ προς τα κάτω.
2. Αφαιρέστε τη λεπίδα ②.
3. Αν χρειάζεται, καθαρίστε το χώρο του μηχανισμού μετάδοσης κίνησης και γρασάρετε το μηχανισμό κίνησης με έκκεντρο ⑪ με λίγο γράσο χωρίς οξέα (βαζελίνη).
4. Περιστρέψτε προς τα κάτω το μηχανισμό κίνησης με έκκεντρο ⑪.
5. Τραβήξτε προς τα κάτω το στρόφαλο ⑫ στην πίσω πλευρά του μαχαίριου ②.
6. Σύρετε το δακτύλιο ⑬ στο κέντρο του στροφάλου ⑫.
7. Εισαγάγετε ένα καινούργιο μαχαίρι ② στη μονάδα μοτέρ έτσι ώστε ο μηχανισμός κίνησης με έκκεντρο ⑪ να εμπλακεί στο δακτύλιο ⑬ του στροφάλου ⑫.
8. Ωθήστε το καπάκι ⑩ προς τα πάνω έως ότου αυτό ασφαλίσει.

Πρόβλημα

Πιθανή αιτία

Λύση

Κατά τη διάρκεια της φόρτισης αναβοσβήνει η υποδοχή βύσματος με κόκκινο χρώμα

Ξεπεράστηκε η επιτρεπτή θερμοκρασία μπαταρίας.

→ Αφήστε την μπαταρία να κρυώσει. Φορτίστε ξανά την μπαταρία.

Χρόνος λειτουργίας πολύ μικρός

Λεπίδα λερωμένη.

→ Καθαρίστε και λιπάνετε με λάδι τη λεπίδα του ψαλιδιού σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης.

Οι τομές του προϊόντος δεν είναι καθαρές

Αμβλύ μαχαίρι ή ελαττωματικό.

→ Αντικαταστήστε τη λεπίδα (βλέπε πάνω).



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Σε άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα Σέρβις της GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους εμπόρους που είναι εξουσιοδοτημένοι από την GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Για ψαλίδι χλόης / μπορντούρας	Μονάδα	Τιμή (ψαλίδι χλόης)	Τιμή (ψαλίδι μπορντούρας)
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	2	2
Διάρκεια φόρτισης μπαταρίας (80%/100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5

Για ψαλίδι χλόης / μπορντούρας	Μονάδα	Τιμή (ψαλίδι χλόης)	Τιμή (ψαλίδι μπορντούρας)
Φορτιστής			
Τάση ηλεκτρικού δικτύου	V	100 – 240	100 – 240
Συχνότητα ηλεκτρικού δικτύου	Hz	50 – 60	50 – 60
Ονομαστικό ρεύμα εξόδου	mA	500	500
Μέγ. τάση εξόδου	V (DC)	5,5	5,5
Πλάτος λεπίδας	cm	8	–
Μήκος λεπίδας	cm	–	12
Βάρος	g	Περ. 560	Περ. 620
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Αβεβαιότητα K _{PA}		–	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} ²⁾ : Στη μέτρηση / εγγυημένο	dB (A)	–	79 / 81
Ταλάντωση χειρός-βραχίονα a _{vhw}	m/s ²	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Αβεβαιότητα k _a		1,5	1,5

Μέθοδος μέτρησης σύμφωνα με: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Φορτιστής: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μετρήθηκε σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου.

8. ΕΠΙΣΚΕΥΗ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης, δεν επιβαρύνεστε με χρεώσεις για τις παρεχόμενες υπηρεσίες.

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει για όλα τα γνήσια καινούργια προϊόντα GARDENA εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς από τον αντιπρόσωπο, όταν τα προϊόντα χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση. Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή δεν ισχύει για προϊόντα που έχουν αποκτηθεί στη δευτερογενή αγορά. Αυτή η εγγύηση αφορά σε σημαντικά ελαττώματα του προϊόντος που οφείλονται αποδεδειγμένα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση εκπληρώνεται με την παροχή ενός πλήρως λειτουργικού προϊόντος αντικατάστασης ή με τη δωρεάν επίσκεψη του ελαττωματικού προϊόντος. Διατηρούμε το δικαίωμα επιλογής. Αυτή η υπηρεσία ισχύει εφόσον πληρούνται οι παρακάτω προϋποθέσεις:

- Το προϊόν χρησιμοποιήθηκε για τον προβλεπόμενο σκοπό σύμφωνα με τις συστάσεις στις οδηγίες χειρισμού.
- Δεν επιχειρήθηκε άνοιγμα ούτε επίσκεψη του προϊόντος από τον αγοραστή ούτε από τρίτους.
- Για τη λειτουργία έχουν χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά γνήσια GARDENA ανταλλακτικά και φθειρόμενα εξαρτήματα.

- Υποβολή του παραστατικού αγοράς.

Η φυσιολογική φθορά εξαρτημάτων και στοιχείων (π.χ., μαχαιριών, εξαρτημάτων στερέωσης μαχαιριών, στροβιλών, φωτιστικών μέσων, τραπεζοειδών και οδοντωτών ιμάντων, τροχών κύλισης, φίλτρων αέρα, μπουζί), οι οπτικές διαφοροποιήσεις, καθώς και τα φθειρόμενα και ανολώσιμα εξαρτήματα αποκλείονται από την εγγύηση.

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επίσκεψη σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με ένα αντίγραφο του παραστατικού αγοράς και μια περιγραφή του σφάλματος με προπληρωμένα ταχυδρομικά τέλη στη διεύθυνση σέρβις της εταιρείας.

Αναλώσιμα:

Η λεπίδα και το γρανάζι μετάδοσης κίνησης θεωρούνται αναλώσιμα και δεν καλύπτονται από εγγύηση.

Комплект ножниц для травы / ножниц для кустарника GARDENA AccuCut Li

1. БЕЗОПАСНОСТЬ	123
2. УСТАНОВКА	128
3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ	128
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	128
5. ХРАНЕНИЕ	129
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	129
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	130
8. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ГАРАНТИЯ	131

Назначение ножниц для травы:

GARDENA Ножницы для газонов предназначены для стрижки кромок газонов, небольших участков травы и придания формы кустам, в особенности самшита, в частных садах и на дачах.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования!
Запрещается использовать изделие для нарезки материала для подготовки компоста.

Перевод оригинальных инструкций.



Это изделие не предназначено для использования лицами (включая детей), с ограниченными физическими, сенсорными или духовными возможностями либо с недостаточным опытом и/или недостаточными знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или получают от этого лица инструкции по обращению с изделием. Дети должны находиться под присмотром, чтобы исключить их игры с изделием.

Назначение ножниц для кустарника:

GARDENA ножницы для кустарников предназначены для обрезки отдельных ветвей, кустов и выходящих растений на приусадебных и частных садовых участках.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования!
Запрещается использовать изделие для стрижки газонов/кромки газонов или для нарезки материала для подготовки компоста.

1. БЕЗОПАСНОСТЬ

ВАЖНО!

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию по использованию и сохраните ее для чтения в дальнейшем.

При неправильном использовании продукт может быть опасен! Ваш продукт может причинить серьезные ранения пользователю и другим людям, поэтому необходимо следовать предупреждениям и инструкциям по безопасности, чтобы обеспечить безопасность и эффективность при использовании Вашего продукта. Пользователь является ответственным за следование предупреждениям и инструкциям по безопасности, указанным в этом руководстве и на продукте.

Символы на изделии:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



ОПАСНО!
Режущий механизм продолжает движение в течение некоторого времени после выключения мотора.



Опасно – Не приближайте руки к ножу.



ОПАСНО!
Следите за тем, чтобы другие люди не оказались в опасной зоне.



Бережь от дождя.

Общие меры предосторожности для ножниц для травы:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все меры предосторожности и все инструкции.

Несоблюдение мер предосторожности и инструкций может иметь следствием поражение электрическим током, пожар и/или серьезное ранение.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Безопасность эксплуатации

1) Обучение

- Внимательно прочитайте инструкцию. Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим применением машины.
- Никогда не позволяйте пользоваться машиной детям и лицам, не изучившим данную инструкцию. Местные предписания могут ограничить возраст пользователей инструмента.
- Следует помнить, что пользователь сам несет ответственность за возможные несчастные случаи, а также за угрозу для других лиц или их имущества.

2) Подготовка

- Перед применением необходимо проверить соединительный и удлинительный кабели на

RU

признаки повреждения или износа. В случае повреждения кабеля во время работы необходимо немедленно отсоединить его от сети. **НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ, ПОКА ОН НЕ БУДЕТ ОТСОЕДИНЕН ОТ СЕТИ.**

Не пользуйтесь машиной, кабель которой поврежден или изношен.

- b) Перед работой необходимо визуально проверить машину на поврежденные, отсутствующие или неправильно установленные предохранительные устройства или кожухи.
- c) Никогда не начинайте работу с машиной, если рядом находятся люди, в особенности дети, либо домашние животные.

3) Эксплуатация

- a) Соединительный и удлинительный кабели держите вдали от режущего устройства.
- b) Средства защиты глаз и прочную обувь необходимо носить в течение всего времени использования машины.
- c) Следует избегать применения машины в плохих погодных условиях, в особенности при угрозе грозы.
- d) Эксплуатировать машину следует только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.
- e) Никогда не эксплуатируйте машину с поврежденным кожухом или предохранительным устройством, либо без кожуха или предохранительного устройства.
- f) Включайте мотор только при условии, что руки и ноги находятся вне зоны действия режущего устройства.
- g) Всегда отключайте машину от электропитания (т.е. вынимайте вилку из электросети, снимайте запорное устройство или съемную батарею) – всегда, когда машина остается без присмотра;
 - перед снятием блокировки;
 - перед проверкой, чисткой или обработкой машины;
 - после контакта с посторонними телами;
 - всегда при начале необычных вибраций машины.
- h) Остерегайтесь травмирования ног и рук режущим устройством.
- i) Постоянно проверяйте, не забыты ли вентиляционные отверстия посторонними предметами.

4) Содержание в исправности и хранение

- a) Машину следует отключить от электропитания (т.е. вынуть вилку из электросети, снять запорное устройство или съемную батарею) перед началом работ по техническому обслуживанию или чистке.
- b) Необходимо использовать только рекомендованные изготовителем запасные части и принадлежности.
- c) Машина требует регулярной проверки и технического обслуживания. Ремонт машины следует осуществлять только в гарантийной мастерской.

- d) Когда машина не используется, ее следует хранить в месте, недоступном для детей.

Общие меры предосторожности для ножниц для кустарника:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочитайте все меры предосторожности и все инструкции.

Несоблюдение мер предосторожности и инструкций может иметь следствием поражение электрическим током, пожар и/или серьезное ранение.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в мерах предосторожности относится к инструментам с питанием от электрической сети (через провод) или к инструментам с питанием от батарей (беспроводным).

1) Меры предосторожности на месте работы

a) Поддерживайте место работы в чистоте и хорошо освещенным.

На загроможденных или неосвещенных участках часто случаются несчастные случаи.

b) Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, такой как в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.

Электроинструмент производит искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

c) Не позволяйте детям и посторонним людям приближаться к Вам, когда Вы работаете с электроинструментом.

Отвлечение внимания может вызвать потерю контроля над инструментом.

2) Меры предосторожности при работе с электричеством

a) Штепсели электроинструментов должны подходить к розеткам электрической сети.

Никогда и никоим образом не переделывайте штепсель. Не используйте никаких переходников для подсоединения заземленных электроинструментов к розетке электрической сети. *Неизмененные штепсели и подходящие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.*

b) Избегайте соприкосновения с заземленными поверхностями, такими как трубопроводы, радиаторы, электроплиты или холодильники. *Существует повышенный риск поражения электрическим током, если Ваше тело заземлено.*

c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажных условий.

Вода, попавшая в электроинструмент, увеличивает риск поражения электрическим током.

d) Не подвергайте провод неправильному обращению. Никогда не используйте провод электроинструмента для переноски, волочения или вытаскивания штепселя из розетки электрической сети. Держите провод в стороне от нагреваемых поверхностей, масла, острых краев или движущихся частей машин.

Поврежденные или спутанные провода увеличивают риск поражения электрическим током.

- e) При работе с электроинструментом вне помещений используйте удлинитель, подходящий для применения на открытом воздухе.

Использование провода, подходящего для применения на открытом воздухе, уменьшает риск поражения электрическим током.

- f) Если работа с электроинструментом в сыром месте является неизбежной, используйте источник питания с устройством защиты от токов замыкания на землю.

Использование устройства защиты от токов замыкания на землю уменьшает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

- a) При работе с электроинструментом будьте бдительны, смотрите, что Вы делаете и используйте здравый смысл. Не пользуйтесь электроинструментом, когда Вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.

Момент невнимания при работе с электроинструментом может привести к серьезному ранению.

- b) Используйте средства личной защиты. Всегда одевайте защитные очки.

Средства защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящие защитные ботинки, каска или слухозащитные приспособления, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск ранения.

- c) Предотвращайте непреднамеренный запуск.

Убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении перед тем, как подсоединить инструмент к источнику электропитания и/или к аккумуляторной батарее, а также при поднятии или переноске инструмента.

Переноска электроинструмента с пальцем на переключателе или источника питания во включенном состоянии может послужить причиной несчастного случая.

- d) Уберите любой регулировочный клин или гаечный ключ перед тем, как включить электроинструмент.

Гаечный ключ или клин, подсоединенный к вращающейся части электроинструмента может послужить причиной ранения.

- e) Не тянитесь далеко. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивость.

Это позволит Вам сохранить лучший контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

- f) Одевайтесь должным образом. Не носите одежду свободного покроя или ювелирные украшения. Держите волосы, одежду и перчатки в стороне от движущихся частей.

Просторная одежда, ювелирные украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.

- g) Если имеются подсоединяемые устройства для удаления и сбора пыли, убедитесь, чтобы они были подсоединены и правильно использовались.

Использование пылесборника может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) Использование электроинструмента и уход за ним

- a) Не форсируйте работу электроинструмента. Используйте для работы правильный электроинструмент.

Правильный электроинструмент сделает работу лучше и безопаснее на той скорости, для которой он предназначен.

- b) Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его.

Любой электроинструмент, который не контролируется переключателем, является опасным и должен быть отремонтирован.

- c) Отсоедините штепсель от источника электропитания и/или аккумуляторную батарею от электроинструмента перед тем, как делать какие-либо регулировки, менять насадки или перед укладкой электроинструмента на хранение.

Такие профилактические меры безопасности уменьшат риск случайного запуска электроинструмента.

- d) Храните неиспользуемый электроинструмент вне досягаемости детей и не позволяйте людям, не умеющим обращаться с электроинструментом или не ознакомившимся с этой инструкцией, работать с электроинструментом.

Электроинструмент является опасным в руках неопытных пользователей.

- e) Содержите электроинструмент в исправности. Проверяйте движущиеся части на регулировку или заедание, проверяйте, нет ли сломанных частей, а также на любое другое состояние, которое может повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент сломается, отремонтируйте его перед тем, как использовать.

Много несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.

- f) Поддерживайте режущие инструменты острыми и чистыми.

Режущие инструменты, поддерживаемые в исправности и с острыми режущими кромками, менее подвержены заеданию и легче контролируются.

- g) Пользуйтесь электроинструментом, насадками, вставными резаками и т.п. согласно этим инструкциям, принимая во внимание условия работы и ту работу, которая должна быть проделана.

Использование электроинструмента для целей, отличных от тех, для которых он предназначен, может послужить причиной возникновения опасной ситуации.

5) Работа и обращение с аккумуляторным инструментом

- a) Заряжайте аккумуляторы только при помощи рекомендованных их изготовителями зарядных устройств.

Зарядное устройство, предназначенное для определенных моделей аккумуляторов, может при зарядке других аккумуляторов вызвать пожар.

b) Используйте в электрических инструментах только предусмотренные для них аккумуляторы.

Применение других аккумуляторов может привести к травмам и пожарам.

c) Держите не установленные в инструмент аккумуляторы подальше от канцелярских скрепок, монет, ключей, гвоздей, болтов и других мелких металлических предметов, которые могут переключить их контакты.

Короткое замыкание между контактами полюсов аккумулятора может вызвать ожоги или возгорание.

d) При неправильном обращении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном соприкосновении хорошо промойте место водой. При попадании жидкости в глаза после их промывания обратитесь к врачу.

Вытекающая из аккумулятора жидкость может привести к раздражению кожи или ожогам.

6) Сервис

a) Производите техническое обслуживание своих электроинструментов только у квалифицированных специалистов, используя оригинальные запасные части.

Это обеспечивает длительную надежную работу Вашего электроинструмента.

Указания техники безопасности для ножниц:

- **Постоянно следите за тем, чтобы в зону лезвия не попадали части тела. Не удаляйте срезаемый материал и не придерживайте срезаемый материал во время движения ножей. Удаляйте зажатый материал только при выключенном инструменте.**

Малейшая неосторожность при работе с ножницами может привести к серьезным травмам.

- **Всегда переносите ножницы только держа их за рукоятки и только при неподвижном лезвии. При транспортировке и хранении ножниц на шине должен быть установлен защитный кожух.**

Правильное обращение с ножницами снижает риск травм от лезвия.

- **Держите электроинструмент за изолированные рукоятки, так как лезвие может задеть скрытые электропровода.**

При контакте лезвия с находящимся под напряжением проводом металлические детали инструмента также могут оказаться под напряжением и привести к поражению электрическим током.

Дополнительные указания техники безопасности

ОПАСНО! Мелкие детали могут быть легко проглочены. Маленькие дети могут задохнуться, навед на

голову полиэтиленовый пакет. Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.

Безопасность на рабочем месте

Назначение и способ эксплуатации изделия должны соответствовать указаниям данного руководства.

Оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи с другими людьми и за опасность, которой подвергаются они или их собственность.

Запрещается использовать изделие при приближении грозы.

Электрическая безопасность:

Перед применением необходимо проверить кабель на наличие повреждений. Если имеются признаки повреждения или старения, его необходимо заменить.

Запрещается использовать изделие, если электрические кабели повреждены или изношены.

Немедленно отсоединяйте инструмент от источника электропитания, если на кабеле заметны порезы или повреждение изоляции. Не прикасайтесь к кабелю, пока не будет выключено электропитание.

Всегда сначала отключайте электропитание, прежде чем удалять вилку, кабельный соединитель или удлинительный кабель.

Всегда аккуратно сматывайте кабель, избегая перегибаний.

Подключайте инструмент только к сети переменного тока с напряжением, указанным на заводской табличке.

Запрещается подключать провод "массы" к какой-либо части изделия.

ОПАСНО! Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

Кабель

Используйте только удлинители, допущенные в соответствии с HD 516.

→ Спросите своего специалиста-электрика.

Личная безопасность

Всегда одевайте подходящую одежду, защитные перчатки и прочную обувь.

Внимательно осмотрите место применения изделия, удалите провода и другие посторонние предметы.

Перед началом эксплуатации изделия, а также после каких-либо нагрузок необходимо проверить его на наличие признаков износа или повреждений и при необходимости выполнить ремонт.

Если изделие невозможно отключить вследствие неисправности, расположите изделие на твердой поверхности и следите за его работой до полной разрядки аккумуляторной батареи. Отправьте неисправное изделие в сервисный центр GARDENA.

Не производите попыток применения некомплектного изделия или изделия с несанкционированным изменением конструкции.

Эксплуатация изделия и уход за ним

Вы должны знать, как быстро остановить работу изделия в экстренной ситуации.

Запрещается держать изделие за щиток.

Запрещается использовать изделие в случае повреждения защитного оборудования (защитный чехол, устройство быстрого останова ножа).

Запрещается находиться на стремянке во время эксплуатации изделия.

Снятие аккумулятора:

- перед тем, как оставить изделие без присмотра на любое время;
- прежде чем будет снята блокировка;
- перед проверкой, очисткой или выполнением каких-либо операций с изделием;
- если Вы заденете какой-нибудь предмет. Не используйте изделие до тех пор, пока не убедитесь, что все изделие находится в безопасном рабочем состоянии;
- в случае нехарактерной вибрации изделия. В этом случае его необходимо немедленно проверить. Избыточные вибрации могут вызвать травмы.
- перед тем, как Вы передадите инструмент другому лицу.

Используйте изделие только при температуре от 0 до 40 °С.

Безопасное обращение с аккумулятором



ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА!

В процессе зарядки заряжаемый аккумулятор должен находиться на негорючем, жаропрочном, и непроводящем основании.

Следует удалить от зарядного устройства и аккумулятора едкие, горючие и легковоспламеняющиеся предметы.

В процессе зарядки нельзя укрывать зарядное устройство и аккумулятор.

При появлении дыма или огня немедленно отсоединить зарядное устройство от сети.

Заряжать аккумуляторы разрешается только при помощи оригинального зарядного устройства GARDENA. При использовании других приборов аккумуляторы могут испортиться, и даже может возникнуть пожар.



ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА!

→ Защитите изделие от источников тепла и пламени. Не класть на нагревательные приборы и не оставлять на продолжительное время под воздействием прямых солнечных лучей.

Не пользоваться зарядным устройством под открытым небом!

Никогда не мочите зарядное устройство.

Используйте аккумуляторы только при температуре окружающей среды от –10 °С до +45 °С.

Пришедший в негодность аккумулятор подлежит надлежащей утилизации. Его нельзя пересылать по почте. За дополнительной информацией обращайтесь в местные предприятия, занимающиеся утилизацией отходов.

Необходимо регулярно проверять зарядное устройство на наличие повреждений и признаки старения (изношенности) и использовать его только в исправном состоянии.

Входящее в комплект поставки зарядное устройство предназначено только для зарядки перезаряжаемых аккумуляторов, которые поставляются вместе с изделием.

Не рассчитанные на зарядку батареи заряжать этим прибором нельзя (Опасность возгорания)!

Эксплуатация изделия во время зарядки запрещена.

После зарядки отключите зарядное устройство от сети и от аккумулятора.

Заряжайте аккумулятор только при температуре от 10 °С до 45 °С.

После значительных нагрузок сначала дайте аккумулятору остыть.

Техническое обслуживание и хранение



ОПАСНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ!

Не прикасайтесь к лезвию.

→ При окончании или перерыве в работе наденьте защитный кожух.

Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты для обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.

Запрещается хранить изделие при температуре выше 35°С или под воздействием прямых солнечных лучей.

Хранение изделия в местах, где присутствует статическое электричество, запрещено.

2. УСТАНОВКА



ОПАСНО! Опасность травмирования!
Опасность порезов при неожиданном запуске изделия.

→ Перед выполнением установки наденьте защитный чехол ① на нож ② [Рис. I1].

Зарядка аккумулятора [Рис. I2]:

Перед первым применением необходимо полностью зарядить аккумулятор. Время зарядки (см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

Литиево-ионный аккумулятор можно заряжать при любом состоянии его заряда и произвольно прерывать зарядку, без вреда для аккумулятора (эффекта памяти нет).
Изделие не может быть запущено во время зарядки.



ВНИМАНИЕ!
Перезаряд разрушает аккумулятор и зарядное устройство.

→ Подключайте устройство только к сети с подходящим напряжением.

1. Вставьте кабель зарядки ③ в гнездо ④ аккумуляторных ножниц.

2. Включите блок питания зарядного устройства ⑤ в сетевую розетку.

Во время зарядки гнездо ④ мигает зеленым цветом. Аккумулятор заряжается.

Когда гнездо ④ непрерывно светится зеленым светом, аккумулятор полностью заряжен.

В процессе зарядки следует регулярно контролировать ход зарядки.

3. Сначала выньте кабель зарядки ③ из гнезда ④, а затем выньте блок питания зарядного устройства ⑤ из сетевой розетки.

В случае резкого падения мощности аккумуляторной батареи изделие отключается, а аккумуляторную батарею необходимо зарядить

3. РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ



ОПАСНО! Опасность травмирования!
Риск травмирования, если изделие не останавливается, когда вы отпускаете кнопку запуска.

→ Никогда не блокируйте защитные устройства (напр., подвязывая блокировку включения ⑥ или пусковую кнопку ⑦ на рукоятке) [Рис. O1].

1. Освободите обрабатываемую площадку от камней и других предметов.

2. Снимите защитный кожух ① с лезвия ②.

3. Сдвиньте вперед блокировку включения ⑥ и нажмите пусковую кнопку ⑦.
Изделие запустится.

4. Отпустите блокировку включения ⑥.

Запуск ножниц [Рис. O1/O2]:

Запуск:

Изделие оборудовано блокировкой запуска ⑥ во избежание случайного включения изделия.

Остановка:

1. Отпустите пусковую кнопку ⑦.

2. Наденьте защитный кожух ① на лезвие ②.

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО! Опасность травмирования!
Опасность порезов при неожиданном запуске изделия.

→ Перед выполнением технического обслуживания наденьте защитный чехол ① на нож ② [Рис. M1].

Очистка ножниц:



ОПАСНО! ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОТОКОМ!
Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

→ Не разрешается очищать изделие в воде или под струей воды (в особенности с помощью моек высокого давления).

Для увеличения срока службы рекомендуется очищать и смазывать изделие после каждой эксплуатации.

1. Для очистки изделия используйте влажную ткань.

2. Смажьте лезвие ② маловязким маслом (напр., масло для ухода GARDENA, арт. 2366). При этом избегайте попадания масла на пластмассовые детали.

5. ХРАНЕНИЕ

Завершение работы:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Зарядите аккумулятор. Это продлевает ресурс аккумулятора.
2. Очистите изделие (см. раздел 4. "ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ") и наденьте защитный чехол ① на нож ② [Рис. S1].
3. Поместите изделие на хранение в сухое помещение с температурой не ниже 0 градусов до наступления морозов.

Утилизация:

(согласно RL2012/19/EU)

Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.



ВАЖНО!

Утилизируйте изделие через местный пункт приемы вторсырья.

Утилизация аккумулятора:

GARDENA аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.



ВАЖНО!

Утилизируйте аккумуляторы через местный пункт приемы вторсырья.

[Рис. S2]:

1. Полностью разрядите литий-ионную батарею ⑧.
2. Извлеките литий-ионные ячейки ⑨ из изделия.
3. Надлежащим образом утилизируйте литий-ионную батарею ⑧.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО! Опасность травмирования!

Опасность порезов при неожиданном запуске изделия.

→ Перед выполнением поиска и устранения неисправностей наденьте защитный чехол ① на нож ② [Рис. T1].

Замена ножа ножниц для травы [Рис. T2]:

азрешается использовать только оригинальный нож ножниц для травы GARDENA. Новое лезвие можно заказать в сервисном центре GARDENA.

1. Потяните планку ⑨ вверх и оттяните крышку ⑩ вниз.
2. Снимите лезвие ②.
3. При необходимости очистите камеру редуктора и смажьте эксцентриковый привод ⑪ небольшим количеством новой смазки (вазелин).
4. Поверните эксцентриковый привод ⑪ вниз.
5. Сдвиньте в центр кулису ⑫ на обратной стороне лезвия ②.
6. Установите новое лезвие ② в узел мотора таким образом, чтобы эксцентриковый привод ⑪ вошел в зацепление с кулисой ⑫.

7. Сдвигайте крышку ⑩ вверх, пока она не защелкнется.

Замена ножа ножниц для кустарника [Рис. T3]:

Разрешается использовать только оригинальный нож ножниц для кустарника GARDENA. Новое лезвие можно заказать в сервисном центре GARDENA.

1. Потяните планку ⑨ вверх и оттяните крышку ⑩ вниз.
2. Снимите лезвие ②.
3. При необходимости очистите камеру редуктора и смажьте эксцентриковый привод ⑪ небольшим количеством новой смазки (вазелин).
4. Поверните эксцентриковый привод ⑪ вниз.
5. Сдвиньте вниз кулису ⑫ на обратной стороне лезвия ②.
6. Сдвиньте кольцо ⑬ в центр кулисы ⑫.
7. Установите новое лезвие ② в узел мотора таким образом, чтобы эксцентриковый привод ⑪ вошел в кольцо ⑬ кулисы ⑫.
8. Сдвигайте крышку ⑩ вверх, пока она не защелкнется.

Проблема	Возможная причина	Устранение
Во время зарядки гнездо мигает красным светом	Превышена допустимая температура аккумулятора.	→ Дайте аккумулятору остыть. Снова зарядите аккумулятор.
Слишком малое время работы	Лезвие загрязнено.	→ Очистите и смажьте лезвие согласно инструкции по обслуживанию.
Изделие режет неравномерно	Затуплены или повреждены ножи.	→ Замените лезвие (см. выше).



УКАЗАНИЕ: В случае других неисправностей, пожалуйста, обращайтесь в свой GARDENA сервисный центр. Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

<i>Для ножниц для травы / ножниц для кустарника</i>	Величина	Значение (ножниц для травы)	Значение (ножниц для кустарника)
Емкость аккумулятора	Ач	2	2
Время зарядки аккумулятора (80 % / 100 %)	ч	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Блок питания зарядного устройства			
Напряжение сети	В	100 – 240	100 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60	50 – 60
Номинальный выходной ток	мА	500	500
Макс. выходное напряжение	В (ПОСТ.)	5,5	5,5
Ширина лезвия	см	8	–
Длина ножей	см	–	12
Масса	г	примерно в 560	примерно в 620
Уровень звукового давления L_{pA} Погрешность K_{pA}	дБ (А)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Уровень звуковой мощности L_{WA}²⁾; замерено / гарантировано	дБ (А)	–	79 / 81
Колебание рука-плечо a_{vhw} Погрешность K_a	м/с ²	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Блок питания зарядного устройства:

9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



УКАЗАНИЕ: Приведенное значение виброэмиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может использоваться также для предварительной оценки экспозиции. Значение виброэмиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента.

8. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ/ГАРАНТИЯ

Сервис:

Пожалуйста, обратитесь по адресу, приведенному на обратной стороне.

Гарантийные обязательства:

В случае гарантийной рекламации с вас не взимается плата за предоставленные услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH гарантирует надлежащую работу всех новых оригинальных изделий GARDENA в течение 2 лет с даты первой покупки у дилера при условии использования изделия исключительно для личных целей. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия, приобретенные на вторичном рынке. Данная гарантия распространяется на все существенные недостатки изделия, которые доказательно связаны с ошибками в материалах или производстве. Гарантия подразумевает предоставление полностью функционирующего изделия на замену или ремонт неисправного изделия, отправленного нам бесплатно; мы оставляем за собой право выбрать один из двух вариантов по своему усмотрению. Данная услуга предоставляется при соблюдении следующих условий:

- Изделие использовалось по назначению в соответствии с рекомендациями в руководстве по эксплуатации.
- Ни покупатель, ни третье лицо не пытались вскрывать или ремонтировать изделие.
- При эксплуатации использовались только оригинальные запасные и изнашиваемые детали GARDENA.
- Предоставление товарного чека.

Из гарантии исключены нормальный износ деталей и компонентов (например, ножей, деталей крепления ножей, турбин, осветительных приборов, клиновых и зубчатых ремней, рабочих колес, свечей зажигания), изменения внешнего вида, а также изнашиваемые и расходные детали.

Данная гарантия изготовителя ограничивается заменой и ремонтом некондиционного товара на указанных выше условиях. Гарантия изготовителя не может быть основанием для выдвижения иных претензий,

например, на возмещение ущерба. Данная гарантия изготовителя, естественно, **не** затрагивает законные и договорные гарантийные требования в отношении дилера/продавца.

Гарантия изготовителя регулируется правом Федеративной Республики Германия.

В гарантийном случае, пожалуйста, оплатите необходимые почтовые сборы и вышлите дефектное изделие вместе с копией товарного чека и описанием неисправностей по адресу сервисной службы GARDENA.

Изнашиваемые детали:

Изнашиваемые детали – ножи и эксцентриковый привод – не входят в гарантийные обязательства.

Инструкции производителя для Российской Федерации

Изготовитель: GARDENA Germany AB,
PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden
Страна изготовления указана на товаре.

Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская,
владение 39, строение 6,
помещение № OB02_04



Серийный номер: B607

B	6*	07
2-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последняя цифра года выпуска 2016 (четвертый знак).

RU

Komplet škarij za travo / živo mejo

GARDENA AccuCut Li

1. VARNOST	132
2. NAMESTITEV	136
3. UPORABA	136
4. VZDRŽEVANJE	136
5. SHRANJEVANJE	137
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	137
7. TEHNIČNI PODATKI	138
8. SERVIS/GARANCIJA	138

Prevod izvirnih navodil.



Izdelek ni predviden za to, da ga uporabljajo osebe (in otroci) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih pri tem nadzoruje oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so od te osebe prejeli navodila o uporabi izdelka. Otroke je treba nadzorovati, da zagotovite, da se ne igrajo z izdelkom.

Predvidena uporaba škarij za travo:

GARDENA škarije za travo so predvidene za obrezovanje robov trate, manjših travnih površin in za natančno oblikovanje grmičevja, še posebej pušpana, na zasebnih vrtovih hiš in vrtovih za preživetje prostega časa.

OPOZORILO! Telesne poškodbe! Izdelka ni dovoljeno uporabljati za seklanje materiala za kompostiranje.

Predvidena uporaba škarij za živo mejo:

GARDENA škarije za grmovje so predvidene za rezanje posameznih grmov, grmičevja in ovjalk na zasebnih vrtovih hiš in vrtovih za preživetje prostega časa.

OPOZORILO! Telesne poškodbe! Izdelka ni dovoljeno uporabljati za košnjo trave/robov trate ali seklanje materiala za kompostiranje.

1. VARNOST

POMEMBNO!

Skrbno preberite navodila za uporabo in jih shranite za poznejše branje.

V primeru, da Vašega izdelka ne boste uporabljali v skladu s temi navodili, je le-ta lahko nevaren! Vaš izdelek lahko povzroči resne poškodbe uporabniku in drugim osebam, zato je potrebno upoštevati vsa opozorila in varnostne napotke, da bi se zagotovila ustrezna varnost in učinkovitost med njegovo uporabo. Uporabnik je odgovoren za to, da se upoštevajo opozorila in varnostni napotki navedeni v tem priročniku in na proizvodu samem.

Simboli na izdelku:



Preberite navodila za uporabo.



NEVARNOST!

Po izklopu motorja rezilni mehanizem nekaj časa še teče.



Nevarnost – rok ne približujte rezilom.



NEVARNOST!

Druge osebe naj se območju nevarnosti ne približajo.



Naprave ne izpostavljajte dežju.

Splošna varnostna opozorila za škarije za travo:



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.

Varen način delovanja

1) Usposabljanje

- Natančno preberite navodila. Seznanite se z nadzornimi elementi in ustrezno uporabo stroja.
- Uporabe naprave nikoli ne dovolite osebam, ki ne poznajo teh navodil, ali otrokom. Lokalno veljavni predpisi lahko pomenijo omejitve starosti uporabnikov.
- Upoštevati je treba, da je uporabnik sam odgovoren za nesreče ali ogroženost drugih oseb ali njihove lastnine.

2) Priprava

- Pred uporabo je treba preveriti priključno in podaljševalno napeljava glede znakov poškodb ali staranja. Če se napeljava med uporabo poškoduje, jo je nemudoma treba ločiti od električnega omrežja. **NAPELJAVE SE NE DOTIKAJTE, PREDEN JE NE LOČITE OD ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Naprave ne uporabljajte, če je napeljava poškodovana ali obrabljena.
- Pred uporabo napravo optično preverite glede poškodovanih, manjkajočih ali napačno nameščenih zaščitnih priprav ali pokrovov.
- Naprave nikoli ne začnite uporabljati, če se v njeni bližini nahajajo osebe, še posebej otroci, ali domače živali.

3) Delovanje

- Priključna in podaljševalna napeljava nikoli ne sme zaiti v bližino rezalne priprave.
- Ves čas uporabe naprave morate nositi zaščito oči in zdržljive čevlje.
- Izogibajte se uporabi naprave v slabih vremenskih razmerah, še posebej pri možnosti pojava strele.

- d) Napravo uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali pri dobri umetni svetlobi.
- e) Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim pokrovom ali zaščitno pripravo oz. brez prekritja ali zaščitne priprave.
- f) Motor vklopite le, ko vaše roke in noge niso na dosegu rezalne priprave.
- g) Napravo vedno ločite od vira napajanja z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo)
 - kadar napravo pustite brez nadzora;
 - preden začnete odstranjevati blokado;
 - preden začnete napravo preverjati, čistiti ali izvajati dela na njej;
 - po stiku s tujkom;
 - vedno, kadar naprava začne vibrirati na nenavaden način.
- h) Previdno zaradi možnosti telesnih poškodb na nogah in rokah z rezalno pripravo.
- i) Vedno preverite, ali se v prezračevalnih odprtinah ne nahajajo tuji.

4) Vzdrževanje in shranjevanje

- a) Napravo je treba ločiti od vira oskrbe z električnim tokom (električni vtič torej izklopite iz električnega omrežja, odstranite zaporno pripravo ali odstranljivo baterijo), preden začnete izvajati vzdrževalna dela ali čiščenje.
- b) Uporabljajte samo nadomestne dele in dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- c) Napravo je treba redno preverjati in vzdrževati. Napravo dajte popraviti samo v pooblaščenim delavnicam.
- d) Ko se naprava ne uporablja, jo je treba shraniti izven dosega otrok.

Splošna varnostna opozorila za škarje za živo mejo:



POZOR! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Če ne upoštevate varnostnih navodil, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo. Izraz "motorno orodje" v opozorilih se nanaša na motorno orodje z napajanjem iz električnega omrežja (prek napajalnega kabla) ali baterijsko motorno orodje (brez napajalnega kabla).

1) Varnost na delovnem območju

- a) **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.**
V natrpanih ali temnih območjih je nevarnost nesreč večja.
- b) **Motornih orodij ne uporabljajte v okoljih, kjer obstaja možnost eksplozije, na primer ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
Motorna orodja povzročajo nastanek isker, ki lahko sprožijo vžig prahu ali hlapov.
- c) **Motornega orodja ne uporabljajte v prisotnosti otrok ali opazovalcev.**
Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

- a) **Vtičak motornega orodja mora ustrezati napajalni vtičnici. Vtičaka ne smete na noben način spreminjati. Z ozemljenimi motornimi orodji ne uporabljajte nobenih adapterjev za vtičake.**
Nespremenjeni vtičaki in ustrezne napajalne vtičnice zmanjšajo nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.**
- c) **Motornih orodij ne izpostavljajte dežju in vlažnim pogojem. Voda, ki vstopi v motorno orodje, poveča nevarnost električnega udara.**
- d) **Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ga ne uporabljajte za nošenje, vlečenje ali odklapanje napajalnega orodja. Pazite, da ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali premičnimi deli.**
Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) **Ko motorno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem.** *Uporaba podaljška, ki je namenjen uporabi na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.*
- f) **Če je uporaba motornega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite vir napajanja, ki je zaščiten z napravo okvarnega toka (RCD).** *Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.*

3) Osebna varnost

- a) **Pri uporabi motornega orodja bodite previdni, pazite, kaj počnete, in uporabite zdrav razum. Motornega orodja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.**
Že samo trenutek nepazljivosti med uporabo motornega orodja lahko povzroči hudo telesno poškodbo.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščitna očala. Zaščitna oprema, kot so zaščitna maska proti prahu, varnostna obutev, ki ne drsi, trda čelada in zaščita sluha, uporabljena v ustreznih pogojih, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.**
- c) **Preprečite nenamerni zagon. Preden orodje priklopite na vir napajanja in/ali baterijo, ga dvignite ali prenašate, se prepričajte, da je stikalo za vklop/izklop v položaju za izklop.**
Če med prenašanjem motornega orodja držite prst na stikalo ali priklopite orodje, na katerem je stikalo za vklop/izklop v položaju za vklop, na vir napajanja, lahko povzročite nezgodo.
- d) **Pred vklopom orodja odstranite morebiten ključ ali izvijač za namestitve.**
Ključ ali izvijač, ki ostane na vrtečem se delu motornega orodja, lahko povzroči telesno poškodbo.
- e) **Ne poskušajte seči predaleč. Vedno ohranite stabilen položaj nog in ravnotežje.**
Tako boste lažje nadzorovali motorno orodje v nepričakovanih okoliščinah.

- f) **Oblecite se ustrezno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujete premičnim se delom.**

Premični deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- g) **Če so priložene naprave za priključitev pripomočkov za odstranjevanje in zbiranje prahu, poskrbite, da bodo te priključene in pravilno uporabljene.**

Uporaba pripomočkov za zbiranje prahu zmanjšuje s tem povezane nevarnosti..

4) **Uporaba in nega motornega orodja**

- a) **Motornega orodja ne uporabljajte na silo. Motor-no orodje uporabljajte samo za ustrezne namene.**

Z ustreznim motornim orodjem boste delo bolje opravili, uporaba orodja za namen, za katerega je bilo zasnovano, pa je tudi varnejša.

- b) **Ne uporabljajte motornega orodja, na katerem ne deluje stikalo za vklop/izklop.** *Motorno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno, zato ga je treba odnesti na popravilo.*

- c) **Praden napravite kakršne koli prilagoditve, zamenjate dodatno opremo ali motorno orodje shranite, iztaknite vtičnik iz vira napajanja in/ali odstranite baterijo.**

Ti preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona motornega orodja.

- d) **Motorno orodje v pripravljenosti hranite zunaj doseg a otrok. Ne dovolite, da motorno orodje uporabljajo osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali temi navodili.**

Motorna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.

- e) **Skrbite za vzdrževanje motornih orodij. Bodite pozorni na napačno poravnavo ali vezavo premičnih delov, na polomljene dele in druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje motornega orodja. Poškodovano motorno orodje pred uporabo odnesite na popravilo.** *Številne nesreče so posledica neustreznega vzdrževanja motornega orodja.*

- f) **Rezalno orodje naj bo ostro in čisto.**

Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi so varnejša in jih je lažje upravljati.

- g) **Motorna orodja, dodatno opremo in dele orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, upoštevajte pa tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga želite opraviti.**

Uporaba motornih orodij za dela, za katera niso namenjena, je lahko nevarno.

5) **Uporaba in postopki z akumulatorskim orodjem**

- a) **Akumulatorje polnite samo s polnilci, ki jih priporoča proizvajalec.**

Polnilce je namenjen izključno za polnjenje konkretnih akumulatorjev, v primeru polnjenja drugačnih akumulatorjev obstaja nevarnost požara.

- b) **Za to električno orodje uporabljajte samo predvidene in za te namene ustrezne akumulatorje.**

Uporaba drugačnega akumulatorja lahko povzroči poškodbe ali požar.

- c) **Nadomestni akumulator shranite tako, da ne bo prišel v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, iglami, vijaki ali drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili povezavo električnih kontaktov.**

Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.

- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stika s tekočino iz akumulatorja. Če pride tekočina iz akumulatorja v stik s kožo, to takoj izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, takoj poiščite pomoč zdravnika.**

Iztekajoča tekočina iz akumulatorja lahko povzroči vnetje kože ali opekline.

6) **Servisna služba**

- a) **Električno orodje v vzdrževanje zaupajte samo strokovnemu osebju ob uporabi originalnih nadomestnih delov.**

Tako je zagotovljena trajna varnost električnega orodja.

Varnostni napotki za škarje za živo mejo:

- **Vedno pazite na to, da na področje rezil ne zaidejo deli telesa. Odstranite odrezani material ali pa materiala za rezanje ne držite, ko se rezila premikajo. Blokirani material odstranite le pri izklopljeni napravi. Trenutek nepazljivosti pri ravnanju s škarjami za živo mejo lahko povzroči težke telesne poškodbe.**
- **Škarje za živo mejo vedno prenašajte za ročaj in samo, ko se veriga ne premika več. Med transportom ali shranjevanjem škarij za živo mejo je treba na žagin list namestiti pokrov.** *Pravilno ravnanje s škarjami za živo mejo zmanjša tveganje poškodb zaradi rezil.*
- **Električno orodje držite za izolirane površine ročaja, ker rezilo lahko pride v stik z nevidnimi napeljavami električnega toka.** *Stik rezila z napeljavo pod napetostjo lahko napetost prenese na kovinske dele naprave in privede do električnega udara.*

Dodatni varnostni napotki

NEVARNOST! Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Pri plastičnih vrečkah obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok. *Majhni otroci naj se vam med montažo ne približujejo.*

Varnost na delovnem mestu

Izdelek uporabljajte samo na način in za namene, ki so opisane v teh navodilih.

Upravljalca ali uporabnika je odgovoren za nesreče drugih oseb in za nevarnost, kateri so te osebe ali njihova lastnina izpostavljene.

Izdelka ne uporabljajte med bližajočo nevihto.

Električna varnost:

Pred uporabo je treba kabel preveriti glede poškodb. Če je opazna poškodba ali obraba, je treba kabel zamenjati.

Ne uporabljajte izdelka, če so električni kabli poškodovani ali obrabljeni.

Takoj prekinite povezavo z oskrbo z električnim tokom, če so na kablu vidne zarezane ali je poškodovana njegova izolacija. Kabla se ne dotikajte, dokler oskrba z električnim tokom ni prekinjena.

Vedno najprej prekinite napajanje z električnim tokom, preden odstranite vtič, kabelski spoj ali podaljševalni kabel. Kabel vedno navijajte previdno in se izogibajte prepogibanju kabla.

Napravo priključite samo na izmenično napetost, navedeno na napisni tablici.

Namestitvev ozemljitve na kateri koli del izdelka ni dovoljena.

NEVARNOST! Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določnimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v situacijah, ki bi lahko privedle do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Kabli

Uporabljajte samo podaljške napeljave, dovoljene po standardu HD 516.

→ Vprašajte svojega elektrotehnika.

Osebna varnost

Vedno nosite primerna oblačila, zaščitne rokavice in zdržljive čevlje.

Skrbno pregledjte območje, na kateri boste uporabljali izdelek. Odstranite vse kable in druge predmete.

Pred začetkom uporabe in po kakršnem koli trku pregledjte izdelek in poiščite morebitne poškodbe ter jih po potrebi popravite.

Če izdelka v primeru okvare ni več mogoče izklopiti, izdelek postavite na trdno podlago in ga nadzorujte, dokler se baterija popolnoma ne izprazni. Pokvarjeni izdelek pošljite v servisni center GARDENA.

Nikoli ne uporabljajte nepopolnega izdelka ali izdelka z neodobrenimi predelavami.

Uporaba in nega izdelka

Seznanjeni morate biti s hitrim zasilnim izklopom izdelka.

Izdelka ne prenašajte tako, da ga držite za ščitnik.

Izdelka ne uporabljajte, če so ščitniki (zaščitni pokrov, hitra zaustavitel rezila) poškodovani.

Med uporabo izdelka ne stojte na lestvi.

Akumulator odstranite:

- preden pustite izdelek za kakršno koli obdobje brez nadzora;
- preden odstranite blokado;
- pred preverjanjem, čiščenjem ali deli na izdelku;
- če zadenete ob predmet. Izdelka ne uporabljajte, dokler niste prepričani, da je celoten izdelek varen za uporabo;
- če začne izdelek neobičajno vibrirati. V tem primeru je treba takoj preveriti. Prekomerno vibriranje lahko povzroči telesne poškodbe.

– preden napravo predate drugi osebi.

Izdelek uporabljajte smo pri temperaturah od 0 do 40 °C.

Varnost pri delu z akumulatorjem



NEVARNOST POŽARA!

Akumulator za polnjenje mora biti med postopkom polnjenja na negorljivi, toplotno odporni in neprevodni podlagi.

Jedke, gorljive in lahko vnetljive predmete ne hranite v bližini polnilnika in akumulatorja.

Polnilnika in akumulatorja med postopkom polnjenja ne prekrivajte.

Če bi prišlo do nastanka dima ali ognja, vtič polnilnika takoj izvlecite iz vtičnice.

Za polnjenje smete uporabljati samo originalno GARDENA polnilno napravo. Pri uporabi druge polnilne naprave lahko uničite akumulator ali celo zanetite požar.



NEVARNOST EKSPLOZIJE!

→ Izdelek zaščitite pred vročino in ognjem.

Ne odlagajte ga na radiatorje ali ga dlje časa izpostavljajte močnemu sončnemu sevanju.

Polnilnika ne uporabljajte na prostem!

Polnilca ne izpostavljajte vlagi ali mokroti.

Akumulator uporabljajte in polnite samo pri temperaturi okolice od -10 °C do +45 °C.

Akumulator, ki ne deluje več, je treba odstraniti v skladu s pravili. Ni ga dovoljeno pošiljati po pošti. Prosimo vas, da se glede podrobnosti obrnete na svoja lokalna podjetja za odstranjevanje odpadkov.

Polnilnik je treba redno pregledovati glede znakov poškodb in obrabe (krhkosti) in ga je dovoljeno uporabljati le v brezhibnem stanju.

Priložena polnilna enota je namenjena samo za polnjenje akumulatorskih baterij, dobavljenih z izdelkom.

S polnilcem ne smete polniti baterij, ki so namenjene za enkratno uporabo (nevarnost požara).

Izdelka med polnjenjem ni dovoljeno uporabljati.

Po polnjenju polnilno napravo ločite od omrežja in od akumulatorja.

Akumulator polnite samo pri temperaturi od 10 °C do 45 °C.

Po večji obremenitvi vedno počakajte, da se akumulator ohladi.

Vzdrževanje in shranjevanje



TELESNE POŠKODBE!

Rezila se ne dotikajte.

→ **Pri koncu ali prekinitvi dela zaščitni pokrov potisnite na napravo.**

Da bi izdelek pravilno deloval, morajo biti matice, somiki in vijaki pravilno priviti.

Izdelka ne hranite pri temperaturi nad 35 °C ali pri neposredni izpostavljenosti sončnim žarkom.

Izdelka ne hranite v prostorih s prisotnostjo statične elektrike.

2. NAMESTITEV



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresnin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Pred namestitvijo na rezilo ② namestite zaščito ① [sl. I1].

Polnjenje akumulatorja [sl. I2]:

Pred prvo uporabo je treba akumulator povsem napolniti. Čas polnjenja (glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

Litijeve-ionske akumulatorje lahko polnite v vsakem stanju napoljenosti in polnjenje lahko kadarkoli prekinete, ne da bi s tem škodovali akumulatorju (ni učinka pomnilnika).

Izdelka med polnjenjem ni mogoče zagnati.



POZOR!

Previsoka napetost uniči akumulatorje in polnilnik.

→ Bodite pozorni na pravo omrežno napetost.

1. Vtaknite polnilni kabel ③ v vtičnico za vtič ④ akumulatorskih škarij.

2. Vtaknite omrežni polnilnik ⑤ v omrežno vtičnico.

Med polnjenjem vtičnica za vtič ④ utripa zeleno. Akumulator se polni.

Ko vtičnica za vtič ④ sveti zeleno, je akumulator povsem napolnjen.

Med postopkom polnjenja redno preverjajte napredek polnjenja.

3. Najprej izvlecite polnilni kabel ③ iz vtičnice za vtič ④ in potem vtič omrežnega polnilnika ⑤ izvlecite iz omrežne vtičnice.

Pri nenadnem padcu moči baterije se izdelek izklopi in baterijo je treba napolniti.

3. UPORABA



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost poškodb, če se izdelek ne izklopi, ko sprostiti zagonski gumb.

→ Varnostnih priprav nikoli ne premosite (npr. s priključitvijo zapore vklopa ⑥ in/ali tipke za zagon ⑦ na ročaj) [sl. O1].

Vklop škarij [sl. O1/O2]:

Zagon:

Izdelek je opremljen z blokado zagona ⑥ za preprečevanje neželenega vklopa izdelka.

1. S površine za obrezovanje odstranite kamne in druge predmete.

2. Snemite zaščitni pokrov ① z rezila ②.

3. Potisnite zaporo vklopa ⑥ naprej in potem pritisnite tipko za zagon ⑦.
Izdelek se bo zagnal.

4. Zaporo vklopa ⑥ spustite.

Ustavitev:

1. Spustite tipko za zagon ⑦.

2. Potisnite zaščitni pokrov ① na rezilo ②.

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresnin, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Pred vzdrževalnimi deli na rezilo ② namestite zaščito ① [sl. M1].

Čiščenje škarij:



NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.

→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).

Za podaljšanje življenjske dobe je treba izdelek po vsaki uporabi očistiti in naprišiti.

1. Izdelek čistite z vlažno krpo.

2. Rezilo ② naoljite z nizko viskozno oljem (npr. GARDENA oljem za nego art. 2366). Pri tem se izogibajte stiku z deli iz umetne snovi

5. SHRANJEVANJE

Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Napolnite akumulator. Tako se podaljša življenjska doba akumulatorja.
2. Očistite izdelek (glejte 4. poglavje VZDRŽEVANJE) in na rezilo ② namestite zaščito ① [sl. S1].
3. Pred prvo zmrzaljo shranite izdelek na suho v prostor, zaščiten pred zmrzaljo.

Odstranitev:

(v skladu z Dir. 2012/19/EU)

Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinj-ske odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.



POMEMBNO!

Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

Odstranitev akumulatorja:

GARDENA akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjstskih odpadkov.



POMEMBNO!

Akumulatorje odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

[sl. S2]:

1. Litij-ionske celice ⑧ dokončno izpraznite.
2. Litij-ionske celice ⑧ odstranite iz izdelka.
3. Litij-ionske celice ⑧ strokovno odstranite.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK



NEVARNOST! Telesne poškodbe!

Nevarnost uresniti, če bi se izdelek nenamerno zagnal.

→ Pred odpravljanjem težav na rezilo ② namestite zaščito ① [sl. T1].

Zamenjava rezila škarij za travo [sl. T2]:

Dovoljena je samo uporaba originalnih rezil škarij za travo GARDENA. Novo rezilo lahko naročite pri servisni službi GARDENA.

1. Povlecite nastavek ⑨ navzgor in pokrov ⑩ odstranite s potegom navzdol.
2. Rezilo ② snemite.
3. Po potrebi očistite prostor za gonilo in ekscentrski pogon ⑪ z malce maziva brez vsebnosti kisline (Vaseline).
4. Ekscentrski pogon ⑪ obrnite navzdol.
5. Zaslon ⑫ na zadnji strani rezila ② potisnite na sredino.

6. V enoto motorja vstavite novo rezilo ②, tako da ekscentrski pogon ⑪ sega v zaslon ⑫.
7. Pokrov ⑩ potisnite navzgor, tako da se zaskoči.

Zamenjava rezila škarij za živo mejo [sl. T3]:

Dovoljena je samo uporaba originalnih rezil škarij za živo mejo GARDENA. Novo rezilo lahko naročite pri servisni službi GARDENA.

1. Povlecite nastavek ⑨ navzgor in pokrov ⑩ odstranite s potegom navzdol.
2. Rezilo ② snemite.
3. Po potrebi očistite prostor za gonilo in ekscentrski pogon ⑪ z malce maziva brez vsebnosti kisline (Vaseline).
4. Ekscentrski pogon ⑪ obrnite navzdol.
5. Zaslon ⑫ na zadnji strani rezila ② povlecite navzdol.
6. Potisnite obroč ⑬ na sredino zaslona ⑫.
7. V enoto motorja vstavite novo rezilo ②, tako da ekscentrski pogon ⑪ sega v obroč ⑬ zaslona ⑫.
8. Pokrov ⑩ potisnite navzgor, tako da se zaskoči.

Težava	Možen vzrok	Pomoč
Med polnjenjem vtičnica za vtič utripa rdeče	Presežena je dovoljena temperatura akumulatorja.	→ Akumulator pustite, da se ohladi. Akumulator znova napolnite.
Čas delovanja je prekratek	Rezilo je umazano.	→ Rezilo škarij očistite v skladu z navodili za vzdrževanje in ga napoljite.
Izdelek ne reže ravno	Topo ali poškodovano rezilo.	→ Rezilo zamenjajte (glejte zgoraj)



NAPOTEK: V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče. Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

7. TEHNIČNI PODATKI

Škarje za travo / Škarje za grmovje	Enota	Vrednost (Škarje za travo)	Vrednost (Škarje za grmovje)
Kapaciteta akumulatorja	Ah	2	2
Trajanje polnjenja akumulatorja (80 % / 100 %)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Omrežni polnilnik			
Omrežna napetost	V	100 – 240	100 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60	50 – 60
Nazivni izhodni tok	mA	500	500
Maks. izhodna napetost	V (DC)	5,5	5,5
Širina rezil	cm	8	–
Dolžina rezila	cm	–	12
Teža	g	pribl. 560	pribl. 620
Raven zvočnega tlaka L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Negotovost K_{PA}		–	3
Raven moči zvoka L_{WA} ²⁾ : izmerjeno / zagotovljeno	dB (A)	–	79 / 81
Vibracije dlan-roka a_{vhw}	m/s^2	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Negotovost K_a		1,5	1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Omrežni polnilnik: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij treslajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisij treslajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna.

8. SERVIS/GARANCIJA

Servisna služba:

Obrnite se na naslov na hrbtni strani.

Garancijska izjava:

V primeru garancijskega zahtevka ne nosite stroškov za opravljen poseg.

GARDENA Manufacturing GmbH za vse nove originalne izdelke GARDENA daje 2 leti garancije od datuma prvega nakupa v trgovini, če so se izdelki uporabljali izključno v zasebne namene. Za izdelke, ki niso kupljeni na regularnem trgu, ta garancija proizvajalca ne velja. Ta garancija obsega vse bistvene napake izdelka, ki dokazljivo izhajajo iz napak materiala ali proizvodnje. Garancija je izpolnjena s predajo polno funkcionalnega nadomestnega izdelka ali z brezplačnim popravilom pokvarjenega izdelka, ki nam ga pošljete; pridržujemo si pravico do izbire med tema možnostma. Storitev je predmet naslednjih določil:

- Izdelek je uporabljen v skladu z namenom uporabe in v skladu s priporočili v navodilih za uporabo.
- Kupec ali tretja oseba nista poskušala izdelka odpreti ali popravljati.
- Pri delovanju so bili uporabljeni samo originalni nadomestni in obrabljani deli znamke GARDENA.

- Predložitev dokumenta o nakupu.

Običajna obraba delov in komponent (npr. rezil, delov za pritrditev rezil, turbin, sijalk, klinastih in zobatih jermenov, rotorjev, zračnih filtrov, svečk za vžig), vidne spremembe, obraba in obrabni deli so izključeni iz garancije.

Ta garancija proizvajalca je omejena na dobavo nadomestnih delov in popravilo v skladu z navedenimi pogoji. Drugih zahtevkov v odnosu do nas kot proizvajalca ta garancija proizvajalca ne utemeljuje. Ta garancija proizvajalca seveda ne vpliva na zakonske in pogodbene jamstvene zahtevke, ki jih je mogoče uveljavljati v odnosu do trgovca/prodajalca.

Za to garancijo proizvajalca velja pravo Zvezne republike Nemčije.

V primeru uveljavljanja garancije pošljite okvarjen izdelek skupaj s kopijo dokazila o nakupu in opisom napake z zadostno frankirano pošiljko na naslov servisa GARDENA.

Obrabni deli:

Garancija ne velja za obrabne dele, rezilo in ekscentrični pogon.

Komplet GARDENA AccuCut Li škare za travu / škare za grmlje

1. SIGURNOST	139
2. INSTALACIJA	142
3. RUKOVANJE	143
4. ODRŽAVANJE	143
5. SKLADIŠTENJE	143
6. OTKLANJANJE SMETNJI	144
7. TEHNIČKI PODACI	145
8. SERVIS/JAMSTVO	145

Prijevod originalnih uputa.



Ovaj proizvod nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući i djecu) s ograničenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima, odnosno osoba s nedostatnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih ne nadzire osoba nadležna za njihovu sigurnost ili ih je ta osoba uputila u rukovanje proizvodom. Nadzirete djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju proizvodom.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Ako se ne koristi pravilno, vaš proizvod može biti opasan! Vaš proizvod može prouzročiti ozbiljne ozljede rukovatelju i ostalima, moraju se slijediti upozorenja i sigurnosne upute kako bi se osigurala umjerna sigurnost i učinkovitost pri upotrebi proizvoda. Rukovatelj je odgovoran za slijeđenje upozorenja i sigurnosnih uputa u ovom priručniku i na proizvodu.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte upute za uporabu.



OPASNOST!

Rezni mehanizam radi još neko vrijeme nakon što se motor isključi.



Opasnost – ruke držite podalje od noža.



OPASNOST!
Udaljite sve ostale osobe iz opasnog područja.



Uređaj ne izlažite kiši.

Opća sigurnosna upozorenja za škare za travu:



POZORENJE! Pročitajte sva upozorenja o sigurnosti i sve upute.

Ne pridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do udara električne struje, požara i/ili ozbiljne ozljede.

BNamjena škara za travu:

Škare za travu proizvođača GARDENA namijenjene su obrubljivanju travnatih površina, šišanju manjih travnjaka, oblikovanju ukrasnog grmlja, prvenstveno šimšira, u okućnicama ili vrtovima.

UPOZORENJE! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Proizvod ne smijete koristiti za sječu materijala za kompostiranje.

Namjena škara za grmlje:

Škare za grmlje proizvođača GARDENA namijenjene su za rezanje samostojećih grmova, šiblja i puzavica u okućnicama ili vrtovima.

UPOZORENJE! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda! Proizvod ne smijete koristiti za košenje travnjaka/rubova travnjaka ili za sječu materijala za kompostiranje.

Pogledajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Siguran rad

1) Obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s pokretnim dijelovima i stručnom primjenom uređaja.
- Nemojte nikada dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznale s ovim uputama da rukuju uređajem. Moguće je da je lokalnim propisima određena minimalna starost korisnika uređaja.
- Treba imati u vidu da je sam korisnik odgovoran za nesreće ili ugrožavanje drugih osoba i njihovog vlasništva.

2) Priprema

- Prije upotrebe treba provjeriti ima li na priključnim i produžnim kabelima znakova oštećenja ili starenja. Ako se kabel ošteti tijekom upotrebe, odmah ga treba odvojiti od električne mreže. **NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE.** Nemojte se koristiti uređajem, ako je električni kabel oštećen ili pohaban.
- Prije upotrebe treba provjeriti ima li na uređaju oštećene, nedostajuće ili pogrešno postavljene zaštitne opreme ili štitnika.
- Nikada se nemojte koristiti uređajem kada su u blizini druge osobe, naročito djeca ili životinje.

3) Rad

- Priključne i produžne kabele držite podalje od reznog mehanizma.
- Sve vrijeme korištenja uređaja nosite zaštitu za oči te čvrstu obuću.
- Izbjegavajte da rukujete uređajem kada su vremenski uvjeti loši, a posebno ako postoji opasnost od udara groma.

- d) Uređaj primjenjujte samo pri dnevnoj svjetlosti ili dobrom umjetnom osvjetljenju.
- e) Nikada nemojte primjenjivati uređaj s oštećenim štitnikom ili zaštitnom opremom odnosno bez njih.
- f) Uključite motor samo ako su Vam šake i stopala izvan domašaja reznog mehanizma.
- g) Uređaj uvijek odvojite sa strujnog napajanja (tj. izvadite utikač iz utičnice, odvojite blokirni mehanizam ili odvojite bateriju)
 - kada uređaj ostavljate bez nadzora;
 - prije nego što uklonite blokadu;
 - prije provjere, čišćenja ili uređivanja uređaja;
 - nakon kontakta sa stranim tijelom;
 - kada uređaj počne neobičajeno vibrirati.
- h) Oprez od ozljeđivanja stopala i šaka reznim mehanizmom.
- i) Uvijek se uvjerite u to da na ventilacijskim otvorima nema nikakvih stranih tijela.

4) Održavanje i čuvanje

- a) Uređaj uvijek odvojite s napajanja (tj. izvucite utikač s mreže napajanja, uklonite blokirni mehanizam ili izvadite odvoju bateriju) prije nego započnete s radovima održavanja ili čišćenja.
- b) Rabite samo one rezervne dijelove i pribor koje preporučuje proizvođač.
- c) Redovito provjeravajte i održavajte uređaj. Uređaj predajte na popravak samo nadležnoj radionici.
- d) Ako se ne koristite uređajem, čuvajte ga izvan dohvata djece.

Opća sigurnosna upozorenja za škare za grmlje:



UPOZORENJE! Pročitajte sva upozorenja o sigurnosti i sve upute.

Ne pridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do udara električne struje, požara i/ili ozbiljne ozljede.

Pogledajte sva upozorenja i upute za ubuduće.

Izraz "električni lata" u upozorenju se odnosi na vaš električni (sa žicom) alat koji radi na struju (sa žicom) ili na baterije (bežični).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** Prenatrpana ili slabo osvijetljena mjesta izazivaju nezgode.
- b) **Nemojte koristiti električni alat u eksplozivnim okruženjima, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili plinove.
- c) **Dokradite s električnim alatom, neka djeca i promatrači budu što dalje.** Ako vam nešto ili netko odvrti pažnju, može se dogoditi da izgubite kontrolu.

2) Električna sigurnost

- a) **Utikači za električni alat moraju odgovarati utičnici.** Nikad nemojte ni na koji način modificirati utikač. **Nemojte koristiti adapter utičnice s uzemljenim električnim alatom.** Ne izmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti opasnost of električnog udara.

b) **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i frižideri.** Postoji povećana opasnost od električnog šoka ako je vaše tijelo uzemljeno.

c) **Nemojte izlagati električni alat kiši ili vlažnim uvjetima.** Voda koja prodre u električni alat će povećati opasnost od električnog šoka.

d) **Nemojte oštećivati kabel.** Nikad nemojte koristiti kabel električnog alata za nošenje, vučenje ili čupanje iz utičnice. **Držite kabel što dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta ili pokretnih djelova.** Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju opasnost od električnog šoka.

e) **Kad radite s električnim alatom vani, koristite produžni kabel koji je namijenjen za uporabu na otvorenim prostorima.** Korištenje kabela koji je namijenjen za uporabu na otvorenom prostoru smanjuje opasnost od električnog šoka.

f) **Ako ne možete izbjeći rad s električnim alatom na vlažnoj lokaciji, upotrijebite napajanje koje je opremljeno za rad s rezidualnom strujom (RCD).** Korištenje RCD opreme smanjuje opasnost od električnog šoka.

3) Osobna sigurnost

a) **Budite budni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom.** Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje dok radite s električnim alatom može dovesti do ozbiljne osobne ozljede.

b) **Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči.** Kad se koristi u odgovarajućim uvjetima, zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, sigurnosne cijepel protiv klizanja, šljem ili zaštita za uši smanjit će osobne ozljede.

c) **Spriječite nenamjerno paljenje.** Provjerite je li sklopka u "off" poziciji prije nego spojite s izvorom napajanja i/ili baterijom, prije nego dižete ili nosite alat. Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili uključivanje u struju električni alat na kojem je sklopka u "on" poziciji, izazivanje je nezgode.

d) **Odstranite ključ za podešavanje ili francuski ključ prije nego uključite električni alat.** Francuski ključ ili ključ za podešavanje koji je ostao na rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do osobne ozljede.

e) **Ne istežite se. Stalno održavajte odgovarajući položaj nogu i ravnotežu.** To omogućava bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

f) **Budite odgovarajuće odjeveni.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. **Držite kosu, odjeću ili rukavice što dalje od pokretnih dijelova.** Široka odjeća, nakit ili duga kosa može zapeti za pokretne djelove.

g) **Ako postoji oprema za spajanje s napravom za izbacivanje i prikupljanje prašine, provjerite jesu li spojene i koriste li se ispravno.** Korištenje sakupljača prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Korištenje i održavanje električnog alata

a) **Nemojte siliti električni alat.** Koristite odgovarajući električni alat za rad koji obavljate.

Odgovarajući električni alat će bolje i sigurnije obaviti posao brzinom za koju je dizajniran.

- b) **Nemojte koristiti električni alat ako se sklopka ne može uključiti i isključiti.** Električni alat koji se ne može kontrolirati sklopkom je opasan i treba ga popraviti.
- c) **Izvadite utikač iz izvora napajanje i/ili baterije alata prije nego ga počnete podešavati, mijenjati mu dodatnu opremu ili odlagati.**
Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.
- d) **Spremite električni alat u mirovanju izvan dohvata djece i ne dozvoljavajte osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rade s električnim alatom.** Električni alati su opasni u rukama neuvježbanih korisnika.
- e) **Održavanje električnih alata.** Provjerite ima li iskrivljenosti ili isprepletenosti pokretnih dijelova, slomljenih dijelova ili bilo kojih drugih stanja koja bi mogla utjecati na rad električnog alata. Ako je alat oštećen dajte ga popraviti prije uporabe.
Mnogo nezgoda se dogodilo radi loše održavanja električnog alata.
- f) **Održavajte dijelove za rezanje oštrim i čistim.**
Ispravno održavani dijelovi za rezanje s oštrim reznim dijelovima se vjerojatno neće zapetljati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Koristite električni alat, dodatnu opremu i dijelove itd. u skladu s ovim uputama, pazeći pri tom na radne uvjete i na rad koji treba obaviti.** *Korištenje električnog alata za radnje koje su različite od onih za koje je namijenjen može dovesti do opasnih situacija.*

5) Uporaba alata s akumulatorom i rukovanje njime

- a) **Punite akumulatore samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** *Kod punjača koji je namijenjen određenoj vrsti akumulatora postoji opasnost od požara ako ga upotrebljavate s drugim akumulatorima.*
 - b) **Upotrebljavajte samo predviđene akumulatore u električnim alatima.** *Uporaba drugih akumulatora može izazvati ozljede i opasnost od požara.*
 - c) **Nekorišteni akumulator držite daleko od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćivanje kontakata.** *Kratki spoj između kontakata akumulatora može izazvati opekline ili požar.*
 - d) **U slučaju neispravne uporabe može procuriti tekućina iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njome. Isperite ako dođe do slučajnoga kontakta s vodom. Ako tekućina dospje u oči, zatražite liječničku pomoć.** *Tekućina koja curi iz akumulatora može izazvati nadražnost kože i opekline.*
- 6) **Servis**
- a) **Popravke Vašeg elektroalata prepustite isključivo stručnjacima, uz primjenu originalnih zamjenskih dijelova.**
Time se jamči njegov dugotrajan siguran rad.

Sigurnosne napomene za škare za živicu:

- **Uvijek pazite na to da nijedan dio tijela ne dospje u područje reznih noževa. Nemojte uklanjati izrezani materijal i ne pridržavajte materijal koji**

režete dok su noževi u pokretu. Uklonite blokirani materijal samo kada je uređaj isključen.

Čak i trenutak nepažnje pri radu sa škarama za živicu može dovesti do teških ozljeda.

- **Škare za živicu uvijek nosite držeći ih za rukohvat i to samo kada se rezni noževi više ne miču. Tijekom transporta ili skladištenja škara za živicu, na mač se mora postaviti štitnik.**
Ispravno rukovanje škarama za živicu umanjuje rizik od ozljeda reznim noževima.
- **Električni alat držite za izoliranu površinu rukohvata, jer rezni nož može doći u kontakt sa skrivenim strujnim kabelima.** *Kontakt reznih noževa s kablom pod naponom može staviti metalne dijelove uređaja pod napon te tako prouzročiti električni udar.*

Dodatne sigurnosne napomene

OPASNOST! *Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom korištenja plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece. Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.*

Sigurnost na radnom mjestu

Proizvod upotrebljavajte samo na način i u svrhu koji su opisani u ovim uputama.

Rukovatelj je odgovoran za eventualne ozljede drugih osoba te opasnosti kojima su izloženi oni odnosno njihovo vlasništvo.

Proizvod nemojte koristiti kada se približava grmljavinsko nevrijeme.

Sigurnost pri radu s električnom strujom:

Prije uporabe provjerite je li kabel možda oštećen. Zamijenite ga ako primijetite ikakve znakove oštećenja ili pobažanosti.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako su električni kabeli oštećeni ili istrošeni.

Odmah prekinite dovod električne energije onda kada primijetite da je kabel porezan ili ako je izolacija oštećena. Ne dodirujte kabel dok se dovod električne energije posve ne prekine.

Uvijek najprije prekinite strujno napajanje prije nego izvučete utikač, kabelski spoj ili produžni kabel.

Kabel uvijek pažljivo namotajte pazeći pritom da se ne prelomi.

Priključite samo na izmjenični napon koji je naveden na natpisnoj pločici.

Uzemljenje nemojte spajati na bilo koji dio proizvoda.

OPASNOST! *Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagneto polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da se prije korištenja ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.*

Kabeli

Koristite samo produžne kabele dopuštene sukladno standardu HD 516.

→ Raspitajte se kod Vašeg električara.

Osobna sigurnost

Uvijek nosite prikladnu odjeću, zaštitne rukavice i čvrstu obuću.

Pažljivo pregledajte područje na kojem ćete koristiti proizvod te uklonite sve žice i druge strane predmete.

Prije korištenja proizvoda i nakon svakog udarca provjerite ima li znakova istrošenosti ili oštećenja te ih po potrebi popravite.

Ako proizvod više ne možete isključiti ili u slučaju kvara, postavite ga na čvrstu plohu i nadzirite do pražnjenja baterije. Oštećeni proizvod pošaljite u servisni centar GARDENA.

Nikada nemojte koristiti nepotpun proizvod ili proizvod s neovlaštenim preinakama.

Korištenje i održavanje

Morate znati kako brzo zaustaviti proizvod u hitnom slučaju.

Proizvod nemojte držati za štitnik.

Proizvod nemojte koristiti ako je oštećena zaštitna oprema (zaštitni pokrov, brzo zaustavljanje noža).

Proizvod nemojte koristiti dok stojite na ljestvama.

Vađenje baterije:

- prije ostavljanja proizvoda bez nadzora kroz bilo koje razdoblje;
- prije nego započnete uklanjati što god ga blokira;
- prije provjere, čišćenja ili rada na proizvodu;
- nakon što se pri radu naiđe na neki predmet. Proizvod nemojte koristiti dok niste sigurni kako je u potpuno sigurnom radnom stanju;
- ako proizvod počne neuobičajeno vibrirati. U tom se slučaju mora odmah prekontrolirati. Prekomjerne vibracije mogu izazvati ozljede.
- prije nego uređaj prsljedite drugome.

Proizvod koristite samo na temperaturi od 0 do 40 °C.

Sigurnost akumulatora



OPASNOST OD POŽARA!

Baterija se tijekom punjenja mora nalaziti na nezapaljivoj, termootpornoj i izolirajućoj podlozi.

Agresivne, gorive i lako zapaljive predmete treba udaljiti od punjača i baterije.

Nemojte prekrivati punjač i bateriju tijekom punjenja.

U slučaju nastanka dima ili vatre, smjesta odvojite punjač s napajanja.

Kao uređaj za punjenje smije se koristiti samo originalni punjač tvrtke GARDENA. U slučaju korištenja nekih drugih uređaja za punjenje može se uništiti akumulator ili doći do požara.



OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

→ Zaštite proizvod od topline i plamena. Ne odlažite ju na grijaćim tijelima i nemojte ju ostavljati dulje vrijeme na suncu.

Punjač nemojte upotrebljavati na otvorenom!

Uređaj za punjenje nikada nemojte izlagati vlažnosti ili mokriini.

Upotrebljavajte akumulator samo na temperaturi okruženja između -10 °C i +45 °C.

Neispravnu bateriju odložite u otpad u skladu sa zakonskim propisima. Nemojte je slati poštom. Za detaljnije informacije obratite se lokalnom komunalnom poduzeću.

Redovito proveravajte je li punjač oštećen ili krt i koristite ga samo ako je u besprijekornom stanju.

Isporučeni punjač koristite isključivo za punjenje punjivih baterija isporučenih s proizvodom.

Ne smijete puniti nepunjive baterije ovim punjačem (opasnost do požara).

Proizvod ne smijete koristiti tijekom punjenja.

Nakon punjenja odvojite punjač s napajanja i s akumulatora.

Punite akumulator samo između 10 °C i 45 °C.

Nakon velikoga opterećenja prvo pustite akumulator da se ohladi.

Održavanje i čuvanje



OPASNOST OD NANOŠENJA TJELESNIH OZLJEDA!

Ne dodirujte nož.

→ **Po završetku radova ili prilikom pauza u radu navucite štitnik.**

Sve matice, vijci i svornjaci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi proizvod bio siguran za rad.

Proizvod ne smijete skladištiti na temperaturi iznad 35 °C ili izloženog izravnom sunčevom zračenju.

Proizvod nemojte skladištiti u prostoru sa statičkim električitetom.

Punjenje akumulatora [sl. I2]:

Prije prvog rukovanja sasvim napunite bateriju. Trajanje punjenja (pogledajte odjeljak 7. TEHNIČKI PODACI).

Litij-ionski akumulator možete puniti u svakome stanju i možete uvijek prekinuti punjenje, a da ne oštetite akumulator (nema memorijskoga učinka).

Tijekom punjenja nije moguće uključiti proizvod.



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ **Prije instalacije navucite zaštitni pokrov ① preko noža ② [sl. I1].**

**POZOR! Prekomjerni napon može uništiti bateriju i punjač.**

→ Pazite da mrežni napon bude odgovarajući.

1. Utaknite kabel za punjenje ③ u priključnicu ④ baterijskih škara.
2. Priključite ispravljač za punjenje ⑤ u strujnu utičnicu. Tijekom punjenja priključnica ④ treperi zeleno. Baterija se puni.

Baterija je potpuno napunjena kad priključnica ④ počne svijetliti zeleno.

Za vrijeme punjenja redovito provjeravajte napunjenost.

3. Najprije izvadite kabel za punjenje ③ iz priključnice ④ pa tek onda odvojite ispravljač za punjenje ⑤ s napajanja.

Kada dođe do naglog pada napunjenosti baterije proizvod se isključuje i morate napuniti bateriju.

3. RUKOVANJE

**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**

Ako se proizvod ne zaustavi pri otpuštanju tipke za pokretanje, postoji opasnost od ozljede.

→ Nikada nemojte premošćivati sigurnosne mehanizme (npr. fiksiranjem blokade uključivanja ⑥ i/ili pokretačke tipke ⑦ na rukohvatu) [sl. O1].

Za pokretanje škara [sl. O1/O2]:

Pokretanje:

Proizvod je opremljen blokadom pokretanja ⑥ koja sprječava njegovo slučajno uključenje,

1. Uklonite svo kamenje i druge predmete s površine koju treba obraditi.

2. Skinite štitnik ① s noža ②.

3. Gurnite blokadu ⑥ prema naprijed pa pritisnite tipku za pokretanje ⑦.

Proizvod se uključuje.

4. Otpustite blokadu uključivanja ⑥

Zaustavljanje:

1. Otpustite tipku za pokretanje ⑦.

2. Postavite štitnik ① na nož ②.

4. ODRŽAVANJE

**OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!**

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije održavanja navucite zaštitni pokrov ① preko noža ② [sl. M1].

Za čišćenje škara:

**OPASNOST! STRUJNI UDAR!**

Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.

→ Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).

Za povećanje vremena rada proizvod trebate očistiti i poprskati nakon svakog korištenja.

1. Proizvod čistite vlažnom krpom.

2. Nož ② podmažite uljem niske viskoznosti (npr. GARDENA uljem za njegu art. 2366). Pritom izbjegavajte kontakt s plastičnim dijelovima.

5. SKLADIŠTENJE

Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

1. Napunite bateriju. Time ćete produžiti vijek trajanja baterije.
2. Očistite proizvod (pogledajte 4. ODRŽAVANJE) i navucite zaštitni pokrov ① preko noža ② [sl. S1].
3. Proizvod spremite u suh prostor bez mraza prije pojave prvog mraza.

Odlaganje u otpad:

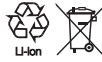
(prema Direktivi 2012/19/EU)

Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

**VAŽNO!**

Neupotrebljiv proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje baterije u otpad:



Baterija proizvođača GARDENA sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

VAŽNO!

Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

[sl. S2]:

1. Potpuno ispraznite litij-ionske baterijske ćelije ①.
2. Izvadite litij-ionske ćelije ② iz proizvoda.
3. Litij-ionske baterijske ćelije ② odložite u otpad sukladno zakonskim propisima.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST! Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Prije rješavanja problema navucite zaštitni pokrov ① preko noža ② [sl. T1].

Za zamjenu noža škara za travu [sl. T2]:

Dopušteno je korištenje isključivo originalnih noževa za škare za travu tvrtke GARDENA. Nove noževe možete naručiti putem servisne službe GARDENA.

1. Povucite jezičak ⑨ uvis pa svucite poklopac ⑩ prema dolje.
2. Skinite nož ②.
3. Prema potrebi očistite prostor prijenosnika i podmažite pogon s ekscentrom ⑪ s malo bezkiselinske masti (vazelin).
4. Pogon s ekscentrom ⑪ zakrenite prema dolje.
5. Kulisni mehanizam ⑫ na poleđini noža ② gurnite u sredinu.
6. Postavite novi nož ② u jedinicu motora tako da pogon s ekscentrom ⑪ zahvaća kulisni mehanizam ⑫.
7. Poklopac ⑩ gurajte prema gore dok ne uskoči.

Za zamjenu noža škara za grmlje [sl. T3]:

Dopušteno je korištenje isključivo originalnih noževa za škare za grmlje tvrtke GARDENA. Nove noževe možete naručiti putem servisne službe GARDENA.

1. Povucite jezičak ⑨ uvis pa svucite poklopac ⑩ prema dolje.
2. Skinite nož ②.
3. Prema potrebi očistite prostor prijenosnika i podmažite pogon s ekscentrom ⑪ s malo bezkiselinske masti (vazelin).
4. Pogon s ekscentrom ⑪ zakrenite prema dolje.
5. Povucite kulisni mehanizam ⑫ na poleđini noža ② prema dolje.
6. Gurnite prsten ⑬ u sredinu kulisnog mehanizma ⑫.
7. Postavite novi nož ② u jedinicu motora tako da pogon s ekscentrom ⑪ zahvaća u prsten ⑬ kulisnog mehanizma ⑫.
8. Poklopac ⑩ gurajte prema gore dok ne uskoči.

HR

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Tijekom punjenja priključnica treperi crveno	Prekoračena je dopuštena temperatura baterije.	→ Ostavite bateriju neka se ohladi. Ponovo napunite bateriju.
Prekratko trajanje rada	Nož je zaprljan.	→ Očistite i podmažite nož prema uputama za održavanje.
Proizvod ne reže pravilno	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamijenite nož (pogledajte gore).



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Za škare za travu / škare za grmlje	Jedinica	Vrijednost (škare za travu)	Vrijednost (škare za grmlje)
Kapacitet baterije	Ah	2	2
Trajanje punjenja baterije (80% / 100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Ispravljač za punjenje			
Napon mreže	V	100 – 240	100 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominalna izlazna struja	mA	500	500
Maksimalni izlazni napon	V (DC)	5,5	5,5
Širina noža	cm	8	–
Duljina noža	cm	–	12
Težinat	g	cca. 560	cca. 620
Razina zvučnog tlaka L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Nepouzdanost k_{PA}		–	3
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjereno / garantirano	dB (A)	–	79 / 81
Oscilacije u šaci i ruci a_{vhw}	m/s^2	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Nepouzdanost k_a		1,5	1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Ispravljač za punjenje: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se koristiti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može koristiti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata.

8. SERVIS / JAMSTVO

Servis:

Adresa za kontakt navedena je na poleđini.

Jamstvena izjava:

U slučaju potraživanja pod jamstvom, nećete snositi nikakve troškove za pružene usluge.

Tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH pruža 2-godišnje jamstvo za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupnje u trgovini, ako se proizvodi rabe isključivo u privatne svrhe. Ovo jamstvo proizvođača ne vrijedi za proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Ovo jamstvo se odnosi na sve značajne nedostatke proizvoda nastale uslijed manjkavosti materijala ili kao posljedica tvorničkih pogrešaka. Jamstvo se postiže isporukom potpunog funkcionalnog zamjenskog proizvoda ili besplatnim popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslan, s time da zadržavamo pravo odabira jedne od tih opcija. Ova usluga podložna je sljedećim uvjetima:

- Proizvod je korišten u namijenjenu svrhu, prema preporukama uputa za rad.
- Ni kupac niti itko drugi nije pokušavao otvoriti ili popraviti proizvod.
- Za rad su korišteni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni dijelovi.

- Priložena je potvrda o kupnji.

Uobičajeno habanje dijelova i komponenti (kao što su noževi, dijelovi za pričvršćenje noževa, turbine, žarulje, klinasto i zupčasto remenje, radna kola, filtri za trak, svjećice), vizualne promjene kao i habajući i potrošni dijelovi izuzeti su iz jamstva.

Ovo jamstvo proizvođača ograničeno je na zamjenu i popravak sukladno prethodno naznačenom uvjetima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, primjerice za nadoknadu štete, nisu obuhvaćena ovim jamstvom proizvođača. Ovo jamstvo proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavač.

Jamstvo proizvođača regulirano je zakonima Savezne Republike Njemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno s preslikom potvrde o kupnji i opisom kvara pošaljete s plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

Potrošni dijelovi:

Potrošni dijelovi kao što su nož i pogon ekscentra nisu obuhvaćeni jamstvom.

Komplet GARDENA AccuCut Li makaze za travu / makaze za žbunje

1. SIGURNOST	146
2. INSTALACIJA	149
3. RUKOVANJE	150
4. ODRŽAVANJE	150
5. SKLADIŠTENJE	150
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	151
7. TEHNIČKI PODACI	151
8. SERVIS/GARANCIJA	152

Prevod originalnog uputstva.



Ovaj proizvod nije predviđen da njima rukuju osobe (uključujući i decu) sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili slabim iskustvom ili znanjem, osim ukoliko ih nadgleda lice odgovorno za njihovu bezbednost koje im daje instrukcije vezane za način korišćenja proizvoda. Deca treba da budu pod nadzorom kako bi se izbeglo da se igraju proizvodom.

Namena makaza za travu:

Makaze za travu proizvođača GARDENA namenjene su za obrubljivanje ivica travnatih površina, šišanje manjih travnjaka, oblikovanje ukrasnog žbunja, prvenstveno širšira, u okućnicama ili baštama.

UPOZORENJE! Opasnost od nanošenja telesnih povreda! Proizvod se ne sme koristiti za seckanje materijala u svrhe kompostiranja.

Namena makaza za žbunje:

Makaze za žbunje proizvođača GARDENA namenjene su za sečenje samostojećih žbunova, grmlja i puzavica u okućnicama ili baštama.

UPOZORENJE! Opasnost od nanošenja telesnih povreda! Proizvod se ne sme koristiti za košenje travnjaka/ obradu rubova travnjaka ili za seckanje materijala u svrhe kompostiranja.

1. SIGURNOST

VAŽNO!

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i sačuvajte ga za kasnije.

Pri nestručnom korišćenju ovaj proizvod može predstavljati izvor opasnosti i prouzrokovati ozbiljne povrede rukovaoca i drugih osoba! Neophodno je uvažavanje svih upozorenja i sigurnosnih propisa kako bi se mogla obezbediti sigurna upotreba i primeren radni učinak. Rukovalac je odgovoran za poštovanje svih upozorenja i sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku i na samom proizvodu.

Simboli na proizvodu:



Pročitajte uputstvo za rad.



OPASNOST!

Rezni mehanizam radi još neko vreme nakon što se motor isključi.



Opasnost – držite ruke dalje od sečiva.



OPASNOST!

Udaljite sve ostale osobe iz opasnog područja.



Uređaj nemojte da izlažete kiši.

Opšta bezbednosna upozorenja za makaze za travu:



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i ostale instrukcije. Ukoliko se

sledeća upozorenja i instrukcije ne poštuju, postoji opasnost od strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i ostale instrukcije radi eventualne buduće upotrebe.

Siguran rad

1) Obuka

- Pažljivo pročitajte uputstvo. Upoznajte se sa pokretnim delovima i stručnim korišćenjem mašine.
- Nikada nemojte dozvoliti deci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputstvom da koriste mašinu. Moguće je da je lokalnim propisima određena minimalna starost korisnika mašine.
- Treba imati u vidu da je sam rukovalac odgovoran za nesreće ili ugrožavanje drugih osoba i njihovog vlasništva.

2) Priprema

- Pre upotrebe treba proveriti ima li na priključnim i produžnim kablovima znakova oštećenja ili starenja. Ako se kabl ošteti tokom upotrebe, odmah ga treba odvojiti od električne mreže. **NEMOJTE DODIRIVATI KABL PRE NEGO ŠTO GA ODVOJITE OD ELEKTRIČNE MREŽE.** Nemojte da koristite uređaj ako je električni kabl oštećen ili pohaban.
- Pre upotrebe treba proveriti ima li na uređaju oštećene, nedostajuće ili pogrešno postavljene zaštitne opreme ili štitnika.
- Nikada nemojte da koristite uređaj kada su druge osobe, naročito deca ili životinje u blizini.

3) Rad

- Uklonite priključne i produžne kablove od reznog mehanizma.
- Sve vreme korišćenja uređaja nosite zaštitu za oči kao i čvrstu obuću.

- c) Izbegavajte da koristite uređaj kada su vremenski uslovi loši, a posebno ako postoji opasnost od udara groma.
- d) Uređaj koristite samo pri dnevnoj svetlosti ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- e) Nikada nemojte da koristite uređaj sa oštećenim štitnikom ili zaštitnom opremom odnosno bez njih.
- f) Uključite motor samo ukoliko su Vam šake i stopala izvan domašaja reznog mehanizma.
- g) Uređaj uvek odvojite sa strujnog napajanja (tj. izvadite utikač iz utičnice, odvojite blokirni mehanizam ili odvojivu bateriju)
 - uvek kada uređaj ostavljate bez nadzora;
 - pre nego što uklonite blokadu;
 - pre provere, čišćenja ili uređivanja uređaja;
 - nakon kontakta sa stranim telom;
 - uvek kada uređaj počne neuobičajeno da vibrira.
- h) Oprez od povreda stopala i šaka reznim mehanizmom.
- i) Uvek se uverite u to da na ventilacionim otvorima nema nikakvih stranih tela.

4) Održavanje i čuvanje

- a) Uređaj uvek odvojite s napajanja (tj. izvucite utikač s mreže napajanja, uklonite blokirni mehanizam ili izvadite odvojivu bateriju) pre nego što započnete s radovima održavanja ili čišćenja.
- b) Koristite samo one rezervne delove i pribor koje preporučuje proizvođač.
- c) Redovno proveravajte i održavajte uređaj. Uređaj predajte na popravku samo nadležnoj radionici.
- d) Ako ne koristite uređaj, čuvajte ga van dohvata dece.

Opšta bezbednosna upozorenja za makaze za žbunje:



UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene i ostale instrukcije.

Ukoliko se sledeća upozorenja i instrukcije ne poštuju, postoji opasnost od strujnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i ostale instrukcije radi eventualne buduće upotrebe. Pojam "električni alat" u sigurnosnim napomenama odnosi se na alat koji se priključuje na električnu mrežu (kablom) ili na alat koji radi na jednokratne ili punjive baterije (bez kabla).

1) Bezbednost na radnom mestu

- a) **Pazite da radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.** U neurednom ili loše osvetljenom okruženju postoji povišena opasnost od nesreća.
- b) **Ne koristite električne alate u eksplozivnim područjima, kao npr. u blizini zapaljivih tečnosti, gasova ili praha.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili dimne gasove.
- c) **Kada koristite električne alate, držite decu i posmatrača na sigurnom odstojanju.** Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad alatom.

2) Bezbednost električnih uređaja

- a) **Utikač električnog alata mora biti dimenzioniran tako da odgovara utičnici koje se koristi.**

Nemojte vršiti nikakve izmene na utikaču. Nemojte koristiti utikače sa adapterom za uzemljene električne alate. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.

- b) **Izbegavajte kontakt telom s uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frižideri.** Kada Vaše telo dobije karakteristike uzemljenog predmeta, nastaje povećani rizik od strujnog udara.
- c) **Električni alati se ne smeju izlagati kiši i vlazi.** Voda koja prodre u električni alat, povećava rizik od strujnog udara.
- d) **Pažljivo rukujte strujnim kablom. Nemojte prenositi električni alat držeći ga za kabl, a isto tako nemojte izvlačiti kabl iz utičnice povlačeći sam kabl. Držite kabl dalje od izvora toplotne, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) **Koristite prikladan produžni kabl kada električnim alatom želite da radite na otvorenom.** Upotreba produžnog kabla predviđenog za primenu na otvorenom umanjuje rizik od strujnog udara.
- f) **Ukoliko je upotreba električnog alata na vlažnom mestu ipak neizbežna, uređaj se mora zaštititi uz pomoć nadstrujne FI sklopke.** Primena zaštitne nadstrujne sklopke umanjuje rizik od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

- a) **Budite oprezni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum kada radite električnim alatom. Ne koristite električni alat onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Već i trenutak nepažljivosti pri radu s električnim alatom može dovesti do teških povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočare.** Nošenje odgovarajuće zaštitne opreme kao što su respiratorna maska, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili antifoni smanjuju rizik od povreda.
- c) **Sprečite nehotično puštanje u rad. Uverite se da je alat isključen pre nego što ga priključite na izvor električne energije i/ili bateriju kao i pre nego što ga podignete ili transportujete.** Transport uređaja s prstima na prekidaču kao i priključivanje uključenih električnih alata na izvor električne energije mogu izazvati nesreće.
- d) **Uklonite sve podešavajuće i ostale ključeve, pre nego što uključite električni alat.** Ključ ostavljen na rotirajućem delu električnog alata može izazvati povredu.
- e) **Nemojte se preforsirati. Uvek imajte u vidu čvrst položaj i uvek održavajte ravnotežu.** To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću. Nemojte nositi široku odeću ni nakit. Vodite računa o tome da kosa, odeća ili rukavice ne dođu u područje zahvata pokretnih delova.** Pokretni delovi mogu uhvatiti delove široke odeće, nakit i dugu kosu.
- g) **Ukoliko postoje mehanizmi za isisavanje i prikupljanje prašine, priključite ih i koristite ih u skladu s propisima.** Korišćenje separatora prašine smanjuje opasnosti koje može prouzrokovati prašina.

4) **Upotreba i održavanje električnih alata**

a) **Prilikom korišćenja električnih alata ne primenjujte prekomernu silu. Za svaku primenu koristite prikladan električni alat. Svaki alat ispunjava svoje zadatke na najbolji i najsigurniji način, ukoliko se koristi u one svrhe za koje ga je proizvođač namenio.**

b) **Ne koristite električni alat koji se ne može uključiti odnosno isključiti prekidačem. Svaki električni alat čiji prekidač za uključivanje/isključivanje ne radi, predstavlja opasnost i mora se popraviti.**

c) **Pre podešavanja električnog alata, zamene pribora i odlaganja uređaja odvojite utikač s utičnice odnosno izvadite bateriju.**
Ove preventivne sigurnosne mere umanjuju rizik od nehotičnog uključivanja alata.

d) **Nekorišćene električne alate ne skladištite u blizini dece. Ne dozvoljavajte korišćenje nikome ko nije upoznat s radom električnog alata ili priloženim instrukcijama. Električni alati su jako opasni u rukama neobučениh korisnika.**

e) **Održavajte električne alate u ispravnom stanju. Uverite se u to da su pokretni delovi ispravo podešeni i da se mogu neometano kretati, da nijedan deo nije slomljen kao i da nije ugrožen način funkcionisanja uređaja. Pre upotrebe popravite oštećene električne alate.**
Mnogobrojne nesreće su izazvane upravo zbog neprimerenog održavanja električnih alata.

f) **Rezne alate održavajte oštrim i čistim. Propisno održavani rezni alati sa oštrim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.**

g) **Koristite električni alat, pribor, noževе itd. samo u skladu s instrukcijama i pritom uzмите u obzir radne uslove kao i radove koje treba izvršiti.**
Nepropropisna primena električnih alata može prouzrokovati opasnosti.

5) **Upotreba i rad sa baterijskim alatom**

a) **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.**

Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

b) **Za električne alate koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene.**

Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.

c) **Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorišćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontakata. Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.**

d) **U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć. Iscurela baterijska tečnost može nadražiti kožu i izazvati opekotine.**

6) **Servis**

a) **Radove na održavanju električnog alata sme obavljati samo stručno osoblje uz primenu**

originalnih rezervnih delova. *To obezbeđuje trajnu sigurnost električnog alata.*

Sigurnosne napomene za makaze za živicu:

- **Uvek pazite na to da nijedan deo tela ne dospe u područje zahvata sečiva. Nemojte uklanjati isečeni materijal i ne pridržavajte materijal koji sećete za vreme dok su noževi u pokretu. Uklonite blokirani materijal samo kada je uređaj isključen.** *Čak i trenutak nepažnje pri radu s makazama za živicu može dovesti do teških povreda.*

- **Makaze za živicu uvek nosite držeći ih za ručku i to samo dok sečiva potpuno miruju. Tokom transporta ili skladištenja makaza za živicu na oštrice se mora postaviti štitičnik.**

Ispravno rukovanje makazama za živicu umanjuje rizik od povreda sečivima.

- **Električni alat držite za izolovanu površinu ručke, budući da sečivo može da dođe u kontakt sa skrivenim strujnim kablovima.**

Kontakt sečiva s kablom pod naponom može staviti metalne delove uređaja pod napon i tako prouzrokovati električni udar.

Dodatne bezbednosne napomene

OPASNOST! Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Prilikom korišćenja plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kada su u neposrednoj blizini i mala deca. Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.

Bezbednost na radnom mestu

Koristite proizvod samo na način i u svrhe opisane u ovom uputstvu.

Rukovalac ili korisnik je odgovoran za nesreće koje se dogode drugim osobama kao i opasnosti kojima su izložene one ili predmeti u njihovom vlasništvu.

Ne koristite proizvod kad grmi.

Bezbednost pri radu s električnom strujom:

Pre korišćenja proverite da li je kabl oštećen i zamenite ga ako primetite oštećenja ili znakove pohabanosti.

Ne koristite proizvod ako su električni kablovi oštećeni ili pohabani.

Odmah prekinite napajanje strujom ako je kabl zasećen ili je izolacija oštećena. Ne dodirujte kabl sve dok se ne prekinе doвод električne energije.

Uvek najpre prekinite napajanje strujom pre nego što razdvojite utikač, kablovski priključak ili produžni kabl.

Uvek pažljivo namotavajte kabl i trudite se da ga ne preloimate.

Priključite ga samo na naizmenični napon koji je naveden na natpisnoj pločici.

Ne povežite uzemljenje na proizvod.

OPASNOST! Oko proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetno polje koje pod određenim okolnostima može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

Kablovi

Koristite samo produžne kablove koji su dozvoljeni u skladu s HD 516.

→ Informišite se kod svog električara.

Lična bezbednost

Uvek nosite prikladnu odeću, zaštitne rukavice i čvrstu obuću.

Pažljivo pregledajte mesto na kojem ćete koristiti proizvod i uklonite sve žice i strane predmete.

Pre korišćenja proizvoda i posle svakog udara proverite ima li znaka habanja ili oštećenja i izvršite popravke ako je neophodno.

Ako proizvod u slučaju kvara ne može da se isključi, postavite ga na čvrstu podlogu i pod nadzorom sačekajte da se baterija isprazni. Pošaljite neispravan proizvod GARDENA servisnom centru.

Nikada nemojte pokušavati da radite nepotpunim proizvodom niti onim na kojem su izvršene neovlašćene izmene.

Upotreba i održavanje proizvoda

Naučite kako da brzo zaustavite proizvod u vanrednim okolnostima.

Ne nosite proizvod držeći ga za štitnik.

Ne koristite proizvod ako je oprema za zaštitu (zaštitni poklopac, sistem za brzo zaustavljanje noža) oštećena.

Ne koristite lestve/merdevine dok koristite proizvod.

Vađenje baterije:

- pre nego što ostavite proizvod bez nadzora na bilo koji vremenski period;
 - pre nego što uklonite blokadu;
 - pre proveravanja, čišćenja ili rada na proizvodu;
 - nakon što se pri radu naiđe na neki predmet. Ne koristite proizvod dok ne budete sigurni da su mu svi delovi u bezbednom radnom stanju;
 - ako proizvod počne da nenormalno vibrira. U tom slučaju je neophodno odmah ga prekontrolisati. Prekomerno vibriranje može da izazove povrede.
 - pre nego što se uređaj preda drugome.
- Koristite proizvod samo na temperaturama između 0 °C – 40 °C.

Bezbednost punjive baterije



OPASNOST OD POŽARA!

Baterija se tokom punjenja mora nalaziti na nezapaljivoj, termootpornoj i izolirajućoj podlozi.

Agresivne, gorive i lako zapaljive predmete treba udaljiti od punjača i baterije.

Nemojte prekrivati punjač i bateriju tokom punjenja.

U slučaju nastanka dima ili vatre, smesta odvojite punjač sa napajanja.

Za punjenje se sme koristiti isključivo originalni punjač marke GARDENA. U suprotnom se punjive baterije mogu uništiti i čak izazvati požar.



OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

→ Zaštitite proizvod od toplote i vatre. Ne odlažite je na grejnim telima i nemojte je ostavljati duže vreme na suncu.

Punjač nemojte koristiti na otvorenom!

Punjač nikada ne izlažite bilo kakvim oblicima vlage.

Punjive baterije se smeju upotrebljavati samo pri okolnim temperaturama između –10 °C i +45 °C.

Neispravnu bateriju odložite u otpad u skladu sa zakonskim propisima. Nemojte je slati poštom. Za detaljnije informacije obratite se lokalnom komunalnom preduzeću.

Redovno proveravajte da li je punjač oštećen ili krt i koristite ga samo ako je u besprekornom stanju.

Priloženi punjač sme da se koristi samo za punjenje pripadajućih punjivih baterija proizvoda.

Obične baterije se ne smeju puniti ovim punjačem (opasnost od požara).

Proizvodom se ne sme rukovati tokom punjenja.

Nakon punjenja odvojite punjač s napajanja i sa baterije.

Baterije se smeju puniti samo na temperaturi između 10 °C i 45 °C.

Nakon jačih opterećenja bateriju treba najpre ostaviti da se ohladi.

Održavanje i skladištenje



OPASNOST OD NANOŠENJA TELESNIH POVREDA!

Ne dodirujte sečiva.

→ Navucite štitnik po završetku rada ili u slučaju prekida rada.

Svi vijci, navrtke i zavrtnji bi trebalo da budu dobro pritegnuti da biste bili sigurni da je proizvod u bezbednom radnom stanju.

Proizvod se ne sme skladištiti na temperaturama višim od 35 °C niti na mestu koje je izloženo direktnom sunčevom svetlu.

Proizvod se ne sme čuvati na mestima sa statičkim elektricitetom.

2. INSTALACIJA



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ Gurnite zaštitni poklopac ① preko noža ② pre instalacije [sl. 11].

Punjenje baterije [sl. 12]:

Pre prve upotrebe bateriju bi trebalo da budu potpuno napuniti. Trajanje punjenja (pogledajte pasus 7. TEHNIČKI PODACI). Litijum-jonske punjive baterije ne poseduju efekat pamćenja tako da se mogu puniti u svako doba, bez obzira na trenutnu ispražnjenost, a takođe se i postupak punjenja bez ikakvih negativnih posledica može prekinuti u bilo kom trenutku.

Proizvod se ne može pokrenuti tokom punjenja.



PAŽNJA!

Prekomerni napon može da uništi bateriju i punjač.

→ **Pazite da napon bude odgovarajući.**

1. Utaknite kabl za punjenje ③ u priključnicu ④ baterijskih makaza.
2. Priključite ispravljač za punjenje ⑤ u strujnu utičnicu.

Tokom punjenja priključnica ④ treperi zeleno. Baterija se puni.

Baterija je potpuno napunjena kad priključnica ④ počne da svetli zeleno.

Tokom punjenja redovno proveravajte napredovanje postupka.

3. Najpre izvadite kabl za punjenje ③ iz priključnice ④ pa tek onda odvojite ispravljač za punjenje ⑤ sa napajanja.

Kada snaga baterije primetno oslabi, proizvod se isključuje, što znači da baterija mora da se napuni.

3. RUKOVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Opasnost od povrede ako se proizvod ne zaustavi kada otpustite dugme za pokretanje.

→ **Nikada nemojte premošćavati sigurnosne mehanizme (npr. fiksiranjem blokade uključivanja ⑥ i/ili pokretačkog tastera ⑦ na ručki). [sl. O1].**

Pokretanje makaza [sl. O1/O2]:

Pokretanje:

Proizvod je opremljen uređajem za blokadu pokretanja ⑥ kako bi se sprečilo nehotično pokretanje proizvoda.

1. Uklonite svo kamenje i druge predmete sa površine koju treba obraditi.

2. Skinite štitnik ① sa sečiva ②.

3. Gurnite blokadu ⑥ prema napred pa pritisnite pokretački taster ⑦.

Proizvod će se pokrenuti.

4. Otpustite blokadu uključivanja ⑥.

Zaustavljanje:

1. Otpustite pokretački taster ⑦.

2. Postavite štitnik ① na sečivo ②.

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotičnog pokretanja proizvoda.

→ **Gurnite zaštitni poklopac ① preko noža ② pre održavanja [sl. M1].**

Čišćenje makaza:



OPASNOST! STRUJNI UDAR!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

→ **Ne uranjajte proizvod u vodu i nemojte ga prati mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).**

U cilju produženja radnog veka, proizvod bi trebalo očistiti i poprskati mazivom posle svake upotrebe.

1. Očistite proizvod vlažnom krpom.

2. Sečivo ② podmazite uljem niske viskoznosti (npr. GARDENA ulje za negu art. 2366). Pritom izbegavajte kontakt s plastičnim delovima.

SR/
BS

5. SKLADIŠTENJE

Za vreme nekorišćenja:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Napunite bateriju. Time ćete produžiti vek trajanja baterije.
2. Očistite proizvod (pogledajte 4. ODRŽAVANJE) i gurnite zaštitni poklopac ① preko noža ② [sl. S1].

150

3. Uskladištite proizvod na suvom mestu zaštićenom od mraza pre pojave niskih temperatura.

Odlaganje u otpad:

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU)

Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate da ga odložite u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.



VAŽNO!

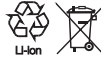
Rashodovan proizvod predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

VAŽNO!

Stare baterije predajte Vašem lokalnom reciklažnom odlagalištu.

Odlaganje punjive baterije u otpad:

Baterija proizvođača GARDENA sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

**[sl. S2]:**

1. Potpuno ispraznite litijum-jonske baterijske ćelije ⑧.
2. Izvadite litijum-jonske baterijske ćelije ⑧ iz proizvoda.
3. Litijum-jonske baterijske ćelije ⑧ odložite u otpad u skladu sa zakonskim propisima.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA

OPASNOST! Opasnost od nanošenja telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina u slučaju nehotačnog pokretanja proizvoda.

→ Gurnite zaštitni poklopac ① preko noža ② pre započinjanja rešavanja problema [sl. T1].

Zamena noža makaza za travu [sl. T2]:

Dozvoljeno je korišćenje isključivo originalnog GARDENA noža za makaze za travu. Novo sečivo može da se poruči preko servisne službe GARDENA.

1. Povucite jezičak ⑨ uvis pa skinite poklopac ⑩ na dole.
2. Skinite sečivo ②.
3. Po potrebi očistite prostor prenosnika i podmažite pogon s ekscentrom ⑪ sa malo bezkiselinske masti (vazelin).
4. Pogon s ekscentrom ⑪ zakrenite na dole.
5. Kulisni mehanizam ⑫ na poledini sečiva ② gurnite u sredinu.
6. Postavite novo sečivo ② u jedinicu motora tako da pogon s ekscentrom ⑪ zahvata kulisni mehanizam ⑫.
7. Poklopac ⑩ gurajte prema gore dok ne uskoči.

Zamena noža makaza za žbunje [sl. T3]:

Dozvoljeno je korišćenje isključivo originalnog GARDENA noža za makaze za žbunje. Novo sečivo može da se poruči preko servisne službe GARDENA.

1. Povucite jezičak ⑨ uvis pa skinite poklopac ⑩ na dole.
2. Skinite sečivo ②.
3. Po potrebi očistite prostor prenosnika i podmažite pogon s ekscentrom ⑪ sa malo bezkiselinske masti (vazelin).
4. Pogon s ekscentrom ⑪ zakrenite na dole.
5. Povucite kulisni mehanizam ⑫ na poledini sečiva ② na dole.
6. Gurnite prsten ⑬ u sredinu kulisnog mehanizma ⑫.
7. Postavite novo sečivo ② u jedinicu motora tako da pogon s ekscentrom ⑪ zahvata u prsten ⑬ kulisnog mehanizma ⑫.
8. Poklopac ⑩ gurajte prema gore dok ne uskoči.

Problem	Moguć uzrok	Pomoć
Priključnica treperi crveno tokom punjenja	Prekoračena je dozvoljena temperatura baterije.	→ Ostavite bateriju da se ohladi. Ponovo napunite bateriju.
Prekratko trajanje rada	Sečivo je zaprljano.	→ Očistite i podmažite sečivo makaza u skladu sa uputstvom za održavanje.
Proizvod ne seče uredno	Sečiva su tupa ili oštećena.	→ Zamenite sečivo (vidi gore).



NAPOMENA: U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća GARDENA. Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća GARDENA ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Za makaze za travu / makaze za žbunje	Jedinica	Vrednost (makaze za travu)	Vrednost (makaze za žbunje)
Kapacitet baterije	Ah	2	2
Trajanje punjenja baterije (80%/100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5

Za makaze za travu / makaze za žbunje	Jedinica	Vrednost (makaze za travu)	Vrednost (makaze za žbunje)
Ispravljač za punjenje			
Napon el. mreže	V	100 – 240	100 – 240
Frekvencija el. mreže	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominalna izlazna struja	mA	500	500
Maksimalni izlazni napon	V (DC)	5,5	5,5
Širina sečiva	cm	8	–
Dužina sečiva	cm	–	12
Težina	g	približno 560	približno 620
Nivo zvučnog pritiska L_{PA} Nepouzdanost k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Nivo zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmereno / garantovano	dB (A)	–	79 / 81
Oscilacije u ruci / šaci a_{vhw} Nepouzdanost k_a	m/s ²	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Merni postupak prema: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Ispravljač za punjenje: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa normiranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata.

8. SERVIS/GARANCIJA

Servis:

Obratite se na adresu na poledini.

Garantna izjava:

U slučaju zahteva dok garancija važi pružene usluge se neće naplatiti.

Kompanija GARDENA Manufacturing GmbH daje 2-godišnju garanciju za sve originalne nove GARDENA proizvode od trenutka prve kupovine u trgovini, ako se proizvodi koriste isključivo u privatne svrhe. Garancija proizvođača ne važi za polovne proizvode kupljene na sekundarnom tržištu. Garancija se odnosi na sve bitne nedostatke proizvoda koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Ova garancija se ispunjava isporukom potpuno funkcionalnog zamenskog proizvoda ili besplatnom popravkom neispravnog proizvoda koji nam je poslat. Zadržavamo pravo da biramo između ove dve opcije. Ova usluga podleže sledećim uslovima:

- Proizvod se koristio u namenjene svrhe prema preporukama u uputstvima za rad.
- Ni kupac niti neka treća osoba nisu prethodno pokušali da otvore ili poprave proizvod.
- Za rad su korišćeni isključivo originalni GARDENA rezervni i potrošni delovi.

- Priložena je potvrda o kupovini.

Uobičajeno habanje delova i komponenti (na primer sečiva, delova za pričvršćivanje sečiva, turbina, svetiljki, klinastog i zupčastog remenja, radih kola, filtera za vazduh, svećica), vizuelne promene kao i habajući i potrošni delovi izuzeti su iz garancije.

Ova garancija proizvođača ograničena je na zamenu i popravku u skladu sa gore navedenim uslovima. Ostala potraživanja prema nama kao proizvođaču, kao na primer nadoknada štete, nisu obuhvaćena garancijom proizvođača. Ova garancija proizvođača svakako se **ne** dotiče zakonskog i kupoprodajnim ugovorom propisanog prava na reklamacije koje pruža trgovac odnosno prodavac. Garancija proizvođača je regulisana zakonima Savezne Republike Nemačke.

U slučaju reklamacije molimo Vas da neispravan proizvod zajedno sa kopijom potvrde o kupovini i opisom kvara pošaljete sa plaćenom poštarinom na GARDENA servisnu adresu.

Potrošni delovi:

Habajući delovi kao što su sečiva i pogon s ekscentrom, nisu uključeni u garanciju.

Газонні ножиці/кущоріз AccuCut Li GARDENA

1. НЕБЕЗПЕКА	153
2. УСТАНОВКА	157
3. ОПЕРУВАННЯ	158
4. ДОГЛЯД	158
5. ЗБЕРІГАННЯ	158
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	159
7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	159
8. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ	160

Це переклад оригіналу інструкції.



Цей виріб не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або за відсутності досвіду і/або знань, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом особи, яка відповідає за їх безпеку, або отримують від неї вказівки з користування виробом. Діти повинні перебувати під наглядом дорослих для впевненості, що вони не граються з виробом.

Цільове призначення газонних ножиць:

Ножиці газонні GARDENA призначені для стрижки кромки газонів, невеликих поверхонь або для надання точної форми кущам, особливо самшиту, в приватних домашніх і аматорських садах.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека поранення!
Не використовуйте виріб для подрібнювання матеріалу з метою перетворення його на компост.

Цільове призначення кущоріза:

Кущоріз GARDENA призначений для стрижки окремих кущів, чагарнику й для підрізання рослин, що в'ються, в приватних домашніх і аматорських садах.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека поранення!
Не використовуйте виріб для підстригання газонів/підрізання країв газонів або для подрібнювання матеріалу з метою перетворення його на компост.

1. НЕБЕЗПЕКА

ВАЖЛИВО!

Ретельно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її, щоб при необхідності можна було звернутися до неї.

Ваша машина у випадку неналежного застосування може викликати небезпеку і спричинити серйозні поранення оператора та інших осіб! Потрібно дотримуватися усіх попереджувальних написів та правил техніки безпеки, щоб могли забезпечити надійне застосування та належну продуктивність роботи Вашої машини. Оператор несе відповідальність за дотримання усіх наведених в цьому довіднику та на машині попереджувальних написів та правил техніки безпеки.

Символи на виробі:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



НЕБЕЗПЕКА!
Ріжучий механізм продовжує рух по інерції при виключеному двигуні.



Небезпека! Тримайте руки подалі від ріжучого пристрою.



НЕБЕЗПЕКА!
Сторонні особи не повинні перебувати в небезпечній зоні.



Не піддавати впливу дощу.

Загальні правила техніки безпеки роботи з газонними ножицями:



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.

Якщо наступні застереження та інструкції не дотримуються, існує небезпека ураження струмом, виникнення пожеги та/або спричинення тяжких поранень.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати для майбутнього застосування.

Безпечна експлуатація

1) Навчання

- Прочитайте уважно інструкцію. Ознайомтеся з елементами керування пристроєм та його належним використанням.
- У жодному разі не дозволяйте особам, що не ознайомилися з інструкцією, або дітям використовувати пристрій. Діючі місцеві закони можуть обмежувати вік користувача.
- Зверніть увагу на те, що користувач сам відповідає за аварії або створення небезпечних ситуацій для інших осіб або їх майна.

2) Підготовка

- Перед використанням необхідно перевірити сполучний кабель і подовжувач на наявність слідів ушкоджень або старіння. Якщо під час використання кабель буде ушкоджений, негайно від'єднайте його від електромережі. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ДОКИ ВІН НЕ БУДЕ ВІДКЛЮЧЕНИЙ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ. Не використовуйте пристрій, якщо кабель ушкоджений або зносився.

UK

- б) Перед використанням пристрій необхідно візуально перевірити на предмет ушкодження, відсутніх або неправильно встановлених захисних пристосувань або кожухів.
- в) Ніколи не експлуатуйте пристрій, якщо поруч знаходяться люди, особливо діти, або свійські тварини.

3) Експлуатація

- а) Сполучний кабель і подовжувач необхідно тримати подалі від ріжучого пристосування.
- б) Обов'язково необхідно використовувати засоби захисту очей і міцне взуття протягом усієї експлуатації пристрою.
- в) Необхідно уникати використання пристрою за поганих погодніх умов, особливо у випадку небезпеки виникнення блискавки.
- г) Використовуйте пристрій тільки при денному світлі або при достатньому штучному освітленні.
- д) Ніколи не використовуйте пристрій з ушкодженим кожухом або захисним пристосуванням, або без кожуха або захисного пристосування.
- е) Мотор запускати тільки тоді, коли руки й ноги перебувають поза досяжністю ріжучого пристрою.
- є) Завжди від'єднуйте пристрій від електромережі (тобто виймайте вилку з розетки, вилучіть блокувальне пристосування або знімну батарею
 - завжди, коли пристрій залишається без догляду;
 - перед видаленням блокування;
 - Перед перевіркою, чищенням або обробкою пристрою;
 - після контакту зі стороннім предметом;
 - завжди, якщо пристрій починає незвичайно вібрувати
- ж) Остерігайтеся травм рук і ніг, викликаних ріжучим пристосуванням.
- з) Постійно перевіряйте, щоб у вентиляційних отворах не було сторонніх тіл.

4) Технічне обслуговування та зберігання

- а) Пристрій повинний бути відключений від електромережі (тобто виймайте вилку з розетки, видаліть блокувальне пристосування або знімну батарею) перед тим, як проводити роботи з технічного обслуговування або ремонту.
- б) Повинні використовуватися запасні частини й комплектуючі, рекомендовані виробником.
- в) Необхідно регулярно перевіряти й обслуговувати пристрій. Пристрій необхідно ремонтувати тільки в майстерні гарантійного ремонту.
- г) Якщо пристрій не використовується, зберігайте його поза досяжністю дітей.

Загальні правила техніки безпеки роботи з кущорізом:



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.

Якщо наступні застереження та інструкції не дотримуються, існує небезпека ураження струмом, виникнення пожегу та/або спричинення тяжких поранень.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати для майбутнього застосування. Термін "електроінструмент" у вказівках з техніки безпеки стосується Вашого електроінструменту, який працює від електромережі (з кабелем) або Вашого електроінструменту, який працює на батарейках або на акумуляторі (без кабелю).

1) Безпека на робочому місці

- а) **Слідкуйте за чистотою та хорошим освітленням в робочому середовищі.**
В неохайно прибраному або погано освітленому середовищі існує підвищений ризик виникнення нещасного випадку.
- б) **Не експлуатуйте електроінструменти у вибухонебезпечних зонах, в таких як майже поблизу займистих рідин, газів або пилу.**
Електроінструменти продукують іскри, які можуть запалити пил або димові гази.
- в) **Дітей та спостерігачів тримайте на відстані, якщо Ви користуєтесь електроінструментом.**
Відволікання може призвести до втрати контролю над інструментом.

2) Безпека електричних приладів

- а) **Сітьова вилка електроінструменту повинна бути розрахована для використовуваної мережевої штепсельної розетки. Не вдавайтеся до всякого роду модифікувань над вилкою.**
Не застосовуйте ніяких штепселів-перехідників для заземлених електроінструментів. Оригінальна вилка та належні штепсельні розетки зменшують ризик спричинення ураження струмом.
- б) **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники.**
Якщо Ваша батарея опалення заземлена, існує підвищений ризик ураження струмом.
- в) **На електроінструменти не дозволяється допускати попадання дощу та впливу джерел вологи.** Вода, яка проникає в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.
- г) **Турботливо обходьтеся з сітьовим кабелем. Не застосовуйте кабель для того, щоб транспортувати електроінструмент або тягнути його чи для того, щоб вийняти вилку. Кабель утримуйте на відстані від високих температур, мастил, гострих кінтів та рухомих предметів.**
Пошкоджений та залупаний кабельний провід підвищує ризик ураження струмом.
- д) **Застосовуйте придатний подовжувальний кабель, якщо Ви експлуатуйте електроінструмент на відкритому повітрі.**
Застосування передбаченого для використання на відкритому повітрі подовжувального кабелю зменшує ризик ураження струмом.
- е) **Якщо не можна уникнути використання електроінструменту в вологому місці, необхідно захистити прилад автоматичним вимикачемза-**

побіжником, який спрацьовує у випадку витоку струму. Застосування автоматичного вимикача запобіжника зменшує ризик ураження струмом.

3) Особиста безпека

а) Залишайтеся пильними, слідуйте за тим, що Ви робите, і керуйтеся своїм здоровим глуздом, коли Ви користуєтеся електроінструментом. Не експлуатуйте електроприлади, коли Ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи медикаментів. Вже один момент неухважності при обходженні з електроінструментами може призвести до тяжких поранень.

б) Носіть особисте захисне спорядження. Завжди носіть захисні окуляри. Носіння відповідного захисного спорядження, таких речей як протипилового респиратора, нековзного безпечного взуття, захисного шолому або захисних навушників, зменшує ризик спричинення поранень.

в) Запобігайте помилкового введення в експлуатацію. Переконайтеся, що прилад відключений, перед тим як Ви його підключите до джерела електроенергії та/або батареї, будете піднімати чи транспортувати. Транспортування приладу при натисненні пальцем на вмикач та підключення ввімкнених електроінструментів до джерела напруги можуть призвести до виникнення нещасних випадків.

г) Заберіть всі настановні ключі та інші ключі перед тим, як Ви включите електроінструмент. Залишені на обертаючій частині електроінструменту ключі можуть призвести до поранень.

д) Не перевантажуйте роботу. Завжди слідуйте за перебуванням на твердій основі і утримуйте рівновагу.

Це уможливить кращий контроль над електроінструментом в непередбачених ситуаціях.

е) Носіть придатний одяг. Не носіть довгий одяг та великі прикраси. Слідуйте за тим, щоб волосся, одяг та рукавиці не потрапляли в область рухомих деталей.

Довгий одяг, великі прикраси та довге волосся можуть западати в рухомі частини.

є) Якщо в наявності є установки для пиლოსосіння та збирання пилу, підключіть їх і застосовуйте згідно належного порядку.

Застосування пиловіддільвача зменшує ризик виникнення спричиненої пилом небезпеки.

4) Застосування електроінструментів та догляд за ними

а) При застосуванні електроінструменту не вдавайтеся до прикладення надмірної сили. Для кожного відповідного процесу застосовуйте належний електроінструмент.

Кожен інструмент виконує своє завдання найкращим і найнадійнішим чином, якщо він застосовується з метою, передбаченою виробником.

б) Не застосовуйте електроінструмент, який не включається і не виключається через вмикач.

Кожен електроінструмент, вмикач/вимикач якого не спрацьовує, являє собою небезпеку і повинен бути відремонтований.

в) Від'єднайте вилку приладу від мережевої розетки і/або акумулятор приладу до того, як Ви проведете установку на електроінструменті, замінюватимете комплектуючі деталі або зберігатимете прилад.

Ці запобіжні заходи з техніки безпеки зменшать ризик помилкового включення інструменту.

г) Незастосовувати електроінструменти зберігайте поза зоною доступу дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією електроінструменту або наданими інструкціями, користуватися ним.

В руках невмілих користувачів електроінструменти вважаються небезпечними.

д) Електроінструменти утримуйте в справному стані. Переконайтеся в тому, що рухомі деталі правильно оснащені і безперешкодно рухаються, що ніякі деталі не зламали і що режим функціонування приладу не порушений.

Пошкоджені електроінструменти перед застосуванням відремонтуйте. Багаточисленні нещасні випадки виникають через недостатньо доглянуті електроінструменти.

е) Ріжучі інструменти тримайте гостро наточеними і чистими. Згідно належного порядку доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кантами не так швидко зціплюються і вони простіші в обходженні.

є) Користуйтеся електроінструментом, до якого комплектуючі деталі, ножі і т.д. підходять згідно цих інструкцій і зверніть увагу при цьому на умови роботи та види виконуваних робіт.

Застосування непередбачених інструкціями електроінструментів може призвести до небезпечних ситуацій.

5) Застосування акумуляторного інструменту та обходження з ним

а) Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендуються виробником.

Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторів, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторами.

б) В електроінструментах застосовуйте тільки передбачені для них акумулятори.

Застосування інших акумуляторів може спричинити поранення і викликати небезпеку пожежі.

в) Утримуйте невикористовувані акумулятори на відстані від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металічних предметів, які можуть спричинити замикання контактів.

Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до виникнення горіння або вогню.

г) При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. Якщо випадково Ви торкнулися рідини з акумулятора, сполосніть руки водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою.

Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або виникнення горіння.

6) Сервіс

- a) **Догляд за Вашим електроінструментом дозволяє проводити тільки спеціалісту і лише за умови застосування оригінальних запасних деталей.** Це гарантія безпеки роботи з Вашим електроінструментом на довгий період часу.

Вказівки з техніки безпеки при обходженні з кущорізом:

- **Завжди слідкуйте за тим, щоб ніякі частини тіла не попадали в зону руху ріжучого інструменту. Не виймайте обрізки матеріалу і не тримайтеся за матеріал, що ріжеться, під час руху ріжучого інструменту. Матеріал, що застряг, виймайте тільки при вимкненому приладі.**
Один момент неувважності при обходженні з кущорізом може спричинити тяжкі травми.

- **Носіть кущоріз завжди за ручку і тільки тоді, коли ріжучий інструмент більше не рухається. Під час транспортування або зберігання кущоріза на пиляльний апарат повинен бути насунутий захисний кожух.**

Правильне обходження з кущорізом зменшує ризик поранення ріжучим інструментом.

- **Тримайте електроінструмент за ізольовані ручки, тому що ріжучий інструмент може зачепити приховану електропроводку.**

Контакт ріжучого інструмента із проводкою, що перебуває під напругою, може призвести до створення напруги в металевих деталях пристрою, що, у свою чергу, може призвести до ураження електричним струмом.

Додаткові вказівки з техніки безпеки:

НЕБЕЗПЕЧНО! Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Поліетиленовий мішок становить небезпеку задухи для маленьких дітей. Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.

Техніка безпеки на робочому місці

Використовуйте цей виріб у такий спосіб та для виконання таких операцій, які описані в цій інструкції. Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки, що можуть трапитися з іншими особами, та безпеку, яка може виникнути з ними або їхнім майном.

Не користуйтеся виробом, якщо є ризик грози.

Електробезпека:

Перед застосуванням кабель потрібно перевірити на наявність пошкоджень. При виявленні ознак пошкодження або старіння його потрібно замінити. Не використовуйте виріб, якщо електричні кабелі пошкоджені або зношені.

Відразу перекрийте доступ електричного струму, якщо на кабелі виявлені порізи або пошкоджена ізоляція. Не торкайтеся кабелю, поки не буде перекрито електричний струм.

Перед тим як вийняти сітьову вилку, з'єднувач проводів або подовжувальний кабель, завжди спочатку перекрийте постачання електричного струму.

Кабель змотуйте завжди обережно і уникайте перегинів.

Підключайте тільки до мережі змінної напруги, що вказана на заводській табличці.

Забороняйтеся заземлювати будь-яку частину виробу. **НЕБЕЗПЕЧНО!** Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього продукту повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

Кабель

Застосуйте тільки дозволені подовжувальні шнури згідно HD 516.

→ Запитайте свого спеціаліста-електрика.

Особиста безпека

Одягайте завжди належний одяг, захисні рукавиці і міцне взуття.

Ретельно перевірте зону, в якій буде використовуватися виріб, та приборіть усі проводи та інші сторонні предмети.

Перед початком використання виробу та після того, як він зазнав будь-якого удару, перевірте його на ознаки зношеності чи пошкодження та відремонтуйте за потреби.

Якщо через будь-яку несправність виріб більше неможливо вимкнути, поставте його на тверду поверхню і, спостерігаючи за ним, дочекайтеся розрядження батареї. Надішліть несправний виріб у сервісний центр GARDENA.

У жодному разі не користуйтеся некомплектним виробом або виробом із внесеними несанкціонованими змінами.

Експлуатація виробу та догляд за ним

Ви повинні знати, як швидко зупинити виріб в аварійній ситуації.

Не переміщуйте виріб, тримаючи його за захисний кожух.

Не використовуйте виріб у разі пошкодження захисного спорядження (захисної кришки, механізму швидкої зупинки лез).

Не користуйтеся драбинами під час експлуатації виробу.

Зняти акумулятор:

- Перш ніж залишати виріб без нагляду на будь-який час.
- перед тим як зняти блокування;
- Перш ніж перевіряти, чистити або виконувати інші роботи з виробом.
- якщо сучкоріз-пилка наштовхнувся на який-небудь предмет. Забороняється використовувати виріб, доки ви не будете впевнені, що він знаходиться у справному робочому стані.
- Якщо виріб починає надмірно вібрувати. В цьому випадку його потрібно негайно перевірити. Надмірне вібрування може спричинити травми.

– перед тим як передати прилад якійсь іншій особі.

Температурний діапазон експлуатації виробу становить від 0 до 40 °С.

Безпека акумулятора



НЕБЕЗПЕКА ПОЖЕЖІ!

Акумулятор, що заряджається, у процесі зарядки повинен знаходитись на негорючій, термостійкій поверхні, яка не проводить електричний струм.

Запобігайте контакту акумулятора і зарядного пристрою з ідкими, горючими й легкозаймистими предметами.

Під час процесу зарядки нічим не накривати зарядний пристрій і акумулятор.

У разі появи диму або вогню негайно від'єднати зарядний пристрій від електричної мережі.

Для заряджання дозволяється застосовувати тільки оригінальний зарядний пристрій GARDENA.

При застосуванні зарядних пристроїв інших виробників виникає небезпека пошкодження акумулятора і навіть виникнення пожежі.



НЕБЕЗПЕКА ВИБУХУ!

→ Бережіть виріб від впливу високої температури та вогню. Не класти на батареї або не піддавати тривалий час впливу інтенсивних сонячних променів.

Не користуватися зарядним пристроєм під відкритим небом!

Ніколи не піддавайте зарядний пристрій впливу вологи та сирості.

Акумулятор застосовуйте тільки при температурі навколишнього середовища від –10 °С до +45 °С.

Несправну акумуляторну батарею необхідно утилізувати належним чином. Забороняється пересилати її поштою. За біль детальнішою інформацією, будь ласка, зверніться до місцевих підприємств з переробки відходів.

Зарядний пристрій необхідно регулярно перевіряти на наявність слідів ушкоджень і старіння (зношуваність); дозволяється використовувати пристрій лише в бездоганному технічному стані.

Зарядний пристрій із комплекту можна використовувати лише для заряджання батарей, що постачаються з цим виробом.

Незарядні батареї не дозволяється заряджати цим зарядним пристроєм (Небезпека виникнення пожежі). Забороняється користуватися виробом під час заряджання.

Після зарядки зарядний пристрій необхідно відключити від мережі і акумулятора.

Акумулятори можна заряджати тільки при температурі від 10 °С до 45 °С.

Після сильного навантаження дайте спочатку акумулятору охолонути

Догляд і зберігання



НЕБЕЗПЕКА ОТРИМАННЯ ТРАВМИ!

Не торкайтеся ріжучого інструменту.

→ Після закінчення роботи або під час робочої перерви насувайте захисний кожух.

Для безпечної експлуатації виробу стежте за тим, щоб усі гайки, болти та гвинти були надійно затягнуті. Заборонено зберігати виріб за температури вище 35 °С або в місці, не захищеному від прямих сонячних променів.

Зберігайте виріб у місцях із захистом від статичної електрики.

2. УСТАНОВКА



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед встановленням виробу закрийте лезо ② захисною кришкою ① [мал. I1].

Зарядіть акумулятор [мал. I2]:

Перед першим використанням акумулятор повинен бути повністю заряджений. Час зарядки (див. 7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ).

Літій-іонний акумулятор може заряджатися в будь-якому стані зарядження і процес зарядки дозволяється в будь-який час переривати, не завдаючи шкоди акумулятору (ефект пам'яті відсутній).

Забороняється запускати виріб під час його заряджання.



УВАГА!

Завищена напруга руйнує акумулятори та зарядний пристрій.

→ Слідкуйте за належною напругою в мережі.

1. Вставити зарядний кабель ③ в гніздо штепсельного роз'єму ④ акумуляторних газонних ножиць.
2. Підключити зарядний пристрій ⑤ до електромережі.

У процесі зарядки гніздо штепсельного роз'єму ④ мигає зеленим. Акумулятор заряджається.

Якщо гніздо штепсельного роз'єму ④ світиться зеленим, то акумулятор повністю заряджений.

У процесі зарядки регулярно контролюйте стан зарядки.

3. Спершу витягнути зарядний кабель ③ із гнізда штепсельного роз'єму ④, а потім від'єднати зарядний пристрій ⑤ від мережі.

Виріб вимикається, якщо потужність батареї сильно знижується. Щоб продовжити роботу, батарею слід повторно зарядити.

3. ОПЕРУВАННЯ



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Ніколи не перекривайте роботу запобіжних пристроїв (наприклад, зафіксувавши блокатор включення ⑥ та/або пускову кнопку ⑦ на ручці) [мал. O1].

Запуск ножиць [мал. O1/O2]:

Запустити:

Виріб оснащений механізмом блокування запуску ⑥ для захисту від випадкового ввімкнення.

1. Прибрати камені та інші предмети з поверхні, яку необхідно підстригти.
2. Зняти захисний кожух ① з ріжучого інструмента ②.
3. Блокатор включення ⑥ висуньте вперед, а потім натисніть пускову кнопку ⑦.
Виріб запуститься.
4. Відпустіть блокатор включення ⑥.

Зупинити:

1. Відпустіть пускову кнопку ⑦.
2. Насунути захисний кожух ① на ріжучий інструмент ②.

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед технічним обслуговуванням виробу закрийте лезо ② захисною кришкою ① [мал. M1].

Очищення ножиць:



НЕБЕЗПЕЧНО! УРАЖЕННЯ СТРУМОМ!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

→ Не очищайте виріб водою або під струменем води (особливо під високим тиском).

Щоб збільшити тривалість роботи виробу, після кожного використання його слід очистити та змазувати.

1. Протирайте виріб вологою ганчіркою.
2. Ріжучий інструмент ② змащуйте маслом низької в'язкості (наприклад, GARDENA Масло для догляду арт. 2366).
При цьому уникайте контакту з пластмасовими деталями.

5. ЗБЕРІГАННЯ

UK

Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Зарядка акумулятора. Це продовжить термін служби акумулятора.
2. Очистіть виріб (див. розділ 4. ДОГЛЯД) і закрийте лезо ② захисною кришкою ① [мал. S1].
3. Зберігайте виріб у сухому захищеному від морозу місці.

Утилізація:

(відповідно до RL2012/19/EC)

Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих діючих стандартів з охорони навколишнього середовища.



ВАЖЛИВО!

Утилізуйте виріб у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

Утилізація акумулятора:

GARDENA акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.



ВАЖЛИВО!

Утилізуйте акумуляторні батареї у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

[мал. S2]:

1. Повністю розрядити літій-іонні акумуляторні елементи ⑧.

2. Вийміть із виробу літій-іонні елементи живлення ⑥.
3. Утилізувати літій-іонні акумуляторні елементи ⑧ належним чином

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕЧНО! Небезпека отримання травми!

Небезпека отримання порізу при випадковому запуску виробу.

→ Перед усуненням несправностей виробу закрийте лезо ② захисною кришкою ① [мал. T1].

Заміна леза газонних ножиць [мал. T2]:

У газонних ножицях може використовуватися лише оригінальне лезо GARDENA. Новий ріжучий пристрій можна замовити в сервісному центрі GARDENA.

1. Віджати язичок ⑨ вгору, а кришку ⑩ пересунути вниз.
2. Зняти ріжучий пристрій ②.
3. При необхідності очистити коробку приводу й змастити ексцентриковий привод ⑪ мастилом (вазелін), що не містить кислотних речовин.
4. Ексцентриковий привод ⑪ повернути вниз.
5. Кулісу ⑫ на звороті ріжучого пристрою ② пересунути до середини.

6. Новий ріжучий пристрій ② вставити таким чином в блок мотора, щоб ексцентриковий привод ⑪ зачепився за кулісу ⑫.
7. Пересунути вгору кришку ⑩, щоб вона замкнулась.

Заміна леза кущоріза [мал. T3]:

У кущорізі може використовуватися лише оригінальне лезо GARDENA. Новий ріжучий пристрій можна замовити в сервісному центрі GARDENA.

1. Віджати язичок ⑨ вгору, а кришку ⑩ пересунути вниз.
2. Зняти ріжучий пристрій ②.
3. При необхідності очистити коробку приводу й змастити ексцентриковий привод ⑪ мастилом (вазелін), що не містить кислотних речовин.
4. Ексцентриковий привод ⑪ повернути вниз.
5. Кулісу ⑫ на звороті ріжучого пристрою ② потягнути вниз.
6. Вставити кільце ⑬ в середину куліси ⑫.
7. Новий ріжучий пристрій ② вставити в блок мотора таким чином, щоб ексцентриковий привід ⑪ зачепився за кільце ⑬ куліси ⑫.
8. Пересунути вгору кришку ⑩, щоб вона замкнулась.

Проблема	Можлива причина	Усунення
Гніздо штепсельного роз'єму в процесі зарядки мигає червоним	Перевищена допустима температура нагріву акумулятора.	→ Дати акумулятору охолонути. Зарядити заново акумулятор.
Час роботи дуже низький	Ріжучий пристрій забруднений.	→ Очистити й змастити ріжучий пристрій ножиць відповідно до вказівок з технічного обслуговування.
Виріб нерівно підрізує	Ріжучий інструмент ступився або пошкоджений.	→ Замінити ріжучий пристрій (див. вище).



ВКАЗІВКА: в разі інших несправностей зверніться, будь ласка, в сервісний центр GARDENA. Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, що сертифіковані компанією GARDENA.

UK

7. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Для газонних ножиць / кущоріза	Одиниця вимірювання	Значення (газонних ножиць)	Значення (кущоріза)
Потужність акумулятора	Ач	2	2
Тривалість зарядки акумулятора (80%/100%)	ч	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5

Для газонних ножиць / кущоріза	Одиниця вимірювання	Значення (газонних ножиць)	Значення (кущоріза)
Зарядний пристрій			
Сітьова напруга	В	100 – 240	100 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60	50 – 60
Номинальний струм на виході	мА	500	500
Макс. напруга на виході	В (пост. струм)	5,5	5,5
Ширина ріжучого пристрою	см	8	–
Довжина ножів	см	–	12
Вага	г	про 560	про 620
Рівень звукового тиску L_{PA} Можлива похибка K_{PA}	дБ (А)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$: передбачений / гарантований	дБ (А)	–	79 / 81
Рівень вібрації рук a_{vhw} Можлива похибка K_a	м/с ²	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Зарядний пристрій: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може варіюватися під час дійсного використання електроінструменту.

8. СЕРВІС/ГАРАНТІЯ

Сервіс:

Для зв'язку дивіться, будь ласка, адресу на звороті.

Гарантійний лист:

У випадку виконання гарантійних вимог із вас не стягуватиметься плата за надані послуги.

GARDENA Manufacturing GmbH надає для всіх GARDENA оригінальних нових виробів гарантію терміном на 2 роки з моменту, коли вони були вперше придбані у дилера, якщо виробу були використані виключно у приватних цілях. На виробу, придбані на вторинному ринку, ця гарантія виробника не поширюється. Надана гарантія поширюється на всі істотні недоліки виробу, які на підставі доказів пояснюються дефектами матеріалу або виробничим браком. Ця гарантія передбачає безкоштовну заміну несправного виробу на справний, або ж ремонт несправного виробу, надісланого нам користувачем. Ми зберігаємо за собою право вибору одного з цих варіантів. Ця послуга надається за таких умов:

- Виріб використовувався за призначенням і згідно з рекомендаціями, наведеними в інструкціях із експлуатації.
- Ані покупець, ані треті особи не намагалися відкрити або відремонтувати виріб.
- В процесі експлуатації були використані тільки оригінальні GARDENA запасні та швидкозношувані частини.

- Пред'явити копію чека.

Гарантія не поширюється на звичайний знос деталей і компонентів (наприклад, на ріжучих пристроях, деталях кріплення ріжучих пристроїв, турбінах, джерелах світла, клиновидних і зубчастих ремнях, крильчатці, повітряних фільтрах, свічках запалення), візуальні зміни, а також швидкозношувані частини і витратні матеріали.

Ця гарантія виробника, відповідно вище вказаних умов, обмежується постачанням з метою заміни і ремонтом. Інші претензії до нас як виробника, такі як відшкодування збитку, не обґрунтовуються гарантією виробника. Звичайно, ця гарантія виробника, **не** стосується існуючих, встановлених законом і договірних гарантійних зобов'язань дилера/продавця.

Гарантія виробника підлягає правовим положенням ФРН.

У гарантійному випадку надішліть, будь ласка, несправний виріб разом із копією чеку про покупку і описом несправності, сплативши вартість пересилки, на адресу GARDENA сервісного центру.

Швидкозношувані деталі:

Зношувальні деталі: ножі та ексцентриковий привід, – гарантії не підлягають.

Foarfece pentru gazon / foarfece pentru arbuști

GARDENA Set AccuCut Li

1. SIGURANȚA	161
2. INSTALAREA	165
3. OPERAREA	165
4. ÎNTREȚINEREA	166
5. DEPOZITAREA	166
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	166
7. DATE TEHNICE	167
8. SERVICE/GARANȚIE	168

Traducerea instrucțiunilor de originale.



Produsul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu dizabilități fizice, tactile sau spirituale sau persoane fără experiență și / sau cunoștințe necesare, exceptând cazul în care aceste persoane sunt supravegheate de un adult responsabil pentru siguranța lor sau au primit instrucțiuni de la acesta referitor la utilizarea produsului. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru asigurarea faptului că nu se joacă cu produsul.

1. SIGURANȚA

IMPORTANT!

Citiți atent instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o utilizare ulterioară.

Dacă nu este utilizat corespunzător, acest produs poate fi periculos! Produsul poate provoca răni grave utilizatorului și persoanelor din jur, din acest motiv, trebuie respectate avertismentele și instrucțiunile privind siguranța pentru a asigura securitatea și eficiența utilizării produsului. Utilizatorul este responsabil de respectarea avertismentelor și instrucțiunilor privind siguranța din acest manual și de pe produs. Utilizați produsul numai dacă cutia pentru iarbă sau capacele de protecție livrate de producător sunt montate în poziția corectă.

Simbolurile de pe produs:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



PERICOL!
Mecanismul de tăiere efectuează o mișcare de inerție după oprirea motorului.



Pericol – Țineți mâinile la distanță de cuțite.



PERICOL!
Țineți persoanele terțe în afara zonei periculoase.



Nu expuneți la ploaie.

Destinația de utilizare a foarfecelui pentru iarbă:

Foarfece pentru gazon GARDENA este destinată tăierii marginilor de paște, suprafețelor de gazon mai mici și pentru tăierea la o formă exactă a gardurilor vii, a cimișirului în gospodăria și grădini de hobby.

AVERTISMENT! Leziuni corporale! Produsul nu trebuie utilizat pentru a mărunți material în scopul compostării.

Destinația de utilizare a foarfecelui pentru arbuști:

Foarfece pentru arbuști GARDENA este destinată tăierii tufișurilor, gardurilor vii, arbuștilor și plantelor târâtoare în gospodăria și grădini de hobby.

AVERTISMENT! Leziuni corporale! Produsul nu trebuie utilizat pentru a tunde gazonul/marginile de gazon, pentru a mărunți material în scopul compostării.

Avertismentele generale de siguranță pentru foarfecele pentru iarbă:



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință ulterioară.

Funcționarea în siguranță

1) Instruirea

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corespunzătoare a mașinii.
- Nu permiteți niciodată utilizarea mașinii persoanelor nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni sau copiilor. Reglementările locale pot limita vârsta utilizatorului.
- Țineți cont de faptul că utilizatorul însuși este responsabil pentru accidente sau periclitările la care sunt supuse celelalte persoane sau proprietățile lor.

2) Pregătirea

- Înainte de utilizare verificați cablul de racordare și prelungitorul, dacă prezintă semne ale deteriorării sau uzurii. Dacă se deteriorează cablul în timpul utilizării, trebuie detașat neîntârziat de la rețea. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE DETAȘAREA EI DE LA REȚEA.** Nu utilizați mașina, dacă s-a deteriorat sau s-a uzat cablul.
- Înainte de utilizare mașina trebuie verificată vizual cu privire la dispozitivele sau măștile de protecție deteriorate, lipsă sau montate incorect.
- Nu puneți niciodată mașina în funcțiune, dacă în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de casă.

RO

3) Funcționarea

- Țineți departe de dispozitivul de tăiere cablul de racordare și prelungitorul.
- Pe toată durata utilizării mașinii trebuie purtați ochelari de protecție și încălțăminte stabilă.
- Trebuie evitată utilizarea mașinii în condiții meteorologice nefavorabile, în special în caz de risc de fulger.
- Utilizați mașina numai la lumina zilei sau în caz de iluminare artificială bună.
- Nu utilizați niciodată mașina cu capac sau dispozitiv de protecție deteriorat, respectiv fără capac sau dispozitiv de protecție.
- Porniți numai atunci motorul, dacă mâinile și picioarele se află în afara razei de acțiune a dispozitivului de tăiere.
- Detașați întotdeauna mașina de la alimentarea cu curent (adică detașați conectorul de la rețeaua de alimentare, îndepărtați dispozitivul de blocare sau bateria detașabilă)
 - întotdeauna, dacă lăsați mașina nesupravegheată;
 - înainte de îndepărtarea unui blocaj;
 - înainte de verificarea, curățarea sau efectuarea unei lucrări la mașină;
 - după contactul cu un obiect străin;
 - întotdeauna, când mașina începe să vibreze neobișnuit.
- Precauție în fața leziunilor la picioare și mâini cauzate de către dispozitivul de tăiere.
- Asigurați întotdeauna menținerea orificiilor de aerisire libere de corpuri străine.

4) Întreținerea și depozitarea

- Mașina trebuie detașată întotdeauna de la alimentarea cu curent (adică detașați conectorul de la rețeaua de alimentare, îndepărtați dispozitivul de blocare sau bateria detașabilă) înainte de efectuarea întreținerii sau lucrărilor de curățare.
- A se utiliza numai piesele de schimb și accesoriile recomandate de către producător.
- Mașina trebuie verificată și întreținută regulat. Efectuați întreținerea mașinii numai într-un atelier autorizat.
- Dacă mașina nu este utilizată, trebuie păstrată departe de accesul copiilor.

Avertismentele generale de siguranță pentru foarfecele pentru arbuști:



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutări, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință ulterioară.

Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică alimentată de la rețea (prin cablu) sau la unealta electrică alimentată de la acumulator (fără cablu).

1) Siguranța locului de muncă

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.**
Zonele aglomerate și întunecate atrag accidente.

- Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau prafului.**

Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

- Țineți copiii și alte persoane la depărtare în timp ce utilizați unealta electrică.**

Distragerea atenției dumneavoastră poate duce la pierderea controlului asupra produsului.

2) Siguranța electrică

- Fișa unelei electrice trebuie să se potrivească cu conectorul. Niciodată nu modificați fișa în niciun fel. Nu folosiți niciun fel de fișe adaptatoare pentru uneltele electrice legate la împământare (masă).**

Fișele nemodificate și conectoarele potrivite reduc riscul electrocutărilor.

- Evitați atingerea suprafețelor împământate sau legate la masă, cum ar fi conducte, radiatoare, mașini de gătit și frigider.**

Riscul electrocutării este mai mare dacă corpul dumneavoastră este legat la împământare sau la masă.

- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală. Apa infiltrată într-o unealtă electrică crește riscul electrocutării.**

- Nu întindeți excesiv cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau deconectarea unelei electrice. Țineți cablul la depărtare de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.**

- Dacă utilizați o unealtă electrică în aer liber, folosiți un cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea aplicațiilor în aer liber. Folosirea unui cablu potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.**

- Dacă utilizarea unelei electrice într-un loc umed este inevitabilă, folosiți o sursă de alimentare protejată la curentul rezidual (RCD).**

Utilizarea unui RCD reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța personală

- Fiți vigilenți, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.**

Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la rănire gravă.

- Folosiți echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.**

Echipamentul de protecție, cum ar fi mască împotriva prafului, încălțăminte de protecție nealunecoasă, cască de protecție sau căști de protecție auditivă, folosit în condițiile corespunzătoare, reduce riscul răniilor.

- Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă să poziționați comutatorul în poziția oprit înainte de a conecta dispozitivul la sursa de alimentare și sau acumulator, sau înainte de ridicare sau transport.**

Transportul uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea acestora cu comutatorul pe poziția pornit poate duce la accidente.

- d) **Îndepărtați orice cheie de ajustare sau cheie fixă înainte de pornirea dispozitivului.**

O cheie fixă sau una de ajustare atașată la o piesă rotativă a uneltelor electrice poate duce la rănire.

- e) **Nu vă întindeți prea mult. Mențineți permanent o poziție a picioarelor corespunzătoare și un echilibru.**

Aceasta permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.

- f) **Purtați haine corespunzătoare. Nu purtați îmbrăcăminte neajustată sau bijuterii. Mențineți-vă părul, îmbrăcămintea și mănușile la depărtare de părțile aflate în mișcare.**

Îmbrăcămintea largă sau părul lung pot fi prinse de părțile aflate în mișcare.

- g) **Dacă dispozitivele sunt livrate pentru conectarea la utilitățile de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.**

Folosirea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4) **Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice**

- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru munca pe care o efectuați.**

O unealtă electrică potrivită va efectua mai bine și mai sigur munca la sarcina pentru care a fost proiectată.

- b) **Nu folosiți unealta electrică dacă comutatorul nu o pornește și nu o oprește.**

Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată prin comutator este periculoasă și trebuie reparată.

- c) **Deconectați fișa uneltei electrice de la sursa de alimentare și/sau acumulator înainte de a efectua orice ajustări, schimbări de accesorii sau depozitare.**

Asemenea măsuri preventive reduc riscul pomirii accidentale a uneltei electrice.

- d) **Depozitați uneltele neutilizate astfel încât să nu fie accesibile copiilor și nu permiteți persoanelor care nu cunosc funcționarea uneltei electrice sau aceste instrucțiuni să utilizeze echipamentul.**

Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) **Întrețineți uneltele electrice. Verificați alinierea sau fixarea corespunzătoare a părților aflate în mișcare, eventualele rupturi și orice alte situații care pot afecta utilizarea uneltei electrice.**

Reparați uneltele electrice înainte de utilizare, dacă sunt deteriorate.

Multe accidente sunt provocate de unelte electrice neîntreținute corespunzător.

- f) **Mențineți componentele de tăiere ascuțite și curate.**

Componentele de tăiere întreținute corespunzător, cu lame de tăiere ascuțite, se blochează mai greu și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Folosiți unealta electrică, piesele acestora etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și munca pe care o efectuați.**

Folosirea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost proiectată poate duce la situații periculoase.

5) **Utilizarea și tratarea uneltei cu acumulator**

- a) **Încărcați acumulatorii exclusiv în aparatele de încărcare, recomandate de producător.**

Pentru un aparat de încărcare, destinat unui anumit tip de acumulatori, există pericol de incendiu, la utilizarea lui cu alți acumulatori.

- b) **Utilizați doar acumulatorii prevăzuți pentru uneltele electrice.**

Utilizarea altor acumulatori poate provoca accidente sau pericole de incendiu.

- c) **Țineți acumulatorul neutilizat la distanță de agrafele de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte mici din metal care pot cauza șuntarea contactelor.**

Un scurtcircuit între contactele acumulatorilor poate avea ca urmare arsuri sau incendiu.

- d) **În cazul utilizării greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul contactului întâmplător, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați suplimentar și ajutorul medicului.**

Lichidul scurs din acumulator poate cauza iritații ale pielii sau arsuri.

6) **Service**

- a) **Întreținerea sculei electrice poate fi efectuată numai de către personal de specialitate prin utilizarea unor piese de schimb originale.**

Acest lucru asigură siguranța de durată a sculei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru trimmere de gard viu:

- **Aveți întotdeauna grijă, ca să nu fie nicio parte a corpului în zona cuțitului de tăiere. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul de tăiat atât timp cât cuțitele sunt în mișcare. Materialul blocat se va îndepărta numai când aparatul este oprit.**

Un moment de neatenție la utilizarea trimmerului de gard viu poate cauza leziuni grave.

- **Purtați trimmerul de gard viu numai de mâner și numai când cuțitele de tăiere sunt oprite. În timpul transportului și depozitării trimmerului de gard viu, capacul se va monta pe șină.**

Manipularea corectă a trimmerului de gard viu reduce pericolul de accidentare prin cuțitele de tăiere.

- **Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, deoarece cuțitul de tăiere poate intra în contact cu conducte de curent electric ascunse.**

Contactul cuțitului de tăiere cu un conductor sub tensiune poate pune sub tensiune piesele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutarea operatorului.

Instrucțiuni de siguranță suplimentare

PERICOL! Piesele mai mici pot fi înghițite. *Punga de polietilenă poate însemna pericol de asfixiere pentru copiii mici. În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.*

Siguranța la locul de muncă

Utilizați produsul numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni.

Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane și pentru pericolul la care au fost expuse persoanele sau proprietatea lor.

Nu folosiți produsul dacă se apropie o furtună cu descărcări electrice.

Siguranța electrică:

Înainte de utilizare cablul trebuie verificat cu privire la deteriorări. În caz de indicii cu privire la o deteriorare sau uzură, trebuie înlocuit.

Nu utilizați produsul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.

Întrerupeți imediat alimentarea cu curent electric, în cazul în care cablul prezintă tăieturi sau izolarea este deteriorată. Nu atingeți cablul, până nu se întrerupe alimentarea cu curent electric.

Mai întâi întrerupeți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de îndepărtarea unui conector, colier de cablu sau a unui cablu prelungitor.

Înfășurați întotdeauna cu grijă cablul pentru evitarea ruperii.

Se va conecta numai la tensiunea de curent alternativ specificată pe plăcuța de tip.

Nu conectați o împământare la nicio componentă a produsului.

PERICOL! În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

Cablul

Utilizați numai cabluri prelungitoare conforme cu HD 516.

→ Consultați-vă cu electricianul dumneavoastră.

Siguranța personală

Purtați întotdeauna îmbrăcăminte adecvată, mănuși de protecție și încălțăminte sigură.

Inspectați amănunțit zona în care urmează să fie folosit produsul și înlăturați toate cablurile și alte obiecte străine.

Înainte de a utiliza produsul după un impact, verificați să nu prezinte semne de uzură sau de deteriorare și reparați-le dacă este necesar.

Dacă produsul nu mai poate fi oprit în caz de defecțiune, amplasați produsul pe o suprafață solidă și supravegheați-l până ce bateria se descarcă. Trimiteți produsul defect la Centrul de servicii GARDENA.

Nu încercați niciodată să utilizați un produs incomplet sau unul căruia i s-au adus modificări neautorizate.

Utilizarea și întreținerea produsului

Trebuie să știți cum să opriți produsul rapid, în caz de urgență.

Nu țineți produsul de apărătoare.

Nu folosiți produsul dacă echipamentele de protecție (capac de protecție, mecanism rapid de blocare a lamei) sunt deteriorate.

Nu utilizați produsul în timp ce vă aflați pe o scară.

Scoaterea acumulatorului:

- înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pe o perioadă de timp;
- înainte de îndepărtarea unui blocaj;
- înainte de a verifica, de a curăța sau de a efectua lucrări asupra produsului;
- când întâlniți un obiect. Nu folosiți produsul până când nu v-ați asigurat că întregul produs se află într-o stare de funcționare sigură;
- dacă produsul începe să vibreze în mod anormal. În acest caz trebuie verificat imediat. Vibrarea excesivă poate cauza leziuni.
- înainte să înmânați unei alte persoane aparatul.

Utilizați produsul numai la temperaturi cuprinse între 0 – 40 °C.

Siguranța acumulatorului



PERICOL DE INCENDIU!

În timpul procesului de încărcare, acumulatorul ce se încarcă trebuie să stea pe o suprafață ignifugă, rezistentă la temperaturi și neconductibilă electric.

Obiectele caustice, inflamabile și combustibile trebuie ținute la distanță de încărcător și de acumulator.

În timpul procesului de încărcare nu se va acoperi încărcătorul și nici acumulatorul.

În cazul în care apare fum sau foc scoateți imediat din priză încărcătorul.

Ca încărcător este permisă exclusiv folosirea încărcătorului original al firmei GARDENA. În cazul utilizării altor încărcătoare, pot fi deteriorați acumulatorii și se pot produce chiar și incendii.



PERICOL DE EXPLOZIE!

→ Feriți produsul de căldură și de foc. Nu se va expune la radiații solare pe perioade mai îndelungate și nu se va așeza pe calorifere.

Încărcătorul nu se va folosi sub cerul liber!

Nu expuneți niciodată aparatul de încărcare la umiditate sau umezeală.

Utilizați acumulatorul doar la o temperatură a mediului între -10 °C și +45 °C.

Bateriile nefuncționale trebuie dispuse regulamentar ca deșeurii. Nu este permisă trimiterea prin poștă. Pentru mai multe detalii adresați-vă unității comunale de salubritate.

Încărcătorul trebuie analizat cu regularitate cu privire la deteriorări și la îmbătrânire (fragilitate), și poate fi utilizat numai dacă se află în stare perfectă de funcționare.

Încărcătorul furnizat poate fi folosit numai pentru a încărca bateriile reincărcabile furnizate împreună produsul.

Este interzisă încărcarea bateriilor neîncărcabile cu acest încărcător (pericol de incendiu).

Produsul nu trebuie să fie utilizat în timpul încărcării.

După terminarea încărcării, încărcătorul se scoate din priză și acumulatorul se scoate din încărcător.

Încărcați acumulatorul numai între 10 °C și 45 °C.

După o solicitare puternică, lăsați acumulatorii mai întâi să se răcească.

Întreținerea și depozitarea



LEZIUNI CORPORALE!

Nu atingeți cuțitul.

→ La finalizarea lucrării sau la întreruperea ei împingeți pe aparat apărătorul.

Aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fie bine strânse, pentru a avea certitudinea că produsul funcționează în siguranță.

Produsul nu trebuie să fie depozitat la temperaturi mai mari de 35 °C sau expus direct la lumina solară.

Nu depozitați produsul în locuri cu electricitate statică.

2. INSTALAREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Glisați capacul protector ① peste lamă ② înainte de instalare [Fig. I1].

Încărcarea acumulatorului [Fig. I2]:

Înainte de prima utilizare acumulatorul trebuie încărcat complet. Timpul de încărcare (vezi 7. DATE TEHNICE).

Acumulatorul cu ioni de litiu poate fi încărcat în orice stare de descărcare iar încărcarea poate fi întreruptă oricând, fără a deteriora acumulatorul (fără efect de memorie).

Produsul nu poate fi pornit în timpul încărcării.



ATENȚIE!

Tensiunile alimentare incorecte distrug acumulatorul și încărcătorul.

→ Atenție la tensiunea corectă de rețea.

1. Cablul de încărcare ③ se introduce în priză de rețea ④ a foarfecii cu acumulator.

2. Adaptorul încărcător ⑤ se bagă într-o priză de rețea.

În timpul încărcării priză de rețea ④ clipește verde.

Acumulatorul se încarcă.

Dacă priză de rețea ④ luminează permanent verde, acumulatorul este complet încărcat.

În timpul procesului de încărcare evoluția încărcării trebuie supravegheată în mod regulat.

3. Scoateți mai întâi cablul de încărcare ③ din priză de rețea ④ și apoi adaptorul încărcător ⑤ din priză de rețea.

Atunci când există o scădere mare a puterii bateriei, produsul se oprește și bateria trebuie încărcată.

3. OPERAREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de vătămări corporale dacă produsul nu se oprește la eliberarea butonului start.

→ Nu șunțați în niciun caz dispozitivele de siguranță (de ex. prin legarea butonului de blocare ⑥ și/sau de pornire ⑦ de mâner). [Fig. O1].

Pentru a porni foarfecile [Fig. O1/O2]:

Pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de blocare la pornire ⑥, pentru a împiedica pornirea accidentală.

1. Suprafața de tuns se curăță de pietre și alte obiecte.

2. Trageți jos apărătorul ① de pe cuțit ②.

3. Dispozitivul de blocare a pornirii ⑥ se împinge în față și apoi se apasă tasta de pornire ⑦.
Produsul va porni.

4. Eliberați blocarea pornirii ⑥.

Oprire:

1. Eliberați butonul de pornire ⑦.

2. Apărătorul ① se trage peste cuțit ②.

RO

4. ÎNTREȚINEREA



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Glisați capacul protector ① peste lamă ② înainte de efectuarea întreținerii. [Fig. M1].

Pentru a curăța foarfecele:



PERICOL! ELECTROCUTARE!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

→ Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special nu cu jetul de înaltă presiune).

Pentru a crește durata de funcționare, produsul trebuie curățat și stropit după fiecare utilizare.

1. Curățați produsul cu o cârpă umedă.
2. Cuțitul ② se unge cu un ulei cu viscozitate redusă (de ex. GARDENA, Ulei de întreținere, art. 2366). Totodată evitați contactul cu piesele din plastic.

5. DEPOZITAREA

Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Se încarcă acumulatorul. Astfel se mărește durata de viață a acumulatorului.
2. Curățați produsul (consultați 4. ÎNTREȚINEREA) și glisați capacul protector ① peste lamă ② [Fig. S1].
3. Depozitați produsul într-un loc uscat și ferit de îngheț, înainte de venirea iernii.

Eliminarea:

(conform directivei 2012/19/UE)

Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.



IMPORTANT!

Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

Disponerea ca deșeu a bateriei:

Bateria GARDENA conține celule de litiu-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoii menajer.



IMPORTANT!

Dispuneți ca deșeu bateriile prin sau de către punctele de colectare și reciclare locale.

[Fig. S2]:

1. Celulele de Li-ion ⑧ se descarcă complet.
2. Scoateți bateriile litiu-ion ⑧ din produs.
3. Celulele de Li-ion ⑧ se dispun regulamentar.

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de leziuni tăiate la pornirea accidentală a produsului.

→ Glisați capacul protector ① peste lamă ② înainte de depanare [Fig. T1].

Pentru a schimba lama foarfecelui pentru iarbă [Fig. T2]:

Este permisă numai folosirea unei lame de foarfece pentru iarbă GARDENA originale. Un cuțit nou poate fi comandat prin serviciul GARDENA.

1. Trageți în sus urechea ⑨ și trageți jos capacul ⑩.
2. Se dă jos ② cuțitul.
3. În caz de nevoie se curăță loculșul reductorului și se unge cu unsoare fără acizi (vaselină) mecanismul de antrenare cu excentric ⑪.
4. Mecanismul de antrenare cu excentric ⑪ se rotește în jos.

5. Culisa ⑫ de pe spatele cuțitului ② se împinge la mijloc.
6. Cuțitul nou ② trebuie montat în unitatea motor în așa fel ca mecanismul de acționare cu excentric ⑪ să intre în angrenare cu culisa ⑫.
7. Capacul ⑩ se împinge în sus până când se acclanșează.

Pentru a schimba lama foarfecelui pentru arbuști [Fig. T3]:

Este permisă numai folosirea unei lame de foarfece pentru arbuști GARDENA originale. Un cuțit nou poate fi comandat prin serviciul GARDENA.

1. Trageți în sus urechea ⑨ și trageți jos capacul ⑩.
2. Se dă jos ② cuțitul.
3. În caz de nevoie se curăță loculșul reductorului și se unge cu unsoare fără acizi (vaselină) mecanismul de antrenare cu excentric ⑪.

4. Mecanismul de antrenare cu excentric ⑩ se rotește în jos.
5. Culisa ⑫ de pe spatele cuțitului ② se trage în jos.
6. Inelul ⑬ se împinge la mijlocul culisei ⑫.

7. Cuțitul nou ② trebuie montat în unitatea motor în așa fel ca mecanismul de acționare cu excentric ⑩ să intre în angrenare cu inelul ⑬ culisei ⑫.
8. Capacul ⑩ se împinge în sus până când se aclașează.

Problemă	Cauza posibilă	Remediu
În timpul încărcării priza de rețea clipește roșu	S-a depășit temperatura admisibilă a acumulatorului.	→ Acumulatorul se lasă să se răcească. Acumulatorul se încarcă din nou.
Timp de funcționare prea scurt	Cuțit murdar.	→ Cuțitul foarfecii se curăță și se unge cu ulei conform instrucțiunilor de întreținere.
Produsul nu taie uniform	Cuțitul este bont sau deteriorat.	→ Schimbul cuțitului (vezi mai sus).



NOTĂ: În caz de alte defecțiuni adresați-vă centrului de service GARDENA. Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Pentru foarfece pentru iarbă / foarfece pentru arbuști	Unitate	Valoare (foarfece pentru iarbă)	Valoare (foarfece pentru arbuști)
Capacitate acumulator	Ah	2	2
Durata de încărcare acumulator (80% / 100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Adaptor încărcător			
Tensiunea de rețea	V	100 – 240	100 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60	50 – 60
Curent nominal de ieșire	mA	500	500
Tensiune maximă de ieșire	V (DC)	5,5	5,5
Lățime cuțit	cm	8	–
Lungimea cuțitului	cm	–	12
Greutate	g	cca. 560	cca. 620
Nivelul presiunii sonore L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Instabilitatea k_{PA}		–	3
Nivelul de putere acustică L_{WA}²⁾ măsurat / garantat	dB (A)	–	79 / 81
Vibrații mână-brăț a_{vhw}	m/s ²	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Instabilitatea k_a		1,5	1,5

Procedura de măsurare conform: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Adaptor încărcător: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



NOTĂ: Valoarea emisiei de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită pentru evaluarea prealabilă a expoziției. Valoarea emisiei de vibrații poate varia în timpul utilizării reale a sculei electrice.

8. SERVICE/GARANȚIE

Service:

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Declarație de garanție:

În cazul unei solicitări de acordare a garanției, nu vă sunt imputate costurile serviciilor furnizate.

GARDENA Manufacturing GmbH oferă pentru toate produsele originale GARDENA noi o garanție de 2 ani de la data primei cumpărării de la comerciant, dacă produsul este folosit în exclusivitate în scopuri private. Această garanție de producător nu este valabilă pentru produsele achiziționate de pe o piață secundară. Această garanție se referă la toate deficiențele importante ale produsului, care provin în mod dovedit din defecte de material sau de fabricație. Această garanție este onorată prin punerea la dispoziție a unui produs de înlocuire complet funcțional sau prin repararea gratuită a produsului defect pe care ni l-ați trimis; ne rezervăm dreptul de a alege una dintre aceste opțiuni. Acest serviciu este supus următoarelor prevederi:

- Produsul a fost utilizat în scopul pentru care a fost fabricat conform recomandărilor din instrucțiunile de operare.
- Nu s-a încercat nici de cumpărător și nici de terțe persoane deschiderea sau repararea produsului.
- Pentru funcționare s-au folosit în exclusivitate piese de schimb și piese de uzură originale GARDENA.
- Prezentarea dovezii cumpărării.

Uzura normală a pieselor și componentelor (de exemplu a cuțitelor, pieselor de fixare a cuțitelor, turbinelor, surselor de iluminat, curelelor trapezoidale sau dințate, roților, filtrelor de aer, bujiilor), schimbările ce vizează aspectul optic cât și piesele de uzură și de consum sunt excluse din garanție.

Garanția de producător se limitează la livrarea unui produs de înlocuire și la reparații conform condițiilor de mai sus. Garanția de producător nu constituie bază legală pentru formularea altor revendicări față de noi ca producător, cum ar fi de exemplu cele de despăgubire. Bineînțeles, această garanție de producător **nu** afectează în nici un fel revendicările de garanție legale și contractuale formulate față de comerciant/vânzător.

Garanția de producător intră sub incidența legii Republicii Federale a Germaniei.

În cazuri de garanție vă rugăm să ne trimiteți produsul defect împreună cu o copie a dovezii de cumpărare și o descriere a defecțiunii, cu acoperirea costurilor de transport la adresa service-ului GARDENA.

Piese de uzură:

Piese de uzură cuțitul și acționare cu excentric sunt excluse de la garanție.

GARDENA AccuCut Li Çim Makası/ Çalı Makası Seti

1. GÜVENLİK	169
2. TESİSAT	172
3. KULLANIM	173
4. BAKIM	173
5. DEPOLAMA	173
6. HATA GİDERME	174
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	174
8. SERVICE/GARANTİE	175

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.



Bu ürün, güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmadığı ya da bu kişi tarafından ürünün nasıl kullanılacağına dair talimat almadığı sürece fiziksel, algısal ya da zihinsel engelli ve/veya eksik bilgiye sahip kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır. Ürünle oynamadığından emin olmak için çocuklar denetlenmelidir.

1. GÜVENLİK

ÖNEMLİ!

Kullanma kılavuzunu tamamen okuyup daha sonra başurmak için muhafaza edin.

Doğru kullanılmadığı takdirde bu ürün tehlikeli olabilir! Bu ürün, kullanıcıya ve başkalarına ciddi bedensel zarar verecek kapasitede olup, ürünün kullanımı sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim sağlanması için uyarıların ve güvenlik talimatlarının izlenmesi şarttır. Kullanıcı, bu ek kitabında ürün hakkında verilen uyarıları ve güvenlik talimatlarını izlemekle sorumludur.

Ürün üzerindeki semboller:



Kullanım kılavuzunu okuyun.



TEHLİKE!

Motor kapatıldıktan sonra kesme ünitesi çalışmaya devam eder.



Tehlike – Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



TEHLİKE! üçüncü kişileri tehlikeli bölgeden uzak tutun.



Yağmura maruz bırakmayın.

Çim Makası için genel güvenlik uyarıları:



UYARI! Emniyet uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik şokuna, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Çim Makasının kullanım amacı:

GARDENA çim makası, çim kenarları, küçük çim alanlarını kesmek ve özellikle fundalıkların hassas biçimde kesilmesinde kişisel ev ve hobi bahçesinde kullanım için öngörülmüştür.

UYARI! Yaralanma! Ürün, kompostlama amacıyla malzemeleri doğramak için kullanılmamalıdır.

Çalı Makasının kullanım amacı:

GARDENA çalı makası teklî çalıların, fundalıkların ve sarmaşıkların kişisel ev ve hobi bahçesinde kesilmesi içindir.

UYARI! Yaralanma! Ürün, çimlik alanları/çimlik alan kenarlarını kesmek veya kompostlama amacıyla malzemeleri doğramak için kullanılmamalıdır.

Gelecekteki referansız için tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Daha güvenli çalışma

1) Eğitim

- Kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyun. Ayar parçalarını ve makinenin tekniğine uygun kullanımını öğrenin.
- Bu kılavuzları bilmeyen ya da kişilerin ya da çocukların makineyi kullanmasına izin vermeyin. Yerel olarak geçerli talimatlar kullanıcının yaşını sınırlayabilir.
- Kullanıcının kazalardan ya da diğer kişilere karşı tehlikelerden veya mülkiyetinden sorumlu olduğu dikkate alınmalıdır.

2) Ön hazırlık

- Kullanım öncesinde bağlantı ve uzatma hattı hasar ya da eskime belirtisi yönünden kontrol edilmelidir. Hat kullanım sırasında hasar görürse hemen şebekeden ayrılmalıdır. ŞEBEKEDEN AYIRMADAN ÖNCE HATTA DOKUNMAYIN. Hat hasarlı ya da aşınmışsa makineyi kullanmayın.
- Kullanım öncesinde makine görsel olarak hasarlı, eksik ya da yanlış takılı koruma tertibatları ya da kapaklar yönünden kontrol edilmelidir.
- Özellikle çocuklar ya da ev hayvanları olmak üzere insanları yakınında bulunuyorsa makineyi kesinlikle işletime almayın.

3) İşletim

- Bağlantı ve uzatma hattını kesme tertibatından uzak tutun.
- Göz koruması ve sıkı ayakkabılar makine kullanıldığında sürece giyilmelidir.
- Makinenin özellikle şimşek riski olmak üzere kötü hava koşulları altında kullanılması önlenmelidir.

- d) Makine sadece gün ışığında ya da iyi yapay aydınlatma durumunda kullanın.
- e) Makineyi kesinlikle hasarlı kapak ya da koruma tertibatı ile ya da koruma tertibatı kapağı olmadan kullanmayın.
- f) Motoru sadece eller ve ayaklar kesim tertibatının erişim mesafesi dışındaysa çalıştırın.
- g) Makineyi daima akım beslemesinden ayırın (yani fişi akım şebekesinden ayırın, kilitleme tertibatı ya da çıkarılabilir bataryayı çıkarın)
 - Makine gözetimsiz bırakılırsa
 - Blokajın çıkarılmasından önce
 - Makinenin kontrol edilmesinden, temizlenmesinden ya da işlenmesinden önce
 - Yabancı cisim ile temas sonrasında
 - Makine alışılmamış bir şekilde titremeye başlayınca.
- h) Kesim tertibatı nedeniyle ayaklarda ve ellerde yaralanmalara karşı dikkat.
- i) Havalandırma deliklerinin yabancı cisimlerden uzak tutulmasını sağlayın.

4) Koruyucu bakım ve muhafaza

- a) Bakım ya da temizlik çalışmalarını gerçekleştirmeden önce makine akım beslemesinden ayrılmalıdır (yani fişi akım şebekesinden ayırın, kilitleme tertibatı ya da çıkarılabilir bataryayı çıkarın).
- b) Sadece üretici tarafından tavsiye edilen yedek ve aksesuar parçaları kullanılmalıdır.
- c) Makine düzenli olarak kontrol edilip bakım yapılmalıdır. Makineyi sadece bir sözleşme atölyesinde tamir ettirin.
- d) Makine kullanılmıyorsa çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

Çalı Makası için genel güvenlik uyarıları:



UYARI! Emniyet uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyanlara ve talimatlara uyulmaması elektrik şokuna, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Gelecekteki referansız için tüm uyarıları ve talimatları saklayın. Uyanlar kısmındaki "elektrikli alet" terimi, şebekeden çalışan (kablolu) elektrikli alet veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli alet anlamına gelmektedir.

1) Çalışma alanı emniyeti

- a) Çalışma alanının temiz ve iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın.
Düzensiz veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- b) Elektrikli aletleri, yanıcı sıvıların, gazların veya tozun bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, tozu veya dumanları tutuşturabilen kıvılcımlar oluştururlar.
- c) Elektrikli bir aleti çalıştırırken çocukları ve seyredenleri uzak tutun. Dikkatinizi çeken şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektriksel emniyet

- a) Elektrikli aletin fişleri prize uymalıdır. Fişi herhangi bir şekilde kesinlikle değiştirmeyin. Topraklı (topraklanmış) elektrik aletleri ile herhangi bir adaptör fişini kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik şoku riskini azaltacaktır.

- b) Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle vücudunuzun temas etmesinden kaçının. *Vücudunuz topraklanırsa elektrik şokunun artma riski vardır.*
- c) Elektrikli aletleri yağmurlu veya nemli şartlara maruz bırakmayın. *Elektrikli bir alete su girmesi elektrik şoku riskini arttıracaktır.*
- d) Kordonu usulüne uygun kullanın. Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişinden çıkarmak için kordonu kesinlikle kullanmayın. Kordonu, ısıdan, yağdan, sivri kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. *Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik şoku riskini artırır.*
- e) Elektrikli bir aleti açık alanda çalıştırırken, açık alanda kullanın için uygun bir uzatma kablosu kullanın. *Açık alanda kullanıma uygun bir kablolu kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.*
- f) Nemli bir ortamda elektrikli bir aleti çalıştırmaktan kaçınmıyorsanız, artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın. *Bir RCD'nin kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.*

3) Kişisel emniyet

- a) Elektrikli bir alet çalıştırırken uyanık olun, ne yaptığınızı izleyin ve sağduyunuzu kullanın. Yorgun olduğunuzda veya ilaçların, alkolün veya ilaç tedavisi etkisi altında elektrikli bir aleti kullanmayın. *Elektrikli aletleri çalıştırırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmaya neden olabilir.*
- b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima göz koruyucu ekipman takın. *Uygun şartlar için kullanılan toz maskesi, kaymayan emniyetli ayakkabı, kask veya işitme koruyucu donanım kişisel yaralanmaları azaltacaktır.*
- c) İstem dışı çalıştırmayı önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya pil takımına bağlamadan, toplamadan veya taşımadan önce anahtarın off (devre dışı) konumunda olduğuna emin olun. *Parmağınız anahtar üzerinde iken veya anahtar on (devrede) konumunda olan elektrikli aletlere güç verirken elektrikli aletlerin taşınması kazalara davetiye çıkarır.*
- d) Elektrikli aleti açmadan önce herhangi bir ayar lama anahtarını ve somun anahtarını çıkartın. *Elektrikli aletlerin dönen parçasına takılı olarak bırakılmış bir somun anahtar veya bir ayar anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.*
- e) Aşırı yüklemeyin. Her zaman uygun basacak bir yer ve denge sağlayın. *Bu işlem, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.*
- f) Uygun şekilde giyinin. Bol elbise giymeyin veya mücevher takmayın. Saçınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. *Bol elbiseler, mücevherat veya uzun saçlar hareketli parçalara takılabilir.*
- g) Toz çıkarma ve biriktirme donanımlarının bağlanması için aygıtlar verilmişse, bunların bağlandığına ve doğru olarak kullanıldığına emin olun. *Toz biriktirme donanımının kullanılması tozdan kaynaklanan tehlikeleri azaltabilir.*
- 4) Elektrikli aletlerin kullanımı ve bakımı
 - a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli alet kullanın.

Dođru elektrikli alet, iŖi tasarlandığı oranda daha iyi ve daha güvenilir yapacaktır.

- b) Anahtar aleti açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.**
Anahtarla kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmak zorundadır.
- c) Herhangi bir ayarlama yapmadan önce, aksesuarları deđiŖtirmeden önce veya elektrikli aletleri depolamadan önce güç kaynağından ve/veya elektrikli aletin pil takımından fiŖi ayırın.**
Bu tür önleyici emniyet tedbirleri elektrikli aleti yanlışlıkla çalıŖtırma riskini azaltmaktadır.
- d) Elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceđi şekilde devre dıŖı bırakılmıŖ durumda boŖta depolayın ve elektrikli alet ile veya bu talimatlarla aŖına olmayan kiŖilerin elektrikli aleti çalıŖtırmasına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler eđitimsiz kiŖilerin ellerinde tehlikelidirler.
- e) Elektrikli aletlerin bakımının yapılması. Hareketli parçaları yanlış ayarlama veya bađlantı için, parçaların kırık olup olmadığını ve elektrikli aletin çalıŖmasını etkileyebilecek baŖka herhangi bir koŖulu kontrol edin. Hasarlı ise, kullanmadan önce elektrikli aleti onarılmasını sađlayın.**
Birçok kazalar bakımı kötü yapılmıŖ elektrikli aletler tarafından neden olunmaktadır.
- f) Kesim aletlerinin keskin ve temiz olmasını sađlayın.**
Bakımı uygun şekilde yapılmıŖ, keskin kesim kenarlarına sahip kesim aletleri daha az tutukluk yaparlar ve kontrol edilmeleri daha kolaydır.
- g) ÇalıŖma koŖullarını ve gerçekteŖtirilecek iŖi dikkate alarak bu talimatlara göre elektrikli aleti, aksesuarları ve alet parçalarını vb. kullanın.**
Elektrikli aletin tasarlandığından farklı iŖlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- 5) Akülü cihazın kullanımı ve fonksiyonu**
- a) Aküleri yalnızca üretici tarafından onaylanmış Ŗarj cihazlarında Ŗarj ediniz.**
Belirli bir tür batarya için uygun bir Ŗarj cihazı, baŖka bataryalarla kullanıldığı takdirde yangın tehlikesi taŖır.
- b) Elektrikli cihazlarda yalnızca bunlar için öngörölmüŖ bataryalar kullanınız. Farklı bataryaların kullanılması yaralanmalara ve yangına neden olabilir.**
- c) Kullanılmayan bataryayı kontak uçlarının birbirine temas etmesine neden olabilecek ataç, madeni para, anahtar, çivi, cıvata veya baŖka küçük metal nesnelere uzak tutunuz.**
Batarya temasları arasında bir kısa devre yanıklara veya ateŖ çıkmasına neden olabilir.
- d) Yanlış kullanım sonucunda bataryadan dıŖarı sıvı çıkabilir. Bununla temas etmeyiniz. Yanlışlıkla temas edilmesi halinde su ile yıkayınız. Bu sıvı gözlerle ulaŖtıđında ilave olarak doktordan yardım alınınız.**
DıŖarı çıkacak batarya sıvısı ciltte tahriŖlere veya yanıklara neden olabilir.
- 6) Servis**
- a) Elektrikli aletinizin bakımını sadece orijinal yedek parça kullanılması Ŗartıyla uzman personele yaptın.**
Bu elektrikli aletin daimi olarak güvenliđini sađlar.

Çit budayıcıları için güvenlik bilgileri:

- Uzuvarların kesim bıçakları alanına ulaşmamasına daima dikkat edin. Kesilen materyali giderin veya bıçaklar hareket ederken kesilecek materyali tutmayın. SıkıŖmıŖ materyali sadece cihaz kapalıyken giderin. Çit budayıcısının kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ağır yaralanmalara yol açabilir.
- Çit budayıcısını daima kulptan ve ancak kesme bıçağı artık hareket etmiyorsa taşıyın. Çit budayıcısının taşınması veya depolanması sırasında palada kapak takılı olmalıdır. Çit budayıcısının dođru kullanımı kesme bıçağı nedeniyle yaralanma tehlikesini azaltır.
- Kesme bıçağı gizli elektrik hatlarına temas edebileceđinden elektronik aleti yalıtımlı tutamaklardan tutun. Kesme bıçağının gerilim ileten bir hata temas etmesi metal cihaz parçalarını gerilim altına sokabilir ve elektrik çarpmasına neden olabilir.

Ek emniyet bilgileri:

TEHLİKE! Küçük parçalar kolayca yutulabilir. *Polietilen torbada küçük çocuklar için bođulma tehlikesi söz konusudur. Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.*

ÇalıŖma yerinde güvenlik

Ürünü, yalnızca bu talimatlarda açıklanan şekilde ve amaçla kullanın.

Operatör ya da kullanıcı diđer insanların kazalarından ve kendilerini ya da mülkiyetlerine zarar verebilecek tehlikelerden sorumludur.

Firtına yaklaŖırken ürünü kullanmayın.

Elektrik güvenliđi:

Kablo kullanım öncesinde hasarlar yönünden kontrol edilmelidir. Hasar belirtisi durumunda deđiŖtirilmelidir.

Elektrik kabloları hasarlı veya aşınmıŖsa ürünü kullanmayın.

Kablo kesik sergiliyorsa ya da izolasyonu hasarlıysa akım beslemesine yönelik bađlantıyı hemen kesin. Akım beslemesi kesilene kadar kabloya dokunmayın.

Bir fiŖi, kablo bađlayıcısını ya da uzatma kablosunu çıkarılmadan önce daima ilk olarak akım beslemesini kesin.

Kabloyu daima dikkatli bir şekilde sarıp bükülmesini önleyin.

Sadece tip levhasında belirtilen alternatif gerilime bađlayın.

Ürünün hiçbir parçasını topraklamayın.

TEHLİKE! Bu ürün iŖletim sırasında elektromanyetik bir alan oluŖturur. Bu alan bazı koŖullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların iŖlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kiŖiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine baŖvurmalıdır.

Kablo

Sadece HD 516 uyarınca onaylı uzatma hatları kullanın.

→ Elektrik uzmanınıza sorun.

KiŖisel güvenlik

Daima uygun kıyafet, koruyucu eldiven ve sıkı ayakkabılar kullanın.

Ürünün kullanılacağı alanı iyice kontrol edin; tüm kabloları ve diđer yabancı nesnelere kaldırın.

Ürünü kullanmadan önce ve herhangi bir darbe sonrasında, yıpranma veya hasar bakımından kontrol edin ve gereken şekilde onarın.

Ürün, bir arızadan dolayı açılmıyorsa ürünü sert bir yüzeye koyun ve akü bitene kadar gözlemleyin. Anzalı ürünü GARDENA Servis Merkezi'ne gönderin.

Hiçbir zaman eksik veya üzerinde izinsiz değişiklik yapılmış bir ürünü kullanmayın

Ürün kullanımı ve bakımı

Acil bir durumda ürünü anında nasıl durduracağınızı öğrenin.

Ürünü siperliklerinden tutmayın.

Koruma ekipmanları (koruma kapağı, hızlı bıçak durdurma) hasarlıysa ürünü kullanmayın.

Ürünü merdivene çıkararak kullanmayın.

Pili çıkarın:

- ürünü herhangi bir süre boyunca gözetimsiz bırakmadan önce;
 - bir blokaj çıkarılmadan önce;
 - ürünü kontrol etmeden, temizlemeden veya ürün üzerinde çalışmadan önce;
 - bir cisme çarptığınızda. Ürünün kullanımının güvenli olduğundan emin olmadan önce ürünü kullanmayın;
 - ürün anormal bir şekilde titremeye başlarsa. Bu durumlarda hemen kontrol edilmelidir. Aşırı titreşim yaralanmalara neden olabilir.
 - cihazı başka bir kişiye devretmeden önce.
- Ürünü yalnızca 0 – 40°C aralığında kullanın.

Batarya emniyeti



YANGIN TEHLİKESİ!

Şarj edilecek pilin şarj işlemi sırasında yanıcı olmayan, ısıya dayanıklı ve iletken olmayan bir altlığın üzerinde durması gerekir.

Aşındırıcı, yanıcı ve kolay alevlenici nesnelere şarj cihazı ve pilden uzak tutun.

Şarj işlemi sırasında şarj cihazı ve pilin üzerine örtmeyin.

Duman oluşumu veya yangın durumunda şarj cihazını hemen prizden çıkarın.

Şarj cihazı olarak yalnızca orijinal GARDENA şarj cihazı kullanılabilir. Başka şarj cihazlarının kullanılması, bataryalara zarar verebilir ve hatta yangın çıkmasına neden olabilir.



PATLAMA TEHLİKESİ!

→ Ürünü ısıdan ve yangından koruyun. Radyatörlerin üzerine koymayın veya uzun süreli güçlü güneş ışığına maruz bırakmayın.

Şarj cihazını açık havada kullanmayın!

Şarj cihazını asla nem veya sıvılara maruz bırakmayın.

Bataryayı yalnızca – 10 °C ile + 45 °C arası ortam sıcaklığında kullanınız.

İşlevselliğini yitiren bir pil nizami bir şekilde tasfiye edilmelidir. Posta yoluyla gönderilmemelidir.

Lütfen diğer ayrıntılar için yerel tasfiye işletmelerine başvurun.

Şarj cihazı, düzenli olarak hasar ve eskime (kırılma) belirtileri açısından kontrol edilmeli ve sadece kusursuz durumda kullanılmalıdır.

Ürünle birlikte verilen şarj ünitesi, yalnızca ürünle birlikte verilen şarj edilebilir aküleri şarj etmek için kullanılabilir.

Şarj edilemeyen bataryalar bu şarj cihazıyla şarj edilmemelidir (yangın tehlikesi).

Ürün, şarj edilirken kullanılmamalıdır.

Şarj cihazını şarj işleminden sonra şebekeden ve aküden ayırın.

Bataryayı yalnızca 10 °C ile 45 °C arasında şarj ediniz.

Aşırı yüklenme sonrasında önce bataryanın soğumasını bekleyiniz.

Bakım ve depolama



YARALANMA TEHLİKESİ!

Bıçaklara dokunmayın.

→ Çalışma sonunda ya da kesintisinde koruyucu kapağı kaydırın.

Ürünün güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için tüm somunları, civataları ve vidaları sıkılmış halde tutun.

Ürün, 35°C'nin üstünde veya doğrudan güneş ışığına maruz bırakılarak muhafaza edilmemelidir.

Ürünü, statik elektrik olan yerlerde saklamayın.

2. TESİSAT



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Kurulumdan önce bıçağın ② koruyucu kapağını ① çekerek kapatın [Şek. I1].

Bataryanın şarj edilmesi [Şek. I2]:

İlk kullanımdan önce pilin tamamen şarj edilmesi gerekir. Şarj süresi (bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

Lityum-iyon batarya her şarj seviyesinde şarj edilebilir ve istendiği zaman şarj işlemi yarıda bırakılabilir, batarya zarar görmeyecektir (hafıza efekti yoktur).

Ürün, şarj sırasında çalıştırılmaz.

172



DİKKAT!

Aşırı gerilim pili veya şarj cihazını tahrip eder.

→ Doğru şebeke voltajı olmasına dikkat ediniz.

1. Şarj kablosunu ③ akülü makasin soket yuvasına ④ takın.

2. Şarj adaptörünün ⑤ bir prize takın.

Şarj işlemi sırasında soket yuvası ④ yeşil yanıp söner. Pil şarj edilir.

Soket yuvası ④ yeşil yandığında pil tamamen şarj edilmiş demektir.

Şarj işlemi sırasında şarj ilerlemesini sürekli kontrol edin.

3. Önce şarj kablosunu ③ soket yuvasından ④ çekin ve ardından şarj adaptörünü ⑤ prizden çıkarın.

Akü gücünde ani bir düşüş olduğunda ürün kapanır ve akünün şarj edilmesi gerekir.

3. KULLANIM



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Çalıştırma düğmesi serbest bırakıldığında ürün durmazsa yaralanma riski vardır.

→ Asla güvenlik tertibatlarını köprülemeyin (örn. çalıştırma kilidinin ⑥ ve/veya başlatma tuşunun ⑦ kulpa bağlanması) [Şek. O1].

Makas çalıştırmak için [Şek. O1/O2]:

Çalıştırma:

Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için çalıştırma kilidi ⑥ bulunur.

1. Kesilecek olan alandaki taşları ve diğer nesnelere uzaklaştırın.
2. Korumayı kapağı ① bıçaktan ② çekin.
3. Çalıştırma kilidini ⑥ öne itin ve ardından başlat tuşuna ⑦ basın.
Ürün çalışmaya başlar.
4. Çalıştırma kilidini ⑥ bırakın.

Durdurma:

1. Başlat tuşuna ⑦ bırakın.
2. Korumayı kapağı ① bıçağa ② itin.

4. BAKIM



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Bakım yapmadan önce bıçağın ② koruyucu kapağını ① çekerek kapatın [Şek. M1].

Makas temizlemek için:



TEHLİKE! ELEKTRİK ÇARPMASI!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

→ Ürünü su ya da su fışkısı ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fışkısı).

Çalışma süresini uzatmak için ürün her kullanımdan sonra temizlenmeli ve spreylenmelidir.

1. Ürünü nemli bir bezle temizleyin.
2. Bıçağı ② düşük viskoziteli bir yağ (örn. GARDENA bakım yağı türü 2366) ile yağlayın. Bu sırada plastik parçalarla teması önleyin.

5. DEPOLAMA

Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Pili şarj edin. Bu, pilin kullanım ömrünü uzatır.
2. Ürünü temizleyin (bkz. 4. BAKIM) ve bıçağın ② koruyucu kapağını ① çekerek kapatın [Şek. S1].
3. Ürünü ilk donmadan önce kuru ve donmayacağı bir yerde saklayın.

Tasfiye:

(RL2012/19/AB uyarınca)

Ürün normal ev çöplü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.



ÖNEMLİ!

Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

Akülerin tasfiye edilmesi:

GARDENA aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.



ÖNEMLİ!

Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden tasfiye edin.

[Şek. S2]:

1. Li-iyon hücreleri ⑧ tamamen deşarj olmuş.
2. Li-iyon hücreleri ⑧ üründen çıkarın.
3. Li-iyon hücrelerini ⑧ nizami olarak bertaraf edin.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE! Yaralanma tehlikesi!

Ürün istenmeden çalışırsa kesik yaralanma tehlikeleri söz konusu olabilir.

→ Sorun giderme işlemi gerçekleştirilmeden önce bıçağın ② koruyucu kapağını ① çekerek kapatın [Şek. T1].

Çim makası bıçağını değiştirmek için [Şek. T2]:

Yalnızca orijinal GARDENA çim makası bıçağının kullanımına izin verilir. Yeni bir bıçak, GARDENA servisi üzerinden sipariş edilebilir.

1. Kulağı ⑨ yukarı doğru çekin ve kapağı ⑩ aşağıya doğru çekip çıkarın.
2. Bıçağı ② çıkarın.
3. Gerekliğinde dişli bölmesini temizleyin ve eksantrik tahrikini ⑪ asit içermeyen gresle (vazelin) hafifçe yağlayın.
4. Eksantrik tahrikini ⑪ aşağı döndürün.
5. Bıçağın ② araka tarafındaki yuvayı ⑫ ortaya doğru çekin.
6. Yeni bıçağı ②, eksantrik tahriki ⑪ yuvanın ⑬ içine geçecek şekilde motor ünitesine yerleştirin.
7. Kilitlene kadar kapağı ⑩ yukarı doğru itin.

Çalı makası bıçağını değiştirmek için [Şek. T3]:

Yalnızca orijinal GARDENA çalı makası bıçağının kullanımına izin verilir. Yeni bir bıçak, GARDENA servisi üzerinden sipariş edilebilir.

1. Kulağı ⑨ yukarı doğru çekin ve kapağı ⑩ aşağıya doğru çekip çıkarın.
2. Bıçağı ② çıkarın.
3. Gerekliğinde dişli bölmesini temizleyin ve eksantrik tahrikini ⑪ asit içermeyen gresle (vazelin) hafifçe yağlayın.
4. Eksantrik tahrikini ⑪ aşağı döndürün.
5. Bıçağın ② araka tarafındaki yuvayı ⑫ aşağı doğru çekin.
6. Halkayı ⑬ yuvanın ortasına ⑭ itin.
7. Yeni bıçağı ②, eksantrik tahriki ⑪ yuvanın ⑭ içindeki halkaya ⑮ geçecek şekilde motor ünitesine yerleştirin.
8. Kilitlene kadar kapağı ⑩ yukarı doğru itin.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Şarj işlemi sırasında soket yuvası kırmızı yanıp sönüyor	İzin verilen pili sıcaklığı aşmış.	→ Pili soğumaya bırakın. Pili yeniden şarj edin.
Çalışma süresi çok düşük	Bıçak kirlenmiş.	→ Makas bıçağını bakım talimatı uyarınca temizleyin ve yağlayın.
Ürün düzgün kesmiyor	Bıçak kör veya zarar görmüş.	→ Bıçağı değiştirin (bkz. yukarı).



BİLGİ: Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun. Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Çim Makası / Çalı Makası	Birim	Değer (Çim Makası)	Değer (Çalı Makası)
Pil kapasitesi	Ah	2	2
Pili şarj süresi (% 80 / % 100)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Şarj adaptörü			
Şebeke gerilimi	V	100 – 240	100 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominal çıkış akımı	mA	500	500
Maks. çıkış gerilimi	V (DC)	5,5	5,5
Bıçak genişliği	cm	8	–
Kesici bıçağın uzunluğu	cm	–	12

Çim Makası / Çalı Makası	Birim	Değer (Çim Makası)	Değer (Çalı Makası)
Ağırlık	g	yakl. 560	yakl. 620
Ses basıncı seviyesi L_{PA} Güvensizlik k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Ses gücü seviyesi L_{WA}²⁾ ölçülen / garanti edilen	dB (A)	–	79 / 81
EI-kol titreşimi a_{vhw} Güvensizlik k_a	m/s ²	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Şarj adaptörü: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilirler. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir.

8. SERVICE/GARANTEE

Servis:

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

Garanti beyanı:

Garanti talebi durumunda, sunulan servisler karşılığında sizden ücret alınmaz.

GARDENA Manufacturing GmbH, tüm yeni orijinal GARDENA ürünleri için, özel kullanım koşulu ile bayiden yapılan ilk satın almadan itibaren 2 yıllık bir garanti sunuyor. İkincil piyasadan satın alınan ürünler için bu üretici garantisine geçerli değildir. Bu garanti, materyal ya da fabrikasyon hataları nedeniyle meydana geldiği kanıtlanan tüm ürün kusurlarına yöneliktir. Bu garanti, tamamen işlevsel bir ürün değişimi sağlayarak veya bize gönderilen hatalı ürünü ücretsiz olarak onararak yerine getirilir. Bu iki seçenek arasında seçim yapma hakkına sahibiz. Servis, aşağıdaki hükümlere tabidir:

- Ürün, çalıştırma talimatlarındaki öneriler uyarınca, hedeflenen amaç için kullanılmış olmalıdır.
- Ne alıcı ne de başka üçüncü bir şahıs, ürünü açmayı veya onarmayı denedi.
- İşletim için sadece orijinal GARDENA yedek ve aşınma parçaları kullanılır.

- Satın alma makbuzunun ibrazı.

Parça ve bileşenlerin (örneğin, bıçakların, bıçak sabitleme parçalarının, türbinlerin, aydınlatma maddelerinin, V kayışlarının ve dişli kayışlarının, hareket çarklarının, hava filtrelerinin, bujilerin) normal aşınması, görsel değişiklikler, aşınma ve kullanım parçaları, garanti kapsamına dahil değildir.

Bu üretici garantisine, yedek parça teslimatı ve belirtilen koşullar altında yapılan onarım ile sınırlıdır. Üretici olarak bize karşı sunulan, maddi tazminat gibi diğer talepler, üretici garantisine göre asılsızdır. Bu üretici garantisine, elbette bayiye/satıcıya karşı yasal ve sözleşmede belirlenen garanti taleplerini **etkilememektedir**.

Üretici garantisine, Federal Almanya Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

Garanti durumunda lütfen bize anızal ürünü, satın alma makbuzunun bir nüshası ve bir hata açıklaması ile birlikte gönderi ücreti ödenmiş bir şekilde GARDENA servis adresine gönderin.

Aşınma parçaları:

Bıçak ve eksenrik aygıtın dış bölümü garanti kapsamında değildir.

Ножица за трева / ножица за храсти

GARDENA Set AccuCut Li

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	176
2. ИНСТАЛИРАНЕ	180
3. ОБСЛУЖВАНЕ	181
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	181
5. СЪХРАНЕНИЕ	181
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	182
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	182
8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ	183

Превод на оригиналната инструкция.



Продуктът не е предназначен да бъде използван от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или недостатъчен опит и/или знания, освен ако те не са под надзора на упълномощено за тяхната безопасност лице или са инструктирани от него как да използват продукта. Деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не си играят с продукта.

Предназначение на ножицата за трева:

Ножицата за трева GARDENA е предназначена за оформяне на кантове на тревни площи и прецизно оформяне на храсти в частни домашни и хоби градини.

ВНИМАНИЕ! Контузии! Продуктът не трябва да се използва за рязане на материали с цел компостиране.

Предназначение на ножицата за храсти:

Ножицата за храсти GARDENA е предназначена за подрязване на единични храсти и пълзящи растения в лични и хоби градини.

ВНИМАНИЕ! Контузии! Продуктът не трябва да се използва за подрязването на морави/краищата на морави или за рязането на материали с цел компостиране.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

При неправилна употреба Вашата машина може да стане опасна и да доведе до сериозни наранявания на обслужващия я и други лица! Трябва да се спазват всички предупредителни указания и правила за техника на безопасност, за да се гарантира безопасна употреба и съответната производителност на Вашата машина. Работещият с машината е отговорен за спазването на всички предупредителни указания и правила за техника на безопасност изложени в тази инструкция и върху машината.

Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.



ОПАСНОСТ! Режещият инструмент продължава да се движи след изключване на електромотора.



Опасност – дръжте ръцете далеч от ножа.



ОПАСНОСТ! Дръжте трети лица далеч от опасната зона.



Не излагайте на дъжд.

Общи предупреждения за безопасност за ножицата за трева:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.

Ако не бъдат спазени следващите предупреждения и инструкции, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Съхранявайте грижливо за бъдеща употреба всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.

По-безопасна работа

1) Обучение

- Прочетете внимателно инструкцията. Запознайте се с контролните елементи и правилното използване на машината.
- Не позволявайте на лица, които не са запознати с тази инструкция или деца да използват тази машина. Действащите местни правилници и наредби могат да ограничават възрастта на потребителя.
- Трябва да се има предвид, че потребителят е отговорен за инциденти или опасност за други лица или имуществото им.

2) Подготовка

- Преди употреба трябва да бъдат проверени за признаци за повреда или износване захранващия и удължаващия кабел. Ако по време на употреба бъде повреден захранващия кабел, същият трябва да бъде изключен незабавно от ел. мрежа. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА СТЕ ГО ИЗКЛЮЧИЛИ ОТ МРЕЖАТА.** Не използвайте машината, ако захранващият кабел е повреден или заплетен.

- б) Преди употреба машината трябва да бъде визуално проверена за повредени, липсващи или неправилно поставени предпазни устройства или капаци.
- в) Никога не включвайте машината, ако в близост се намират хора, особено деца, или животни.

3) Експлоатация

- а) Дръжте захранващия и удължаващия кабел далеч от режещата корда.
- б) По време на целия период на използване на машината трябва да се носят защитни очила и здрави обувки.
- в) Да се избягва използването на машината в лоши метеорологични условия, особено при опасност от мъгливи.
- г) Използвайте машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- д) Не използвайте машината с повреден капак или защитно приспособление или без капак или защитно приспособление.
- е) Включете електродвигателя, ако ръцете и краката са извън обхвата на режещото устройство.
- ж) Винаги изключвайте машината от електрозахранването (т.р. изключване на щепсела от ел. мрежа, сваляне на блокировката или на свалящата се батерия)
 - винаги, когато машината се оставя без надзор;
 - пред отстраняване на проблем с блокирала машина;
 - преди проверка, почистване или обработка на машината;
 - след контакт с чужди тела,
 - винаги, когато машината започне да вибрира необичайно.
- з) Внимавайте за нараняване по краката и ръцете от режещото приспособление.
- и) Винаги се убеждавайте, че отворите за вентилация се поддържат чисти от чужди тела.

4) Поддържане в изправност и съхранение

- а) Машината трябва да бъде изключена от електрозахранването (т.р. изключване на щепсела от ел. мрежа, сваляне на блокировката или на свалящата се батерия) преди извършването на работи по поддръжката или почистване.
- б) Да се използват само резервни части и аксесоари препоръчани от производителя.
- в) Машината трябва да бъде проверявана и поддържана редовно. Машината да бъде ремонтирана само в оторизиран сервиз.
- г) Ако машината не се използва, тя трябва да бъде съхранявана на място недостъпно за деца.

Общи предупреждения за безопасност за ножицата за храсти:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.

Ако не бъдат спазени следващите предупреждения и инструкции, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Съхранявайте грижливо за бъдеща употреба всички указания за техника на безопасност и другите инструкции.

Понятието "електроинструмент" в указанията за техника на безопасност се отнася за Вашия електроинструмент захранван от електрическата мрежа (с кабел) или Вашия електроинструмент захранван от батерии или акумулатор (без кабел).

1) Безопасност на работното място

- а) **Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено.**
При безпорядък или лошо осветена работна среда съществува повишен риск от нараняване.
- б) **Не използвайте електроинструменти в области с опасност от експлозия, като напр. в близост до запалими течности, газове или прах.**
Електроинструментите произвеждат искри, които могат да предизвикат запалване на прах или димни газове.
- в) **Когато използвате електроинструмент дръжте деца и наблюдаващи на разстояние.**
Отклоняване на вниманието може да доведе до загуба на контрола над инструмента.

2) Безопасност на електрическите уреди

- а) **Щепселът на електроинструмента трябва да е произведен за използвания електрически контакт. Не правете промени по щепсела.**
Не използвайте преходни щепсели за заземени електроинструменти. Оригиначните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.
- б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.**
Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.
- в) **Електроинструментите не трябва да се излагат на дъжд или влага.**
Вода, влязла в електроинструмент повишава риска от токов удар.
- г) **Действайте внимателно със захранващия кабел. Не използвайте кабела за да пренасяте електроинструмента или да го теглите или да извадите щепсела. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и подвижни части. Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.**
- д) **Използвайте подходящ удължителен кабел, когато използвате електроинструмента на открито.**
Използването на удължителен кабел подходящ за употреба на открито предотвратява риска от токов удар.
- е) **Ако не може да се избегне използването на електроинструмент на влажно място, уредът трябва да бъде защитен посредством автоматичен предпазител.**
Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете бдителни, внимавайте за това, което правите и използвайте трезвия си разум, когато боравите с електроинструмент. Не използвайте електроинструменти, когато сте изморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Само момент невнимание при боравенето с електроинструмент може да доведе до тежки наранявания.

б) Носете лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Носенето на съответните предпазни средства, като прахова маска, стабилни предпазни обувки, защитен шлем или шлемофон, намалява риска от нараняване.

в) Избягвайте на погрешно задействане. Уверете се, че инструментите е изключен, преди да го включите към електроизточника и/или батериите, преди да го вдигнете или пренасяте. Пренасянето на уреда с поставен пръст върху бутона за включване и свързването на включен електроинструмент към запазващия източник може да доведат до инциденти.

г) Премахнете всички ключове за настройка и други преди да включите електроинструмента. Оставени на въртяща се част на електроинструмент ключове може да доведат до наранявания.

д) Не се преуморявайте. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие.

Това прави възможен по-добрия контрол над електроинструмента в непредвидени ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли.

Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.

ж) Ако има приспособления за изсмукване и събиране на прах, свържете същите и ги използвайте съгласно предписанията.

Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.

4) Употреба и поддръжка на електроинструменти

а) Не използвайте прекомерна сила при използването на електроинструмент. Използвайте електроинструмента предназначен за съответната употреба. Всеки инструмент изпълнява своето предназначение най-добре и безопасно, когато се използва за целта, за която е предназначен от производителя.

б) Не използвайте електроинструмент, който не може да се включи и изключи от прекъсвача. Всеки електроинструмент, чийто прекъсвач за ВКЛ/ИЗКЛ. не работи, представлява опасност и трябва да бъде отремонтиран.

в) Изключете щепсела на уреда от контакта и/или батериите от уреда, преди да започнете настройка по електроинструмента, смяна на аксесоари или да приберете инструмента в склада. Тези превантивни мерки за безопасност предотвратяват риска инструмента да бъде включен по невнимание.

г) Съхранявайте електроинструменти, които не се използват, извън зона на достъп от деца. Не позволявайте използването на електроинструмента от никой, който не е запознат с експлоатацията на електроинструмента или с настоящите инструкции. Електроинструментите са опасни в ръцете на неопитни потребители.

д) Поддържайте електроинструментите в изправност. Уверете се, че подвижните части са поставени правилно и се движат безпрепятствено и, че начина на работа на уреда не е нарушен.

Погрижете се преди употреба повредените електроинструменти да бъдат ремонтирани. Множество инциденти се причиняват от недостатъчно добре поддържани електроинструменти.

е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по лесно.

ж) Използвайте електроинструмента, неговите аксесоари, нож и др. само съгласно тези инструкции и съблюдавайки работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.

Използването на електроинструменти не по предназначение може да доведе до опасни ситуации.

5) Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.

За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

б) Използвайте в електроинструментите само предназначените за тях акумулаторни батерии. Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.

в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите. Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ.

Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

б) Сервизно обслужване

а) Вашият електроуред трябва да бъде сервизиран само от квалифициран персонал, като се използват оригинални резервни части.

Това гарантира продължителната безопасност на електроуреда.

Указания по техника на безопасност за ножиците за жив плет:

- **Винаги внимавайте в зоната на режещите остриета да не попадат части на тялото. Отстранете отрязания материал или не дръжете материала, който ще режете, когато се движат ножовете. Отстранете блокирания материал само при изключен уред.**

Момент на невнимание при работа с ножицата за жив плет може да причини сериозни наранявания.

- **Носете ножицата за жив плет винаги за дръжката и само тогава, когато режещите остриета вече не се движат . По време на транспортиране или съхранение на ножицата за жив плет трябва да бъде монтиран капак на шината. Правилното боравене с ножицата за жив плет предотвратява риска от нараняване от режещите остриета.**

- **Дръжете електроинструмента за изолираните ръкохватки, защото режещите остриета могат да попаднат в съприкосновение със скрити електропроводи.**

Контактът на режещите остриета с електропровод под напрежение може да постави металните детайли под напрежение и да доведе до токов удар.

Допълнителни указания по техника на безопасност

ОПАСНОСТ! Дребни детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца. Дръжете малките деца далеч, когато сглобявате продукта.

Техника на безопасност на работното място

Използвайте продукта само за целите и по начина, описани в тези инструкции.

Обслужващият или използващият е отговорен за телесни повреди на трети лица и за опасността, на която са изложени те или тяхното имущество.

Не използвайте продукта, когато приближава буря.

Безопасност на електрическите уреди:

Преди употреба кабела трябва да бъде проверен за повреди. При признаци за повреда или износване той трябва да бъде заменен.

Не използвайте продукта, ако електрическите кабели са повредени или износени.

Незабавно прекъснете връзката към захранването, ако кабелът е срязан или е с повредена изолация. Не докосвайте кабела, докато не бъде прекъснато електрозахранването.

Винаги първо прекъснете захранването, преди да бъде премахнат щепсел, кабелен конектор или кабел за удължаване.

Винаги навивайте кабела внимателно и избягвайте пречупването му.

Свързвайте само към посочено на фирмената табелка променливо напрежение.

Не свързвайте масата към каквато и да е част на продукта.t.

ОПАСНОСТ! Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи риска от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва, преди употреба на този продукт, да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

Кабел

Използвайте само удължителни кабели разрешени по HD 516.

→ Консултирайте се с Вашия електротехник.

Лична безопасност

Винаги носете подходящо облекло, защитни ръкавици и стабилни обувки.

Внимателно разгледайте участъка, в който ще се използва продуктът, и премахнете всички кабели и други чужди предмети.

Преди да използвате продукта и след всеки удар, проверете за признаци на износване или повреди и при необходимост извършете съответните ремонти.

Ако продуктът не може да се изключва в случай на дефект, поставете продукта върху здрава повърхност и го наблюдавайте, докато батерията не се изтощи. Изпратете дефектния продукт до сервизния център на GARDENA.

Никога не се опитвайте да използвате некомплектован продукт или такъв с неоторизирани модификации.

Използване и грижа за продукта

Трябва да знаете как да спрете продукта бързо при непредвидена ситуация.

Не носете продукта за предпазителя.

Не използвайте продукта, ако предпазните средства (защитен капак, бързо спиране на ножовете) са повредени.

Не използвайте стълби, докато работите с продукта.

Свалете батерията:

- преди оставяне на продукта без наблюдение за известно време;
- преди да бъде свалено някое от блокиращите устройства;
- преди проверка, почистване или работа по продукта;
- когато се натъкнете на препятствие. Не използвайте вашия продукт, докато не сте сигурни, че целият продукт е в безопасно условие на работа;
- ако продуктът започне да вибрира по необичаен начин. В тези случаи трябва незабавно да бъде проверен. Прекомерни вибрации може да доведе до нараняване.

– преди да предете уреда на трето лице.
Използвайте продукта само между 0 – 40°C.

Безопасност на акумулаторите



ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

По време на процеса на зареждане батерията, която зареждате трябва да бъде върху незапалима, устойчива на висока температура и непроводима повърхност.

Дръжте далеч от зарядното устройство и батерията разяждащи, горими и леснозапалими материали.

Не покривайте зарядното устройство и батерията по време на процеса на зареждане.

Незабавно изключете зарядното устройство при поява на дим или огън.

Като зарядно устройство може да се използва само оригиналното зарядно устройство GARDENA. При използване на други зарядни устройства могат да бъдат повредени акумулаторите и дори да се стигне до пожари.



ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

→ Предпазвайте продукта от топлина и огън. Не поставяйте върху нагревателни уреди или не излагайте продължително време на силна слънчева светлина.

Не използвайте зарядното устройство на открито!
Не излагайте зарядното устройство на влага.

Използвайте батерията само при температура на околната среда между –10 °С до +45 °С.

Неизправна батерия трябва да бъде изхвърлена съгласно разпоредбите. Тя не трябва да бъде изпращана по пощата. Моля, за повече информация

се обръщайте към местните служби за отстраняване на отпадъците.

Зарядното устройство трябва редовно да се проверява за признаци за повреди и остаряване (износване) и трябва да бъде използвано само в безупречно състояние.

Доставеното зарядно устройство може да се използва само за зареждането на акумулаторните батерии, доставени с този продукт.

Батерии, които не са предназначение за зареждане, да не се зареждат с това зарядно устройство (опасност от пожар).

С продукта не трябва да се работи по време на зареждането.

След зареждане разкачете зарядното устройство от ел. мрежа и от батерията.

Зареждайте акумулаторните батерии само при температура между 10 °С до 45 °С.

След голямо натоварване първо оставете батериите да се охладят.

Техническо обслужване и съхранение



КОНТУЗИЯ!

Не докосвайте ножа.

→ При приключване или прекъсване на работа поставете защитния капак.

Поддържайте всички гайки, болтове и винтове добре затегнати, за да бъдете сигурни, че продуктът е в безопасно работно състояние.

Продуктът не трябва да се съхранява при температури над 35°C или изложен на пряка слънчева светлина.

Не съхранявайте продукта на места със статично електричество.

2. ИНСТАЛИРАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако продуктът се включи неволно.

→ Плъзнете защитния капак ① върху ножа ②, преди да извършите монтажа [фиг. 11].



ВНИМАНИЕ!

Свърхнапрежението разрушава батериите и зарядното устройство.

→ Внимавайте за правилното напрежение на електрическата мрежа.

Зареждане на акумулаторите [фиг. 12]:

Преди първото техническо обслужване батерията трябва да бъде разредена напълно. Време за зареждане (виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

Литиево-йонните батерии могат да бъдат зареждани при всяко едно състояние и зареждането може да бъде прекъснато по всяко време, без да се навреди на батерията (няма Memory-Effekt).

Продуктът не може да се стартира по време на зареждането.

1. Включете кабела за зареждане ③ в буксата за зареждане ④ на акумулаторната ножица.

2. Включете зарядното устройство ⑤ в контакт.

По време на зареждане буксата за зареждане ④ мига в зелено. Батерията за зарежда.

Когато буксата за зареждане ④ свети в зелено, батерията е напълно заредена.

По време на процеса на зареждане редовно проверявайте прогреса на зареждането.

3. Първо изключете кабела за зареждане ③ от буксата за зареждане ④ и след това изключете зарядното устройство ⑤ от контакта.

Когато възникне рязък спад в захранването на батерията, продуктът изключва батерията трябва да се зареди.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре, когато освободите стартерния бутон.

→ Никога не блокирайте предпазните устройства (напр. като завързвате блокировката срещу включване ⑥ и/или бутона за включване ⑦ върху дръжката) [фиг. O1].

За да стартирате ножицата [фиг. O1/O2]:

Включване:

Продуктът е оборудван с блокировка на стартирането ⑥, за да се предотврати неволното включване на продукта.

1. Отстранете от площта, която ще оформяте камъни и други предмети.
2. Свалете защитния капак ① от ножа ②.
3. Плъзнете напред блокировката срещу включване ⑥ и след това натиснете бутона за включване ⑦.
Продуктът ще стартира.
4. Пуснете блокировката срещу включване ⑥.

Спиране:

1. Пуснете бутона за включване ⑦.
2. Поставете защитния капак ① върху ножа ②.

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако продуктът се включи неволно.

→ Плъзнете защитния капак ① върху ножа ②, преди да извършите техническа поддръжка [фиг. M1].

За да почистите ножицата:



ОПАСНОСТ! ТОКОВ УДАР!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

→ Не почиствайте продукта с вода или водна струя (особено водна струя под налягане).

За да увеличите работното време, продуктът трябва да бъде почистен и напръскан след всяко използване.

1. Почиствайте продукта с влажна кърпа.
2. Смажете ножа ② с масло с нисък вискозитет (напр. GARDENA Почистващ спрей Арт. 2366). При това да се избягва контакт с пластмасовите детайли.

5. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Заредете батерията. Това увеличава живота на батерията.
2. Почистете продукта (вижте 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ) и плъзнете защитния капак ① върху ножа ② [фиг. S1].
3. Съхранявайте продукта на сухо място, където не се образува скреж, преди началото на зимата.

Отстраняване като отпадък:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)

Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.



ВАЖНО!

Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

Изхвърляне на батерията:

GARDENA акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.



ВАЖНО!

Изхвърлете акумулаторните батерии на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

[фиг. S2]:

1. Литиево-йонните клетки ⑧ са напълно разредени.
2. Отстранете литиево-йонните клетки ⑧ от продукта.
3. Отстранете като отпадък литиево-йонните клетки ⑧ според правилата.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ! Контузия!

Риск от порязване ако продуктът се включи неволно.

→ Плъзнете защитния капак ① върху ножа ②, преди да извършите отстраняване на неизправност [фиг. Т1].

За да смените ножа на ножицата за трева [фиг. Т2]:

Позволено е използването само на оригинален нож за ножицата за трева GARDENA. Нов нож може да бъде поръчан през сервиз на GARDENA.

1. Издърпайте езичето ⑨ нагоре и свалете капака ⑩ надолу.
2. Свалете ножа ②.
3. При нужда почистете отделението на предавките и смажете ексцентричното задвижване ⑪ с малко смазка без киселина (вазелин).
4. Завъртете ексцентриковото задвижване ⑪ надолу.
5. Изтеглете намиращата се върху обратната страна на ножа ② извитата рамка ⑫ в средата.
6. Поставете нов нож ② в секцията на електродвигателя така, че ексцентриковото задвижване ⑪ да влиза в извитата рамка ⑫.

7. Плъзнете капака ⑩ нагоре, докато се фиксира с изщракване.

За да смените ножа на ножицата за храсти [фиг. Т3]:

Позволено е използването само на оригинален нож за ножицата за храсти GARDENA. Нов нож може да бъде поръчан през сервиз на GARDENA.

1. Издърпайте езичето ⑨ нагоре и свалете капака ⑩ надолу.
2. Свалете ножа ②.
3. При нужда почистете отделението на предавките и смажете ексцентричното задвижване ⑪ с малко смазка без киселина (вазелин).
4. Завъртете ексцентриковото задвижване ⑪ надолу.
5. Изтеглете намиращата се върху обратната страна на ножа ② извитата рамка ⑫ надолу.
6. Плъзнете пръстена ⑬ в средата на извитата рамка ⑫.
7. Поставете нов нож ② в секцията на електродвигателя така, че ексцентричното задвижване ⑪ да влиза в пръстена ⑬ на извитата рамка ⑫.
8. Плъзнете капака ⑩ нагоре, докато се фиксира с изщракване.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Буксата за зареждане мига в червено по време на зареждане	Превишена е допустимата температура на батерията.	→ Оставете батерията да се охлади. Заредете отново батерията.
Твърде кратко време на работа	Ножът е замърсен.	→ Почистете и смажете ножа на ножицата съгласно указанията за техническо обслужване.
Продуктът не реже чисто	Затъпен или повреден нож.	→ Сменете ножа (виж по-горе).



УКАЗАНИЕ: Моля, при други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонти трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

За ножицата за трева / ножицата за храсти	Мярка	Стойност (Ножица за трева)	Стойност (Ножица за храсти)
Капацитет на батерията	Ач	2	2
Продължителност на зареждане на батерията (80 % / 100 %)	ч	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Зарядно устройство			
Напрежение на мрежата	В	100 – 240	100 – 240
Честота на мрежата	Гц	50 – 60	50 – 60
Номинален изходящ ток	mA	500	500
Макс. изходно напрежение	В (ПОСТ.)	5,5	5,5

За ножицата за трева / ножицата за храсти	Мярка	Стойност (Ножица за трева)	Стойност (Ножица за храсти)
Ширина на ножа	см	8	–
Дължина на ножа	см	–	12
Тегло	г	около 560	около 620
Ниво на шум при налягане L_{PA} Риск K_{PA}	дБ (A)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Ниво на шум при работа L_{WA} ²⁾ : измерено / гарантирано	дБ (A)	–	79 / 81
Вибрации на ръката a_{vhw} Риск K_a	м/сек ²	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Метод на измерване съгласно: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Зарядно устройство: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на емисиите на вибрации се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на емисиите на вибрациите може да варира по време на действителната употреба на електроинструмента.

8. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранционна карта:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.

- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите закони и договори гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

Бързоизносващи се части:

Бързоизносващите се части – нож и ексцентрово задвижване са изключени от гаранцията.

BG

Komplet gërshërësh bari/shkurresh

GARDENA AccuCut Li

1. SIGURIA	184
2. INSTALIMI	188
3. PËRDORIMI	188
4. MIRËMBAJTJA	189
5. MAGAZINIMI	189
6. RIPARIMI I DEFEKTEVE	189
7. TË DHËNA TEKNIKE	190
8. SHËRBIMI/GARANCIA	191

Përkthimi i udhëzimeve origjinale.



Ky produkt nuk është përcaktuar të përdoret nga persona (duke përfshirë edhe fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, sensorike dhe mendore ose që kanë mungesë përvojë dhe / ose dijesh, përveç rastit kur ato monitorohen nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose kanë marrë nga ai udhëzime se si duhet përdorur produkti. Fëmijët duhen monitoruar për të garantuar që ato të mos luajnë me produktin.

Përdorimi i synuar për gërshërët e barit:

Prerësja e barit GARDENA shërben për prerjen e bordurave të barit, sipërfaqeve të vogla të barit, dhe prerjen me formë ekzakte të bimësive, sidomos të ligustrave, në kopshtet privatë dhe ato për hobi.

VINI RE! Rrezik plagosje! Produkti nuk duhet të përdoret për copëtimin e materialeve për nevoja plehërimi.

Përdorimi i synuar për gërshërët e shkurreve:

Prerësja e ligustrave GARDENA është konstruktuar për prerjen e shkurreve, ligustrave dhe bimëve ngjitëse të veçuara në kopshte shtëpiake private dhe kopshte për hobi.

VINI RE! Rrezik plagosje! Produkti nuk duhet të përdoret për prerjen e oborreve / buzëve të oborreve apo për copëtimin e materialeve për nevoja plehërimi.

1. SIGURIA

RËNDËSISHME!

Lexoni me kujdes manualin e përdorimit dhe ruajeni atë që ta lexoni më vonë.

Vegla juaj e punës, po që se nuk përdoret sipas rregullave dhe udhëzimeve të sigurisë, mund të paraqesë rrezik si dhe mund t'i shkaktojë lëndime serioze përdoruesit, por edhe personave të tjerë! Pra, duhet respektuar të gjitha udhëzimet paralajmëruese dhe të gjitha rregullat e sigurisë, në mënyrë që të garantohet përdorimi i sigurt dhe të mundësohen rezultatet e përshtatshme të veglës suaj. Përdoruesi mban përgjegjësinë për respektimin e të gjithë udhëzimeve paralajmëruese e të rregullave të sigurisë, të përshkruara në këtë manual të përdorimit si dhe në vetë veglën në fjalë.

Simbolet mbi produkt:



Lexoni manualin e përdorimit.



RREZIK!
Mekanizmi i prerjes lëviz ende pas fikjes së motorit.



Rrezik – Mbani duart larg nga thika.



RREZIK!
Mbani larg personat e tretë nga sektori i rrezikut.



Mos e ekspozoni kundrejt shiut.

Paralajmërime të përgjithshme sigurie për gërshërët e barit:



PARALAJMËRIM! Të lexohen të gjithë udhëzimet e sigurisë si dhe udhëzimet e tjera.

Po që se nuk zbatohen paralajmërimet dhe udhëzimet me sa vijon, ekziston rreziku për goditje elektrike, rreziku për zjarr dhe / ose për lëndime të rënda.

Të ruhen mirë të gjithë udhëzimet e sigurisë si dhe udhëzimet e tjera që kanë të bëjnë me përdorimin e aletit.

Përdorimi i sigurt

1) Shkollimi

- Lexoni me vëmendje shpjegimet e përdorimit. Familjarizohuni me pjesët e përdorimit dhe mënyrën korrekte për përdorimin e pajisjes.
- Mos lejoni asnjëherë fëmijë apo persona të cilët nuk e njohin pajisjen ta përdorin atë. Ka mundësi që rregullime ligjore lokale ta kufizojnë moshën e përdoruesit në veçanti.
- Mbani parasysh, që përdoruesi mban përgjegjësi për aksidentet e mundshme dhe dëmin e shkaktuar karshi personave të tretë ose pasurisë së tyre.

2) Përdorimi

- Përpara përdorimit kontrolloni kablлон si dhe zgjatimet nëse kanë shenja defekti ose janë vjetruar. Në rast se kabloja dëmtohet gjatë përdorimit, hiqeni nga priza menjëherë. **MOSE PREKNI KABLLON PËRPRA SE TA KENI SHKËPUTUR NGA PRIZA.** Mos e përdorini pajisjen, në rast se kabloja është me defekt ose e amortizuar.
- Përpara përdorimit të pajisjes kontrolloni me shikim nëse ka dëmtime, nëse mungojnë pjesë, ose pjesët mbrojtëse apo mbuluese janë montuar gabim.

- c) Mos e përdorni pajisjen asnjëherë, në rast se ka persona të tjerë, veçanërisht fëmijë apo kafshë shtëpiake në afërsi.

3) Vënia në punë

- a) Mbajeni kablлон së bashku me zgjatuesin larg pjesës prerëse.
- b) Ju duhet të mbani syze mbrojtëse dhe këpucë të sigurta pune gjatë gjithë kohës që përdorni pajisjen.
- c) Shmangni përdorimin e pajisjes kur kushte e motit janë të papërshtatshme, veçanërisht kur ka rufe.
- d) Përdorni pajisjen vetëm gjatë ditës ose kur ndriçimi artificial është optimal.
- e) Mos e përdorni asnjëherë pajisjen në rast se pjesët mbuluese dhe mbrojtëse janë me defekt ose kur ato mungojnë.
- f) Ndizeni motorin vetëm në ato raste kur i keni duart dhe këmbët larg pjesës prerëse të pajisjes.
- g) Ruajeni pajisjen të shkëputur nga rryma elektrike (pra prizën e furnizimit me rrymë gjithnjë të shkëputur nga rrjeti, si dhe çmontoni pajisjen bllokuese si dhe baterinë)
- gjithnjë në ato raste, kur pajisjen nuk e keni nën vëzhgim;
 - përpara heqjes së një bllokimi;
 - përpara kontrollit, pastrimit ose përpunimit të pajisjes;
 - mbas kontaktit me një trup të huaj;
 - gjithnjë kur pajisja fillin dhe të dridhet në mënyrë të pazakonshme.
- h) Kujdes, rrezikoni të shkaktoni prerje në duar dhe në këmbë.
- i) Siguroni gjithnjë, që hyrjet e ajrit të mbahen të lira nga ndikimi i trupave të huaj.

4) Mirëmbajtja dhe magazinimi

- a) Pajisja të mbahet e shkëputur nga rryma elektrike (pra prizën e furnizimit me rrymë gjithnjë të shkëputur nga rrjeti, si dhe çmontoni pajisjen bllokuese si dhe baterinë) përpara se të fillojnë punimet për mirëmbajtjen apo pastrimin e pajisjes.
- b) Përdorni pjesë këmbimi dhe përdorimi që ju janë këshilluar vetëm nga prodhuesi.
- c) Pajisja duhet kontrolluar vazhdimisht dhe duhet mirëmbajtur. Kryejti ndreqjet e saj vetëm në një punishte e cila është e autorizuar me kontratë.
- d) Në qoftë se pajisja nuk është në përdorim, mbajeni të magazinuar larg fëmijëve.

Paralajmërimi të përgjithshme sigurie për gërhëret e shkurve:



PARALAJMËRIM! Të lexohen të gjithë udhëzimet e sigurisë si dhe udhëzimet e tjera. Po qe se nuk zbatohen paralajmërimet dhe udhëzimet me sa vijon, ekziston rreziku për goditje elektrike, rreziku për zjarr dhe/ose për lëndime të rënda.

Të ruhen mirë të gjithë udhëzimet e sigurisë si dhe udhëzimet e tjera që kanë të bëjnë me përdorimin e aletit. Fjala "vegël/alet elektronik" që qarkullon në udhëzimet e sigurisë ka të bëjë me atë se aletet elektronike

funksionojnë duke thithur energjinë elektrike (me kablo) ose duke thithur energjinë nga bateritë gjegjësisht akumulatorët (pa kablo).

1) Siguria në vend të punës

- a) Të kujdeseni për një hapësirë të pastër dhe të ndriçuar mirë të punës.
Në hapësira të parregullta ose jo të ndriçuara mirë ekziston rrezik i shtuar për aksidente.
- b) Mos punoni me alete elektronike në zona ku ka rrezik shpërthimi, si për shembull në afërsi të lëngjëve të djegshme, të gazrave dhe të pluhurit të djegshëm.
Aletet elektronike shkaktojnë shkëndija, të cilat do të mund të ndeznin pluhurin apo gazrat e tymit.
- c) Fëmijët dhe njerëzit që shikojnë vërdalle, të mbahen në distancë, teksa jeni duke përdorur një alet elektronik. Humbja e vëmendjes mund të çojë në humbje kontrolli ndaj aletit të punës.

2) Siguria e aleteve elektronike

- a) Spina e aletit elektronik duhet t'i përshtatet prizës e cila do të përdoret. Mos ndërmerrni kurrfarë modifikimesh tek spina. Mos përdorni spina adapterë për alete elektronike të tokëzuara.
Spinat origjinale si dhe prizat e përshtatshme minimizojnë rrezikun e një goditje elektrike.
- b) Të mënjanohet kontakti fizik me sipërfaqe të tokëzuara, si për shembull gypa, kaloriferë, soba dhe frigoriferë. Po qe se e keni të tokëzuar trupin tuaj, ritet rreziku për goditje elektrike.
- c) Aletet elektronike nuk bën t'i nënshtrohet as shiut e as lagështirës. Uji, që futet në aletet elektronike, shton rrezikun për goditje elektrike.
- d) Të keni kujdes me spinën e kurrentit. Mos e përdorni kabllon për të transportuar aletin elektronik ose për të tërhequr atë, ose për të tërhequr spinën. Mbajeni kabllon në distancë nga nxehtësia, nga vaji, nga qoshet e mprehta dhe nga pjesët e lëvizshme.
Kabllot e dëmtuara apo të ngatërruara shkaktojnë rrezik të shtuar për goditje elektrike.
- e) Përdorni një kablo zgjatimi të përshtatshme, nëse keni për të punuar me aletin elektronik jashtë, në hapësirë. Duke përdorur një kablo zgjatimi të përshtatshme për punën jashtë në natyrë, ju zvogëloni rrezikun për goditje elektrike.
- f) Në qoftë se përdorimi i një aleti elektronik në hapësira me lagështirë është i pashmangshëm, aleti në fjalë duhet të jetë i mbrojtur nga një çelës FI. Duke përdorur një çelës FI, ju zvogëloni rrezikun për goditje elektrike.

3) Siguria personale

- a) Duhet të jeni vigjilent, gjithmonë të keni parasysh se çfarë jeni duke bërë, dhe shfrytëzoni gjithnjë mendjen e shëndoshë të njeriut, teksa përdorni një alet elektronik. Mos punoni me alete elektronike, nëse jeni i lodhur ose në qoftë se jeni nën ndikim të drogave, të alkoolit apo të ilaçeve.
Vetëm një moment i shkurtër i pakujdesisë gjatë punës me alete elektronike, mund të shkaktojë lëndime të rënda.

- b) Duhet të mbani pajisje personale mbrojtëse. Gjithmonë të mbani syze mbrojtëse.**

Mbajtja e pajisjes përkatëse të sigurisë, si për shembull maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rreshqitjes, helmata e sigurisë ose tapat mbrojtëse për veshët, çon në zvogëlimin e rrezikut për lëndime.

- c) Mundohuni që të parandaloni vënien pa dashje në funksion. Sigurohuni që aletet të jetë i fikur në momentin kur e lidhni atë me kurrentin dhe/ose kur e lidhni atë me baterinë, si dhe kur e ngrisni atë lartë dhe kur e transportoni.**

Transporti i veglës së punës, duke mbajtur gishtin tek leva, si dhe lidhja e aleteve elektronike të ndezura gjegjësisht të gatshëm për punë, në prizën e kurrentit, mund të çojë në aksidente.

- d) Para se të ndezni aletin elektronik, hiqni të gjithë çelësat rregullues si dhe çelësat e tjera.**

Çelësat e vendosura në një pjesë rrotulluese të aletit elektronik mund të shkaktojnë lëndime.

- e) Mos u stërmundohuni. Gjithmonë të keni parasysh që të qëndroni në një pozitë të qëndrueshme, duke mbajtur gjithnjë baraspeshën.**

Kjo ju mundëson kontrollin më të mirë të aletit elektronik në situata të paparashikueshme.

- f) Të mbani rroba të përshtatshme. Mos bani rroba të gjera ose bizhuteri. Keni kujdes që flokët, rrobat dhe dorashkat të mos futen në zonën ku ka pjesë të lëvizshme.**

Rrobat e gjera, bizhuteria dhe flokët e gjata ka rrezik që të ngatërrohen me pjesët e lëvizshme.

- g) Në qoftë se ka aparaturë për të thithur apo mbledhur pluhurin, atëherë lidheni atë dhe përdoreni atë sipas rregullave.**

Përdorimi i pluhurthithëses zvogëlon reziqet që kanosen nga pluhuri.

4) Përdorimi dhe mirëmbajtja e aleteve elektronike

- a) Mos përdorni fuqi të tepruar teksa punoni me aletin elektronik. Përdoreni gjithmonë aletin e përshtatshëm elektronik, varësisht nga determinimi i tij.**

Secili alet e plotëson detyrën e tij më së miri dhe me sigurinë më të lartë mundshme, po që se përdoret pikërisht për qëllimin përkatës, për të cilin është hedhur në treg nga prodhuesi.

- b) Mos përdorni alete elektronike, po që se nuk startohen dhe fiken me anë të pullës së caktuar.**

Secili alet, tek i cili nuk funksionon pulla për startim dhe fikje, paraqet një rrezik, prandaj edhe duhet të riparohet.

- c) Para se të ndryshoni rregullimet tek aletit elektronik si dhe para se të ndërroni pjesët plotësuese apo të depononi veglën e punës, duhet të hiqni spinën e veglës nga priza e kurrentit dhe/ose nga akumulatori. Masat parandaluese të sigurisë në fjalë zvogëlojnë rrezikun, që aletet i punës të shtypet pa dashje për startim.**

- d) Depononi aletet elektronike, të cilat tani për tani nuk përdoren, gjithmonë larg rrezes së veprimit të fëmijëve. Mos lejoni njeri të përdorë aletin elektronik të punës, po që se nuk është i mirëformuar për mënyrën e veprimit me të ose nëse nuk i ka të ditur udhëzimet përkatëse të punës.**

Në duart e përdoruesve të paprovuar, aletet elektronike të punës janë të rrezikshme.

- e) Mirëmbajni aletet elektronike të punës. Sigurohuni që pjesët e lëvizshme të jenë të kthyer në mënyrë korrekte si dhe që të lëvizin pa pengesa, që të mos ketë pjesë të thyera si dhe që të mos ketë përkufizime në funksionimin e veglës së punës. Para se të punohet me alete elektronike të dëmtuara, ato duhet të riprohen.**

Shumë aksidente ndodhin për shkak të asaj se aletet elektronike nuk janë mirëmbajtur siç duhet.

- f) Aletet për prerje të mbahen të mprehtë dhe të pastër. Aletet për prerje të mirëmbajtura sipas rregullave me cepet të mprehur mirë, nuk kapen grepthe aq kollaj dhe mundësojnë një përdorim më të lehtë.**

- g) Aletet elektronike, pjesët e tyre plotësuese, thikat etj. të përdorën vetëm në përputhje me udhëzimet në fjalë, përveç kësaj, të keni parasysh edhe kushtet e punës dhe punët që janë për t'u kryer. Përdorimi i aleteve elektronike me destinim të gabuar mund të çojë në situata rreziku.**

5) Përdorimi dhe trajtimi i aleteve për akumulatorin

- a) Karrikoni akumulatorin vetëm me ngarkuesit, të cilët janë rekomanduar nga vet prodhuesi. Për Ngarkuesit, që janë të përshtatshme vetëm për lloje të caktuara të akumulatorëve, ekziston rreziku i zjarrit, po që se përdoren akumulatorë të tjerë.**

- b) Të përdoren vetëm akumulatorët e parashikuar në aletet elektronike.**

Përdorimi i akumulatorëve të tjerë mund të shkaktojë lëndime dhe mund të çojë në rrezik zjarri.

- c) Akumulatori, që nuk përdoret, të mbahet në distancë nga kapsët e fletave, nga monedhat, nga çelësat, nga gozhdat, nga vidhat ose edhe nga gjësendet e tjera të vogla të metalta, të cilat do të mund të shkaktonin lidhje të kontakteve. Qarku i shkurtër në mes të kontakteve të akumulatorit mund të shkaktojë djegie ose zjar.**

- d) Në qoftë se përdoret gabimisht, ka rrezik që të dalë lëngu nga akumulatori. Mënjani kontaktin me atë lëngun. Nëse rastësisht ju bie që të keni kontakt me të, duhet të shpëlahet vendi me ujë. Në qoftë se lëngu ka depërtuar edhe në sy, përveç shpëlarjes, duhet të merrni edhe trajtimin përkatës mjekësor. Lëngu i akumulatorit që rrjedh jashtë, mund të shkaktojë acarime në lëkurë ose djegie.**

6) Servisi

- a) Mirëmbajtja e pajisjes duhet kryer vetëm nga personel i specializuar dhe duke përdorur pjesë këmbimi origjinale. Kjo garanton siguri të vazhdueshme të pajisjes elektrike.**

Udhëzime sigurie për prerëset e ligustrave:

- Kushtoni gjithmonë vëmendje faktit që asnjë pjesë trupore të mos gjendet në sektorin e thikave prerëse. Largoni materialin e prerë ose mos e mbani me dorë materialin që do të pritet në momentin që thikat lëvizin. Largoni materialet e bllokuara vetëm kur pajisja të jetë e fikur. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të prerësës së ligustrave mund të shkaktojë plagosje të rënda.

- **Mbajeni prerësen e ligustrave gjithmonë në dorez dhe vetëm atëherë nëse thikat prerëse nuk lëvizin më. Gjatë transportit ose magazinimit të prerëses së ligustrave duhet që mbi shpatë të jetë vendosur mbulesa.**

Përdorimi i saktë i prerëses së ligustrave zvogëlon rrezikun e plagosjes nga thikat prerëse.

- **Mbajeni pajisjen elektrike në dorezat e izoluara, pasi thika prerëse mund të prekë linja të fshihura tensioni.**

Kontakti i thikës prerëse me një linjë që përçon tension mund të transmetojë tensionin në pjesët metalike të pajisjes dhe mund të shkaktojë një goditje elektrike.

Paralajmërimi sigurie shtesë

RREZIK! Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Në rastin e qeseve plastike ekziston rreziku i mbytyjes për fëmijë të vegjël. Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.

Siguria në vendin e punës

Produkti duhet përdorur vetëm në mënyrën dhe për funksionet e përshkruara në këto udhëzime.

Operuesi ose përdoruesi është përgjegjës për aksidente që mund të shkaktohen personave të tjera dhe për rrezikun ndaj të cilit ekspozoheni ju ose prona juaj.

Mos e përdorni produktin nëse po afrohet ndonjë stuhi.

Siguria elektrike:

Para përdorimit duhet kontrolluar kabulli për dëmtime. Në rast shenjash të një dëmtimi ose vjetrimi duhet që ai të ndërrohet.

Mos e përdorni produktin nëse kabllo elektrike janë dëmtuar ose konsumuar.

Ndërprisni menjëherë lidhjen me furnizimin me energji elektrike nëse dalloni prerje në kabull ose nëse izolimi është i dëmtuar. Mos e prekni kabullin deri sa të jetë ndërprerë furnizimi me energji elektrike.

Ndërprisni gjithmonë më parë furnizimin me energji para se të hiqni një spinë, bashkues kabulli ose kabull zgjatues. Grumbullojeni kabullin gjithmonë me kujdes dhe mënjano-ni përthyerjen.

Lidhjeni vetëm në rrjetin e tensionit alternative të deklaruar në tabelën e tipit.

Mos e lidhni tokëzimin me asnjë pjesë të produktit.

RREZIK! Ky produkt gjeneron gjatë punës një fushë elektromagnetike. Kjo fushë në kushte të caktuara mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave të cilat mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse duhet që personat me një implantat mjekësore para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

Kabulli

Përdorni vetëm kabllo zgjatues të autorizuar në përputhje me HD 516.

→ Pyesni elektricistin tuaj të specializuar.

Siguria personale

Mbani gjithmonë veshje të përshtatshme, doreza mbrojtëse dhe këpucë të forta.

Inspektoheni me kujdes zonën ku do të përdoret produkti dhe hiqni të gjitha telat dhe objekte të tjera të huaja.

Përpara se ta përdorni dhe pas çdo përplasjeje, kontrolloni produktin për shenja konsumimi ose dëmtimi dhe riparoheni sipas nevojës.

Nëse produkti nuk fiket më në rast defekti, vendoseni mbi një sipërfaqe të fortë dhe mbikëqyrni derisa të shkarkohet bateria. Produktin defektiv dërgojeni në pikën e shërbimit "GARDENA".

Mos u përpuni asnjëherë të përdorni produktin e paplotë apo ndonjë me modifikime të paautorizuara.

Përdorimi dhe kujdesi për produktin

Mësoni si ta ndaloni produktin shpejt në raste urgjence.

Mos e mbani produktin nga mbrojtësja.

Mos e përdorni produktin nëse janë dëmtuar pajimet mbrojtëse (kapaku mbrojtës, ndaluesi i shpejtë i tehut).

Mos përdorni shkallë gjatë punës me produktin.

Hiqni baterinë:

- përpara se ta lini produktin pa mbikëqyrje për çfarëdo periudhe kohore;
- para se të hiqet bllokimi;
- përpara se ta kontrolloni, pastroni ose të punoni me produktin;
- kur godisni një objekt. Mos e përdorni produktin pa qenë të sigurt se është i tëri në kushte të sigurta pune;
- nëse produkti fillon të dridhet në formë jonormale. Në këtë rast ajo duhet kontrolluar menjëherë. Dridhjet e forta mund të shkaktojnë plagosje.
- para se t'ia dorëzoni pajisjen një personi tjetër.

Përdorimi i produktit vetëm në temperaturat 0 – 40 °C.

Siguria e baterisë



RREZIK ZJARRI!

Bateria që karikohet duhet që gjatë procesit të karikimit të jetë vendosur mbi një shtrojë jo të djegshme, që duron nxehtësinë dhe nuk është përçuese.

Mbani larg karikuesit dhe baterisë objektet gërryese, të djegshme dhe që digjen lehtë.

Mos e mbulon karikuesin dhe baterinë gjatë procesit të karikimit.

Në rast se konstatojmë tym ose zjarr hiqni menjëherë nga prizja karikuesin.

Si aparat karikues duhet të përdoret vetëm aparati origjinal GARDENA. Në rast përdorimi të aparateve të tjerë karikues bateritë mund të dëmtohen dhe madje të krijojnë djegie.



RREZIK SHPËRTHIMI!

→ Mbrojeni produktin nga nxehtësia dhe zjarri. Mos e vendosni mbi kaloriferë ose mos e ekspozoni për një kohë të gjatë kundrejt rezeve të forta të diellit.

Mos e përdorni karikuesin në ambiente të jashtme!

Mos e lini asnjëherë aparatit karikues në prezencën e lagështisë.

Akumulatori të përdoret vetëm në temperaturë ambienti prej -10 °C deri +45 °C.

Baterinë e dalë jashtë pune mënjanojeni sipas rregullave. Nuk duhet të dërgohet me postë. Për detaje të mëtejshme, ju lutemi veproni sipas procedurave të mënjanimi të vendit tuaj.

Karburanti duhet të kontrollohet rregullisht për shenja dëmtimi dhe vjetrimi (krisje) dhe lejohet të përdoret vetëm në gjendje optimale.

Njësia e ngarkimit duhet të përdoret vetëm për ngarkimin e baterive të ringarkueshme që vijnë me produktin.

Bateritë që nuk janë të rikarikueshme nuk bën të karrikohen me këtë ngarkues karrikimi (rrezik zjarri).

Produkti nuk duhet të vihet në punë gjatë ngarkimit.

Pas karrikimit, shkëputeni karikuesin nga rrjeti dhe bateri.

Akumulatori të karrikohet vetëm me kushte temperature prej 10 °C deri 45 °C.

Pasi të jetë përdorur në mënyrë intensive, akumulatori duhet të ftohet sërish.

Mirëmbajtja dhe magazinimi



PLAGOSJE TRUPORE!

Mos e preknit thikën.

→ Në përfundim ose gjatë ndërprerjes së punimeve vendosni mbulesën mbrojtëse.

Mbajini të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të shtrënguara për t'u siguruar që produkti është në kushte të sigurta pune.

Produkti nuk duhet të ruhet në temperatura mbi 35°C apo nën ekspozim të drejtpërdrejtë ndaj rrezeve të diellit.

Mos e magazinoni produktin në vende me elektricitet statik.

2. INSTALIMI



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik plagosje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Rrëshqitni kapakun mbrojtës ① mbi tehin ② përpara se të kryeni instalimin [Fig. I1].

Karrikimi i akumulatorit [Fig. I2]:

Para përdorimit të parë duhet që bateria të jetë plotësisht e karikuar. Koha e karrikimit (shihni 7. TË DHËNA TEKNIKE).

Akumulatori (Lithium-Ione) mund të karrikohet në çdo gjendje të karrikimit. Karrikimi mund të ndërpritet në çdo moment, pa e dëmtuar fare akumulatorin (nuk ka Memory-Effect).

Produkti nuk ndizet gjatë ngarkimit.



VINI RE!

Tensioni i lartët shkatërron bateritë dhe karikuesin.

→ Të keni kujdes, që të përdoret tensioni korrekt i rrjetit elektrik.

1. Futni kabullin e karikuesit ③ në prizën ④ të prerëses së barit me bateri.
2. Futni karikuesin ⑤ në prizën e rrjetit të energjisë elektrike. Gjatë karrikimit priza e prerëses së barti ④ pulson me ngjyrë jeshile. Bateria po karrikohet.

Nëse priza e prerëses së barit ④ ndriçon me ngjyrë jeshile, bateria është plotësisht e karikuar.

Gjatë procesit të karrikimit kontrolloni rregullisht ecurinë e karrikimit.

3. Në fillim hiqni kabullin e karikuesit ③ nga priza e prerëses së barit ④ dhe më pas hiqni karikuesin ⑤ nga priza e rrjetit të energjisë elektrike.

Kur ka rënie të beftë të energjisë së baterisë, produkti fiket dhe bateria duhet ngarkuar.

3. PËRDORIMI



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik lëndimi nëse produkti nuk ndalon kur të lëshoni butonin e ndezjes.

→ Mos i shkëpusni asnjëherë nga lidhja mekanizmat e sigurisë (p.sh. duke lidhur bllokuesin e ndezjes ⑥ dhe/ose butonin e ndezjes ⑦ në dorezë) [Fig. O1].

Për të nisur gërrshërët [Fig. O1/O2]:

Start:

Produkti vjen me pajisje sigurie për ndezjen ⑥ për të parandaluar ndezjen e paqëllimshme.

1. Pastroni sipërfaqen që duhet prerë nga gurët dhe objektet e tjera.
2. Hiqni mbulesën mbrojtëse ① nga thika ②.
3. Shtyjeni para bllokuesin e ndezjes ⑥ dhe shtypni më pas butonin e ndezjes ⑦.
Produkti ndizet.
4. Lëshoni bllokuesin e ndezjes ⑥.

Stop:

1. Lëshoni butonin e ndezjes ⑦.
2. Vendosni mbulesën mbrojtëse ① mbi thikën ②.

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik plagosje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Rrëshqitni kapakun mbrojtës ① mbi te ② përpara se të kryeni mirëmbajtjen [Fig. M1].

Për të pastruar gërshtëret:



RREZIK! GODITJA ELEKTRIKE!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

→ Mos e pastroni produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).

Për të shtuar kohën e punës, produkti duhet të pastrohet dhe të spërkatet pas çdo përdorimi.

1. Pastrojeni produktin me një copë të thatë.
2. Thika ② duhet vajosur me një vaj me viskozitet të ulët (p.sh. vaj pastrues GARDENA Art. 2366). Gjatë vajosjes mënjanoni kontaktin me pjesët plastike.

5. MAGAZINIMI

Hedja nga puna:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Karikoni baterinë. Një gjë e tillë rrit jetëgjatësinë e baterisë.
2. Pastrojeni produktin (shih 4. MIRËMBAJTJA) dhe rrëshqitni kapakun mbrojtës ① mbi te ② [Fig. S1].
3. Ruajeni produktin në një zonë të thatë dhe vend pa ngricë përpara shfaqjes së ngricës së parë.

Hedhja:

(në përputhje me RL2012/19/EU)

Produkti nuk lejohet të hidhet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të hidhet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.



RËNDËSISHME!

Hidheni produktin nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

Hedhja e baterisë:

Bateria GARDENA përmban celula jonesh litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të hidhen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.



RËNDËSISHME!

Hidhini bateritë nëpërmjet qendrës tuaj vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

[Fig. S2]:

1. Shkarkoni plotësisht elementët prej jonesh-litiumi ⑧.
2. Hiqini bateritë me jone litiumi ⑧ nga produkti.
3. Elementët prej jonesh-litiumi ⑧ duhet të hidhen në përputhje me rregullat.

6. RIPARIMI I DEFEKTEVE



RREZIK! Plagosje trupore!

Rrezik plagosje për shkak të prerjeve nëse produkti startohet pa vëmendje.

→ Rrëshqitni kapakun mbrojtës ① mbi te ② përpara se të kryeni diagnostikimin [Fig. T1].

Për të ndërruar teahun e gërshtëreve të barit [Fig. T2]:

Lejohet përdorimi vetëm për tehe origjinale gërshtëresh bari nga GARDENA. Një thikë e re mund të porositet nëpërmjet servisit GARDENA.

1. Tërhiqni llapën ⑨ lart dhe tërhiqni kapakun ⑩ poshtë.
2. Hiqni thikën ②.
3. Nëse është e nevojshme pastroni dhomën e transmisionit dhe grasatoni kambion ekscentrike ⑪ me pak graso që nuk përmban acide (vazelinë).
4. Rrotullojeni poshtë kambion ekscentrike ⑪.

5. Tërhiqni manivelën ⑫ në pjesën e pasme të thikës ② në mes.
6. Vendoseni thikën e re ② në këtë mënyrë në njësinë e motorit, në mënyrë që kambio ekscentrike ⑪ të futet në manivelën ⑫.
7. Shtyni nga lartë kapakun ⑩ deri sa ai të fiksohet.

Për të ndërruar teahun e gërshtëreve të shkurreve [Fig. T3]:

Lejohet përdorimi vetëm për tehe origjinale gërshtëresh shkurresh nga GARDENA. Një thikë e re mund të porositet nëpërmjet servisit GARDENA.

1. Tërhiqni llapën ⑨ lart dhe tërhiqni kapakun ⑩ poshtë.
2. Hiqni thikën ②.
3. Nëse është e nevojshme pastroni dhomën e transmisionit dhe grasatoni kambion ekscentrike ⑪ me pak graso që nuk përmban acide (vazelinë).

50

4. Rrotullojeni poshtë kambion ekscentrike ①.
5. Tërhiqni poshtë manivelën ⑫ në pjesën e pasme të thikës ②.
6. Shtyni unazën ⑬ në mesin e manivelës ⑫.
7. Vendoseni thikën e re ② në këtë mënyrë në njësinë e motorit, që kambio ekscentrike ① të kapet në unazën ⑬ manivelës ⑫.
8. Shtyni nga lartë kapakun ⑩ deri sa ai të fiksohet.

Problem	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Priza e prerëses së barit pulson me ngjyrë të kuqe gjatë karikimit	Temperatura e lejuar e baterisë është tejkaluar.	→ Lëreni baterinë të ftohet. Karikojeni përsëri baterinë.
Koha e përdorimit tepër e vogël	Thika është e ndotur.	→ Pastroni dhe vajosni thikën e prerëses së barit në përputhje me udhëzimet e mirëmbajtjes.
Produkti nuk pret pastër	Thika është topitur ose edhe e dëmtuar.	→ Ndërimi i thikave (shihni më lart).



KËSHILLË: Në rast defektesh të tjera ju lutemi drejtojeni qendrës tuaj të servisit GARDENA. Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.

7. TË DHËNA TEKNIKE

Për gërshërë bari / shkurresh	Njësia	Vlera (gërshërë bari)	Vlera (gërshërë shkurresh)
Kapaciteti i baterisë	Ah	2	2
Kohëzgjatja e karikimit të baterisë (80%/100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Karikuesi			
Tensioni i rrjetit	V	100 – 240	100 – 240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50 – 60	50 – 60
Rryma nominale në dalje	mA	500	500
Tensioni maksimal në dalje	V (DC)	5,5	5,5
Gjerësia e thikës	cm	8	–
Gjatësia e thikës	cm	–	12
Pesha	g	rreth 560	rreth 620
Niveli i presionit të zhurmave L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Pasiguria k_{PA}		–	3
Niveli i fuqisë së zhurmave $L_{WA}^{2)}$ në rregull / garantuar	dB (A)	–	79 / 81
Dridhja e dorës-krahut a_{vhw}	m/s ²	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Pasiguria k_a		1,5	1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

SD

Karikuesi: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



KËSHILLË: Vlera e dhënë e vibrimit të emtuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e vibrimit të emtuar mund të variojë gjatë përdorimit vetjak të veglës elektrike.

8. SHËRBIMI/GARANCIA

Servisi:

Ju lutemi kontaktoni në adresë në pjesën e pasme.

Deklarata e garancisë:

Në rastin e një pretendimi për garanci, nuk keni detyrime financiare për shërbimet e përfituara.

Për të gjithë produktet e reja origjinale GARDENA, GARDENA Manufacturing GmbH jep 2 vjet garanci nga data e blerjes së parë nga tregtari, nëse produktet janë përdorur ekskluzivisht në sektorin privat. Kjo garanci e prodhuesit nuk vlen produkte të blera nga një treg dytësor. Kjo garanci i referohet të gjitha defekteve kryesore të produktit, të cilat mund të provohen se janë shkaktuar për shkak të gabimeve të materialit ose në fabrikim. Kjo garanci përbushet duke ofruar një produkt zëvendësues tërësisht funksional ose duke riparuar produktin defektiv që na dërgohet falas; ne ruajmë të drejtën të zgjedhim midis këtyre dy mundësive. Ky shërbim u nënshtrohet dispozitave të mëposhtme:

- Produkti është përdorur për qëllimin e synuar sipas rekomandimeve në udhëzimet e punës.
- As blerësi dhe as një palë e tretë nuk janë përpjekur ta hapin apo ta riparojnë produktin.
- Për operim janë përdorur vetëm pjesë këmbimi dhe konsumimi origjinale GARDENA.

- Paraqitja e kuponit tatimor.

Garancia nuk përfshin konsumimin normal të pjesëve dhe komponentëve (për shembull në thika, në pjesët e fiksimit të thikave, turbina, mjete ndriçimi, rripa trapezoidalë dhe rripa të dhëmbëzuar, helika, filtra ajri, kandela), ndryshimet optike, si dhe pjesët e konsumimit dhe përdorimit.

Garancia e prodhuesit kufizohet në dërgesën zëvendësuese dhe riparimin pas kushteve të sipërpërmendura. Pretendime të tjera kundër nesh si prodhues, si p.sh. për zhdëmtim, nuk mbulohen nga garancia e prodhuesit. Kjo garanci e prodhuesit **nuk** prek të drejtat ligjore dhe kontraktuale ekzistuese për garancinë kundrejt tregtarit/shitësit.

Garancia e prodhuesit është objekt i së drejtës të Republikës Federale të Gjermanisë.

Kur bëhet fjalë për një rast garancie, lutemi, dërgojeni produktin me defekt së bashku me një kopje të kuponit tatimor dhe përshkrimin e gabimit, me pullën e mjaftueshme, në adresën e servisit GARDENA.

Pjesët e konsumit:

Thika dhe forca lëvizëse ekscentral si pjesë konsumuese nuk janë të përfshira në këtë garanci.

GARDENA komplekt AccuCut Li murukäärid/põosakäärid

1. OHUTUS	192
2. INSTALLIMINE	196
3. KASUTAMINE	196
4. HOOLDUS	196
5. HOIULEPANEK	197
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE	197
7. TEHNILISED ANDMED	198
8. TEENINDUS/GARANTII	198

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Antud toode pole ette nähtud selleks, et seda võiksid kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puudulike kogemuste ja / või teadmistega isikud (kaasa arvatud lapsed), välja arvatud juhul, kui nad on ohutuse eest vastutava isiku järelevaatuse all või saavad temalt juhiseid, kuidas toodet kasutada tuleb. Lapsed peaksid olema järelevaatuse all, et oleks tagatud, et nad tootega ei mängi.

Murukääride ettenähtud otstarve:

GARDENA murukäärid on ette nähtud era- ja harrastus-aedades muruservade ja väiksemate rohupindade lõikamiseks ning põõsaste (eriti pukspuu) täpsesse vormi lõikamiseks.

HOIATUS! Kehavigastuste oht! Toodet ei tohi kasutada materjali kompostiks hekseldamiseks.

Põõsakääride ettenähtud otstarve:

A GARDENA põõsakäärid on ette nähtud era- ja harrastus-aedades üksikute põõsaste, puhmade ja ronitaimede lõikamiseks.

HOIATUS! Kehavigastuste oht! Toodet ei tohi kasutada muru või muruservade niitmiseks või materjali kompostiks hekseldamiseks.

1. OHUTUS

TÄHTIS!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Antud toode võib vale kasutamise korral ohtlik olla! Toode võib põhjustada nii kasutajale kui ka teistele tõsiseid vigastusi, hoiatuste ja ohutusnõuete järgimine on ohutuse ning toote tõhusa kasutamise tagamiseks väga oluline. Nii selles kasutusjuhendis kui ka tootel olevate hoiatuste ja ohutusnõuete järgimise eest vastutab kasutaja. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet kui tootjapoolsed kaitsed ei ole paigas.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



OHT!

Lõikemehhanism töötab väljalülitatud mootoriga edasi.



Oht – hoidke käed terast eemal.



OHT!

Hoidke kõrvalised isikud ohualalt eemal.



Ärge jätke vihma kätte.

Murukääride üldised ohutushoiatused:



HOIATUS ! Lugege kõiki turvahoiatusi ja kõiki juhiseid.

Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks tutvumiseks.

Ohutu käitamine

1) Koolitus

- Lugege juhiseid tähelepanelikult. Viige end kurssi masina juhtimiseseadiste ja asjatundliku kasutamisega.
- Ärge mitte kunagi lubage kasutada masinat isikutel, kes pole nende juhistega kursis, ega lastel. Kehtivad kohalikud eeskirjad võivad piirata kasutaja vanust.
- Tuleb silmas pidada, et kasutaja on ise vastutav õnnetuste eest või teistele isikutele või nende omandile tekitatud ohtude eest.

2) Ettevalmistus

- Enne kasutamist tuleb kontrollida ühendus- ja pikendusjuhet, kas esineb kahjustuse või vananemise märke. Kui juhe saab kahjustada kasutamise ajal, siis tuleb see viivitamatult võrgust lahti ühendada. **ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE, KUI SEE ON VÖRGUST LAHTI ÜHENDATUD.** Ärge kasutage masinat, kui juhe on kahjustatud või kulunud.
- Enne kasutamist tuleb masinat visuaalselt kontrollida, kas esineb kahjustatud, puuduvaid või valesti paigaldatud kaitseseadiseid või -katteid.
- Ärge mitte kunagi alustage masina käitamist, kui läheduses on inimesi, eriti lapsi, või koduloomi.

3) Käitamine

- Hoidke ühendus- ja pikendusjuhe lõikeseadisest eemal.
- Kogu masina kasutamise aja jooksul tuleb kanda silmakaitsevahendeid ja tugevast materjalist kingi.
- Tuleb vältida masina kasutamist halva ilma tingimustes, isäranis äikeseriski korral.
- Kasutage masinat ainult päevavalguses või hea kunstliku valgustuse puhul.
- Ärge mitte kunagi kasutage kahjustatud katte või kaitseeadisega masinat ega ilma katte või kaitseeadiseta masinat.
- Lülitage mootor sisse ainult siis, kui käed ja jalad on lõikeseadise mõjualast väljas.
- Ühendage masin alati voolutoitest lahti (s.t ühendage pistik vooluvõrgust lahti, eemaldage tõkestusseadis või väljavõetav patarei)
 - alati, kui masin jäetakse järelevalveta;
 - enne blokeeringu eemaldamist;
 - enne masina kontrollimist, puhastamist või selle kallal tööde tegemist;
 - pärast kokkupuudet võrkehaga;
 - alati, kui masin hakkab ebatavaliselt vibreerima.
- Ettevaatust lõikeseadise tekitatud vigastuste ohu tõttu jalgadele ja kätele.
- Tagage alati, et õhutusavad hoitaks võrkehast vabad.

4) Hooldus ja säilitamine

- Masin tuleb voolutoitest lahti ühendada (s.t pistik vooluvõrgust lahti ühendada, tõkestusseadis või väljavõetav patarei eemaldada) enne hoolduse või puhastustööde teostamist.
- Kasutada tuleb ainult tootja poolt soovitatud varuosi ja lisatarvikuid.
- Masinat tuleb regulaarselt kontrollida ja hooldada. Laske masinat remontida ainult lepingulises töökojas.
- Kui masin pole kasutusel, siis tuleb seda hoida lastele kättesaamatus kohas.

Põõsakäärde üldised ohutusohiatused:



HOIATUS! Lugege kõiki turvahoiatusi ja kõiki juhiseid.

Hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

Säilitage kõik hoiatused ja juhised edaspidiseks tutvumiseks.

Mõiste "elektriline tööriist" hoiatuses viitab teie elektritoitel (juhtmega) tööriistale või akutoitel (juhtmeta) tööriistale.

1) Tööpiirkonna turvalisus

- Hoidke tööpiirkond puhas ja hästivalgustatud. Segamini või pimedad tökohad kutsuvad esile õnnetusi.
- Ärge töötage elektriliste tööriistadega plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks kergsüttivate vedelike, gaaside või tolmu läheduses. Elektrilised tööriistad tekitavad sademeid, mis võivad tolmu süüdata, või vingi.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektrilise tööriistaga töötamise ajal eemal.

Tähelepanu kõrvalejuhtimine võib põhjustada teil kontrolli kadumist.

2) Elektriõhutus

- Elektrilise tööriista pistikud peavad sobima kontaktiga. Ärge muutke pistikut kunagi mingil viisil. Ärge kasutage maandatud elektriliste tööriistadega mingeid adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad kontaktid vähendavad elektrilöögriski.
 - Vältige kehalist kontakti maandatud pinnaga, nt torud, radiaatorid, ketid ja külmutusseadmed. Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögriski suurenenud.
 - Ärge jätke elektrilist tööriista katteta vihma kätte või niisketesse oludesse. Elektrilise tööriista sisse sattunud vesi suurendab elektrilöögriski.
 - Ärge kasutage juhett vääralt. Ärge kunagi kasutage juhett elektrilise tööriista kandmiseks, tõmbamiseks või lahtiühendamiseks. Hoidke juhet eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustunud või sassis juhet suurendab elektrilöögriski.
 - Elektrilise tööriista kasutamisel väljas kasutage pikendusjuhet, mis on sobiv välitingimustes kasutamiseks. Välitingimustes kasutamiseks sobiva juhtme kasutamine vähendab elektrilöögriski.
 - Kui elektrilise tööriistaga töötamine niiskes kohas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsetoiteid. Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögriski.
- #### 3) Isiklik ohutus
- Jääge valvsaks, vaadake, mida teete ning kasutage elektrilist tööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektrilise tööriistaga töötamisel võib põhjustada tõsisid kehavigastusi.
 - Kasutage kaitsevarustust. Kasutage alati kaitseprille. Kaitsevarustuse, nt tolmumask, mittelibisevad turvajalanõud, kaitsekiiver või kuulmiskaitsemed, kasutamine vastavates tingimustes vähendab kehavigastusi.
 - Hoiduge tahtmatust käivitamisest. Veenduge, et lüliti on enne toiteallika ja/või patareidega ühendamist, tööriista ülesvõtmist või vedamist asendis "väljas". Elektriliste tööriistade kandmine sõrm lültil või nende pingestamine lüliti seesoleku ajal kutsuvad esile õnnetusi.
 - Eemaldage enne elektrilise tööriista sisselülitamist igasugune reguleerimis- või mutrivõti. Elektriliste tööriistade keerleva osa külge jäetud mutrivõti või võti võib põhjustada kehavigastusi.
 - Ärge pingutage üle. Hoidke alati tasakaalu ning leidke kindel jalgealune. See võimaldab elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.

- f) Riietuge õigesti. Ärge kandke lahtiseid rõivaid või ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal.

Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

- g) Kui seadmeid on lubatud ühendada tolmueraldus- ja -kogumisseadmega, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatud.

Tolmukoguja kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohte.

4) Elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

- a) Ärge kasutage jõudu käsitsedes elektrilist tööriista. Kasutage elektrilist tööriista oma tarbeks.

Õige elektriline tööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt klassis, mille jaoks on kavandatud.

- b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja. Iga elektriline tööriist, mida ei saa lüliti abil juhtida, on ohtlik ja tuleb parandada.

- c) Ühendage enne mis tahes reguleerimiste tegemist, lisavarustuse muutmist või elektriliste tööriistade hoivulepanekut pistik toiteallikast ja/või patareid tööriistast lahti.

Sellised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektrilise tööriista kogemata tööle hakkamise riski.

- d) Hoidke kasutuses mitteolevad elektrilised tööriistad laste käeulatuses eemal ning ärge lubage inimestel, kellele ei ole tuttav käesolev elektriline tööriist või need juhised, selle elektrilise tööriistaga töötada.

Elektrilised tööriistad on väljaõppeta kasutajate käes ohtlikud.

- e) Elektriliste tööriistade hooldamine. Kontrollige liikuvate osade eritelgsust või kinnitatust, osade kahjustusi ja teisi seisundeid, mis võivad mõjutada elektrilise tööriista tööd. Kahjustuse korral parandage elektriline tööriist enne kasutamist. Paljud õnnetused on põhjustatud elektriliste tööriistade halvast hooldusest.

- f) Hoidke lõikeriistad teravate ja puhastena.

Õigesti hooldatud teravate lõikeservadega lõikeriistad jäävad väiksema tõenäosusega kinni ning neid on lihtsam juhtida.

- g) Kasutage elektrilist tööriista, lisatarvikuid ning tööriistaosi vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ning sooritatavat tööd.

Elektrilise tööriista kasutamine mitte sihtotstarbelselt võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5) Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

- a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud akulaadijatega.

Laadimisseade, mis on ette nähtud ainult teatud tüüpi aku laadimiseks, võib minna põlema, kui sellega laaditakse muud tüüpi akut.

- b) Kasutage elektritööriistades ainult selleks ette nähtud akusid.

Muud tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tekitada tulekahju.

- c) Ärge hoidke akusid koos kirjaklambrite, müntide, võtmete, nõelte, kruvide või muude väikeste metallist esemetega, mis võivad põhjustada kontaktide ühendamist.

Akukontaktide vahel tekkev lühis võib põhjustada põletusi või tekitada tulekahju.

- d) Aku vale kasutamise korral võib vedelik akust välja voolata. Vältige kokkupuudet selle vedelikuga. Juhuslikul kokkupuutel peske rohke veega. Vedeliku silma sattumisel pöörduge arsti poole.

Lekkiv akavedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.

6) Teenindus

- a) Laske oma elektritööriista hooldada üksnes erialase personali poolt ja originaalvaruosi kasutades.

See tagab elektritööriista püsiva ohutuse.

Ohutusjuhised hekilõikurile:

- Jälgige pidevalt, et kehaosad ei satuks lõiketerade piirkonda. Ärge eemaldage lõigatud materjali ega hoidke lõigatavat materjali siis, kui terad liiguvad. Eemaldage kinni kiilunud materjali ainult siis, kui seade on välja lülitatud.
Hetkeline tähelepanematus hekilõikuriga ümber käies võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Kandke hekilõikurit alati käepidemest hoides ja ainult siis, kui lõiketerad enam ei liigu. Hekilõikuri transpordi või hoivulepaneku ajal peab lõikekorpusse alati olema paigaldatud kate.
Õige ümberkäimine hekilõikuriga vähendab lõiketerade poolt põhjustatud vigastuste riski.
- Hoidke elektritööriista käepidemete isoleeritud pindadest, kuna lõiketera võib varjatud elektrijuhtmetega kokku puutuda.
Lõiketera kokkupuutel pingestatud juhtmega võivad seadme metallosad sattuda pingele alla ja põhjustada elektrilöögi.

Täiendavad ohutusjuhised

OHT! Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata.

Mitmikottide puhul esineb lämbumise oht väikelastele.

Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

Ohutus töökojal

Kasutage toodet ainult selles juhendis kirjeldatud viisil ja otstarbel.

Käsitseja või kasutaja on vastutav teiste inimeste õnnetuste eest ning nendele või nende omandile tekitatud ohtude eest.

Ärge kasutage toodet läheneva äikesetormi korral.

Elektriohutus:

Enne kasutamist peab kontrollima, ega juhtmel pole kahjustusi. Kahjustuse või vananemise märkide korral peab selle välja vahetama.

Ärge kasutage toodet, kui selle toitejuhe on kahjustunud või kulunud.

Katkestage ühendus voolutoitega koheselt, kui juhtmel on näha lõikekohti või kui isolatsioon on kahjustatud. Ärge puudutage juhet enne, kui voolutoide on katkestatud.

Katkestage alati kõigepealt voolutoide, enne kui hakkate eemaldama pistikut, juhtmeliliitmikku või pikendusjuhet.

Kerige juhe alati ettevaatlikult kokku ja vältige selle murdmist.

Ühendage ainult tüübisildil näidatud vahelduvpingega.

Ärge ühendage maandust toote mis tahes osaga.

OHT! Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist.

Et välistada olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arstiga ja implantaadi tootjaga.

Juhtmed

Kasutage üksnes standardi HD 516 kohaselt lubatud pikendusjuhtmeid.

→ Küsige oma elektrispetsialistilt.

Isiklik ohutus

Kandke alati sobivat riietust, kaitsekindaid ja tugevast materjalist kingi.

Kontrollige toote kasutamisalala põhjalikult üle ning eemaldage seal kõik traadid ja muud võõrkehaded.

Enne toote kasutamist ning pärast löögi saamist tuleb kontrollida kulumis- ja kahjustusjärgi ning toodet vajadusel remontida.

Kui vea tõttu pole enam võimalik toodet välja lülitada, paigutage toode kindlale pinnale ning jälgige, kuni aku on tühi. Saatke defektiga toode GARDENA hoolduskeskusesse.

Ärge püüdke kunagi kasutada mittekomplektset või loata muudetud toodet.

Toote kasutamine ja hooldamine

Tehke endale selgeks, kuidas toimub toote kiire seiskamine hädaolukorras.

Ärge kandke toodet kaitsest.

Ärge kasutage toodet, kui kaitsevahendid (kaitsekate, lõiketera kiirpidur) on kahjustunud.

Ärge kasutage tootega töötamisel reedeleid.

Aku väljatõmbamine:

- enne toote jätmist mõneks ajaks järelevalveta;
- enne blokeeringu eemaldamist;
- enne toote kontrollimist, puhastamist ja hooldamist;
- kui satute mõne eseme otsa. Ärge kasutage toodet, kuni olete veendunud, et kogu toode on ohutu ja töökorras.
- kui toode hakkab ebanormaalselt vibreerima. Antud juhul tuleb see koheselt üle kontrollida. Ülemäärane vibreerimine võib põhjustada vigastusi.

– enne kui Te seadme teisele inimesele üle annate.

Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0 – 40 °C.

Aku ohutus



TULEOHTLIK!

Laetav aku peab laadimisprotsessi ajal olema mittepõleva, kuumakindla ja elektrit mittejuhtiva alusel.

Hoidke laadijat ja akust eemal söövitavad, põlevad ning kergesti süttivad esemed.

Ärge katke laadijat ega akut laadimisprotsessi ajal kinni.

Suitsu tekkimise või tulekahju korral tõmmake laadija otsekohe pistikupesast välja.

Laadijaks tohib kasutada ainult GARDENA akulaadiat. Kasutades teisi laadimiseadmeid, võite kahjustada akut ja isegi kutsuda esile tulekahju.



PLAHVATUSOHTLIK!

→ Kaitske toodet kuumuse ja tule eest. Ärge asetage seda küttekehadele ega jätke pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte.

Ärge kasutage laadijat välitingimustes!

Laadimisseadet ei tohi kunagi hoida niiske ja märja käes.

Aku sobib kasutamiseks temperatuurivahemikus – 10 °C kuni + 45 °C.

Rikkis aku tuleb anda nõuetekohaselt jäätmekäitlusse. Seda ei tohi saata posti teel. Palun pöörduge üksikasjade täpsustamiseks oma kohalike jäätmekäitlusettevõtete poole.

Laadija peab regulaarselt üle vaatama, et sellel poleks kahjustuste ega vanemise (rabaduse) märke, ning seda tohib kasutada ainult laitmatu seisukorras.

Tootega kaasasoleva laadija abil võib laadida ainult toote jaoks ettenähtud laetavaid akusid.

Mittelaetavaid akusid ei tohi selle laadimisseadmega laadida (tuleoht).

Toodet ei tohi kasutada laadimise ajal.

Pärast laadimist lahutage laadija võrgust ja akust.

Akut laadida vaid vahemikus 10 °C kuni 45 °C.

Pärast aku tugevat koormamist lasta akul maha jahtuda.

Hooldus ja hoiupepanek



KEHAVIGASTUSTE OHT!

Ärge puudutage terasid.

→ Töö lõpetamisel või katkestamisel lüüake kaitsekate peale.

Toote ohutuse ja korrasoleku tagamiseks peavad kõik mutrid, poldid ja kruvid korralikult kinni olema.

Toodet ei tohi hoida temperatuuril üle 35 °C või otsese päikesevalguse käes.

Ärge hoidke toodet kohtades, kus esineb staatilist elektrit.

2. INSTALLIMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne paigaldamist lükake kaitsekate ① lõiketerale ② [joonis I1].

Aku laadimine [joonis I2]:

Enne esimest kasutamist peaks aku olema täielikult täis laetud. Laadimisaeg (vt 7. TEHNILISED ANDMED).

Liitumioonakut saab laadida igas seisundis ja laadimist võib igal ajal katkestada, ilma et see akut kahjustaks (ei ole mälu efektiga).

Toodet ei ole võimalik laadimise ajal käivitada.



TÄHELEPANU!

Ülepinge purustab akud ja laadija.

→ Kontrollida, kas võrgupinge on õige.

1. Pistke laadimiskaabel ③ akukääride pistikupesasse ④.
2. Pistke laadija toiteplokk ⑤ võrgu pistikupesasse.

Laadimise ajal vilgub pistikupesal ④ roheline tuli. Akut laetakse.

Kui pistikupesal ④ põleb roheline tuli, siis on aku täielikult laetud.

Kontrollige laadimisprotsessi ajal regulaarselt laadimise edenemist.

3. Kõigepealt tõmmake laadimiskaabel ④ pistikupesast ④ välja ning seejärel ühendage laadija toiteplokk ⑤ võrgu pistikupesast lahti.

Aku võimsuse järsu languse korral lülitub toode välja ning on vaja akut laadida.

3. KASUTAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Kui toode käivitusnupu vabastamisel ei seisku, tekib kehavigastuse oht.

→ Ärge kunagi sillake ohutusseadiseid (nt sisselülitustökise ⑥ ja/või stardinupu ⑦ kinnisidumisega käepideme külge). [joonis O1].

Kääride käivitamine [joonis O1/O2]:

Käivitamine:

Tootele on tahtmatu sisselülitamise vältimiseks paigaldatud käivitusulgur ⑥.

1. Vabastage löigatav pind kividest ja teistest kõvadest esemetest.

2. Tõmmake kaitsekate ① tera ② pealt maha.

3. Lükake sisselülitustökis ⑥ ettepoole ja vajutage siis stardinuppu ⑦.
Toode käivitub.

4. Laske sisselülitustökis ⑥ vabaks.

Peatamine:

1. Laske stardinupp ⑦ vabaks.
2. Lükake kaitsekate ① tera ② peale

4. HOOLDUS



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne hooldustöid lükake kaitsekate ① lõiketerale ② [joonis M1].

Kääride puhastamine:



OHT! ELEKTRILÖÖGI OHT!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

Tööea pikendamiseks tuleb toode pärast igat kasutatud puhastada ja veega loputada.

1. Puhastage toode niiske riidelapiga.
2. Õlitage tera ② väheviskoosse õliga (nt GARDENA hooldusõli, art 2366). Seejuures vältige kontakti plastosadega.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Laadige akut. See pikendab aku kasutuskestust.
2. Puhastage toode (vt 4. HOOLDUS) ja lükake kaitsekate ① löiketerale ② [joonis S1].
3. Enne esimeste külmade saabumist pange toode hoiule kuiva külmumiskindlasse kohta.

Jäätmekäitlus:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)

Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste majapidamisjäätmega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.



TÄHTIS!

Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:

GARDENA aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma olmejäätmetest eraldi.



TÄHTIS!

Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

[Joonis S2]:

1. Laadige liitium-ioon elemendid ⑧ täielikult tühjaks.
2. 1.Eemaldage tootelt liitium-ioon akud ⑨.
3. Korraldage liitium-ioon elementide ⑧ jäätmekäitlus vastavalt nõuetele.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui toode kogemata käivitub.

→ Enne veaotsingut lükake kaitsekate ① löiketerale ② [joonis T1].

Murukäärde lõiketera vahetamine [joonis T2]:

Kasutada tohib ainult GARDENA murukäärde originaallõiketera. Uue tera saab tellida GARDENA teenindusest.

1. Tõmmake ühenduslappi ⑨ ülespoole ja tõmmake kaas ⑩ allapoole maha.
2. Võtke tera ② maha.
3. Vajaduse korral puhastage jõuülekanne kamber ning määrige ekstsentrilist ajamit ⑪ vähese koguse happevaba määrdega (vaseliiniga).
4. Pöörake ekstsentriline ajam ⑪ allapoole.
5. Lükake tera ② tagaküljel olev kuliss ⑫ keskele.
6. Pange uus tera ② mootoriploki sisse selliselt, et ekstsentriline ajam ⑪ nookub kulissiga ⑫.
7. Lükake kaant ⑩ ülespoole, kuni see kinni klõpsab.

Hekikäärde lõiketera vahetamine [joonis T3]:

Kasutada tohib ainult GARDENA hekikäärde originaallõiketera. Uue tera saab tellida GARDENA teenindusest.

1. Tõmmake ühenduslappi ⑨ ülespoole ja tõmmake kaas ⑩ allapoole maha.
2. Võtke tera ② maha.
3. Vajaduse korral puhastage jõuülekanne kamber ning määrige ekstsentrilist ajamit ⑪ vähese koguse happevaba määrdega (vaseliiniga).
4. Pöörake ekstsentriline ajam ⑪ allapoole.
5. Tõmmake tera ② tagaküljel olev kuliss ⑫ allapoole.
6. Lükake rõngas ⑬ kulissi ⑭ keskohta.
7. Pange uus tera ② mootoriploki sisse selliselt, et ekstsentriline ajam ⑪ nookub kulissi ⑭ rõngaga ⑮.
8. Lükake kaant ⑩ ülespoole, kuni see kinni klõpsab.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Pistikupesal vilgub laadimise ajal punane tuli	Lubatud aku temperatuuri on ületatud.	→ Laske akul maha jahtuda. Alustage aku laadimist uuesti.
Kasutusaeg on liiga lühike	Tera on määrdunud.	→ Puhastage ja õlitage kääride tera vastavalt hooldusjuhendile.
Toode ei löika ühtlaselt	Tera on nüri või kahjustunud.	→ Vahetage tera (vt ülalpool).



JUHIS: Palun pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

Murukäärde / pöösakäärde kohta	Ühik	Väärtus (murukäärde)	Väärtus (pöösakäärde)
Aku mahtuvus	Ah	2	2
Aku laadimiskestus (80% / 100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Laadija toiteplokk			
Võrgupinge	V	100 – 240	100 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60	50 – 60
Nimilähtevoolu tugevus	mA	500	500
Maks lähtepinge	V (DC)	5,5	5,5
Tera laius	cm	8	–
Tera pikkus	cm	–	12
Kaal	g	ca. 560	ca. 620
Helirõhutase L_{PA} Ebakindlus k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Helivõimsus L_{WA} ²⁾ ; mõõdetud / kindlustatud	dB (A)	–	79 / 81
Käe vibratsioon a_{vhw} Ebakindlus k_a	m/s^2	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Mõõtemetod vastavalt: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Laadija toiteplokk: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

8. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esimesest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas tarnitakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meile saadetud toode tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbelselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole püüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.

- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärase kulumine (näiteks teradel, terade kinnitusedetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküünladel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirub asendustarne ja parandamisega vastavalt eespoolnimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantii põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantiit täitmise nõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

Kuluvad osad terad ja ekstsentriku ajam ei käi garantii alla.

GARDENA AccuCut Li

žolės žirkklės / krūmų žirkklės

1. SAUGA	199
2. INSTALIAVIMAS	202
3. NAUDOJIMAS	203
4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA	203
5. LAIKYMAS	203
6. KLAIĐŲ PAŠALINIMAS	204
7. TECHNINIAI DUOMENYS	204
8. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA/GARANTIJA	205

Instrukcijos originalo vertimas.



Šis gaminys nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniiais, jutimo ar protiniais gebėjimais arba tiems, kurie neturi pakankamai patirties ar žinių, išskyrus tais atvejais, kai už jų saugumą atsakingas asmuo supažindina juos su gaminio naudojimo instrukcijomis ir prižiūri juos, kol jie juo naudojami. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežais su gaminiu.

1. SAUGA

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Naudojantis netinkamai, gaminys gali būti pavojingas! Jis gali sunkiai sužeisti naudotoją ir kitus. Turi būti laikomasi visų perspėjimų ir saugos reikalavimų, norint užtikrinti gaminio saugumą ir efektyvumą. Asmuo, besinaudojantis mašina, yra atsakingas už šioje instrukcijoje esančių perspėjimų ir saugos reikalavimų laikymąsi. Niekada nesinaudokite gaminiu, jei neteisingai pritvirtinta gamintojo žolės dėžė, ar apsaugos įtaisai.

Simboliai ant gaminio:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



PAVOJUS!

Išjungus variklį pjovimo įrankis dar veikia.



Pavojus – laikykite rankas atokiau nuo geležtės.



PAVOJUS!
Laikyti trečiuosius asmenis atokiau nuo pavojaus srities.



Nenaudoti lietuje.

Numatytas žolės žirklių naudojimas:

GARDENA žolės žirkklės skirtos vejos pakraščiams, nedideliams žolės plotams karpyti ir krūmokšniams, ypač buksmedžiui, preciziškai formuoti privačiuose namų bei mėgėjiškuose soduose.

ĮSPĖJIMAS! Kūno sužalojimai! Šio gaminio negalima naudoti medžiagoms karpyti kompostavimo tikslais.

Numatytas krūmų žirklių naudojimas:

GARDENA krūmų žirkklės skirtos pavieniams krūmams, krūmokšniams ir vijokliniams augalams karpyti privačiuose namų bei mėgėjiškuose soduose.

ĮSPĖJIMAS! Kūno sužalojimai! Šio gaminio negalima naudoti vejai ar vejos kraštams karpyti, taip pat medžiagoms karpyti kompostavimo tikslais.

Bendrieji žolės žirklių saugos įspėjimai:



ĮSPĖJIMAS! Privalote perskaityti visus saugos įspėjimus ir nurodymus.

Jei nevykdysite šių įspėjimų ir nurodymų, iškilus elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužalojimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte juos bet kada vėliau perskaityti.

Saugus eksploatavimas

1) Apmokymai

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdymo elementais ir sužinokite, kaip tinkamai naudoti prietaisą.
- Niekada neleiskite instrukcijų neperskaičiusiems žmonėms ar vaikams naudoti šio prietaiso. Vietoje galiojančiuose potvarkiuose gali būti apribotas naudotojų amžius.
- Reikia atkreipti dėmesį, kad pats naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir grėsmę, kuri kyla kitiems žmonėms ar jų turtui.

2) Paruošimas

- Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar ant jungties ir ilginamojo laido nematyti pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei naudojant pažeidžiamas laidas, nedelsdami atjunkite jį nuo elektros tinklo. NELIESKITE LAIDO, KOL NEATJUNGĖTE JO NUO ELEKTROS TINKLO. Nenaudokite prietaiso, jei laidas pažeistas ar nusidėvėjęs.
- Prieš pradėdami naudoti prietaisą apžiūrėkite, ar apsauginiai įrenginiai ir dangčiai nepažeisti, ar jų netrūksta, ar jie tinkamai pritvirtinti.
- Niekada nepradėkite eksploatuoti prietaiso, jei netoli yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.

3) Eksploatavimas

- Jungties ir ilginamąjį laidą patraukite nuo pjovimo įtaiso.
- Visą laiką, kol naudojate prietaisą, turite dėvėti akių apsaugą ir mėvėti tvirtą avalynę.
- Stenkitės prietaiso nenaudoti blogomis oro sąlygomis, ypač žaibuojant.
- Prietaisą naudokite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
- Niekada nenaudokite prietaiso, jei jo gaubtai ar apsauginiai įtaisai yra pažeisti arba jų nėra.
- Variklį įjungsite tik tuomet, kai rankas ir pėdas patrauksite pakankamu atstumu nuo pjovimo įtaiso.
- Visada nutraukite maitinimo įtampos tiekimą prietaisui (t. y. ištraukite kištuką iš el. tinklo, atjunkite blokavimo įtaisą arba išimkite išimamąjį akumuliatorių):
 - kai prietaisą paliekate be priežiūros;
 - norėdami pašalinti blokuotę;
 - norėdami patikrinti, išvalyti arba sutvarkyti prietaisą;
 - prietaisui atsitrengus į kliūtį;
 - kai prietaisas pradeda neįprastai vibruoti.
- Būkite atsargūs, kad pjovimo įtaisas nesusūžalotų pėdų ir rankų.
- Visada patikrinkite, ar ventilacijos angose nėra svetimkūnių.

4) Profilaktinė priežiūra ir laikymas

- Visada nutraukite maitinimo įtampos tiekimą prietaisui (t. y. ištraukite kištuką iš el. tinklo, atjunkite blokavimo įtaisą arba išimkite išimamąjį akumuliatorių) prieš pradėdami techninės priežiūros arba valymo darbus.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas dalis ir priedus.
- Reikia reguliariai tikrinti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą. Prietaisą galima taisyti tik sutartyje nurodytose dirbtuvėse.
- Jei prietaiso nenaudojate, jį turite laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Bendrieji krūmų žirklių saugos įspėjimai:



ISPĖJIMAS! Privalote perskaityti visus saugos įspėjimus ir nurodymus.

Jei nevykdysite šių įspėjimų ir nurodymų, iškilus elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužalojimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus, kad galėtumėte juos bet kada vėliau perskaityti.

Įspėjimuose naudojamas terminas "elektrinis įrankis" taikomas įrankiams, kurių maitinimas vyksta iš elektros tinklo (laidiniai) arba naudojant akumuliatorių (belaidžiai).

1) Sauga darbo vietoje

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdinimas ar tamsa gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kurioje kyla sprogimo pavojus, pvz., jei netoliese yra lengvai užsiliepsnojančių medžiagų, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia žiežirbas, kurios gali padegti dulkes ar dūmus.

- Nenaudokite įrankio, jei netoliese yra vaikų ar pašalinių asmenų.** Jei kas nors atitrauks jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros saugos reikalavimai

- Elektrinių įrankių kištukai privalo tikti lizdai, į kurį bus kišami. Niekada nebandykite kokių nors būdu perdaryti kištuko. Draudžiama naudoti kištukinius adapterius įžemintų elektrinių įrankių jungimui.** Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.
- Neleiskite, kad ant elektrinių įrankių lytų arba jie būtų laikomi šlapioje vietoje.** Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidins elektros smūgio pavojaus galimybę.
- Laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada netempkite už laido, jei norite elektrinį įrankį perkelti į kitą vietą, jį patraukti ar išjungti. Laidas turi būti kuo toliau nuo ugnies, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių.** Pažeisti ar susipainioję laidai didina elektros smūgio pavojų.
- Kai dirbate elektriniu įrankiu lauke, naudokite darbui lauke tinkamą prailginimo laidą.** Darbui lauke tinkantis laidas sumažina elektros smūgio pavojų.
- Jei elektrinį įrankį yra būtina naudoti aplinkoje, kur daug drėgmės, naudokite liekamosios srovės įrenginių (RCD) apsaugotą elektros tiekimo šaltinį.** RCD naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.

3) Asmens sauga

- Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, matykite, ką darote ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargęs arba vartojate narkotikus, alkoholį ar vaistus.** Viena neatidumo akimirka dirbant elektriniu įrankiu, ir jūs galite sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada būkite užsidėję apsauginius akinius.** Apsauginė įranga, pvz., tam tikromis aplinkybėmis naudojamas respiratorius, specialūs neslystantys batai, apsauginis šalmas ar ausinės mažina tikimybę susižaloti.
- Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš jungdami įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatorių bloko arba prieš keldami ar norėdami nunešti jį į kitą vietą, patikrinkite, ar jungiklis yra padėtyje "išjungta".** Elektros įrankio nešimas laikant pirštą ant jungiklio arba įrankio judinimas, kai jungiklis yra padėtyje "įjungta", gali tapti nelaimės priežastimi.
- Prieš įjungdami elektros įrankį, nuo jo nuimkite montavimo raktus ar veržliaraktčius.** Jei ant besisuakančios elektrinio įrankio detalės paliksite veržliaraktį ar bet kurį kitą raktą, galite susižeisti.
- Per plačiai neužsimokite. Visada turėkite tvirtą pagrindą po kojomis ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tik taip galėsite suvaldyti elektrinį įrankį iškilus netikėtoms aplinkybėms.

- f) Tinkamai apsirenkite. Venkite palaidų drabužių ir papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ar pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių.

Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) Jei gaunate prietaisų, skirtų prijungti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisą, patikrinkite, kad šie būtų prijungiami ir naudojami tinkamai.

Dulkių surinkimas mažina dėl dulkių kylančius pavojus.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) Nenaudokite jėgos. Savo darbui atlikti pasirinkite tinkamą elektrinį įrankį.

Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau bei saugiau ir tokiu tempu, koks numatytas jį projektuojant.

- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, jei neveikia jo jungiklis. Bet kuris elektrinis įrankis, kurio jungiklis neveikia, yra pavojingas ir turi būti taisomas.

- c) Prieš taisydami elektrinį įrankį, keisdami priedus ar padėdami jį į sandėlį, išjunkite kištuką iš maitinimo šaltinio ir (arba) atjunkite elektrinį įrankį nuo akumuliatorių bloko. Šios atsargumo priemonės mažina pavojų, jog elektrinis įrankis įsijungs netyčia.

- d) Nenaudokite elektrinio įrankio laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite su šiuo įrankiu ar šiais nurodymais nesusipažinusiems asmenims juo dirbti. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, jei patenka į neišmokyto naudotojo rankas.

- e) Elektrinių įrankių priežiūra. Patikrinkite vietas, kuriose judančios dalys turi sutapti, taip pat sudūrimus, ar nėra įtrūkimų ar kitų pažeidimų, dėl kurių įrankis gali blogai dirbti. Jei aptiksite gedimų, prieš naudodami būtinai juos pašalinkite.

Daug nelaimių atsitinka dėl netinkamos elektrinių įrankių priežiūros.

- f) Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.

Tinkamai prižiūrėti pjovimo įrankiai, turintys aštrius ašmenis, ne taip greitai atšimpa ir todėl su jais yra lengviau dirbti.

- g) Naudodami šį elektrinį įrankį, priedus, jo ašmenis ir t. t., vadovaukitės šiais nurodymais; taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. Pavojinga naudoti šį elektrinį įrankį kitiems tikslams nei numatytiems.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) Įkraukite akumuliatorių tiktai krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas. Kroviklius, skirtam tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei naudojamas su kitu akumuliatoriumi.

- b) Elektriniuose įtaisuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius. Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.

- c) Saugokite nenaudojamą akumuliatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. Trumpas jungimas tarp baterijos kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

- d) Neteisingai naudojant iš akumuliatoriaus gali ištekėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.

Ištekantis akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.

6) Servisas

- a) Taisykite savo elektrinį įrankį tiktai pas kvalifikuotą personalą ir tiktai su originaliomis atsarginėmis dalimis.

Tai užtikrina ilgalaikį elektrinio įrankio saugumą.

Gyvatvorių žirklių saugos nurodymai

- Visada būkite atsargūs, kad į peilių zoną nepatektų kūno dalių. Kai juda peiliai, nešalinkite nupjautų medžiagų ir nelaikykite medžiagos, kurią reikia pjauti. Užstrigusią medžiagą ištraukite tik tada, kai prietaisas yra išjungtas. Jei nors akimirka būsite neatidūs, dirbdami su gyvatvorių žirkliėmis, galite sunkiai susižaloti.
- Gyvatvorių žirkles visada neškite už rankenos ir tik tuomet, kai peiliai nebejudą. Transportuojant arba sandėliuojant gyvatvorių žirkles, ant pjovimo juostos reikia uždėti gaubtą. Tinkamai dirbant su gyvatvorių žirkliėmis, sumažinama rizika susižaloti peiliais.
- Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų rankenų paviršių, nes peilis gali susilieti su paslėptais elektros srovės laidais. Peiliui palietus laidą, kurio teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa, todėl galimas elektros smūgis.

Papildomi saugos nurodymai

PAVOJUS! Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Plastikinis maišelis mažiems vaikams sukelia uždusimo pavojų. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

Sauga darbo vietoje

Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta šiose instrukcijose, ir tik pagal paskirtį.

Operatorius ar naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir pavojus, sukeltus kitiems žmonėms ar jų nuosavybei.

Nenaudokite gaminio, jei artėja perkūnių.

Elektros sauga:

Prieš naudojimą reikią patikrinti kabelį, ar nenusidėvėjęs. Jei yra pažeidimo arba senėjimo žymių, būtinai jį pakeisti. Nenaudokite gaminio jei jo laidai sugadinti arba nusidėvėję.

Iškart išjunkite iš elektros šaltinio, jei kabelyje matosi įpjovimai arba yra pažeista jo izoliacija. Neliaskite kabelio, kol neišjungtas iš elektros šaltinio.

Prieš ištraukdami kištuką, kabelio jungtis arba ilginimo laidą, pirmiausia išjunkite iš elektros šaltinio.

Visada atsargiai suvyniokite kabelį ir jo neužlenkite.

Prijunkite tik prie tipo lentelėje nurodytos kintamosios įtampos.

Nejunkite įžeminimo laido prie jokios gaminio dalies.

Įspėjimas! Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Kad sumažėtų sunkaus ar netgi mirtino sužeidimo pavojus, medicininių implantų šūrimams asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.



PAVOJUS! Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

Kabelis

Naudokite tiktai pagal HD 516 leistinus ilginimo laidus.

→ Klauskite savo kvalifikuoto elektriko.

Asmeninė sauga

Visada dėvėkite tinkamus rūbus, apsaugines pirštines ir tvirtą avalynę.

Nuodugnai patikrinkite vietą, kur bus naudojamas gaminys, ir pašalinkite visus laidus bei kitus pašalinius objektus.

Prieš naudodami gaminį po bet kokio smūgio, patikrinkite, ar jis nesusidėvėjęs, ar nepažeistas ir ar nereikia remonto.

Jei dėl defekto gaminio nebegalima išjungti, padėkite jį ant stabilaus paviršiaus ir stebėkite, kol išsikraus akumuliatorius. Produktą su defektu siųskite į GARDENA techninės priežiūros centrą.

Niekuomet nebandykite naudoti ne visos komplektacijos arba neteisėtai modifikuoto gaminio.

Gaminio naudojimas ir priežiūra

Žinokite, kaip greitai sustabdyti gaminį avariniu atveju.

Nelaikykite gaminio už apsaugos.

Nenaudokite gaminio su pažeistomis apsauginėmis priemonėmis (apsauginiu gaubtu, sparčiuoju peiliu stabdžiu).

Nenaudokite gaminio užlipę ant kopėčių.

Ištraukite akumuliatorių:

- prieš palikdami gaminį be priežiūros bet kuriam laikui;
 - prieš šalindami užstrigusius daiktus;
 - prieš tikrindami, valydami ar remontuodami gaminį;
 - jei atsitrenkėte į objektą. nenaudokite gaminio, jei nesate tikri, kad visą gaminį saugu naudoti;
 - jeigu gaminys pradeda neįprastai vibruoti.
Tokių atvejų būtina nedelsiant patikrinti. Perdėtas vibravimas gali sukelti sužalojimus;
 - prieš perduodami prietaisą kitam asmeniui.
- Gaminį naudokite tik esant 0 – 40 °C temperatūrai.

Akumuliatoriaus sauga



GAISRO PAVOJUS!

Įkrovimo proceso metu įkraunamas akumuliatorius turi būti ant nedegaus, karščiui atsparaus ir elektros srovei nelaidaus pagrindo.

Esdinančius, degius ir greitai užsiliepsnojančius daiktus laikykite atokiau nuo kroviklio ir akumuliatoriaus.

Įkrovimo proceso metu neuždenkite kroviklio ir akumuliatoriaus.

Atsiradus dūmams ar kilus gaisrui nedelsiant ištraukite kroviklį iš elektros tinklo lizdo.

Įkrovimui galima naudoti tik originalų GARDENA kroviklį. Naudojant kitokius kroviklius, gali būti sugadinti akumuliatoriai ir net kilti gaisras.



SPROGIMO PAVOJUS!

→ Saugokite gaminį nuo karščio ir ugnies. Nedėkite ant radiatorių ir nelaikykite ilgą laiką karštoje saulėje.

Nenaudokite kroviklio lauke!

Niekada nepalikite kroviklio lietuje arba drėgmėje.

Naudokite akumuliatorių tiktai tada, kai aplinkos temperatūra yra nuo –10 °C iki +45 °C.

Nebeveikiančių akumuliatorių reikia pristatyti į tokių atliekų surinkimo punktą. Jo negalima siųsti paštu. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo vietinę atliekų tvarkymo įmonę.

Reguliariai tikrinkite kroviklį, ar nesimato sugadinimo ir senėjimo (itrūkimo) žymių, ir naudokite tik nepriekaištingos būklės.

Pateiktą įkrovimo bloką galima naudoti tik su gaminiumi pateiktiems įkraunamiems akumuliatoriams įkrauti.

Šiuo krovikliu draudžiama įkrauti akumuliatorius, kurių negalima įkrauti pakartotinai (gaisro pavojus).

Šio gaminio negalima naudoti įkrovimo metu.

Po įkrovimo atsirkirkite įkroviklį nuo tinklo ir akumuliatoriaus.

Įkraukite akumuliatorių tiktai nuo 10 °C iki 45 °C.

Po didelės apkrovos pima leiskite akumuliatoriui atvėsti.

Techninė priežiūra ir laikymas



KŪNO SUŽALOJIMAI!

Nelieskite peilių.

→ **Po darbo ar darbo pertraukos metu užstumkite apsauginį skydą.**

Visos veržlės, sraigčiai ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad būtų užtikrintas saugus gaminio eksploatavimas.

Šio gaminio laikyti aukštesnėje nei 35 °C temperatūroje arba veikiamo tiesioginių saulės spindulių.

Nelaikykite gaminio tokiose vietose, kur gali susidaryti statiniai krūviai.

2. INSTALIAVIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinųjų sužalojimų pavojus.

→ Prieš įrengdami, ant ašmenų ② uždėkite apsauginį gaubtą ① [pav. I1].

Įkrauti akumuliatorių [pav. I2]:

Prieš pirmą naudojimą reikia pilnai įkrauti akumuliatorių. Įkrovimo trukmė (žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS). Galima įkrauti bet kokiame lygyje įkrautą akumuliatorių ir nesugadinant akumuliatoriaus bet kada nutraukti įkrovimą (jokio atminties efekto). Gaminio negalima paleisti, kol vyksta įkrovimas.



DĖMESIO!

Viršįtampis sugadina akumuliatorius ir kroviklį.

→ Įsitikinkite, kad įtampa yra tinkama.

1. Kroviklio kabelį ③ įkiškite į akumuliatorių žirklių kištuko lizdą ④.
2. Kroviklio maitinimo bloką ⑤ įkiškite į elektros tinklo lizdą. Krovimo metu mirksį kištuko lizdas ④ žaliai. Akumuliatorius kraunasi.

Kai kištuko lizdas ④ šviečia žaliai, akumuliatorius yra pilnai įkrautas.

Įkrovimo proceso metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.

3. Pirmiausiai ištraukite kroviklio kabelį ③ iš kištuko lizdo ④, o po to kroviklio maitinimo bloką ⑤ – iš elektros tinklo lizdo.

Žymiai sumažėjus akumuliatoriaus įkrovai, gaminys išsijungia ir reikia įkrauti akumuliatorių.

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei atleidus paleidimo mygtuką gaminys nesustoja, kyla sužeidimo pavojus.

→ Niekada neužtrumpinti saugos įtaisų (pvz., lipnia juosta užfiksuojant nuspauštą įjungimo blokatorių ⑥ ir (arba) įjungimo mygtuką ⑦ ant rankenos) [pav. O1].

Kaip paleisti žirkles [pav. O1/O2]:

Paleidimas:

Šiame gaminyje sumontuotas paleidimo užraktas ⑥, kad gaminys neįsijungtų netyčia.

1. Nuo karpomo ploto pašalinkite akmenis bei kitus daiktus.
2. Nuo peilio ② nutraukite apsauginį gaubtą ①.
3. Nustumkite į priekį įjungimo blokatorių ⑥, o tada paspauskite įjungimo mygtuką ⑦.
Gaminys bus paleistas.
4. Atleiskite įjungimo blokatorių ⑥.

Sustabdymas:

1. Atleiskite įjungimo mygtuką ⑦.
2. Užstumkite apsauginį gaubtą ① ant peilio ②.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei gaminys įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ Prieš atlikdami priežiūros darbus, ant ašmenų ② uždėkite apsauginį gaubtą ① [pav. M1].

Kaip valyti žirkles:



PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

→ Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).

Norint prailginti eksploatacijos laiką, po kiekvieno naudojimo gaminį reikia išvalyti ir nupurkšti.

1. Gaminį nuvalykite drėgna šluoste.
2. Peilį ② sutepkite mažo klampumo alyva (pvz., GARDENA priežiūros alyva gaminio nr. 2366). Venkite alyvos kontakto su plastikinėmis dalimis.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Įkraukite akumuliatorių. Tai prailgina akumuliatoriaus eksploataavimo trukmę.
2. Nuvalykite gaminį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA) ir ant ašmenų ② uždėkite apsauginį gaubtą ① [pav. S1].
3. Kol nepradėjo šalti, gaminį padėkite sausoje ir neužšalancioje vietoje.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)

Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.



SVARBU!

Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.



Skumulatoriaus Őalinimas:

GARDENA akumulatoriuje yra ličio jonų elementu, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti Őalinami atskirai nuo įprastų buitiniu atliekų.



[Pav. S2]:

1. Visiškai iškraukite Li-Ion elementus ⑥.
2. Iš gaminio išimkite ličio jonų gardeles ⑥.
3. Kvalifikuotai Őalinkite Li-Ion elementus ⑥.

SVARBU!

Őalinkite akumulatorius vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

6. KLAIDŲ PAŐALINIMAS



PAVOJUS! Kūno ŐuŐalojimai!

Jei gaminy s įsijungia atsitiktinai, kyla įjautiniu ŐuŐalojimū pavojus.

→ Prieš atlikdami gedimū Őalinimo darbus, ant ašmenū ② uždėkite apsauginį gaubtū ① [pav. T1].

Kaip pakeisti Őolės Őirkliū ašmenis [pav. T2]:

Leidžiama naudoti tik originalius GARDENA Őolės Őirkliū ašmenis. Naują peilį galima užsisakyti GARDENA servise.

1. Patraukite liežuvelį ⑨ į viršū ir ištraukite dangtelį ⑩ traukdami Őemyn.
2. Nuimkite peilį ②.
3. Jei reikia, išvalykite pavaru zoną ir išcentrinę pavarą ⑪ sutepkite tepalu, kurio sudėtyje nėra rūgščių (vazelinu).
4. Išcentrinę pavarą ⑪ pasukite į apačią.
5. Ant peilio ② užpakalinės pusės ties viduriu užstumkite skriejiką ⑫.

6. Naują peilį ② taip įstatykite į variklio bloką, kad išcentrinė pavara ⑪ griebtū į skriejiką ⑫.
7. Įstumkite dangtelį ⑩, kad užsifiksuotų.

Kaip pakeisti krūmū Őirkliū ašmenis [pav. T3]:

Leidžiama naudoti tik originalius GARDENA krūmū Őirkliū ašmenis. Naują peilį galima užsisakyti GARDENA servise.

1. Patraukite liežuvelį ⑨ į viršū ir ištraukite dangtelį ⑩ traukdami Őemyn.
2. Nuimkite peilį ②.
3. Jei reikia, išvalykite pavaru zoną ir išcentrinę pavarą ⑪ sutepkite tepalu, kurio sudėtyje nėra rūgščių (vazelinu).
4. Išcentrinę pavarą ⑪ pasukite į apačią.
5. Nutraukite skriejiką ⑫ nuo peilio ② užpakalinės pusės.
6. Įstumkite Őiedą ⑬ į skriejiko ⑫ vidurį.
7. Naują peilį ② taip įstatykite į variklio bloką, kad išcentrinė pavara ⑪ griebtū į skriejiko ⑫ Őiedą ⑬.
8. Įstumkite dangtelį ⑩, kad užsifiksuotų.

Problema	Galima prieŐastis	Őalinimas
Krovimo metu kištuko lizdas mirksi raudonai	Viršyta leistina akumulatoriaus temperatūra.	→ Palaukite, kol atvės akumulatorius. Vėl įkraukite akumulatorių.
Per trumpas veikimo laikas	Nešvarus peilis.	→ Remiantis techninės išvalymo nurodymais išvalykite Őirkliū peilį ir sutepkite alyva.
Gaminys kerpa netolygiai	Atšipęs arba paŐeistas peilis.	→ Pakeiskite peilį (Őr. anksčiau pateiktą aprašymą)



PASTABA: Kitū sutrikimū / gedimū atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiktai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Skirta Őolės Őirkliūms / krūmū Őirkliūms	Vienetas	Vertė (Őolės Őirkliūms)	Vertė (krūmū Őirkliūms)
Akumulatoriaus talpa	Ah	2	2
Akumulatoriaus įkrovimo trukmė (80%/100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5

Skirta žolės žirkklėms / krūmų žirkklėms	Vienetas	Vertė (žolės žirkklėms)	Vertė (krūmų žirkklėms)
Kroviklio maitinimo blokas			
Tinklo įtampa	V	100 – 240	100 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominalioji išėjimo srovė	mA	500	500
Maksimali išėjimo įtampa	V (DC)	5,5	5,5
Peilio plotis	cm	8	–
Peilio ilgis	cm	–	12
Svoris	g	ca. 560	ca. 620
Darbo vietos emisijos lygis L_{PA} Paklaida k_{PA}	dB (A)	76 ³⁾ –	70 ¹⁾ 3
Garso galios lygis L_{WA} ²⁾ : išmatuotas / garantuotas	dB (A)	–	79 / 81
Plaštakos ir rankos vibracija a_{hwh} Paklaida k_a	m/s^2	3,7 ³⁾ 1,5	2,9 ¹⁾ 1,5

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Kroviklio maitinimo blokas: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę galima taip pat naudoti preliminarium poveikio įvertinimui. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

8. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA/GARANTIJĄ

Šerisvas:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantijos dokumentas:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH visiems originaliems naujiems GARDENA gaminiais suteikia 2 metų garantiją nuo pirmojo pirkimo dienos pas prekybininką, jei gaminiai buvo naudojami tiktai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems gaminiais ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiems gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilieka sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijoje.
- Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė atidaryti ar remontuoti gaminio.
- Eksploatavimui buvo naudojamos tiktai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.

- Pateikiamas pirkimo dokumentas.

Įprastiniam dalių ir komponentų (pavyzdžiui, geležčių, geležčių tvirtinimo dalių, turbinų, elektros lemputių, trapezinių ir krumplyuotų diržų, rotorijų, oro filtrų, žvakčių) susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvimui ir suvartojimo dalimis garantija netaikoma.

Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkumų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaime suprantama, **neturi įtakos** prekybininkui/pardavėjui reiškiams garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį.

Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė.

Garntiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu.

Susidėvinčios dalys:

Susidėvinčioms dalims – peiliui ir ekscentrinei pavarai – garantija netaikoma.

GARDENA Set AccuCut Li

zāles šķēres/dzīvžogu šķēres

1. DROŠĪBA	206
2. INSTALĀCIJA	210
3. LIETOŠANA	210
4. APKOPE	210
5. UZGLABĀŠANA	211
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	211
7. TEHNISKIE DATI	212
8. APKOPE/GARANTIJA	212

Bērniem jābūt uzraudzībā, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlēs ar izstrādājumu.

Zāles griežņu paredzētais lietojums:

GARDENA zāles šķēres zāliena apmaļu griešanai, maziem zālieniem un krūmu un īpaši bukšu precīzai griešanai, privātos ģimenes dārzos un savvaļas dārzos.

BRĪDINĀJUMS! Miesas bojājums! Izstrādājumu nedrīkst izmantot komposta materiālu smalcināšanai.

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.



Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām psihiskām un garīgām spējām un nepietiekošu pieredzi un/vai nepietiekošām zināšanām; šādas personas drīkst lietot izstrādājumu tikai par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc tādas personas instrukcijām, kā lietot izstrādājumu.

Krūmu griežņu paredzētais lietojums:

GARDENA dzīvžogu šķēres ir paredzētas atsevišķu zaru, krūmu un dzīvžogu griešanai ģimenes un savvaļas dārzos.

BRĪDINĀJUMS! Miesas bojājums! Izstrādājumu nedrīkst izmantot zāliena/zāliena apmaļu griešanai vai komposta materiālu smalcināšanai.

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

Ja šo izstrādājumu neizmanto pareizi, tas var būt bīstams! Šis izstrādājums var nopietni savainot operatoru un citus cilvēkus. Izmantojot šo izstrādājumu, jāievēro visi brīdinājumi un drošības norādījumi, lai nodrošinātu piemērotu drošības un efektivitātes līmeni. Operators ir atbildīgs par šo rokasgrāmatā iekļauto un uz izstrādājuma atzīmēto brīdinājumu un drošības norādījumu ievērošanu. Nekad neizmantojiet šo izstrādājumu, ja raāotāja nodrošinātais zāles savācējgrozs vai aizsargi neatrodas pareizajā stāvoklī.

Simboli uz izstrādājuma:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



BĪSTAMI!

Griezes mehānisms kādu laiku turpina kustēties pēc motora atslēgšanas.



Bīstami – Turiet rokas drošā attālumā no naža.



BĪSTAMI!

Bīstamā zonā nedrīkst atrasties nepiederošas personas.



Neatstājiet ierīci lietū.

Vispārīgi zāles griežņu drošības brīdinājumi:



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.

Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus miesas bojājumus.

Uzglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas, lai tos turpmāk varētu lietot.

Drošs darbs

1) Apmācība

- Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar mašīnas vadības elementiem un lietošanas kārtību.
- Neļaujiet personām, kas nav iepazinušas ar šo instrukciju, un bērniem lietot mašīnu. Vietējos normatīvos aktos var būt ierobežots lietotāja vecums.
- Jāņem vērā, ka lietotājs pats atbild par nelaimes gadījumiem un citu personu un to mantas apdraudēšanu.

2) Sagatavošanās

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai pieslēgšanas un pagarināšanas vadam nav bojāšanas un novecošanās pazīmju. Ja vads tiek bojāts lietošanas laikā, nekavējoties atslēdziet vadu no tīkla. NEPIESKARIETIES VADAM, PIRMS TAS IR ATSLĒGTS NO TĪKLA. Nelietojiet mašīnu, ja vads ir bojāts vai nodilis.
- Pirms mašīnas lietošanas vizuāli pārbaudiet, vai nav bojātu, trūkstošu vai nepareizi montētu aizsardzības ierīču un vāku.
- Nekad nesāciet mašīnas lietošanu, ja tuvumā atrodas citi cilvēki, īpaši bērni, vai dzīvnieki.

3) Darbs

- Turiet pieslēgšanas un pagarināšanas vadu attālumā no griešanas ierīces.

- b) Acu maska un stabili apavi jāvalkā visā mašīnas lietošanas laikā.
- c) Jāizvairās no mašīnas lietošanas sliktos laika apstākļos, īpaši ja pastāv zibensizlādes risks.
- d) Mašīnu drīkst lietot tikai dienas gaismā vai ar labu mākslīgu apgaismojumu.
- e) Nekad nelietojiet mašīnu ar bojātu vāku vai aizsardzības ierīci un bez vāka un aizsardzības ierīces.
- f) Ieslēdziet motoru tikai tad, ja rokas un kājas atrodas ārpus griešanas ierīces darbības rādiusa.
- g) Sekojošos gadījumos noteikti atslēdziet mašīnu no barošanas avota (t. i. izvelciet kontaktdakšu no tīkla, izņemiet bloķētāji ierīci vai izņemamo bateriju)
 - vienmēr, kad mašīna paliek bez uzraudzības;
 - pirms bloķējuma novēršanas;
 - pirms pārbaudes, mašīnas tīrīšanas vai kopšanas;
 - pēc kontakta ar svešķermeņiem;
 - vienmēr, ja mašīna sāk pārmērīgi vibrēt.
- h) Uzmanieties no roku un kāju savainojumiem, ko var nodarīt ar griešanas ierīci.
- i) Vienmēr nodrošiniet, ka ventilācijas atverēs nav svešķermeņu.

4) Profilaktiskais remonts un uzglabāšana

- a) Mašīna jāatslēdz no barošanas avota (t. i. izvilkt kontaktdakšu no tīkla, izņemt bloķētāji ierīci vai izņemamo bateriju) pirms sākt apkopes vai tīrīšanas darbus.
- b) Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un piederumus.
- c) Mašīnai regulāri jāveic pārbaudes un apkopes darbi. Mašīnu drīkst nodot remonta veikšanai tikai autorizētā klientu apkalpošanas dienestā.
- d) Kad mašīna netiek lietota, uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

Vispārīgi krūmu griežņu drošības brīdinājumi:



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.

Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus miesas bojājumus.

Uzglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas, lai tos turpmāk varētu lietot.

Brīdinājumu tekstā lietotais termins "elektroinstrument" apzīmē ar strāvu darbināmu (vadu) elektroinstrumentu vai ar akumulatoru darbināmu (bezvadu) elektroinstrumentu.

1) Darba zonas drošība

- a) Nodrošiniet, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota. Nekārtīgās vai tumšās vietās iespējami negadījumi.
- b) Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c) Elektroinstrumenta darbināšanas laikā tā tuvumā nedrīkst atrasties bērni un citas nepiederošas personas. Nevēribas dēļ var zaudēt vadību pār ierīci.

2) Elektrodrošība

- a) Elektroinstrumenta kontaktspraudņiem ir jāatbilst kontaktligzdai. Nekādā veidā nepārveidojiet kontaktspraudni. Nelietojiet nekādas spraudsavienojumus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem. Lietojot nepārveidotus kontaktspraudņus un atbilstošas kontaktligzdas, tiek samazināts elektriskās strāvas triecienu risks.
- b) Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem. Elektriskās strāvas triecienu risks palielinās, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- c) Nepakļaujiet elektroinstrumentus lietus vai mitruma iedarbībai. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentos palielina elektriskās strāvas triecienu risku.
- d) Pareizi izmantojiet vadu. Nekad nelietojiet vadu, lai elektroinstrumentu pārvietotu, vilktu vai izslēgtu. Neturiet vadu karstumā un eļļā, asmeņu vai kustīgu daļu tuvumā. Bojāti vai sapināties vadī palielina elektriskās strāvas triecienu risku.
- e) Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām, tiek samazināts elektriskās strāvas triecienu risks.
- f) Ja nevar izvairīties no elektroinstrumenta darbināšanas mitrās vietās, izmantojiet barošanu, kas aizsargāta ar noplūdes strāvas aizsardzības ierīcēm. Noplūdes strāvas aizsardzības ierīču izmantošana samazina elektriskās strāvas triecienu risku.

3) Personiskā drošība

- a) Darbinot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgs, sekojiet līdzi tam, ko darāt, un lietojiet veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisku vielu, alkohola vai medikamentu iedarbībā. Mirklis neuzmanības elektroinstrumentu darbināšanas laikā var izraisīt smagus miesas bojājumus.
- b) Lietojiet personiskos aizsarglīdzekļus. Vienmēr izmantojiet acu aizsargus. Aizsarglīdzekļi, piemēram, pretputekļu maska, neslidoši drošības apavi, ķivere vai dzirdes aizsargierīces, kas izmantoti atbilstošos apstākļos, pasargās no savainojumiem.
- c) Pasargājiet ierīci no nejaušas iedarbināšanas Pirms ierīces pacelšanas, pārvietošanas vai pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatora blokam pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumentu pārvietošana, turot pirkstu uz slēdža, vai sprieguma padeve elektroinstrumentiem, kuriem ir ieslēgts slēdzis, var izraisīt negadījumus.
- d) Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, noņemiet visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas. Uzgriežņatslēga vai atslēga, kas atstāta piestiprināta pie elektroinstrumentu rotējošās daļas, var izraisīt miesas bojājumus.
- e) Pārmērīgi neizstiepiet rokas. Vienmēr pareizi atbalstieties un noturiet līdzsvaru. Tādējādi nodrošināsiet efektīvāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f) Lietojiet piemērotu apģērbu. Nevelciet brīvu apģērbu vai rotaslietas. Nodrošiniet, lai mati,

apgērs un cimdi nenonāktu kustīgo daļu tuvumā. *Brīvs apgērs, rotaslietas un gari mati var iekerties kustīgajās daļās.*

- g) Ja ierīces ir paredzēts pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīcēm, nodrošiniet, lai tās tiktu pareizi pievienotas un izmantotas. *Putekļu savācēju izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto kaitīgumu..*

4) Elektroinstrumenta lietošana un apkope

- a) Nesteidziniet elektroinstrumenta darbību.

Izmantojiet darbam piemērotāko elektroinstrumentu. Pareizā elektroinstrumenta darbs būs efektīvāks un drošāks, strādājot tam paredzētajā ātrumā.

- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas tā slēdzis. *Elektroinstruments, kuram nedarbojas slēdzis, ir bīstams, un tas ir jāremontē.*

- c) Pirms veicat kādus pielāgojumus, maināt piederumus vai novietojat elektroinstrumentu glabāšanā, atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un/vai akumulatora bloku – no elektroinstrumenta. *Sādi profilaktiski drošības pasākumi samazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.*

- d) Uzglabājiet elektroinstrumentus bērnēm nepieejamās vietās un neļaujiet tos darbināt personām, kas nepazīna elektroinstrumenta darbību vai nav iepazinušās ar šiem norādījumiem. *Elektroinstrumenti ir bīstami, ja ar tiem rīkojas neapmācīti lietotāji.*

- e) Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet kustīgo daļu savienojumus vai sastiprinājumus, detaļu bojājumus vai citus apstākļus, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja konstatējat bojājumus, elektroinstruments pirms lietošanas ir jāsalabo. *Daudzi negadījumi rodas nepareizas elektroinstrumentu apkopes dēļ.*

- f) Griezējinstrumentiem vienmēr jābūt asiem un tīriem. *Pareizi apkopti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.*

- g) Elektroinstrumentu, tā piederumus, griežņus un citas sastāvdaļas lietojiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu. *Elektroinstrumenta lietošana neparedzētiem mērķiem var izraisīt bīstamas situācijas.*

5) Akumulatora instrumenta lietošana

- a) Akumulatora uzlādēšanai izmantojiet tikai tos lādētājus, ko iesaka ražotājs. *Izmantojot lādētājus, kas paredzēti noteikta veida akumulatoriem, citu akumulatoru uzlādēšanai, pastāv uzliesmošanas risks.*

- b) Elektroinstruments izmantojiet tikai tos akumulatorus, kas ir speciāli paredzēti šiem instrumentiem. *Citu akumulatoru izmantošanas var novest pie savainojumiem un uzliesmošanas.*

- c) Akumulatoru, kas netiek izmantoti, tuvumā nedrīkst atrasties saspauzes, monētas, atslēgas, naglas, skrūves vai citi metāla priekšmeti, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanu. *Īssavienojumus starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanas.*

- d) Nepareizas lietošanas rezultātā iznākt šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejaūša kontakta

gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, noteikti griezieties pie ārsta. *Akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumus vai apdegumus.*

6) Serviss

- a) Uzticiet Jūsu elektroinstrumenta apkopi tikai kvalificētam personālam, izmantojot oriģinālās rezerves daļas.

Tas nodrošina elektroinstrumenta ilglaičīgo drošību.

Drošības norādījumi dzīvzoga šķērēm

- Vienmēr uzmanieties, lai neviena ķermeņa daļa nenokļūtu nažu darbības zonā. Aizvēciet nogrieztos zarus vai, darbojoties nažiem, neturiet griezamos zarus. Iestregušos zarus aizvēciet tikai tad, kad ierīce ir izslēgta.

Vismazākā nevēriba, darbojoties ar dzīvzoga šķērēm, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumu gūšanu.

- Pārmesāt dzīvzoga šķēres tikai aiz roktura un tikai tad, kad naži vairs nedarbojas. Dzīvzoga šķēru transportēšanas laikā vai uzglabājot tos, pārsegam ir jābūt uzmontētam uz zobena. *Pareiza dzīvzoga šķēru lietošana samazina savainojumu gūšanas risku, ko var radīt naži.*

- Turiet ierīci aiz izolētajām rokturu virsmām, jo naži var nonākt saskarē ar slēptām elektroapgādes līnijām. *Naža nonākšana saskarē ar spriegumu vadošu kabeli var novadīt spriegumu uz ierīces metāla daļām un izraisīt strāvas triecienu..*

Papildus drošības norādījumi

BĪSTAMI! Mazas detaļas var viegli norīt. *Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.*

Drošība uz darba vietas

Lietojiet izstrādājumu tikai šajās instrukcijās norādītā veidā un paredzētajiem mērķiem.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas notiek ar citām personām, un par riskiem, kuriem tiek pakļautas citas personas vai to īpašums.

Nelietojiet izstrādājumu, ja tuvojās negaiss.

Elektriskā drošība:

Pirms lietošanas jāpārbauda, vai kabelis nav bojāts. Ja rodas bojāšanas vai novecošanās pazīmes, tas jānomaina. Nelietojiet izstrādājumu, ja elektriskās strāvas kabeli ir bojāti vai nodiluši.

Ja kabelis ir sagriezts vai ir bojāta izolācija, pārtrauciet savienojumu ar barošanas avotu. Nepieskarieties kabelim, līdz ir pārtraukta elektroapgāde.

Pirms izvilkt kontaktdakšņu, kabeļa savienotāju vai pagarināšanas kabeli, vienmēr pārtrauciet elektroapgādi.

Kabeli vienmēr uzīt ļoti piesardzīgi un nepieļaut tā salikšanu.

Pieslēdziet ierīci tikai maiņsprieguma avotam, kas atbilst uz tehnisko datu plāksnītes norādītajiem datiem.

Nevienai izstrādājuma daļai nedrīkst pievienojiet zemējumu.

BĪSTAMI! Šis izstrādājums darba laikā ģenerē elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas vajadzētu pakonsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

Kabelis

Izmantojiet tikai pagarināšanas vadus, kas atbilst HD 516 prasībām.

→ Pajautājiet Jūsu elektrīķi.

Individuāla drošība

Vienmēr valkājiet piemērotus apģērbus, aizsardzības cimdus un stabilus apavus.

Rūpīgi pārbaudiet zonu, kurā ir paredzēts lietot izstrādājumu, un atbrīvojieties no visiem vadiem un citiem svešķermeņiem.

Pirms izstrādājuma lietošanas un pēc triecieniem pārbaudiet, vai nav radušās nodiluma vai bojājumu pazīmes, un, ja nepieciešams, veiciet remontdarbus.

Ja izstrādājumu bojājuma dēļ nav iespējams izslēgt, novietojiet to uz cietas virsmas un uzraugiet to, līdz akumulators ir izlādējies. Nosūtiet bojāto izstrādājumu uz GARDENA tehniskās apkopes centru.

Nekādā gadījumā nemeģiniet lietot nepilnīgi nokomplektētu izstrādājumu vai izstrādājumu ar neatļautiem pārveidojumiem.

Izstrādājuma lietošana un apkope

Noskaidrojiet, kā izstrādājumu ātri izslēgt ārkārtas gadījumā.

Nedrīkst satvert izstrādājuma aizsargu.

Nelietojiet izstrādājumu, ja aizsargierīces (aizsargpārsegs, asmeņa automātiskās apturēšana mehānisms) ir bojātas.

Izstrādājuma lietošanas laikā, neizmantojiet kāpnes.

Noņemiet akumulatoru:

- pirms izstrādājuma atstāšanas bez uzraudzības kādu laiku periodu;
- pirms noņemt bloķētājerīci;
- pirms izstrādājuma pārbaudes, tīršanas vai ar to saistītu darbu veikšanas;
- ja Jūs ar zargriezi trāpāt uz kādu priekšmetu. Nelietojiet izstrādājumu, līdz nav iegūta pārliecība, ka tas kopumā ir drošā darba stāvoklī;
- ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt. Šajā gadījumā ierīce nekavējoties jāpārbauda. Pārmērīgas vibrācijas var izraisīt savainojumus.
- pirms nodot ierīci citai personai.

Lietojiet izstrādājumu 0–40 °C temperatūrā.

Akumulatora drošība



UZLIESMOŠANAS RISKS!

Akumulatoram uzlādēšanas laikā jābūt uz nedegošas, termiski izturīgas un strāvu nevadоšas virsmas.

Kairinošus, degošus un viegli uzliesmojošus materiālus neturiet lādēšanas ierīces un akumulatora tuvumā.

Lādēšanas laikā neapsedziet akumulatoru un lādēšanas ierīci.

Ja rodas dūmi vai ūdens, nekavējoties izvelciet lādēšanas ierīci no rozetes.

Kā uzlādēšanas ierīci drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA uzlādēšanas ierīci. Izmantojot citas uzlādēšanas ierīces, var sabojāt akumulatoru un var pat rasties ugunsgrēks.



SPRĀDZIENA RISKS!

→ Izstrādājums nedrīkst atrasties karstuma un uguns tuvumā. Nelieciet uz kaloriferiem un neatstājiet uz ilgu laiku zem tiešiem saules stariem.

Nelietojiet lādēšanas ierīci ārā!

Nekad nepakļaujiet lādētāju mitruma vai slapjuma iedarbībai.

Lietojiet Accu tikai apkārtējās vides temperatūras diapazonā no –10 °C līdz +45 °C.

Savu laiku nokalpojais akumulators ir atbilstoši noteikumiem jāutilizē. To nedrīkst sūtīt pa pastu. Lai iegūtu sīkāku informāciju, vērsieties vietējos otrreizējās pārstrādes uzņēmumos.

Lādēšanas ierīce regulāri jāpārbauda uz bojājumu un novecošanās (drupanuma) pazīmēm, ierīci drīkst lietot tikai nevainojamā stāvoklī.

Komplektācijā iekļauto lādētāju drīkst izmantot tikai iekļauto izstrādājuma akumulatoru uzlādei.

Ar šī lādētāja palīdzību nedrīkst lādēt neuzlādējamās baterijas (uzliesmošanas risks).

Izstrādājumu nedrīkst lietot uzlādes laikā.

Pēc lādēšanas lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla un akumulatora.

Uzlādējiet akumulatoru temperatūrā no 10 °C līdz 45 °C.

Pēc stipras slodzes ļaujiet akumulatoram atdzist.

Apkope un uzglabāšana



MIESAS BOJĀJUMS!

Nepieskarieties nazim.

→ **Pēc darba beigām vai pirms darba pārtraukuma uzbidiet aizsargpārsegu.**

Lai garantētu izstrādājuma drošu darba stāvokli, pievelciet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves.

Izstrādājumu nedrīkst glabāt temperatūrā, kas pārsniedz 35 °C temperatūru, vai tiešā saules staru iedarbībā.

Neglabājiet izstrādājumu vietās, kur rodas statiskā elektrība.

2. INSTALĀCIJA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms uzstādīšanas uzbidiet aizsargpārsegu ① uz asmens ② [Att. I1].

Akumulatora uzlādēšana [Att. I2]:

Pirms pirmās lietošanas pilnīgi uzlādējiet akumulatoru. Lādēšanas laiks (skatīt nodaļu 7. TEHNISKIE DATI).

Litija ionu baterijas var uzlādēt jebkurā uzlādēšanas stāvoklī, lādēšanas procesu var pārtraukt jebkurā brīdī, nekaitējot akumulatoram (bez Memory efekta).

Izstrādājumu nevar ieslēgt uzlādes laikā.



UZMANĪBU!

Pārspriegums bojā akumulatorus un lādēšanas ierīci.

→ Pievērsiet uzmanību pareizam tīkla spriegumam.

1. Pieslēdziet lādēšanas kabeli ③ ar akumulatoru darbināmo šķēru kontaktlīdzdā ④.
2. Ievietojiet lādēšanas barošanas bloku ⑤ tīkla rozetē. Lādēšanas laikā kontaktlīdzdā ④ mirgo zaļā krāsā. Akumulators tiek uzlādēts. Ja kontaktlīdzdā ④ deg zaļā krāsā, akumulators ir pilnīgi uzlādēts. Lādēšanas laikā regulāri pārbaudiet lādēšanas progresu.
3. Vispirms izvelciet lādēšanas kabeli ③ no kontaktlīdzdas ④ un pēc tam izņemiet lādēšanas barošanas bloku ⑤ no tīkla rozetes. Ja strauji krītas akumulatora uzlādes līmenis, izstrādājums tiek izslēgts, un akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja, atlaižot palaišanas pogu, izstrādājums neizslēdzas, pastāv traumu gūšanas risks.

→ Nekādā gadījumā nešuntējiet drošības ierīces (piemēram, pieslēdzot ieslēgšanas bloķētājierīci ⑥ un/vai palaišanas taustiņu ⑦ rokturim) [Att. O1].

Lai ieslēgtu grieznes [Att. O1/O2]:

Palaišana:

Lai nepieļautu izstrādājuma nejaušu ieslēgšanos, izstrādājums ir aprīkots ar ieslēgšanas blokatoru ⑥.

1. Aizvāciet no zāliena akmeņus un citus priekšmetus.
2. Noņemiet aizsargpārsegu ① no naža ②.
3. Ieslēgšanas bloķētāju ⑥ bidiet uz priekšu un tad nospiediet palaišanas taustiņu ⑦. *Izstrādājums sāk darboties.*
4. Atlaiziet ieslēgšanas bloķētāju ⑥.

Apturēšana:

1. Atlaiziet palaišanas taustiņu ⑦.
2. Uzbidiet aizsargpārsegu ① uz naža ②

4. APKOPE



BĪSTAMI! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms tehniskās apkopes veikšanas uzbidiet aizsargpārsegu ① uz asmens ② [Att. M1].

Lai tīrītu grieznes:



BĪSTAMI! STRĀVAS TRIECIENS!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma bojāšanas risks.

→ Nemazgājiet izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši augsta spiediena ūdens strūklu).

Pēc katras lietošanas reizes izstrādājums ir jānotīra un jānoskalo, lai palielinātu darbības laiku.

1. Notīriet izstrādājumu ar mitru drānu.
2. Nažus ② vajadzības gadījumā ieeļļojiet ar zemas viskozitātes eļļu (piemēram, ar GARDENA kopšanas eļļu, pas. nr. 2366). Novērst saskari ar plastmasas detaļām.

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana:

Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Uzlādēt akumulatoru. Tas pagarina akumulatora ekspluatācijas ilgumu.
2. Notīriet izstrādājumu (skatiet 4. APKOPE) un uzbidiet aizsargpārsegu ① uz asmens ② **[Att. S1]**.
3. Pirms sala iestāšanās noglabājiet izstrādājumu sausā vietā, kur to nevar skart sals.

Utilizācija:

(saskaņā ar RL2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.



SVARĪGI!

Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

Akumulatora utilizācija:

GARDENA akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.



SVARĪGI!

Nododiet akumulatorus utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

[Att. S2]:

1. Litija jonu šūnas ⑧ pilnīgi izlādētas.
2. Izņemiet litija jonu elementus ⑥ no izstrādājuma.
3. Pareizi utilizējiet litija jonu šūnas ⑧

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAM! Miesas bojājums!

Ja izstrādājums sāk darboties nekontrolēti, pastāv grieztu brūču gūšanas risks.

→ Pirms problēmu novēršanas uzbidiet aizsargpārsegu ① uz asmens ② **[Att. T1]**.

Lai mainītu zāles griežņu asmeni [Att. T2]:

Drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA zāles griežņu asmeni. Jauno nazi var iegādāties GARDENA servisa dienestā.

1. Pavelciet mēlīti ④ uz augšu un nobidiet vāku ⑩ virzienā uz leju.
2. Noņemiet nazi ②.
3. Pēc nepieciešamības iztīriet reduktora telpu un ieeļļojiet ekscentrisko piedziņu ⑪ ar nelielu tauku, kas nesatur skābes, (vazelīna) daudzumu.
4. Pagrieziet ekscentrisko piedziņu ⑪ uz leju.
5. Kloķi ⑫ naža otrajā pusē ② izvietoiet pa vidu.

6. Jauno nazi ② ievietoiet motora blokā tā, lai ekscentriskā piedziņa ⑪ iekertos kloķi ⑫.

7. Bidiet vāku ⑩ uz augšu, līdz tas ir nofiksējies.

Lai mainītu krūmu griežņu asmeni [Att. T3]:

Drīkst izmantot tikai oriģinālo GARDENA krūmu griežņu asmeni. Jauno nazi var iegādāties GARDENA servisa dienestā.

1. Pavelciet mēlīti ④ uz augšu un nobidiet vāku ⑩ virzienā uz leju.
2. Noņemiet nazi ②.
3. Pēc nepieciešamības iztīriet reduktora telpu un ieeļļojiet ekscentrisko piedziņu ⑪ ar nelielu tauku, kas nesatur skābes, (vazelīna) daudzumu.
4. Pagrieziet ekscentrisko piedziņu ⑪ uz leju.
5. Kloķi ⑫ naža otrajā pusē ② pavelciet uz apakšu.
6. Pārviotiet gredzenu ⑬ kloķa ⑫ vidū.
7. Jauno nazi ② ievietoiet motora blokā tā, lai ekscentriskā piedziņa ⑪ iekertos kloķa ⑫ gredzenā ⑬.
8. Bidiet vāku ⑩ uz augšu, līdz tas ir nofiksējies.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Lādēšanas laikā kontaktligzda mirgo sarkanā krāsā	Pārniesgta akumulatora pieļaujama temperatūra.	→ Laujiet akumulatoram atdzist. No jauna uzlādējiet akumulatoru.
Darbības laiks pārāk īss	Netīrs nazis.	→ Šķēru nažus iztīriet un ieeļļojiet saskaņā ar instrukciju.
Izstrādājums negriež precīzi	Neass vai bojāts nazis.	→ Nomainiet nazi (skatīt augšā).



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Zāles grieznēm / krūmu grieznēm	Vienība	Vērtība (Zāles grieznēm)	Vērtība (krūmu grieznēm)
Akumulatora jauda	Ah	2	2
Akumulatora lādēšanas ilgums (80% / 100%)	h	3,5 / 4,5	3,5 / 4,5
Lādēšanas barošanas bloks			
Tikla spriegums	V	100 – 240	100 – 240
Tikla frekvence	Hz	50 – 60	50 – 60
Nominālā izejošā strāva	mA	500	500
Maks. izejošā strāva	V (DC)	5,5	5,5
Naža platums	cm	8	–
Naža garums	cm	–	12
Svars	g	apm. 560	apm. 620
Trokšņa spiediena līmenis L_{PA}	dB (A)	76 ³⁾	70 ¹⁾
Nedrošība k_{PA}		–	3
Trokšņa jauda līmenis L_{WA} ²⁾ : mērits / garantēts	dB (A)	–	79 / 81
Roku-plecu vibrācija a_{vhw}	m/s^2	3,7 ³⁾	2,9 ¹⁾
Nedrošība k_a		1,5	1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN 60745-2-15 ²⁾ RL 2000/14/EC ³⁾ EN 50636-2-94

Lādēšanas barošanas bloks: 9850-00.610.00 EC, 9850-28.610.00 UK



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga.

8. APKOPE / GARANTĪJA

Service:

Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsitūto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.

- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīpsiksnu un zobsiksnu, darba ratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija **neskar** likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikal / pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

Dilstošās detaļas:

Uz dilstošajām detaļām nazi un ekscentrisko piedziņu garantijas pakalpojumi neattiecas.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syytä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvođa

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvođa, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfelelésségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfelelték a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU-s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-oversstemmelseserklæring Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EÜretningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o usklađenosti EZ Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtailla lähtessään yhdenmukaistettujen EY-säännösten, EY:n turvastandardien ja tuotekohtaisen standardien mukaista. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declaratie de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieşirii din fabrica noastră, unităţile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranţă şi cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unităţile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allkirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinitus kaotab kehtivuse, kui seadmed muudetakse ilma meie heakskiiduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad is gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretus gaminių standartus. Pakaitus gaminių be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām. ES drošības standartiem un izstrādājumiem specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1428ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mels
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/za
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle/Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 24666910
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 93 30
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Dalton@maga.cl
 Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC, 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotá, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroiberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akritas Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinika:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Lejrvæj 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70264770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Arupos E1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22800739
 francisco.jacomae@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/57 Belashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ.104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 5193100
 info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 nevoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
 Tunguhalsi 1
 110 Reykjavik
 ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAJUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F

5-1 Nibanncyo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoi Str.
 050060 Almaty

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
 107-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 Av. Moladaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01
 api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afoosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
 GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 Sla. Rosa Weg 196
 P.O. Box 3200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 P.O. Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskneveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
 juan.rumuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.,
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa - Albarraque
 2636 - 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odaii 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 помещение ОВ02_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11273 Belgrade
 Phone: (+381) 1 18 48 88 12
 miroslav.vejna@domel.rs

Singapore

Hy-Play PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Cesko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinika:
 800 154 004
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº 10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hoestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox : 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
 Müessesilik A.Ş
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İc Kapı No: 1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-г
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 498 39 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte,
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

9852-33.960.05/0719
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com